Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Giới lãnh đạo Mỹ tin tưởng « sự chống đối ở ngoài không đáng kể, sự chống đối ở trong sẽ xẹp »

CUỘC HÀNH QUÂN QUA MIÊN ĐÃ THÀNH CÔNG QUÁ SỰ DỰ LIỆU

Năm Thứ 7 — Số 1.846 — Thứ Ba 12-5-1970 (Ngày 8 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

140 tàu, 300 xe tăng, 5 trung đoàn pháo, cả vạn bộ binh tiến vào Miên dọc sông Cửu Long

Chiếm đóng và dừng quân ở Neak Leung chuẩn bị tiến tới và quá cả Nam Vang

- ★ Cánh quân trên bộ bị CS chận đánh : 129 CS bị hạ, 26 bị bắt, Mỹ chết 1, VN chết 13
- ★ Quân Mỹ không tiến vào Miên quá 35km nhưng sẽ yểm trợ cho quân VN tiến tới nữa
- ◔ Quân Miên tiếp giao với quân Việt Mỹ ở Neak Leung, Quân VN đá banh trên đường phố

SAIGON, 11-5.— Một lực lượng đặc nhiệm Việt Mỹ gồm 140 chiếc tàu đủ loại, 5 trung đoàn pháo binh, hơn 300 xe tăng và thiết giáp, 8000 TQLC Việt Nam và nhiều bộ binh tiến vào đất Miên dọc theo sông Cửu Long hôm qua đã chiếm được bến đò Neak Leung trên sông Cửu Long và kiểm soát toàn vùng phía đông con sông này dọc quốc lộ 1. Quân lực Việt Mỹ đã tiếp giao với quân lực Miên vào tối chủ nhật.

Các lực lượng VN chia làm hai cánh tiến quân ; một đoàn tiến trên bộ, và một tiến trên sông. Cuộc hành quân này lấy tên là Cửu Long và do Thiếu tướng Ngô Dzu, tư lệnh quân đoàn 4 chỉ huy.

Lực lượng hải quân trong đó có 30 giang đỉnh của Mỹ đã gặp sức kháng cự tương đối nhẹ trong lúc tiến trên sông Cửu Long. Phát ngôn viên Mỹ nói cuộc hành binh của hải quân đã hạ 26 Cộng quân hôm thứ bảy. Phía Mỹ có 1 chết, 2 bị thương.

Lực lượng TQLC được trực thăng vận đã chiếm Neak Leung hôm chủ nhật sau khi phi cơ oanh kích tơi bời địa điểm này.

VC đã ít kháng cự lại. Theo Thiếu tướng Ngô Dzu, tư lệnh cuộc hành quân thì hai tiểu đoàn Cộng quân đã rút khỏi Neak Leung cách đây hai ngày.

Chỉ có cuộc giao tranh lẻ tẻ ở Neak Leung, Cộng quân để lại 7 xác ở bờ phía Tây và 10 xác ở bờ phía Đông.

Hơn 300 thiết giáp mở đầu cuộc tiến quân từ tỉnh Kiến Phong đánh vào đất Miên sáng hôm thứ Bảy. Chiến xa và thiết quân vận tiến về phía bắc qua vùng đồng đất khô ráo khiến bụi bay mù mịt.

Nhưng ở dọc bờ phía đông sông Cửu Long, lực lượng VN gồm bộ binh và TQLC có chiến xa và thiết quân vận yểm trợ đã gặp sức kháng cự mạnh của địch khi bọ tiến vào đất Miên 24cs và cách bến đò Neak Leung 16 cây số. Quân VN đã hạ 139 Cộng quân, còn quân VN bị 13 chết, 20 bị thương.

Bộ tư lệnh VN loan báo bắt được 26 Cộng quân, tịch thu 59 vũ khí, và 1200 Việt kiều đã được di tản về Cao Lãnh thuộc VN.

Tướng Ngô Dzu nói đã có 196 Cộng quân bị hạ trong trận đánh mới này. Phía VN có 15 chết, 46 bị thương.

Các nguồn tin ở Nam Vang nói một khu trục cơ VN bị bắn rớt hôm thứ bảy ở gần Neak Leung, và người ta e rằng viên phi công bị mất tích.

TQLC VN sau khi chiếm được Neak Leung đã hoan hỉ đá banh ồn ào ở đường phố Neak Leung. Nhưng các nhà chỉ huy quân sự VN tức giận vì vụ VC đã lên hai chiếc tàu phà chạy đi mất.

Trong lúc dân Miên nằm lắc lư trên võng mắc ở trước nhà để nhìn trận đá banh bất ngờ này, thì các binh sĩ khác của VN đi lại ở vệ đường chờ quân đội Miên tới.

Từ trên trực thăng nhìn xuống, quân Miên tiến binh rời rạc vào bến đò.

Quân Miên đi thành hàng dài qua ruộng lúa, có từng đoàn xe vận tải xe đò và xe tư nhân bò chầm chậm trên quốc lộ 1 để yểm trợ. Hồi 19 giờ tối hôm qua, quân Miên đã tiếp giao được với quân lực Việt Mỹ.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Dù phái bộ thường trực VNCH ở Nam Vang đã được thành lập

Miên tịch thu toàn bộ tài sản của VK hồi hương mà không mang theo được

- ◔ Nhà cửa Việt kiều bán chỉ bằng 1/10 giá vẫn không ai mua
- ◔ Miên muốn trục xuất mọi người VN một cách vĩnh viễn ?

NAM VANG, 10-5 (AFP).— Những bất động sản của Việt kiều hồi hương sẽ bị tịch thu. Đó là nội dung của một thông cáo được thông tấn xã Khmer phổ biến hôm nay. Theo thông cáo, những nhà cửa của Việt kiều bỏ lại Nam Vang và không kịp bán vì thời gian không cho phép, sẽ được kiểm kê lại và phân phối cho những người Cao Miên hoặc dành cho các cơ quan quân sự. Còn những của cải khác sẽ được phân phối cho những người không có việc làm mà có gánh nặng gia đình và những phế binh ở Nam Vang.

Trong đoạn mở đầu, bản thông cáo nói rằng những kiều dân VN bị VC đe dọa ở khắp nơi đã bị VC cưỡng bách phải nổi lên chống nhà cầm quyền Cao miên.

Hàng ngàn Việt kiều sống ở Nam Vang hàng ngày đã trở về quê hương bằng những chuyến phi cơ thường lệ.

Bản thông cáo xác nhận như trên và lần đầu tiên tiết lộ, theo một nguồn tin chánh thức, việc nhiều tàu thủy hiện đang ngược dòng sông Cửu Long lên Nam Vang chở Việt Kiều về, sau khi có sự thỏa thuận giữa 2 chính phủ VNCH và Cao Miên.

Thực trạng VK

NAM VANG 10-5 (UPI): Bầu không khí kích động chiến tranh từng thời qua vùng bờ biển miền Tây Hoa kỳ sau trận Trân Châu cảng, ngày nay lại nổi dậy ở khắp Cao Miên.

Tại California, nạn nhân là những người Nhật và những người Mỹ có nguồn gốc Nhật Bản, tại Cao Miên, nạn nhân là người VN.

Ít ngày sau cuộc tấn công Trânchâu Cảng, bộ Tư lệnh Phòng thủ miền Tây Hoa kỳ đã ra lệnh cho tất cả những người dòng dõi Nhật Bản phải trình diện tại những nơi tập trung để được đưa tới những trại tập trung mà các nhà quân sự gọi lái là «trung tâm tái định cư».

Tại Cao Miên, mệnh lệnh này cũng được đưa ra ngay sau khi quân BV và VC xâm lăng Cao Miên.

Những kiều dân VN ở Cao Miên bị tập trung lại, và một số lớn bị tàn sát trong khi chờ đợi được đưa ra khỏi nước. Người Cao Miên cũng mệnh danh những trại giam này là «trung tâm phân phối lại».

Người Mỹ trước đây vin vào lòng ái quốc và sự an ninh để biện bộ cho hành động của mình. Người Cao Miên cũng nại lý do an ninh để giam giữ những người Việt ở địa phương, bảo rằng nhiều Việt kiều đã giúp cho quân xâm lăng VC và BV.

Nhưng chính sự ghen ghét, tinh thần vị chủng và óc bộ lạc là những lý do ngầm.

Cho đến nay đã có ít nhất 6 trại tập trung lớn để giam giữ những người VN cho đến khi bọ được đưa ra khỏi nước.

Anh Nguyễn văn Hòa là một điển hình trong số hàng ngàn Việt Kiều bị đau khổ vì chiến tranh.

Anh thuật lại câu chuyện của anh bằng tiếng Anh không gãy gọn, với cặp môi run run và giọng nói đầy nước mắt.

«Đêm nào chúng tôi cũng khóc, gia đình tôi khóc. Chúng tôi biết làm gì ? Chúng tôi tất cả đều sinh trưởng ở Cao miên. Chưa ai từng sống ở VN. Chúng tôi chỉ có vài bà con họ xa ở Saigon, chúng tôi biết đi đâu bây giờ ?

«Họ bảo chúng tôi phải sẵn sàng lên đường vào 7 giờ sáng mai. Chúng tôi chỉ mang theo được một ít vật dụng. Cửa hàng giặt ủi của chúng tôi đã dẹp, không ai chịu mua. Cả nhà tôi, cha mẹ vợ con cả thảy 26 người phải làm theo lời họ bảo».

Nhiều cửa hàng VN ở Nam vang đã để bảng bán. Nhiều hàng hóa bán

12 XEM TIẾP TRANG 12

T. C. RA TUYÊN BỐ DỌA ĐƯA PHI CƠ ĐẾN MIÊN :

Miên phải để cho nhân viên T. C. rời Miên hạn chót là ngày 11-5

- ● *Bắc Cao phản đối Miên « bất công, phi lý »*

SAIGON, 11-5.— Trái với tin đăng trên báo Chính Luận hôm 9-5, các nhân viên sứ quán và kỹ thuật gia TC ở Nam Vang chưa được phép rời khỏi Cao Miên. Hôm qua, chính quyền TC và hãng thông tấn chính thức của Bắc Cao đã ra hai bản tuyên bố riêng biệt về vấn đề này.

Bản tuyên bố của thông tấn xã Bắc Cao do đài Bắc Kinh truyền đi đêm hôm qua cho biết các nhân viên sứ quán Bắc Cao tại Nam Vang (19 người theo thông tấn xã Reuter) dự định rời khỏi nơi đây hôm 7-5, «song bị bọn cầm quyền Pnom Penh giữ lại một cách trái phép, vin vào cái cớ hoang đường» là họ không được rời khỏi Nam Vang trước khi nhân viên sứ quán Miên tại Bình nhưỡng về tới Caomiên.

Bản tuyên bố của Bắc Cao cho rằng «đây là hành động chính trị nham hiểm, là hành động thô bạo chà đạp nguyên tắc tối thiểu của luật quốc tế và quyền lợi quốc tế».

Bản tuyên bố viết các nhân viên sứ quán Miên ở Bình Nhưỡng đã rời Bắc Cao ngày 7-5, vậy mà Cao Miên vẫn ngăn cản nhân viên sứ quán Bắc Cao rời khỏi Miên là «hành động hết sức bất công dựa vào luận điệu hoang đường» mà Nam Vang bắt buộc phải từ bỏ.

Người ta được biết 13 nhân viên sứ quán Miên ở Bình Nhưỡng hiện đang có mặt ở Bắc Kinh.

Vẫn theo đài Bắc Kinh, trong bản tuyên bố ra ngày hôm qua, chính quyền TC đã hẹn cho chính quyền Nam Vang là đến ngày 11-5 là hạn chót, Cao miên phải để cho hãng Hàng không Pháp đáp xuống phi trường Nam Vang đón nhân viên TC và Bắc Cao về nước.

Hiện nay 64 nhân viên TC và 19 nhân viên Bắc Cao hiện bị giữ ở Nam Vang, trong khi 46 nhân viên Cao Miên đang kẹt ở Bắc Kinh.

Bản tuyên bố của TC cho biết phi cơ hãng hàng không Pháp đáp xuống Nam vang chở nhân viên TC và Bắc Cao về Thượng Hải rồi mới được phép chở nhân viên Cao Miên từ Thượng Hải về Nam vang.

Theo thông cáo, nếu quá hạn nói trên, nhân viên TC và Bắc Cao ở Nam Vang «sẽ đáp một chuyến phi cơ của các nước khác» rời khỏi Nam Vang để về Thượng Hải, và tại Thượng Hải, nhân viên Cao Miên «có thể được» đáp chiếc phi cơ đó để về nước.

Bản tuyên bố của TC nhấn mạnh rằng chính quyền Cao Miên «phải chịu trách nhiệm mọi hậu quả về những hành động ngoan cố do họ gây ra».

2 TAY PHẢN CHIẾN MỸ chết bất đắc kỳ tử

PELLSTON, MICHIGAN.— 10-5 (UPI) : Walter Reuther, chủ tịch Liên đoàn Công nhân xe hơi Mỹ và là một trong những lãnh tụ nghiệp đoàn lao công thân thế nhất Hoa Kỳ, đã tử nạn phi cơ vào đêm thứ bảy 8-5.

Theo phát ngôn nhân Cơ quan Hàng không Liên Bang, chiếc phi cơ phản lực nhỏ thuê bao chở Reuther, vợ ông, phó chủ tịch LĐCNXH Leonard Woodcek và 3 người nữa đáp hụt phi đạo ở sân bay Emmet Country và rớt xuống chỗ 5cs tây nam phi trường lúc 9g33 (tức 10g33 chủ nhật Saigon).

Reuther đã hoạt động 45 năm trong phong trào nghiệp đoàn Mỹ đã liên tiếp giữ chức chủ tịch LĐCNXH gồm 1 triệu 6 đoàn viên luôn 13 nhiệm kỳ, và nổi tiếng là người chủ trương chấm dứt mau chóng chiến tranh VN.

2 XEM TIẾP TRANG 12

3.000 VK XUỐNG TÀU ở bến Neak Leung để về Việt Nam

NEAK LEUNG 11-5 (UPI) : Các Việt kiều kéo đến hàng trăm người, mang theo đủ mọi thứ mà họ có thể mang đi được như chó, gà, heo, bao gạo, thơm, chuối.

Một người có vẻ giàu có lái chiếc Peugeot xuống chiếc tàu đổ bộ của hải quân VN, còn những người khác xuống tàu với những quần áo mang ở trên lưng.

Có khoảng 3000 người đã được đưa ra khỏi Neak Leung bằng tàu của Hải quân VN.

BỘ QUỐC PHÒNG V. N. loan báo khởi sự ngược sông Cửu Long

SAIGON, 11-5.— Hôm nay 11-5, bộ Quốc phòng mới ra thông cáo nói do sự thỏa hiệp với chính phủ Miên, VNCH khởi sự chở đồ cứu trợ qua Miên cho VK và chở VK hồi hương.

Trước đây, NT Lâm bị chê là tiết lộ trước qua Hành quân Cửu Long.

NHIỀU TRỰC THĂNG MỸ bị C. S. bắn rơi

SAIGON, 11-5 : Trong 24 giờ qua có 5 trực thăng Hoakỳ bị bắn rơi trên lãnh thổ VNCH làm thiệt mạng 18 người Mỹ và 1 người bị thương.

Chiếc thứ nhất bị hạ sáng ngày 9-5 tại tỉnh Vĩnh Bình, làm 3 quân nhân Mỹ thiệt mạng và 1 người bị thương.

Cũng buổi sáng hôm đó, một trực thăng võ trang Cobra AH-1 bị rớt tại tỉnh Phước Long giáp với Cao miên.

10 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ ĐỐI PHÓ HỮU HIỆU VỚI CUỘC BIỂU TÌNH

Cơn sốt nguy kịch đã hạ phần tử quá khích bị cô lập

- ● *T. C. đặt nhiều kỳ vọng nhưng đã thất vọng.*

HOA THỊNH ĐỐN 10-5.— Hôm nay, thủ đô Hoa thịnh Đốn hoàn toàn trở lại yên tĩnh và du khách mùa hè chụp hình kỷ niệm cho nhau trước Bạch Cung như thường lệ. Người biểu tình, ước khoảng 100.000, đã chia nhau trở về tỉnh nhà, rác rến họ để lại đã được hốt sạch, đơn vị lục quân phòng bờ đã được rút hết.

Đó đây, chỉ còn vài dấu hiệu nhắc nhở đến cuộc biểu tình khổng lồ hôm trước như cảnh sát và nhân viên an ninh chìm chăm chỉ tuần hành, các toán thợ tháo gỡ các hệ thống phóng thanh bắc gần Bạch Cung để phe chống đối lên tiếng đả kích Nixon và thay lại các khung kính bị đập vỡ tại 2 nhà băng và một tiệm bán thuốc ở khu Dupont circle.

Hôm thứ bảy, một số lãnh tụ sinh viên quá khích dùng những từ ngữ bỉ ổi để xỉ vả Nixon để Mỹ can thiệp vào Việt Miên Lào, nhưng đám đông biểu tình tỏ vẻ dửng dưng trước những lời lẽ khích động và hình như cho rằng nguyên sự hiện diện quá đông đảo của họ đã đủ nói lên sự chống đối của họ.

Giới quan sát nghĩ rằng sở dĩ không có điều gì đáng tiếc xảy ra— ngoại trừ 1 cảnh sát bị thương ở đầu, 264 nam và 82 nữ sinh viên bị tạm giữ vì phá rối — là nhờ thái độ hòa hoãn của chính phủ. Lúc 4 giờ sáng TT Nixon đã tới đài kỷ niệm Lincoln nói chuyện với người biểu tình và sau đó đại diện các bộ luân phiên tiếp chuyện sinh viên cho đến đêm.

Một số nhân viên Bạch Cung ra tận nơi mời độ 80 người chống đối kể cả 1 số giảng sư đại học, 1 sinh viên Luật, 1 giáo sư Anh ngữ, 1 thuộc viên cơ quan phi hành không gian và 1 số sinh viên quá khích cực đoan vào phủ tổng thống chuyện gẫu với họ.

Ngoài ra, cái nóng nung người cũng giúp cho sinh viên biểu tình bớt tính bạo động, và có lúc có tới 3000 sinh viên chán nghe diễn thuyết quay ra đứng ngắm lối 20 nam và 12 nữ sinh viên trần như nhộng tung tăng bơi lặn trong hồ bơi trong suốt dưới chân đài kỷ niệm Lincoln.

Tại những nơi khác, sinh viên vẫn tiếp tục phản đối những chính sách Đông Nam Á của Hoa Kỳ tại các trường đại học trên khắp nước, và lan tràn tại các thành phố.

Cuộc biểu tình lớn nhất ở ngoài Hoa Thịnh Đốn là tại Minnesota; tại đây một đám đông chừng 30.000 người

9 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi 100.000 sinh viên tập trung ở Hoa thịnh Đốn

Viên chức chính phủ Mỹ thực hiện 42 cuộc tiếp xúc với sinh viên

HOA THỊNH ĐỐN, 11-5 (TM) Các viên chức Hoa Kỳ khác đã thiết lập một trung tâm điều hợp tại Bộ Y Tế, Giáo dục và Xã hội và ấn định 42 cuộc gặp gỡ những người chống đối trong ngày hôm qua khi cuộc biểu tình vĩ đại bùng nổ ở Hoa Thịnh Đốn.

Bộ trưởng Y tế, Giáo dục và Xã hội Robert H. Finch nói chuyện với một nhóm thuộc đại học đường tiểu bang Pennsylvania trong gần 1g. Thứ trưởng Ngoại giao Elliot Richardson, ba phụ tá Bộ trưởng Tư pháp và các giới chức khác đã tiếp xúc với các nhóm từ vài người tới 600 người.

Ông Bộ Trưởng Tư pháp John Mitchell và Bộ trưởng Nội vụ Walter Hickel đã tiếp xúc với những người phản đối và TT Nixon đã gửi các nhân viên trẻ của Tòa Bạch Cung tới Công viên Bầu Dục để mời một vài đại diện tới Tòa Bạch Cung thảo luận.

Cũng có một số bác sĩ tình nguyện sẵn sàng cứu cấp trong những trường hợp khẩn cấp. Một toán luật sư theo dõi các hành động của những người biểu tình cũng như cảnh sát.

Ông Đô trưởng Walter E. Washington, đã ở suốt ngày với các thanh niên, báo cáo với dân chúng tại thủ đô trên đài truyền hình vào buổi sáng rằng «có một vài biến cố không quan trọng» nhưng «không có những cuộc dụng độ lớn».

Ông cho biết chỉ có 12 vụ bắt giữ trong ngày — tất cả đều vì những tội vi cảnh. Phần đông những người biểu tình, ông ghi nhận, đều xử sự một cách đàng hoàng.

7 XEM TIẾP TRANG 12

◔ Quân lực VNCH chứng tỏ trưởng thành, CS kiệt tiếp tế

Năm tới Mỹ sẽ rút quân gấp bội và chỉ binh sĩ tình nguyện ở lại

- ★ Đ. S. Bunker bênh vực đường lối của T. T. Thiệu

NỮU ƯỚC 11-5 (UPI).— Trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình hôm Chủ nhật, Đại sứ Hoa kỳ tại VNCH Bunker cho rằng các cuộc hành quân hiện nay tại Miên không phản ảnh 1 sự thất bại nào trong nỗ lực của Hoa kỳ nhằm Việt hóa chiến tranh.

Đại sứ Bunker nói trái lại là quân đội VNCH tác chiến tại Miên «đã thực hiện một công việc rất thành hảo cả về kế hoạch và ngay cả trong cuộc hành quân».

Ông nói một số quân đội Mỹ tham dự cuộc hành quân vì họ gần hơn so với các lực lượng khác để tới những vùng xét ra cần thiết để tấn công.

Ông Bunker nói việc tiến quân vào Miên đã được quyết định sau vụ Thái tử Sihanouk bị hạ bệ và vì quân BV và VC đang mở rộng vùng họ chiếm đóng mà họ đã giữ từ 5 năm nay. Ông nói «khi tướng Lon Nol lên nắm chính quyền, BV và VC khởi sự bành trướng các vùng chiếm đóng của họ hình như là để hy vọng 1 hành lang chạy suốt tới biển». Ông cũng bác bỏ điều cho rằng cuộc tiến quân vào Miên «sai lầm về tinh thần» vì ông cho rằng có quyền truy kích.

Sau khi nêu mục phiêu cuộc hành quân là tạo thiệt hại cho địch và phá vỡ các khu căn cứ của địch được xây cất từ 5 năm qua, ông nói «mùa mưa sắp tới, trong nhiều tháng tới khó mà đưa đồ tiếp tế qua đường mòn Hồ chí Minh».

Đại sứ Bunker ước tính ra ít nhất từ 8 đến 10 tháng nữa, Cộng quân mới lại tái lập tiếp liệu và ông tỏ bày mối tin tưởng là lực lượng VNCH sẽ đủ sức «đối phó bất cứ sự kiện gì có thể xảy ra vào lúc đó». Tuy nhiên ông không nói chắc là sẽ không còn bao giờ dùng lực lượng Mỹ tấn công các căn cứ CS tại Miên.

Theo tin Pháp tấn xã, cũng trong cuộc phỏng vấn trên, Đại sứ Bunker đã cực lực bênh vực TT Thiệu đã làm mọi cố gắng để làm cho miền Nam VN có 1 chính phủ hữu hiệu. Ông cho những điều yêu cầu thường đưa ra tại Hoakỳ đòi mở rộng căn bản chính trị chính phủ VNCH đã không có liên hệ với các sự thực của tình hình VN. Ông Bunker nói ông sẽ trở về Saigon trong 1 ngày gần đây.

Trước đó, ĐS Bunker nói những tin nói rằng ông sẽ từ chức là không đúng sự thật. Ngỏ lời với báo chí tại Hoa thịnh Đốn, ĐS Bunker tuyên bố như trên tiếp theo sau một cuộc hội đàm với TT Nixon và các yếu nhân khác trong chính phủ.

Vị đại sứ cho biết ông sẽ ra điều trần trước ủy ban Ngoại Giao thượng viện vào tuần tới.

Theo tin tức cho biết thì ĐS Bunker và ông Kissinger, cố vấn của TT Nixon về an ninh quốc gia, cũng đã chuyện trò với một số sinh viên tới Hoa Thịnh Đốn để phản đối chiến tranh. Các sinh viên này đã được mời vào tòa Bạch Ốc để thảo luận các vấn đề mà họ đang thắc mắc.

Sẽ hết chống đối

HOT SPRINGS (Virginia) 9-5 (Reuter).— Ngoại trưởng Mỹ William Rogers hôm nay tuyên bố rằng với tư cách Tổng Tư lệnh quân lực Hoa kỳ, TT Nixon có đầy đủ hợp pháp để hạ lệnh cho quân Mỹ tiến sang đất Miên.

Trong một cuộc họp báo tại Hot springs, Rogers cho biết, trong lãnh vực quốc tế công pháp, thuyết lý tương tự vẫn thường được chấp nhận và được áp dụng hợp lý vào tình trạng Miên hiện nay. Ông tin rằng quyết định của Nixon sẽ được chứng minh về mặt chính trị nhờ kết quả mỹ mãn của cuộc hành quân vào mật khu CSVN trên đất Miên hiện đang tiến triển theo đúng lịch trình ấn định.

Một khi nhân dân Hoa kỳ, nhất là giới thanh niên, nhận rõ rằng đây chỉ là một hành động tạm bợ và quân Mỹ rút ra khỏi Miên theo đúng kỳ hạn, thì phong trào chống đối sẽ tự nhiên tan biến.

Theo tin Pháp tấn Xã, NT Rogers đã cải chính 1 sự giải thích trong 1 vài giới ngoại giao nói cuộc tấn công các an toàn khu VC ở Miên có nghĩa là một sự «cảnh cáo» nhằm vào Nga xô và TC nói rõ là Hoakỳ đã sẵn sàng áp dụng những sáng kiến táo bạo mặc dầu Mỹ mong muốn đạt một cuộc hòa bình qua thương nghị.

Thành công quá sự ước muốn

HOA THỊNH ĐỐN, 10-5 (AFP): Tòa Bạch cung lấy làm hoan hỉ về sự thành công của cuộc hành quân can thiệp tại Cao Miên, và xác nhận rằng. từ

1 XEM TIẾP TRANG 12

Sau 1 tháng lưu ở Nga và hội đàm «trong tinh thần đồng chí» với Brejnev

Lãnh tụ CS VN Lê-Duẩn đến Bắc Kinh T.C. cho nhân vật hàng thứ 5 ra đón

- ● TC đả Nga không lên án LonNol và do dự chưa thừa nhận Sihanouk
- ● Bộ NG Miên : Nga không dại gì đoạn giao với Miên để làm lợi cho TC

SAIGON, 11-5.— Sau hơn một tháng thăm viếng Nga Xô, hôm qua đệ nhất Bí thư đảng CSVN Lê Duẩn đã đến Bắc Kinh và được TC đón tiếp lạnh nhạt.

Đài Mạc tư Khoa hôm qua loan báo Lê Duẩn đã lên đường về nước hôm 9-5 sau khi dự lễ kỷ niệm bách niên Lénine tại Mạc tư Khoa. Đài MTK không nói Lê Duẩn sẽ ghé Bắc Kinh.

Còn đài Bắc Kinh thì loan báo trưa 10-5, Lê Duẩn «đã đáp chuyến máy bay riêng đến Bắc Kinh để sang thăm Trung Quốc». Đài BK không nói Lê Duẩn từ Mạc Tư Khoa đến.

Theo đài BK, ra sân bay đón Lê Duẩn chỉ có Khang Sinh, ủy viên bộ Chính trị đảng CS Trung Hoa và «các đồng chí phụ trách các ngành hữu quan» không kể rõ tên.

Tất nhiên, các đại diện CSVN Ngô Thuyền, Nguyễn văn Quảng, Lý Ban có mặt tại sân bay để đón Duẩn.

Lê Duẩn là nhân vật được xếp hàng thứ nhất trong đảng CSVN trước cả Trường Chinh, Phạm văn Đồng, còn Khang Sinh chỉ là nhân vật hàng thứ 5 trong đảng CS Tàu hiện nay sau Mao Trạch Đông, Lâm Bưu, Chu ân Lai và Trần bá Đạt. Khang Sinh còn là trùm mật vụ của TC.

Hôm thứ Sáu, trước khi rời Mạc tư khoa, Lê Duẩn đã hội kiến với Tổng Bí thư đảng CS Nga Brejnev và cuộc hội kiến «đã diễn ra trong tinh thần đồng chí cởi mở và thân mật». Theo phái viên Pháp tấn xã ở Mạc tư khoa thì.

«Brejnev dường như đã thông báo cho đại diện BV về những thay đổi trong chính sách của Nga tại vùng này sau khi tình hình Cao Miên nói riêng và tình hình Đông Dương nói chung bị suy sụp và cuộc hội đàm Ba lê bị bế tắc thêm.

Người ta tin rằng những «thay đổi» này đi theo chiều hướng một thái độ cứng rắn hơn, đồng thời một sự ủng hộ mạnh mẽ hơn về mặt chính trị và gia tăng viện trợ về mặt quân sự».

Hôm qua, tại Ba Lê, phái đoàn BV loan báo Xuân Thủy sẽ rời Ba Lê vào thứ Hai, 11-5, bằng chuyến máy bay thường lệ của hãng hàng không Nga.

Thủy sẽ ghé Mạc tư Khoa trên đường về Hanoi và không hẹn ngày trở lại Balê. Phái đoàn BV không cho biết Xuân Thủy có ghé Bắc Kinh không.

TC lên án Nga

ĐÔNG KINH, 10-5 (AP) Đài bá âm Bắc Kinh hôm thứ Bảy đã truyền đi một bản tuyên bố nói là của đảng CS Nam Dương lên án chính sách của Hoa Kỳ, Nam dương và cả Nga Xô trong vấn đề Cao Miên.

Bản tuyên bố cho rằng Nam Dương cho rằng chính phủ Nam Dương đã gởi cố vấn quân sự và võ khí cho tân chính phủ Miên và «thậm chí còn chuẩn bị gởi quân lên để đàn áp Nhân dân Kampuchea».

Bản tuyên bố cho rằng cuộc hội nghị Á châu do Nam dương triệu tập vào trung tuần tháng này chỉ có mục đích hợp pháp hóa chính quyền Lon Nol và giúp Mỹ đàn áp CS Việt Miên Lào.

Bản tuyên bố lên án Nga Xô đã không trực tiếp tố cáo chính quyền Lon Nol mà lại còn do dự không thừa nhận chính phủ lưu vong do Sihanouk lập ở Bắc Kinh.

Nga không dại gì làm lợi cho TC

NAM VANG 10-5 (UPI) — Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho phái viên hãng thông tấn UPI hôm thứ Bảy, Hoàng thân Monissara, Tổng Thư Ký bộ ngoại giao Miên tuyên bố là Cao Miên không có hy vọng là 1 cuộc hội nghị quốc tế sẽ chấm dứt cuộc giao tranh trong nước và bảo đảm nền trung lập của nước ông.

Ông Monissara nhấn mạnh là Cao Miên vẫn cứ giữ chính sách trung lập dầu cho CS chế nhạo là bề ngoài.

Đề cập đến các hoạt động nhằm phục hoạt ủy hội quốc tế cùng với cuộc họp bàn về Miên sắp nhóm tại Djakarta, ông nói «chúng tôi không có hy vọng về 1 cuộc hội nghị quốc tế, không 1 chút hy vọng nào».

Ông nói thêm là 1 thỏa thuận với VC và BV để giải quyết mối tranh chấp không thể đạt được «vì họ (CS) mong chiến thắng quân sự và chúng tôi sẽ không ngồi cùng một bàn với Thái tử Sihanouk».

Ông mong là hội nghị Djakarta sẽ ủng hộ mạnh lập trường của Miên và

8 XEM TIẾP TRANG 12

Việt-Mỹ đạt thành tích kỷ lục trong chiến tranh V.N

Thu 1 hầm võ khí 300 tấn và 1 kho gạo 640 tấn

- ▼ *Ít nhất CS phải mất 1 năm để bổ sung tiếp liệu*
- ▼ *CS đang quay cuồng cố tìm đường tiếp liệu mới.*

SAIGON, 11-5.— Ngoài cuộc hành quân vào Miên dọc sông Cửu Long, tại các nơi khác trong vùng hành quân vào mật khu Cộng quân ở Miên, quân đồng minh gặp sức kháng cự tương đối nhẹ trong ngày chủ nhật, và vẫn tiếp tục khám phá những kho võ khí và thực phẩm lớn lao của địch.

Tại vùng Lưỡi Câu, quân Mỹ đã khám phá được một kho võ khí 300 tấn đạn dược, một trong những kho lớn nhất trong chiến tranh Đông Dương.

Kho này đang được bốc dỡ, nhưng tới nay đã thấy 400 súng, hơn 2 triệu viên đạn súng nhỏ, 129.000 đạn đại liên 14 ly 5, 3100 đạn súng không giật, 1040 đạn súng cối.

Tại vùng Se San ở cao nguyên, quân Mỹ tìm thấy một kho 640 tấn gồm gạo và võ khí.

Tại Saigon, các bộ tư lệnh Việt Mỹ loan báo đã hạ được 4.324 Cộng quân kể từ khi có cuộc tấn công vào đất Miên.

Phía Mỹ có 54 chết, 253 bị thương.

Phía VN có 263 chết, 1225 bị thương.

Ước lượng khả năng CS

SAIGON 10-5 (UPI).— Quân CSBV đã mở được nhiều đường tiếp liệu mới tại Cao Miên và đang trù tính khai thông thêm nhiều đường tiếp tế khác.

Nguồn tin quân sự Hoa kỳ hôm nay cho biết việc CS BV đánh chiếm hai thị xã Kratié và Stung Treng bên bờ sông Cửu Long chứng tỏ quân địch đang mưu toan kiểm soát con sông này để sử dụng làm đường chuyển vận tiếp liệu.

Chính vì quân đồng minh mở

3 XEM TIẾP TRANG 12

DÙ ĐANG TIẾN TỚI CHÍNH THỨC TÁI LẬP BANG GIAO

THÁI-MIÊN HỢP TÁC CHẶT CHẼ Hai phái đoàn Miên qua Thái

VỌNG CÁC 10-5 (AFP).— Hai phái đoàn Miên sẽ tới Vọng Các ngày thứ hai 11-5 với tư cách quốc khách của chính phủ Thái để điều đình việc nối lại bang giao Thái Miên.

Theo phóng viên báo Bangkok Post hoạt động tại Nam Vang, phái đoàn đầu tiên do Phó Thủ tướng kiêm Ngoại trưởng Miên Yen Sam Bour lãnh đạo sẽ hội đàm với NT Thái Thanat Khoman về vấn đề ngoại giao.

Phái đoàn thứ hai do chủ tịch Ủy ban Cố vấn Bộ Công Chánh Miên Phlek Chhat cầm đầu sẽ thương nghị với Thứ trưởng Giao Thông Thái Sirilak về vấn đề mở lại giao thương, đường xe lửa và hàng không giữa hai nước.

Mặt khác, Tướng Samuvatnich, Tỉnh trưởng Prachinburi (Thái) hôm qua đã được chính phủ Thái cử đi sứ sang Nam Vang cùng giới chức Miên nghiên cứu các biện pháp giảm bớt thủ tục quan thuế hiện hành tại biên thùy Thái — Miên.

Tại Nam Vang, 104 ngư phủ bị chính phủ Sihanouk bắt giữ cách đây nhiều tháng về tội xâm phạm hải phận Miên đã được phóng thích trong tuần trước. Các điểm lưu thông ở biên giới đã được mở ngỏ và dân chúng các vùng hai bên biên giới đã được qua lại buôn bán với nhau. Khách hành hương Thái đã được phép thăm viếng đền Phra Vihara mà hai nước từng tốn công tranh giành nhưng được Pháp đình Thế giới xử là thuộc quyền sở hữu của Miên năm 1963.

Công ty xe lửa Cao miên hôm nay loan báo đường hỏa xa nối liền tỉnh Battambang 290 cây số tây bắc Nam vang với tỉnh Poui Pet (Thái) sẽ chính thức mở lại ngày 11-5, sự kiện này mang lại lợi ích kinh tế và chiến lược không nhỏ cho chính phủ LonNol vì con đường Nam vang Kompongsom (hải cảng Sihanoukville) đã bị CSVN cắt đứt và Miên cần được tiếp tế nhiên liệu và hàng hóa nhu yếu qua ngả Thái Lan. Ngoài ra, Công ty Hàng không Thái đã gửi phái đoàn sang Nam Vang điều đình mở lại đường hàng không Vọng Các — Nam Vang.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Một tình-trạng bi đát

NGUYỄN-VĂN

— Không hề có sự rạn nứt giữa các cấp lãnh đạo Phật giáo, nhất là giữa hai anh em chúng tôi.

Đó là lời trích trong thông bạch ngày 15-5-1964 của hai vị thượng tọa cùng được bao người tôn kính, Thích Tâm Châu và Thích Trí Quang.

Chiều ngày 3-5-1970, hàng trăm người đã từ chùa Ấn Quang bất thần kéo đến đường Trần quốc Toản Saigon chiếm đóng VNQT, và bắt đem đi cả Hòa thượng Thích Minh Thành, Viện trưởng Viện Hóa Đạo.

Rồi đêm 4 rạng 5/5, cũng hàng trăm người khác tới giành lại Quốc Tự, và cuộc xung đột đổ máu đã xảy ra như thế nào, các báo đã tường thuật với những chi tiết rất khó tưởng tượng.

Mọi sự đã biến chuyển ra sao từ 1964, để đưa tới cảnh bi đát như vậy ?

x^x^x

Khi đọc thông bạch kể trên, một số người vô tư đã bảo nhau : đây hẳn lại mấy chú Cần Lao phao đồn tin nhằm gây chia rẽ, các thầy thanh minh làm gì cho tốn công ?

Theo sự hiểu biết của giới thân cận tướng Nguyễn Khánh hồi đó, thì Hiến Chương Phật giáo ngày 4/1/64 vừa được thừa nhận bằng sắc luật ngày 14/3, song hình như có một số điều khoản không được sự tán thành của vài cao cấp thuộc các tông phái. Ngoài ra, đối với những nhân vật thuộc chế độ cũ, nhiều vị muốn tỏ ra khoan hồng, trong khi một số thấy cần cứng rắn... Dù sao không ai quan tâm, vì yên trí rằng bất đồng ý kiến là sự rất thường trong các đoàn thể lớn.

Hơn nữa, Hiến chương lại được tu chỉnh trong đại hội PG khóa 2, ngày 14-12-65, và lại được thừa nhận dễ dàng do sắc luật ngày 26-2-66 của Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia. Như thế, thì những điểm nào gây thắc mắc hẳn đã được sửa đổi để đem lại hòa khí và củng cố thống nhất.

Nhưng ngày 13/3, sau khi tướng Nguyễn chánh Thi được Hội đồng Tướng lãnh cho nghỉ việc, thì Viện Hóa Đạo lên tiếng tỏ rõ ngay lập trường : các tướng có công với Cách mạng phải được trở lại quân đội ; các tướng lãnh phải trở về cương vị quân sự ; phải lập chánh phủ đoàn kết, phải bầu một Quốc hội.

Và từ đó cho tới cuối tháng 7/1966, các vụ biểu tình đòi thỏa mãn 4 nguyện vọng trên tiếp diễn tại Saigon, tại nhiều tỉnh miền Trung và Cao nguyên, nhất và Huế và Đà nẵng.

Chính cuộc tranh đấu này mới gây ra, hoặc cho thấy rõ dần hai khuynh hướng khác nhau của các cấp lãnh đạo : ôn hòa và quyết liệt.

Thượng tọa Thích Tâm Châu, Viện trưởng Viện Hóa Đạo, đã nhiều lần kêu gọi Phật tử bình tĩnh và kiên tâm, chờ chánh quyền đáp ứng các nguyện vọng của PG (ngày 19-3, ngày 20-3 và ngày 26-3 v.v..)

Song phong trào tranh đấu vẫn sôi nổi, các vụ đình công, bãi thị, bài Mỹ, vv... cứ bồng bột lan tràn. Ngày 31-3, hàng ngàn người tụ họp trước chợ Bến Thành Saigon, và treo tại Pháp trường cát hình nộm các tướng trong chánh phủ...

Khuynh hướng quyết liệt vượt và át hẳn khuynh hướng ôn hòa. Đêm 2-4, sau buổi thuyết pháp của Đại đức Thích Hộ Giác, hàng trăm người rầm rộ kéo tới phủ Chủ tịch và đài Phát thanh, và lần đầu tiên có nhiều tiếng hò hét : đả đảo Thích Tâm Châu!

TT Thích Tâm Châu vẫn giữ nguyên lập trường, mặc dầu chánh phủ gửi mấy tiểu đoàn ra tái lập an ninh tại Huế và Đà Nẵng (5-4). Tối hôm đó, Thượng Tọa tuyên bố trước hàng ngàn Phật Tử : Đòi trong 3 tháng phải có chánh quyền dân cử và quốc hội; nhưng xác nhận tranh đấu bất bạo động; đồng thời, cho biết sẽ vui lòng nhận những viên đạn do phần tử quá khích đã dọa đem tặng. Rồi muốn tránh mọi sự xách động, Thượng tọa cho tạm đóng cửa VN Quốc Tự trong một thời gian.

Nhưng không vì thế mà tình hình lắng dịu. TT Thích Thiện Minh thông cáo : các tướng lãnh không giữ lời cam kết, Phật giáo phải chống đến cùng (8-4). Hôm sau, các báo được mời tới Viện Hóa Đạo để nhận tin thành lập Ủy ban Lãnh đạo Lực lượng Phật tử thống nhất hoạt động tranh đấu. Hơn nữa, ngày 27/5, lại có thông cáo : từ nay, theo lối tập đoàn chỉ huy, Viện trưởng Viện Hóa Đạo chỉ là người thừa hành.

Cuộc tranh đấu tiếp tục rất mạnh dưới nhiều hình thức : tuyệt thực, tự thiêu, xung đột với quân đội tại Huế và Đà Nẵng, biểu tình luân chuyển ngày đêm, bắt giam cả sĩ quan quân vụ thị trấn Đà Lạt, đốt phá phòng Thông tin tòa lãnh sự Mỹ tại Huế, đem bàn thờ Phật bày trên các mặt đường... TT Thích Trí Quang nhiều lần kêu gọi HK rút sự ủng hộ đối với chánh quyền quân nhân và đòi các tướng trong chánh phủ từ chức (ngày 20-5, ngày 25-5...)

Trong khi đó, TT Thích Tâm Châu vẫn không thay đổi đường lối. Ngày 31-5, Thượng tọa cùng 6 vị cao tăng khác tới dinh Gia Long hội đàm với Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia để tìm giải pháp chung ổn định tình thế. Hôm sau, TT Thích Pháp Siêu phẫn nộ đến nỗi toan tự thiêu ngay tại Viện Hóa Đạo, nếu không được Phật tử can ngăn. TT Thích Tâm Châu còn bị một số tăng ni phản đối lần nữa hôm 3-6, chính ngày lễ Phật Đản. Mấy lần Thượng tọa ngỏ ý muốn từ chức, và lánh khỏi Viện Hóa Đạo, nhưng lại được các tăng ni ôn hòa cung thỉnh trở về; Đã có lúc Thượng tọa muốn tỏ ra cương quyết để nắm vững lại nội bộ : như ngày 5/6, ra thông cáo : tăng ni vô kỷ luật không tôn trọng đường lối chung sẽ bị cảnh cáo, trục xuất hoặc, giao chánh quyền. Song lịnh của Thượng tọa vẫn không được theo : ngày 13/6, Thượng tọa đọc thông bạch trên đài phát thanh, kêu gọi rước bàn thờ Phật về chùa, nhưng ngay hôm sau, Viện Hóa Đạo ra thông cáo : thông bạch đó chưa được Hội đồng Viện chấp thuận.

Đến tháng 7, xem chừng cuộc tranh đấu chỉ đem lại những kết quả bi quan : các chùa Từ Đàm và Diệu Đế bị quân đội kiểm soát, số đông lãnh tụ phong trào Tranh thủ bị bắt, các vụ biểu tình đều bị giải tán, các bàn thờ Phật được quân đội đem về Chùa, TT Thích Thiện Minh bị mưu sát và trọng thương, Viện Hóa Đạo cùng chùa Ấn Quang bị bao vây và lục soát, thủ phạm giết cảnh sát Kiều Công Hải trốn trong Quốc Tự bị bắt, TT Thích Trí Quang được đưa từ Huế vô Saigon dưỡng bịnh, hàng ngàn ban đại diện PG trong quân đội bị tan rã, và nhiều niệm phật đường bị bỏ vắng.

Trước tình trạng đó, tất nhiên chính sách hòa hoãn lại được tạm nhận là cần thiết. Ngày 23-6, hội đồng Viện ủy quyền cho TT Thích Tâm Châu thương thuyết với chánh phủ ; đồng thời Đức Tăng Thống ra lịnh cho TT Thích Trí Quang hãy ngưng tuyệt thực.

TT Thích Tâm Châu hội kiến với thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung ương và được thỏa hiệp về 5 điểm do Thượng Tọa đưa ra : tôn trọng chùa chiền, bảo vệ an ninh cho tăng ni, trả tự do cho những người bị bắt, khoan hồng đối với các phần tử tranh đấu trừ kẻ chủ mưu và CS (30/6). Ba hôm sau, 200 thanh niên và tăng ni bị tạm giữ được phóng thích trước mặt Thượng tọa, và Viện Hóa Đạo ra thông cáo : cần phải có 1 thời gian hòa hoãn để tạo không khí thuận lợi cho một giải pháp thích ứng và ôn hòa. Phải chăng phe ôn hòa đã thắng ?

Ngày 4-7, nhiều Thượng tọa nhóm họp tại chùa Ấn Quang vẫn quyết định tổ chức liền «3 tháng cầu nguyện» kể từ 8-7-66.

(Còn tiếp)

LÀM SAO GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ PHẬT GIÁO VN?

ĐÃ ĐẾN LÚC MỔ CÁI NHỌT BỌC RA CHƯA? ◐ SAU CÁC BIẾN CỐ NÃO NỀ, CẦN ĐẶT THẲNG VẤN ĐỀ VÀ ĐI TÌM MỘT GIẢI PHÁP CHO DỨT KHOÁT. ◐ QUAY LẠI CUỐN PHIM NÃO NỀ, VÀ ĐI TÌM NHỮNG SỰ THẬT. ◐ THÁI ĐỘ CỦA ĐÔI BÊN SAU CÁC BIẾN CỐ MỚI THẬT ĐÁNG KỂ. ★ NHỮNG Ý KIẾN TRÀN NGẬP, GHI KHÔNG HẾT, NHƯNG CŨNG CỐ GHI. ◐ NHỮNG NGƯỜI CÓ TRÁCH NHIỆM NÊN DỨT KHOÁT LẦN NÀY, KHỎI ĐỂ XẢY RA NHỮNG THẢM CẢNH VỀ SAU... ✱ ĐỪNG QUÊN RẰNG HÀNG PHẬT TỬ HIỂU BIẾT ĐÃ CHÁN NGÁN LẮM...

Bài của TRIỆU-VIỆT.

(TIẾP THEO)

Đề cập đến các biến cố xảy ra

Bây giờ, người viết xin đề cập đến các biến cố đã xảy ra tại VN Quốc Tự. Những chuyện ghi sau có thể là những chuyện bên lề, có thể là ý kiến thâu lượm được tại chỗ, nhưng cái đó mới là quan trọng. Những sự thật đã được cố tình dấu kín do các tuyên ngôn, hoặc được làm sai lệch đi do những cuộc xách động, thì phải bằng những tình tiết nhỏ, những nhận xét của chứng nhân nhỏ, mới tìm được sự thật.

Cuộc tấn công của lực lượng Ấn Quang

Cuộc tấn công của lực lượng Ấn Quang đã được làm bằng những toán thanh niên mang gậy gộc. Vài ba trăm người thôi, không phải nhiều như người ta thường nói. Đánh chiếm quốc tự chẳng khó khăn gì vì là cuộc đánh bất ngờ. Quốc tự bao giờ cũng mở rộng cửa đến đêm khuya, người ra vào tự do, và bên trong chỉ có những văn phòng làm việc với những em cô nhi ở vào 1 khu biệt lập.

Bên chánh điện là nơi thờ tự, chỉ có mấy sư lành hiền. Phía ngoài là mấy giẫy nhà cây. Bên trong, phía tay mặt, sau các dẫy nhà cây, là văn phòng của các thượng tọa và ngôi nhà bê tông lớn dùng làm trường học, xây cất chưa xong.

Đoàn người mang gậy gộc cứ tự do tiến vào, sục sạo các nơi và trấn đóng. Những biểu ngữ được căng ra «Yêu cầu chánh quyền đừng can thiệp vào việc nội bộ Phật giáo». Đoàn người lùng tìm thượng tọa Thích Minh Thành, Viện trưởng Viện hóa đạo của VNQT và bắt buộc phải ký vào tấm giấy xin «hồi chánh» và «giao chùa» đã được làm sẵn. Chính một dân biểu trong đám biểu tình chiếm chùa đã buộc thượng tọa Thích Minh Thành phải ký giấy, «và không ký thì sẽ bị các hình phạt».

Không ai lạ gì khí thế của những đám đông, chỉ một tiếng hô là có thể đưa con người đến sự tàn sát. Thượng tọa Minh Thành đã phải ký, — nhưng đó là sự ký kết trong cảnh hăm dọa và ép buộc.

Đến đây, chúng ta chưa nói đến những thầy nào ở Ấn Quang tổ chức cuộc cướp chùa. Nhưng ai cũng có thể đoán được rằng đây là hành động của toàn ban lãnh đạo Ấn Quang, khó có bàn tay thứ ba xía vào mà xách động được, — bởi lẽ có bàn tay thứ ba xía vào, thì thành thử khối Ấn Quang tổ chức quá lỏng lẻo và uy tín các vị sư không có hay sao ? Người ta cũng biết rằng thầy Trí Quang tuy kín tiếng và dấu mặt, nhưng bao giờ thầy cũng là người chỉ huy tối cao có thẩm quyền quyết định cuối cùng (nhưng sau đấy nếu thầy bảo rằng thầy không nhúng tay vào vụ chiếm đánh Việt Nam Quốc tự, thì người Phật tử cũng cứ việc vui mừng, — ít ra, đó là cái cửa mở ra cho ý định hòa giải).

Phật tử Vĩnh Nghiêm sôi động

Tin lan truyền rất mau chóng trong ngày mùng 4 và các Phật tử miền Vĩnh Nghiêm, nhất là trong vùng Bàn Cờ và phường Phan thanh Giản, kéo đến trước chùa rất đông, để xem. Người viết cũng có mặt trong những đám đông đó và ghi nhận sự lo lắng của nhiều người :

— Không biết các thầy trong đó ra sao? Có bị đánh không? Bị cầm tù hết rồi chăng? Người ta có tiêu hủy các sổ sách giấy tờ không?

— Không biết các máy may và vật dụng học nghề thế nào ?

— Các em cô nhi có việc gì không ?

Một bà cụ nắm lấy tay tôi :

— Sợ lắm ông ơi, kìa ông trông những người dằng dằng sát khí kia. Phật tử người Trung trong xóm tôi đấy. Tôi không dám phê bình gì, sợ chúng đánh.

Phần lớn những người xầm xì với nhau cho rằng lực lượng Nhu Đạo của thầy Tâm Giác thế nào cũng xuất hiện để lấy lại chùa. Thầy Tâm Giác có cả chục ngàn võ sinh và cán bộ thừa sức làm được việc đó. Người khác bảo :

— Nhưng có thể thầy Tâm Giác sẽ khiếu nại với chính quyền, và chánh quyền sẽ đưa lực lượng đến !

— Nhưng người ta đã yêu cầu «chánh quyền đừng can thiệp vào việc nội bộ Phật giáo» mà !

— Có một việc nội bộ Phật giáo, nhưng cũng có một việc vô cớ mà chiếm nhà bất hợp pháp. Chủ nhà khiếu nại thì chánh quyền phải lo bổn phận mình, cũng như lần trước chánh quyền cho lực lượng bảo vệ chùa đó thôi ? Và chăng, đã có hai Giáo hội khác nhau, làm chi có chuyện nội bộ Phật giáo nữa.

— Nhưng chánh quyền sẽ bị công kích chứ !

— Nói cho đúng ra, vụ chiếm Quốc tự này là một cái đấm đánh vào giữa mặt chánh phủ. Chánh phủ đã không biết bảo vệ cho một giáo hội được nhà nước công nhận.

Người ta bàn nhau xem những gì sẽ xảy ra.

Nhưng những người dân chờ đến 11, 12 giờ đêm cũng chẳng thấy gì, họ lục tục về nhà ngủ...

Trận đánh chiếm lại Việt Nam Quốc Tự.

Bây giờ nữa, bảo rằng thầy Tâm Giác, thầy Tâm Châu và thầy Đức Nghiệp chẳng biết gì hết về cuộc tấn công chiếm lại VNQT, thì cũng lại là một chuyện phi lý. Trong ngày mùng 4, biết bao nhiêu nhân vật có cảm tình với thầy Tâm Giác đã đến tận nơi dâng kế. Đích thân thầy Tâm Giác phải huy động những lực lượng của mình để chiếm lại VNQT, đó là một chuyện tự nhiên.

Dĩ nhiên, sau đó, nếu mấy thầy bên Việt Nam Quốc Tự cãi chánh rằng mình không hay biết gì về cuộc tấn công chiếm lại Quốc tự, thì người ta cũng hiểu rằng các thầy nói vậy thôi, chứ sự thật là khác, nhưng đó lại cũng là một điểm đẹp để khỏi chặt cây cầu, khỏi cạn tàu ráo máng với nhau.

Vậy ta hiểu như sau :

— Các thầy Trí Quang, Thiện Minh, Huyền Quang, Thiện Hoa đã tổ chức cuộc cướp ngôi Quốc Tự, — rồi thầy Trí Quang bảo là không biết ..

— Và các thầy Tâm Giác, Tâm Châu, tổ chức cuộc tấn công cướp lại chùa, các thầy lại cũng bảo là mình không biết.

Thì cả hai bên cùng tương đương nhau, — và nếu phải coi đó là một cái đề với vát lại sau khi hành động, thì âu cũng là một điểm đẹp, tuy các chuyện đã lỡ hết.

Vậy thì một số lực lượng VN Quốc tự với nòng cốt là lực lượng Vĩnh Nghiêm, được tập hợp lại. Đủ các hạng người. Có những nhà báo, những phật tử, thông thường vẫn làm việc bên cạnh các thầy.

Có một số võ sinh nhu đạo (không huy động được nhiều trong vòng 12g). Có cả một số nhân viên trong nha Tuyên Uý nữa. Không có bao nhiêu, chừng một vài trăm người. Trong buổi đêm, họ tập hợp trong những ngôi nhà ở khu vực các xóm hẻm phường Phan thanh Giản, trước VNQT, hoặc tại các ngôi chùa trong phường. Rồi đến giờ tiến công. Họ chỉ phải chạy ngang qua lề đường Trần quốc Toản. Một vài sỹ quan tòng sự ở Nha Tuyên Uý lái xe đón chạy đến (những người này sau bị công lực bắt).

Những nhân dân tự vệ khoái con mắt và xúc động đứng trong các hẻm mà bắn súng cho vui. Trận đánh lâu đến 3 giờ đồng hồ thì cũng phải kể là kỳ phùng địch thủ. Hai bên cùng dùng gậy mà đập nhau, cùng hăng hái như nhau, nhưng bên Thầy Tâm Giác lại có những võ sinh nhu đạo thì đó cũng là một cái lợi. Lực lượng Quốc tự dần dần trội hơn, và những chiến sĩ sót lại của Ấn Quang cuối cùng tháo chạy, trong ánh lửa của rẫy nhà bị đốt. Trong lúc đánh nhau, người ta đã không quên tổ chức 1 cuộc phá hoại.

Lực lượng Quốc tự đã chiếm lại ngôi Chùa, trụ sở của Giáo hội. Ta chỉ còn nói thêm rằng «chuyện chỉ có vậy, và phái Quốc tự đã có những cán bộ để lo việc chiếm lại chùa, trận tái chiếm không cần có mặt thầy Tâm Giác hoặc bất cứ thầy nào khác, bởi vì không ai dại mà chường mặt ra đó.

Vậy để nói cho đúng thì thầy Tâm Giác tổ chức trận sau mà không dại có mặt, cũng như thầy Trí Quang tổ chức trận trước mà cũng không dại có mặt tại nơi trận địa».

Ấn Quang lập mê hồn trận tài tình...

Qua bao nhiêu kinh nghiệm đấu tranh, khối Ấn quang đã tỏ ra tài giỏi vượt bậc trong các công trình xách động và chiến đấu.

Buổi sáng ngày mùng 5 tháng 5, trong khi những người quen bàn chuyện chánh trị còn đương luận về cái sự «Cao Biền dạy non» của phái Ấn Quang, thì phái Ấn Quang mất VNQT nhưng đã dương thẳng keo xách động đầu tiên.

Mấy anh quốc gia từ trong các hẻm ở phường Phan Thanh Giản, đến ngay trước VNQT để quan sát. Dẫy nhà còn đương cháy phừng phừng, Cảnh Sát Dã Chiến đương lo chở những «chiến sĩ» đi nhà thương, không phân biệt bên nào. Một anh đứng xem, nói :

— Tình trạng Đô Thành đâu đã đến nỗi nát bấy, mà Ấn Quang đã vội hành động vậy ? Chỉ một toán Cảnh Sát Dã Chiến là đủ xong chuyện hết.

(Xin mở dấu ngoặc tại đây. Người vừa nói như vậy đã chỉ quan sát ở bề ngoài, thấy Cảnh Sát ra vô và gác Quốc tự thì để quyết là Cảnh Sát đã can thiệp. Trong thật tế, thì Cảnh sát thường chỉ làm công việc như bất cứ cuộc đánh nhau nào khác : trước khi người ta đánh nhau, thì không có ai can ; sau khi người ta đánh nhau lỗ đầu sứt trán rồi cảnh sát mới lò mò tới, để làm biên bản và đưa kẻ bị thương vào bệnh viện. Và như vậy là Cảnh Sát lạc vào mê hồn trận của xách động, bởi lẽ đây không phải là trận đánh nhau thường).

Một anh khác nói :

— Trêu vào tay ông Tâm Giác là khó lắm. Hồi Phật giáo chống nhà Ngô, một tay ông Tâm Giác quật ngã 8 tên Mật Vụ lực lưỡng. Bị bắt và bị tra tấn, ông vẫn tiếp tục đánh các Mật Vụ. Sau họ phải đập ông ta chết giấc, đem treo ngược lên sà nhà, mới tra tấn ông ta được !

(Xem tiếp trang 11)

TẠI SAO MỸ ĐÁNH SANG CAM-BỐT ?

Bài của *US NEWS AND WORLD REPORT 11-5-1970*

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

Khi trợ giúp xứ Cambốt đang bị bao vây, tổng thống Mỹ có thể đi đến chiến tranh lớn hơn và gây ra những xáo trộn mới tại Mỹ. Nhưng vấn đề còn đi xa hơn là số phận của một xứ nhỏ bé. Toàn thể chiến lược của Mỹ dựa vào sự tồn tại của Cambốt. Dưới mắt người Á Châu, đây là thử thách thật sự đầu tiên của chủ thuyết Nixon.

Chính vì sự sụp đổ của Cambốt gần kề, vì những hậu quả của sự sụp đổ ấy mà ông Nixon đã phải mở một mặt trận sôi bỏng mới tại Đông Nam Á. Ngày 30 tháng 4, tổng thống Mỹ ra lệnh cho nhiều ngàn quân chiến đấu Mỹ hành động chống lại bản doanh cao cấp của CS ở 20 dặm sâu bên trong Cambốt.

Hàng đoàn máy bay chiến lược B-52 đánh vào những căn cứ của BV và đánh vào lực lượng của VC. Ở những giải đất khác thuộc biên giới phía Đông Cam Bốt, các cố vấn Mỹ, các oanh tạc cơ và trực thăng võ trang đi theo khinh binh VN trong những đòn đánh mạnh vào Cộng quân. Mục đích 1 dẹp ấp lực đã giải vây cho chế độ lung lay ở Cambốt và đập nát an toàn khu của CS là nơi 40.000 địch quân xuất phát đánh quân đồng minh ở miền Nam VN trong những năm qua.

Lên tiếng trên đài truyền hình loan báo hành động cho toàn quốc biết Nixon nhấn mạnh là ông ta không tìm cách mở rộng chiến tranh.

«Đây không phải là cuộc xâm lăng Cam Bốt. Khu vực mà chúng ta tấn công là nơi đã bị quân BV chiếm đóng. Chúng ta không có mục đích chiếm đóng những khu vực ấy».

Hành động của ông Nixon, có thể gây phản ứng ồ ạt của BV, có thể kể cả Trung Cộng nữa. Bước đi của ông ta làm bùng nổ làn sóng chống chiến tranh tại Mỹ. Tổng thống Mỹ sẵn sàng trước một cuộc tranh luận. Ông ta nói thêm «Thà làm Tổng thống một nhiệm kỳ còn hơn là làm tổng thống 2 nhiệm kỳ mà để nước Mỹ thành một cường quốc hạng 2»

Các giới chức ở chiến trường nói rằng Tổng thống Mỹ bắt buộc phải hành động nếu không thì có thể mất Cambốt trong vòng 2 hoặc 3 tuần lễ. Người ta nói cho ông Nixon biết rằng nếu Cambốt rơi vào tay CS hoặc nếu CS lập được một chế độ bù nhìn ở Cambốt thì hậu quả nghiêm trọng sẽ tràn khắp ĐNÁ.

Đặc biệt :

1 — Quân lực Mỹ ở VN sẽ bị nguy hại và chương trình Việt hóa bị làm nguy.

2 — Người ta sẽ thật sự lo ngại về khả năng của VNCH để tránh được một sự đô hộ chung cuộc của Bắc Việt.

3 — Triển vọng hòa bình ở Lào sẽ không còn.

4 — Hiểm họa CS khuynh đảo tại Thái Lan sẽ gia tăng.

5 — Nhiều nước Á Châu sẽ tin rằng Mỹ không sẵn sàng hành động thực tế chống lại cuộc chiến tranh khuynh đảo theo kiểu Hanoi ở trong vùng của họ.

Giới quân sự Mỹ gọi vùng mục tiêu của cuộc tấn công ngày 30 tháng 4 ở 70 dặm cách tây bắc Saigon là vùng Lưỡi Câu. TT Nixon gọi vùng đó là «bản doanh chỉ huy toàn thể hoạt động quân sự của CS ở miền Nam VN».

Không phải chỉ riêng máy bay B-52, mà cả trực thăng võ trang và pháo binh cũng đều bắn phá vùng mục tiêu trước khi liên quân Việt-Mỹ được trực thăng vận tới.

Đây là lần đầu tiên loại oanh tạc cơ 8 máy được dùng ở Cam Bốt. Nguồn tin Bạch Cung ước lượng phải mất từ 6 tuần đến 2 tháng để quét sạch những căn cứ của CS tối rút về miền Nam VN.

Theo các quan sát viên thì việc Mỹ không chịu giúp Cam bốt sẽ có hậu quả nặng nề nhất tại ĐNÁ Thái độ ấy sẽ bị coi là một «bằng chứng» rằng thật ra Mỹ chỉ biết dùng lời nói để khuyến khích trong khi các Chính phủ khác bị xâm lăng đe dọa. Một số nhà ngoại giao nhấn mạnh rằng điều ấy rất đúng vì Cam bốt đã trực tiếp yêu cầu giúp đỡ. Sau khi kêu gọi các nước trợ giúp thì liền sau đó, thủ tướng Lon Nol lại gởi một thư riêng cho tổng thống Nixon. Ít nhất có tới sáu lần, ngoại trưởng Cam bốt thúc dục viên xử lý thường vụ Mỹ ở Nam Vang phúc đáp.

Trong tuần lễ tổng thống Nixon lấy quyết định về Cam bốt, nhiều điện văn khuyến cáo từ ĐNÁ gởi tới Bạch Cung. Nếu CS kiểm soát được Cambốt thì Thái Lan sẽ bị dồn ép mạnh. Từ khi Mỹ bắt đầu rút khỏi VN thì một vài nhà lãnh đạo Thái Lan tỏ vẻ nghi ngờ ý định của Hoa Thịnh Đốn muốn duy trì một «sự hiện diện hữu hiệu» tại lục địa Á Châu ! Họ bắt đầu thắc mắc về giá trị mối liên lạc đặc biệt giữa Thái Lan và Mỹ.

Một chế độ Cambốt mà bị CS kiểm soát lại còn tai hại cho Lào hơn nữa. Về mặt chiến lược thì cái gì còn lại của xứ Lào độc lập sẽ bị kẹt giữa Cambốt Cộng Sản ở phía Nam, Trung Cộng ở phía Bắc và Bắc Việt ở phía Đông. Về chính trị thì chắc Lào ít có hi vọng tồn tại được như một nước độc lập và trung lập.

Nếu chính phủ Lon Nol đổ — và một vài quan sát viên sợ rằng chính phủ ấy có thể đổ dầu cho được Mỹ giúp — thì có thể xảy ra một trong 3 trường hợp sau đây: một chế độ Cộng sản thật sự, một chính phủ bù nhìn có lẽ do ông hoàng bị hạ bệ Sihanouk cầm đầu, hoặc một chính phủ liên hiệp hoàn toàn mới, cho phép CS dùng các căn cứ và các đường tiếp tế tại Cam bốt. Bất cứ trường hợp nào kể trên đây cũng sẽ có hậu quả nặng nề đến chiến tranh VN và đến tương lai cuộc rút quân của Mỹ.

Các chuyên gia quân sự tại Saigon nói bầu như tức thì, hậu quả ấy sẽ có nghĩa là quân BV và VC lại được dùng những căn cứ an toàn ở biên giới Cam bốt. Những đường tiếp tế cho CS ở Miền Nam VN qua ngả Cam Bốt sẽ được mở lại. Trong gần một năm nay, lực lượng xác xơ của CS tại VN chỉ còn sống được nhờ cách ẩn núp tại các căn cứ Cam bốt. Giới quân sự nói rằng không có Cambốt thì các đơn vị của CS đã bị hỏa lực trên không và dưới đất của Việt Mỹ quét sạch rồi.

Đường tiếp tế qua Cambốt không phải là thiết yếu cho Hanoi như các căn cứ an toàn vùng biên giới nhưng những đường tiếp tế ấy vẫn còn quan trọng. Vào giữa năm 1969, các sĩ quan Mỹ ước lượng rằng từ 75 đến 85°/o toàn thể đồ tiếp tế cho Cộng quân ở đồng bằng Cửu Long và quanh Saigon được đưa vào miền Nam VN qua ngả Cambốt. Số lượng tiếp tế ấy rút xuống chừng 50°/o hồi cuối năm 1969 và hầu như hoàn toàn bị cắt hẳn khi Sihanouk bị truất phế ngày 18 tháng 3.

Nếu CS muốn duy trì bất cứ một chiến dịch nào lớn tại VNCH nhất là ở vùng đồng bằng Cửu long thì phải mở lại những con đường Cambốt. Mỹ đã nhất quyết đóng kín những con đường ấy.

Những kế hoạch dài hạn để rút quân Mỹ dự trù rằng CS sẽ còn một số căn cứ và đường tiếp tế tại Cambốt. Chiến lược căn bản ở đằng sau chương trình Việt hóa là quân lực VNCH sẽ được tăng cường đến mức đủ đáp ứng được mối đe dọa ấy.

Nhưng các chuyên gia quân sự nói rằng những lực lượng CS mà được một tân chính phủ ở Nam Vang công khai giúp đỡ, sẽ khiến cho VNCH không đối phó nổi. Việc CS thường trực vượt qua biên giới đe dọa VNCH có thể phá vỡ sự kiểm soát của chính phủ VN trên toàn quốc. Chính Saigon cũng sẽ bị thường trực đe dọa vì Cộng quân tập trung chưa đầy 40 dặm cách tỉnh Svay Rieng của Cam bốt.

Lời một phân tách gia : «Hoa thịnh đốn và Saigon không thể thắng cuộc chiến tranh VN ở Cam bốt nhưng có thể thua ở đó». Để chống lại sự đe dọa của CS, nhiều giới chức quân sự ở chiến trường tin rằng phần lớn trong số 150.000 quân Mỹ dự định rút vào mùa xuân năm tới sẽ phải hoãn ngày rút.

Saigon và Nam Vang cũng không coi thường thái độ hung hăng gia tăng của TC. Một lời tuyên bố của Bắc kinh hồi cuối tháng 4 tố cáo Mỹ là đã đóng những «mũi dùi xâm lăng» vào Cam bốt và cảnh cáo rằng Hoa thịnh Đốn sẽ phải chịu những hậu quả.

CS có thể làm gì ? Người ta đưa ra những giả thuyết sau đây :

1) Cộng quân đánh qua khu phi chiến vào các tỉnh phía Bắc của VNCH

2) Mở trận tấn công khắp VNCH như cuộc tấn công tết 1968.

3) Một cuộc tấn công chiếm thủ đô Nam Vang sẽ có nghĩa như CS đã chiếm được Cambốt.

Các tư lệnh Mỹ tin tưởng có thể đối phó được 2 giả thuyết đầu. Một vài phân tách gia nhấn mạnh là nếu BV có chiếm trọn Cam bốt thì BV sẽ gặp khó khăn lớn. Nếu không có Mỹ can thiệp toàn diện vào Cam Bốt thì 40 ngàn quân BV và VC có thể chiếm được phần lớn đất Cam Bốt nếu họ muốn. Các chuyên gia đồng ý với nhau về điểm ấy. Nhưng một khi đã chiếm được rồi thì nhiều ngàn quân CS sẽ bị cầm chân chặt để chiếm đóng và cai trị một nước xa lạ và thù nghịch.

Mặc dầu Cam bốt là một nước căn bản hiếu hòa nhưng dân Cam bốt có thù hận từ xưa với người VN, dầu đó là người Việt ở miền Bắc hay miền Nam. Có thể không có ngay sự công khai nổi dậy nhưng sẽ chỉ có ít sự cộng tác với các giới chức chiếm đóng.

Ít có quan sát viên ở Saigon hoặc ở Nam Vang nghi ngờ ý định tối hậu của Hanoi muốn cai trị toàn thể Đông dương, kể cả Cambốt. Nhưng bây giờ thì Hanoi không thể làm gì lớn nhất là khi bộ đội Việt Mỹ và oanh tạc cơ của Mỹ đánh mạnh vào các cứ điểm khi trước còn bất khả xâm phạm của CS.

THUYẾT PHÁP TRỞ NÊN ÔN HÒA, NHẰM MỈA MAI HƠN KHÍCH ĐỘNG

Ấn Quang coi như PG đã thống nhất

VÀ TUYÊN BỐ: «KHÔNG CÒN GÌ PHẢI BẬN TÂM NỮA»

✣ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 11-5.— Sau khi Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang chính thức đứng ra tổ chức lễ cầu siêu và cầu an cho các nạn nhân trong vụ V.N.Q.T. tại Chùa Ấn Quang tối hôm qua, Thượng Tọa Thích Huyền Quang đã nói chuyện về những vấn đề «Ai Cướp Chùa A» và «Pháp Lý của V.N.Q.T.» với sự tham dự của khoảng 500 Phật tử, tăng ni.

Buổi nói chuyện hôm qua của Thượng Tọa Huyền Quang mang màu sắc khác hẳn những cuộc thuyết pháp khích động trước đây. Trong suốt 2 tiếng đồng hồ, T.T. Huyền Quang nói rất hòa nhã, nhưng dùng lập luận ngụ ý thâm sâu và mỉa mai hơn là sách động.

Ai cướp Chùa ai?

T.T Huyền Quang cho biết rất đau lòng khi phải dùng chữ «cướp chùa», vì danh từ đó chưa hề có trong giáo sử, vì đã là người tu hành thì ai cũng có chùa để ở cả, và cũng chẳng ai nghĩ đến việc cướp chùa làm gì.

Theo Thượng Tọa, ngôi VNQT là của chung của Giáo Hội PG kể từ năm 1963. Nhưng từ năm 1966 đến nay chính quyền đã 4 lần cướp chùa hoặc hỗ trợ cho tay sai cướp lấy VNQT, và hiện nay cũng do lực lượng của Chính quyền giữ chùa VNQT, chứ không phải Tăng Ni. Thượng Tọa Huyền Quang nhấn mạnh, «Chúng tôi sẵn sàng đối thoại với Chính quyền về vấn đề pháp lý khu Việt Nam Quốc Tự». Thượng Tọa vừa cười vừa nói tiếp: «Chính quyền dành chùa chúng tôi làm chi, chính quyền có Dinh Độc Lập rồi, chúng tôi có dành Dinh Độc Lập của Chính quyền đâu? Tuy nhiên, chính quyền dành chùa không phải để ở mà chính là để cho Thầy Chùa của C.Q. ở». Nhiều tiếng vỗ tay nổi lên trong đó có cả tiếng vỗ của LS Trần Ngọc Liễng.

T.T. Huyền Quang nói tiếp: «giữa VNQT và Dinh Độc Lập có một sự liên quan hỗ tương, Dinh Độc Lập ủng hộ V.N.Q.T để rồi được Việt Nam Quốc Tự ủng hộ trở lại, T.T. cho biết «chính quyền muốn chiếm chùa tới bao lâu cũng được, bao giờ muốn trả thì trả, không cần thiết.»

T.T Huyền Quang nhấn mạnh, tình trạng Phật Giáo như hiện nay khó lòng chấm dứt, vì V.N.Q.T và Chính quyền sẽ ôm chân ôm cẳng nhau truyền kiếp để nương dựa vào nhau, dù ông này xuống, ông kia lên cũng sẽ tiếp tục như thế. Bởi thế, theo Thượng Tọa, tại VNQT sẽ không có những việc làm xứng đáng giá trị «Nếu trong 4 năm qua, Việt Nam Quốc Tự biểu dương được khuôn mặt của Giáo Hội một cách xứng đáng, đúng mức thì chúng tôi cũng đã van lạy mà xin qua rồi. Trong 4 năm qua, nơi đó có gì mới lạ? Phật Tử không đến, phòng ốc được phân chia ra cho thuê, đất rộng để cho xe đậu hàng tháng lấy tiền...»

Vấn đề Hiến Chương

Nhân dịp này, T.T. Huyền Quang, phát ngôn viên chính thức duy nhất của khối Ấn Quang cũng cho biết, sở dĩ cuộc thảo luận về vấn đề Hiến Chương với phe «ông» Tâm Châu không thành, là vì ông Tâm Châu đòi bỏ hết và đồng soạn lại một Hiến chương mới, trong khi chúng tôi không thể nào hủy bỏ bản Hiến chương số 1 vì nó là kết tinh của bao nhiêu hy sinh xương máu của Tăng ni Phật tử.

Có một điều đáng chú ý, có nhiều lần TT Huyền Quang quen miệng gọi «Thượng Tọa Tâm Châu», nhưng rồi TT xin lỗi ngay, và gọi là «Ông Tâm Châu.»

Lợi hại của biến cố

Phân tích những lợi và hại của biến cố VNQT hôm 5/5 vừa qua, TT Huyền Quang nhấn mạnh, kể từ khi chấm dứt tiếng súng vào rạng ngày 5-5, Giáo Hội coi như hoàn toàn đã thống nhất rồi, các Phật tử sẽ không còn đòi hỏi chúng tôi nói chuyện với «thiên hạ» nữa.

Vấn đề coi như được giải quyết vĩnh viễn.

Vấn đề hiến chương, V.N.Q.T...

XEM TIẾP N TRANG 10

TRANG 3 Thứ Ba 12-5-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Uỷ Ban Y Tế Hạ Viện phản công Y Sĩ Đoàn:

ĐÒI HOÃN XÉT DỰ LUẬT ĐÔNG Y

Y SĨ ĐOÀN CHỈ CỐT BẢO VỆ QUYỀN LỢI RIÊNG TƯ

- *Đã nhận được 300 hồ sơ tố cáo nhiều Y Sĩ bất nhân nhưng chỉ kể ra 5 trường hợp «để tránh nhục cho QG»*
- *Mời Tổng Trưởng Y Tế ra điều trần về bê bối của Y Sĩ.*

SAIGON.— Sáng 12-5, Uỷ Ban Y Tế Hạ Viện sẽ trình dự án luật quy định việc hành nghề Y Dược Đông Phương trước phiên họp khoáng Đại Hạ Viện. 24 giờ trước đó, dân biểu Lê Quang Hiền, thuyết trình viên của Uỷ Ban Y Tế Hạ Viện đã cho công bố bản nhận định và trả lời bản thông cáo của Y Sĩ Đoàn về việc xin hoãn thảo luật dự án luật Đông y. DB Hiền đưa ra các câu trả lời cho 5 lý do viện dẫn của Y Sĩ Đoàn nói UB Y Tế HV đã thảo luận quá sơ sài và biểu quyết quá nhanh chóng. DB Hiền trả lời UB đã liên tiếp nhận được 2 dự luật Đông Y đến nay đã hơn 1 năm, UB đã thảo luận rất cẩn thận và đã tham khảo đầy đủ ý kiến với các cơ quan liên hệ.

Về điểm Y Sĩ Đoàn cho rằng nhiều vấn đề cấp bách cho xứ sở đã bị dụng ý gác không bàn đến để nhường chỗ cho dự luật Đông Y, thí dụ vấn đề kế hoạch hóa gia đình.

Dân Biểu Hiền trả lời như sau:

«Dự luật kế hoạch hóa gia đình trước đây đã được Uỷ Ban Y Tế thảo luận nhưng bị các Y Sĩ chuyên sống và làm giàu nhờ đặt vòng xoắn ngừa thai, và phá thai bất hợp pháp chống đối dữ dội; cũng như dự luật hành nghề Y tá tư đã bị phá thối vì những Y sĩ vô tư cách, khư khư dành độc quyền để móc túi và làm tiền bệnh nhân cho nhiều, cho dễ.

Tóm lại, những lý do mà Y-sĩ Đoàn nêu ra để yêu sách, đòi hoãn cứu xét dự luật hành nghề Đông Y là sai sự thực, không hợp lý, cố chấp và chỉ nhằm bảo vệ quyền lợi riêng tư, nên chúng tôi không cần lưu ý và bác bỏ.»

DB Hiền nhấn mạnh: Nhân dịp này, tôi cũng xin nhắc Y-Sĩ đoàn nếu quả thực vì quyền lợi quốc gia, dân tộc và vì sức khỏe bịnh nhân, thì thay vì mãi lo đi tranh lợi một cách bần thỉu hãy để dành giờ cải thiện, giáo hóa các Y-Sĩ đoàn viên bất lương và vô liêm sỉ của mình.

Hiện Uỷ Ban Y Tế Hạ Nghị Viện đã nhận được gần 300 hồ sơ tố cáo các hành động bất nhân và phạm pháp của nhiều Y Sĩ nhưng vì muốn tránh nhục nhã cho quốc gia, tôi chỉ nêu ra đây 5 trường hợp:

1) Trường hợp Bác sĩ Thể, Trưởng Ty Y Tế Đà Nẵng: Bỏ bê công vụ, mở dưỡng đường tư bất hợp pháp (Y Sĩ công chức bị cấm triệt để), trắng trợn làm tiền bệnh nhân, nhân viên. Chứng minh: 1 cô đỡ hương thôn tại Đà Nẵng bị xe Mỹ đụng gãy xương chân, đến xin cấp giấy y chứng để đòi Huê Kỳ bồi thường. Bác Sĩ Thể bắt buộc cô phải vào nằm bệnh viện tư của ông trong vòng hai tháng (trong khi chỉ cần băng bột, nằm vài ngày rồi cho về, hẹn ngày lại cắt bột). Đến khi cô đỡ hương thôn này được Huê Kỳ bồi thường 189.000đ, BS Thể bắt cô đưa ông 120.000đ, nói là để trả tiền nhà thương. Do đó Cảnh sát và Tòa án Đà Nẵng đã được yêu cầu lập biên bản điều tra.

2) Trường hợp B.S Chả ở đường Trần quang Khải Saigon: Chuyên môn phá thai một cách trắng trợn gần như công khai nhưng lại cẩu thả gây thiệt mạng cho nhiều thai phụ. Do đó, Cảnh sát và Biện lý cuộc Saigon được yêu cầu lập biên bản điều tra.

3) Trường hợp 1 BS Quân Y ..., (xin tạm dấu tên vì thấy còn trẻ tuổi) dùng máy Projecteur, lấy phim hình

Xem tiếp G trang 10

T.T. Thiệu tuyên bố:

CHÍNH PHỦ KHÔNG DẠI GÌ nhúng tay vô vụ Quốc Tự

▲ *TT nói gì về 3 vụ: S.V. thuế kiệm ước, T. Ngọc Châu*

SAIGON 11-5.— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay tại Tây Ninh, khi đến đây để thị sát tình hình quân sự, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố rằng, ông rất tiếc về biến cố Việt Nam Quốc Tự, và cho biết chính quyền không dại gì nhúng tay vào việc làm đó, Tổng Thống ngỏ ý luôn luôn mong mỏi cho vấn đề hai phe Phật Giáo được giải quyết ổn thỏa, êm đẹp, vì sự lủng củng này chẳng tốt đẹp gì đối với dư luận quốc tế lẫn quốc nội.

Về vấn đề Sinh viên, Tổng Thống cho biết, chính quyền đã cố gắng giải quyết những nguyện vọng chính đáng của anh em Sinh Viên Học Sinh. TT nói không thể chấp nhận những đòi hỏi không chính đáng được.

Tuy nhiên, Tổng Thống cho biết rất thông cảm với sự bồng bột và dễ bị lợi dụng của tuổi trẻ, và chỉ áp dụng những biện pháp giải thích, chứ không đàn áp SVHS như người ta nói.

Về thuế kiệm ước, Tổng Thống cho biết, phán quyết của TCPV hợp lý, nhưng ông cũng mong các cơ quan Lập Pháp và Tư Pháp thông cảm, vì việc tăng thuế rất cần thiết cho quốc gia. Tổng Thống cho biết bản dự luật về thuế kiệm ước được Hạ Viện thông qua đã được chuyển lên Thượng Viện.

Về trường hợp DB Trần Ngọc Châu, Tổng Thống cho biết phán quyết của TCPV chỉ cho là vi hiến về thành phần và thủ tục, chứ không hủy bỏ định chế của Tòa án QSMT do đó, sẽ có một Tòa Án QSMT với thành phần và thủ tục mới để xét xử DB Trần Ngọc Châu, cũng như những vụ khác.

Trong dịp này, Trung Tướng Đỗ Cao Trí, Tư Lệnh Vùng 3 CT có

XEM TIẾP X TRANG 10

Sau Tối Cao Pháp Viện đến Pháp Đình Saigon sặc sụa hơi cay

69 SV được trả tự do chiếm Pháp đình đòi trả 3 SV chủ chốt bị giải Tòa M.T.

SAIGON 11-5.— Sáng nay Pháp Đình Sài Gòn ở đường Công Lý đã trải qua những giờ phút náo động, sặc sụa mùi lựu đạn cay khi 72 SV bị bắt tại Bộ Giáo Dục sáng thứ Bảy vừa qua được giải từ bót Cảnh Sát Quận 1 ra Biện Lý Cuộc. Sau cùng, 69 SV được trả tự do, còn 3 SV Đoàn Kinh, Nguyễn Hoàng Trúc, Nguyễn Văn Thắng bị giải giao Tòa Án Mặt Trận.

NHƯ HÀ ✣ NGUYỄN SYÊN

8g15 số SV trên được đưa ra Pháp Đình Saigon bằng 2 xe cây và 1 xe bít bùng. Cả một quãng đường Thống Nhất bị cô lập và trước đó khu chung quanh Pháp Đình đã bị phong tỏa từ sáng sớm, 2 xe vòi rồng túc trực ngay ở trước cửa Tòa Án.

Các SVHS đều được tập trung bên hông Pháp Đình đường Gia Long. Tại đây các SV Đoàn Kinh, N.V-Thắng, NH Trúc đã họp báo tố cáo khi SV bị giam giữ ở bót quận 1 và đang ca hát thì có 1 Cảnh sát tên B. cứ đi qua lại, chửi rủa ăn nói thô tục và còn vạch quần ngay trước mặt nam nữ SV để tiểu tiện. SVHS phẫn uất định đập ông Cảnh Sát này nhưng 3 SV thủ lãnh đã ngăn kịp.

Trong lúc đó Sinh Viên Nguyễn khắc Dõ từ Bộ Tư Pháp trở về Pháp Đình đã cho báo chí rõ: trong cuộc yết kiến ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Tư Pháp, ông Đổng Lý cho hay hiện phán quyết của TCPV chưa đăng vào Công báo Việt Nam Cộng Hòa (về vụ tòa án Mặt Trận vi hiến). Bộ Tư Pháp sẽ cấp thời thi hành phán quyết ấy một khi nhận được đầy đủ văn kiện theo luật định. SV Dõ cho biết: Sau khi hội ý với các thủ lãnh SV liên hệ, tập thể SV Saigon tuyên bố «hưu chiến» trong 5 ngày kể từ hôm nay. Trong thời gian này SV sẽ liên tiếp tổ chức các cuộc nói chuyện theo đề mục «nói cho đồng bào tôi nghe». Đây cũng là thời gian chờ đợi để Bộ Tư pháp có đủ thời giờ giải quyết nguyện vọng của Sinh Viên.

Bắt đầu mù mịt hơi cay

Trong khi SVHS ca hát bên trong Pháp Đình thì phía bên ngoài từng toán năm ba chục SVHS tụ tập ở các ngã tư đường Nguyễn Du Gia Long, Nguyễn trung Trực... Khoảng 9g 30, một số đông SVHS tụ tập trước khách sạn «Embassy» đã bị Cảnh sát giải tán bằng 6 trái lựu đạn cay. Kể từ lúc đó, trung tâm Saigon lại mù mịt hơi cay. Thỉnh thoảng CS lại thảy một hai trái để giải tán SVHS kể cả dân chúng hiếu kỳ. Giới Cảnh sát cho biết, thượng cấp của họ đã ra lệnh», «cứ thấy 5 người tụ tập thì giải tán bằng dùi cui hay lựu đạn cay mặc sức». Không khí Pháp đình trở nên ồn ào .. 72 SVHS vẫn tiếp tục ca hát... tay mỗi người cầm một chiếc quạt ghi khẩu hiệu như «Sinh Viên Học Sinh quyết thượng tôn Pháp Luật. — Hãy giải tỏa ngay các Đại Học — Xin CP cho mở lại cửa trường» — Giới chức Cảnh sát cho biết: Biện lý cuộc Saigon không chịu nhận số SVHS này vì nói là không có thẩm quyền. Một vị Phó Biện Lý (theo lời thuật của SV Đoàn văn Toại) không nhận thụ lý với lý lẽ được nêu lên: «SVHS đến Bộ Giáo Dục trình thỉnh nguyện thư, không phá hàng rào cảnh sát, không làm mất an ninh gì hết.., và họ cũng giống như con cái đến nhà của cha mẹ. Do đó không đủ yếu tố buộc tội». Tin hành lang tòa án lúc 10g cũng cho biết, các vị Phó Biện Lý không một ai chịu nhận thụ lý...

Trước đó nửa giờ, cả Pháp đình «ngào ngạt» hơi cay... Sinh Viên HS nước mắt dàn dụa chạy dạt sang phía bên hông đường Nguyễn Du sau tập trung phía trước Pháp Đình. Trong khi chờ đợi kết quả tại Biện lý cuộc, các SVHS diễn «tuồng» Cảnh sát dàn áp sinh viên.

Hàng chục chiếc chiếu mang theo từ bót Quận 1 đến Tòa đã được SV dùng để kẻ biểu ngữ ghi đậm từng hàng chữ: «Chính quyền phải tôn trọng Hiến Pháp và Luật Pháp»...

Khoảng 10 giờ, đại diện Cảnh sát yêu cầu SV Đoàn Kinh tập họp «anh em» để lên xe trở về bót quận 1 vì Tòa Saigon không chịu. Các đại diện Sinh viên phản đối. SV Kinh trả lời CS «chúng tôi đến đây đều tin tưởng vào Luật Pháp... bắt giữ chúng tôi đã quá 48 giờ... không thể về Bót Quận 1 được»... Cuối cùng các SV đưa ra điều kiện SVHS sẽ chỉ lên xe về bót hay khám Chí Hòa cũng được nếu CS xuất trình giấy của ông Biện Lý. Cảnh Sát đành chịu thua.

3 SV bị giải tòa Mặt Trận

10g30 3 thủ lãnh SV gồm Đoàn Kinh, Nguyễn hoàng Trúc, Nguyễn văn Thắng được mời vô phòng ông chánh Biện Lý. Bên ngoài SVHS hồi hộp đợi chờ.-.

Lát sau, SV Đoàn văn Toại từ hành lang Biện lý cuộc trở ra cho báo chí hay, cũng vào 10 giờ sáng

TIẾP THEO L TRANG 3

Sau khi được chứa

P.B. RÚT KHỎI TÒA TGM

SAIGON 11-5.— Sau 2 ngày «cắm trại» tại khuôn viên Tòa Tổng Giám Mục đường Phan đình Phùng để «ăn vạ» Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình phải giải quyết vụ xô xát tại Tân Phú trước đây, giữa Linh mục Hải và Phế binh, sáng nay, phái đoàn PB khu TânPhú đã «nhổ trại» ra về. Theo anh Nguyễn Rô trong 2 ngày qua phái đoàn đã tiếp xúc với nhiều nhân vật đại diện tòa Tổng Giám Mục cũng như Chính quyền và nội vụ đã được hứa hẹn giải quyết ổn thỏa trong một ngày gần đây.

PHÓ THỦ TƯỚNG THQG viếng thăm V.N.C.H.

SAIGON 11-5.— Theo lời mời của Thủ Tướng Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa, Ông Tưởng Kinh Quốc, Phó Viện Trưởng Viện Hành Chánh Trung Hoa Quốc Gia (Phó Thủ Tướng) sáng nay đã chính thức đến viếng thăm Việt Nam để thắt chặt tình thân thiện sẵn có giữa hai quốc gia Hoa-Việt.

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm đã hướng dẫn phái đoàn Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa ra Phi trường Tân Sơn Nhất đón tiếp Phó Thủ Tướng Trung Hoa Quốc Gia và Phái Đoàn.

Chuyến bay đặc biệt của phái đoàn THQG đã từ Đài Bắc đến Saigon vào lúc 11 giờ trưa nay, Phái đoàn đã được đón tiếp bằng lễ nghi quân cách với 19 phát đại bác nổ chào.

Nhân dịp này Đại tá Đỗ kiến Nhiễu đã trao tặng Phó Thủ Tướng THQG chìa khóa vàng của Đô Thành Saigon.

Nổ trong rạp hát

45 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

● *Xe Lam, xe du lịch bị mìn 12 người chết.*

TÂY NINH.— 20g35 ngày 10-5 1 gói chất nổ phát nổ trong rạp hát Đạt Thành tại thị xã Tây Ninh gây cho 45 người bị thương.

— Lúc 7g45 cùng ngày, 1 xe Lambretta cán mìn Việt Cộng tại 7 CS Tây Nam Bến Tranh gây cho 10 thường dân chết và 2 người khác bị thương. Chiếc xe hư hại 50o/o.

— Lúc 17g30 cùng ngày, 1 xe du lịch bị mìn định hướng của Cộng quân tại 7cs Đông Cai Lậy. Kết quả có 2 thườngdân chết và 2 người khác bị thương. Chiếc xe hư hại 50o/o.

Đại sứ Phạm-huy-Ty nói về chuyện VK ở Miên trước Phong trào Trí thức Công Giáo Pax Romana

Với chính sách «ngoại giao thầm lặng» ta đã đạt kết quả tốt ở Cam Bốt

★ Đại đa số Việt kiều đều có tinh thần Quốc gia
★ Dùng chữ hồi hương VK là sai, phải gọi là «tạm lánh»

✪ TRƯƠNG TỬ PHÒNG

SAIGON 11-5.— Theo lời mời của Phong trào trí thức Công giáo Pax Romana VN. lúc 9g30 sáng chúa nhật, 10-5, Đại sứ Phạm huy Ty đã nói chuyện về tình hình bang giao VN-Cambốt và về vấn đề Việt Kiều. Trong phần thứ nhất, Đại sứ Ty tóm tắt lại tình hình Cambốt từ ngày Sihanouk bị lật đổ và nói đến những nỗ lực ngoại giao của VNCH. Đại sứ Ty nhận định rằng, sau 7 năm gián đoạn ngoại giao với Cambốt mà VNCH lập được quan hệ ngoại giao bang chính thức ngay 1 tháng sau với Cambốt thì đó là một bước tiến không phải là chậm. ĐS Ty tiết lộ một vài chi tiết đặc biệt: trước khi bị lật đổ, Sihanouk khoe ở Âu châu rằng lúc nào ông ta cũng có một cái vé của CS cấp và ông ta coi đó là một bảo đảm vững chắc cho tương lai của ông ta.

Tướng LonNol và Ngoại trưởng Sambaur của Cambốt nói với ông Ty rằng, Sihanouk là người điên, ông Ty nói lại rằng Sihanouk đã làm tính sai khi ông ta tin tưởng ở sự thắng thế của Trung Cộng. Phần thứ hai của buổi nói chuyện dành cho cuộc thảo luận.

Giáo sư Phó Bá Long: Ta biết rất nhiều về những nước ở xa như Mỹ, Pháp, Anh nhưng lại biết rất ít về những nước gần như Lào, Cam Bốt, Mã Lai, Phi Luật Tân. Chắc là thái độ của Pháp đã có ảnh hưởng lớn đến chính sách ngoại giao của Cam Bốt đối với VN, Có lẽ nên tìm hiểu chính sách ngoại giao của Pháp xem ra sao. Phải chăng là Bắc Việt đã lấy lòng được Cambốt nên đã an bình đưa được cả 4, 5 chục ngàn quân vào nằm ở Cambốt và được người Cambốt tiếp tế từ nhiều năm qua. Có lẽ ta nên có thái độ thân hữu với Cambốt thì có lợi hơn.

— ĐS Ty: thực ra, trong lịch sử, không hề có sự đố kỵ của người VN với người Cambốt. Về tên gọi thì người Cam bốt rất ghét chữ Cao Mên (hoặc Cao Man). Chữ Cambốt cũng không được ưa chuộng bằng chữ Cám pu chia. Tôi có thể khẳng định nói rằng dân chúng Cam bốt không ưa Cộng sản: việc cho BV vào Cambốt là sai lầm, là vấn đề của riêng Sihanouk chứ không phải là của dân Cambốt. Trong guồng máy chính quyền của tân Chính phủ Cambốt, các viên chức cao và thấp của thời cũ còn nguyên và ai cũng phần nào sự sai lầm tai hại của Sihanouk, ý kiến nên thân hữu với dân Cambốt là một điều rất hay. Thái độ của Pháp từ thời De Gaulle rất lôi thôi, không thể chấp nhận được. Thiết tưởng không cần phải chạy theo Pháp. Ngoại giao của VN phải nghiêm chỉnh quang minh và chính đại. Không cần phải vì Sihanouk mà mềm dẻo với Pháp. Chính Phủ Cam Bốt tiết lộ nếu không có vụ lật đổ Sihanouk thì Cộng Sản đã chiếm Nam Vang rồi vì đã bắt được cả kế hoạch của CS. Lúc còn Sihanouk, thật ra giới hữu trách của ta khó có thể làm gì hơn được.

— Bác Sĩ Vũ ngọc Hoàn: mang Việt Kiều về là thua, là vô chính trị. Ta mang quân sang Cambốt là giúp một phần cho chính phủ Cam bốt được ổn định. Quân lực VN Cộng Hòa đi tới đâu là Việt Kiều hoan nghênh và sung sướng vì họ thấy rõ đó là sự bảo đảm cho họ. Nếu ta mang tàu, mang máy bay cứ nhất định chở Việt kiều hồi hương là chịu thua, là mang tiếng lệ thuộc vào Mỹ. Báo chí, truyền thanh và truyền hình thì cứ rầm rộ nói đến hồi hương.

Đại Sứ Ty giải đáp: BS Hoàn đề cập vấn đề này một cách rất xác đáng. Hồi hương là một điều phi lý và hồi hương không phải là trọng tâm nỗ lực của VN. Cuộc tranh đấu của ta chỉ hữu hiệu nếu Việt kiều được ở lại sống yên ổn tại Cam Bốt. Và con số hồi hương không có nhiều. Điều mà BS Hoàn nêu lên chính là phù hợp với chính sách tranh đấu của Bộ Ngoại Giao VNCH. Trong những lời tuyên bố với báo chí ngoại quốc tại Cam Bốt, tôi không bao giờ dùng chữ hồi hương mà chỉ dùng chữ «tạm lánh». Còn về việc báo chí, truyền thanh và truyền hình rầm rộ nói đến hồi hương thì có lẽ nên hỏi Bộ Thông Tin thì rõ hơn.

— Giáo sư Nguyễn đình Hoàn: muốn được biết tinh thần quốc gia của Việt Kiều ở Cam Bốt như thế nào. ĐS Ty trả lời: Tôi ở Cam Bốt 7 ngày thì đã hết 3 ngày phải về tham vấn ở Saigon. Phải có nhiều thời giờ mới có thể tìm hiểu được tinh thần quốc gia ấy nhưng qua những điều mắt thấy tai nghe thì tôi có thể nói rằng tinh thần quốc gia của VK rất cao. Tại những trung tâm bình thường của VK, VK rất cảm động và sung sướng được tiếp xúc với phái đoàn VN. Nếu VK không có tinh thần quốc gia thì chắc giờ này, tôi không được hầu chuyện quý vị vì tôi đã đi len lỏi vào các đám đông Việt Kiều. Ngay cả ở những trại tập trung các VK bị tình nghi thân Cộng, họ cũng không phản đối gì khi tôi nói đến sự sai lầm của Sihanouk. Chỉ có một vài người không đứng lên khi phái đoàn tới.

—Linh mục Thính: Tại sao lại chờ Nixon tuyên bố rồi mới đưa quân sang Cambốt? Sao không điều đình kín?

Đ.S. Ty:

—Cá nhân tôi tin tưởng ở phương thức vận động ngoại giao thầm lặng cho nên tôi nghĩ rằng càng nói ít

XEM TIẾP M TRANG 10

VC quấy rối

VÙNG QUẬN 7 CHOLON

SAIGON.— 11 giờ đêm 9-5, VC đã tấn công bằng B.40 và AK vào tiểu đoàn khóa sinh QuangTrung tăng phái gác vòng đai tại cầu Sập thuộc quận 7 Chợ Lớn. Lực lượng đồn trú đã chống trả mãnh liệt, sau đó VC rút lui. Về phía khóa sinh chỉ có 1 người bị thương nhẹ, và hư hao 1 số vật chất. (DL)

VP Tổng Thống Phu Nhân minh xác

SAIGON 11-5.— Trong số báo đề ngày 9-5-70, chúng tôi có thuật lại lời Bà Quả phụ Đại Tá Nguyễn Văn Bông, Chủ Tịch Hội Quả Phụ Tử sĩ nói về việc Tổng Thống Phu Nhân gọi điện thoại mời bà vào Dinh Độc Lập. Hôm nay, Văn Phòng T.T. Phu Nhân gửi bản minh xác đến, nguyên văn như sau:

«Nhật báo Chính Luận số 1844 ngày thứ Bảy mùng 9-5-1970 có đăng tải rằng Bà Quả phụ Nguyễn Văn Bông đã nói Tổng Thống Phu Nhân có điện thoại mời Hội Quả PhụTử Sĩ vào Dinh Độc Lập nhưng Hội Quả Phụ Tử Sĩ đã từ chối vì gặp gỡ mất thì giờ vô ích.

Tổng Thống Phu Nhân xin minh xác là ngày 26-3-70 nhân dịp cùng Tổng Thống dự lễ ban hành Luật Người Cày Có Ruộng tại CầnThơ, Tổng Thống Phu Nhân có gặp Bà Quả phụ Nguyễn Văn Bông và hỏi thăm mọi việc một cách rất vui vẻ.

Qua ngày hôm sau, tại Saigon Bà quả phụ Nguyễn Văn Bông có điện thoại đến Văn Phòng Tổng Thống Phu Nhân xin yết kiến nhưng vì Tổng

Xem tiếp H trang 10

tin cần biết

Khóa huấn luyện Công tác Xã Hội và Sinh hoạt Thanh Niên cấp tốc

— Nhằm giúp các bạn trẻ có những cơ hội sinh hoạt hữu ích trong kỳ Hè, Văn Phòng Huấn Luyện Công Tác Xã Hội và Sinh Hoạt Thanh Niên Cấp Tốc, theo thể thức sau đây:

Học viên từ 15 tuổi đến 25tuổi, học sáng, chiều hoặc tối, ngày thường và ngày chủ nhật liên tiếp trong tuần lễ, sau thời gian học sẽ được sát nhập vào các đơn vị Công Tác Xã Hội và Sinh hoạt Thanh Niên tại Saigon hay các tỉnh trong mùa hè, Học tại 6A Hùng Vương Saigon, học viên khỏi phải đóng học phí. Xin thư về Nguyễn Trung Hiếu, 785 Nguyễn Trãi Cholon Saigon (cho tên, lớp, địa chỉ, buổi học thích hợp) sẽ phúc đáp.

Đoàn viên Biệt Đoàn TrừBị cần đọc tin này

— Nguồn tin thông thạo cho hay, đoàn viên nào thuộc Biệt đoàn Trừ Bị sắp được lệnh đi thụ huấn mà lại hoãn dịch vì gia cảnh thì có thể viện dẫn lý do hoãn dịch vì gia cảnh để xin xóa tên trong danh sách BĐTB của xí nghiệp mà mình đang phục vụ. Sau khi xóa tên rồi thì đoàn viên này không còn bị chi phối bởi chương trình huấn luyện quân sự áp dụng cho BĐTB nữa. Gởi đơn kèm theo bản sao chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn gia cảnh và chứng chỉ BĐTB về Nha Động Viên số 38 Gia Long Saigon để Nha này cứu xét cho xuất đoàn.

Các Phụ giáo HVQGHC có 2 Chứng chỉ Cao học được thăng trật

— Theo nghị định mới đây của Thủ Tướng Chánh Phủ, các Phụ Giáo Học Viện Quốc Gia Hành Chánh có hai chứng chỉ Cao học hoặc văn bằng tương đương được xếp lên một trật và giữ nguyên thâm niên ở trật cũ.

Lương bổng theo trật mới tính từ ngày đầu tháng kế tiếp ngày thi đậu. Nhưng nếu nạp đơn xin thăng trật quá ba tháng sau tháng thi đậu, lương bổng theo trật mới chỉ được tính kể từ ngày nạp đơn.

Đang nỗ lực giải tỏa số hồ sơ cấp dưỡng ối đọng

— Bộ Cựu Chiến Binh hiện đang nỗ lực giải tỏa số hồ sơ cấp dưỡng còn ối đọng để giúp các phế binh và thân nhân gia đình tử sĩ sớm nhận lãnh số cấp dưỡng. Bộ lưu ý các anh em phế binh và thân nhân gia đình tử sĩ không nên nhờ trung gian lo lót tiền bạc trong việc này vừa mất tiền vô ích mà cũng không được việc gì.

45.000 tấn phân bón được bán với giá cũ

— Bộ Kinh Tế vừa cho biết có lối 45.000 tấn phân bón đã được phân phối cho địa phương để bán theo giá cũ. Trước đây, phân bón

XEM TIẾP C TRANG 10

100.000 dân cư

VÙNG QUẬN GÒ VẤP bị cúp mất nước QUA NGÀY THỨ 3

GÒ VẤP, 11-5.— Một trăm ngàn dân cư tại vùng quận lỵ Gò Vấp bị Saigon Thủy Cục cúp nước qua ngày thứ 3 mà không hề được báo trước.

Từ 3 ngày nay, dân chúng vùng này huy động gánh gồng, xô, thùng đi vét từng thùng nước ở các giếng đào, và giá nước giếng «nhượng lại» đã lên tới 25 đồng một đôi.

Hôm nay dân chúng vẫn chưa biết ngày nào có nước và đang trông chờ Bộ Xã Hội mở một chiến dịch tiếp tế nước cho vùng này.

từ QUÊ ra TỈNH

Khám phá 1 cơ sở C.S. ở Phú Thọ

SAIGON.— Nhà chức trách Đô Thành vừa khám phá được 1 cơ sở VC tại một căn nhà ở đường Phú Thọ thuộc quận 11, tịch thâu 1 số tài liệu, trên 3 kí lô chất C4, 6 quả pháo, 1 súng K.54 và 40 viên đạn, 15 ngòi nổ điện, 1 đồng hồ reo, 10 bánh chất nổ TNT nặng 2 kí. Chủ căn nhà này đã bị bắt. Nội vụ còn trong vòng điều tra. (DL)

2 vụ tự thiêu, 1 chết

SAIGON.— 6g45 chiều 10-5, ông Nguyễn văn H. (38t. ở đường Nguyễn Thông) làm bồi phòng cho khách sạn ĐB ở đường Trương Công Định Saigon đã đổ một thùng xăng vào mình rồi tự thiêu trong bếp lầu 3 khách sạn này. Khi lửa cháy lớn, người ta mới biết, dập được lửa thì ông H. đã chết. Chưa rõ nguyên do nhưng có lẽ vì ông buồn chuyện gia đình, đã 3 hôm nay hôm nào ông cũng uống rượu say khướt và không nói chuyện với một ai. (CC)

— Đêm 9-5, có lửa cháy đỏ và tiếng kêu cứu trong một ngôi nhà ở ấp Tân Hải xã Bình Trước Châu Thành Biên Hòa. Người ta tưởng hỏa hoạn vội chạy đến xem thì thấy có một ông tự đốt nhà và quyết quyên sinh tại chỗ. Nạn nhân bị ngất xỉu và được hàng xóm chở đi cứu cấp. Ô. này tên Bùi văn L. (45t) đã được nhà chức trách mời đến cơ quan để điều tra tìm hiểu nguyên nhân. (PV)

Cảnh Sát đến giở nhà, quyết chống đến cùng

GIA ĐỊNH.— Chuẩn uý Nguyễn văn B. (ngụ tại ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây) có cất 1 căn nhà để xe bất hợp pháp tại nơi này. Cơ quan an ninh đã mở cuộc điều tra và nội vụ đã trình lên thượng cấp sau đó chánh quyền Gia định được lịnh triệt hạ căn nhà này. 9 giờ sáng 9-5, cảnh sát phối hợp với Ty Vệ sinh và ông Trưởng ấp 7 đến nơi để thi hành lịnh.

Khi nhân viên đến nơi thì bị sự kháng cự của Chuẩn úy B và vợ ông là Nguyễn thị L.H. Vợ chồng ông B. tuyên bố «nếu ai thò tay vào giở căn nhà này thì sẽ khó lấy tay ra được». Nhà chức trách đành rút lui để báo cáo thượng cấp. (DL)

Bắt xe vận tải chở xi măng lậu

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 9-5, chiếc xe vận tải số EJ do ông Phạm văn T. (40t), lái chở 200 bao xi măng Phi Luật Tân chạy đến đường HùngVương (Thị Nghè) đậu lại cho xuống 20 bao rồi lại tiếp tục chạy, khả nghi nhà chức trách xét hỏi giấy tờ thì số xi măng này chở không giấy tờ hợp lệ. Tài xế và chiếc xe bị đưa về bót để mở cuộc điều tra. (DL.)

2 đám cháy toàn vì dây điện

SAIGON.— 1giờ40 chiều 10-5, tại hẻm 212 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon, lửa bốc cháy dồng bào ngụ trong xóm xúm nhau lại dập tắt được. Căn nhà phát hỏa của bà Lê thị Đ. Nguyên nhân vì dây điện chạm.

— Cùng ngày tại Hotel Plaza đường Trần Hưng Đạo lửa cũng phát cháy, Đội cứu hỏa đến nơi cúp điện, được biết vụ hỏa hoạn này xảy ra ở chiếc thang máy trong một bộ phận biến điện của thang, thiệt hại khá quan trọng (CC)

Quân Cảnh bị thương trong trường hợp bí mật

SAIGON.— 8 giờ tối 10-5, người ta có chở ông Hoàng H. (22t) Quân Cảnh ngụ tại đường Trần bình Trọng đến bệnh viện để điều trị, vì bị trúng đạn từ bắp chân mặt xuyên qua chân trái. Theo lời khai của H. thì ông chùi súng vô ý rủi ro bị cướp cò, nhưng người ta xem xét vết thương nhận định rằng không thể nào bị cướp cò mà súng nổ đạn bay bị thương chân này xuyên qua chân kia, do đó có tin đồn có lẽ vợ ông này có chuyện ghen tương gì đó mà đã làm khẩu súng của ông nổ. (CC)

Cậu 13 nằm chết trên lề đường

SAIGON.— 9 giờ tối 10-5. Cảnh sát đi tuần trên đường Trần hoàng Quân, gặp 1 cậu nằm chết trên lề đường, chỉ độ 13 tuổi, vì trong người không có giấy tờ nên không rõ tên họ và địa chỉ, xác cậu được chở vào nhà xác Chí Hòa.

— 11 giờ 30 đêm 10-5, em Nguyễn thị Thủy 2 tuổi ở trên ghe rủi té xuống sông, mẹ em tri hô lên, Sở cứu hỏa được tin đến nơi mò trên cả tiếng đồng hồ, nhưng không kết quả vì nước chảy mạnh cuốn em mất tích. (CC)

Cướp của đám người táo bạo

CHOLON.— 22 giờ 45 đêm 10-5, ông Trần H. (42t. ngụ đường Nhân Vị Cholon) đi buôn hàng. Khi đến ngã tư Khổng Tử và Trần Hòa thuộc quận 5 thì bị 4 tên cướp đón đường, dùng dao đâm 1 nhát vào hông khiến ông ngã quị tại chỗ. Bọn cướp liền lục túi đoạt 9.000 đồng rồi tẩu thoát mất dạng. (STA)

Cậu 14 cướp giật dây chuyền của cô 13

CHOLON.— Chiều 9-5, bé gái Lý triệu Tài (14t. ngụ tại đường Lãnh Binh Thăng), đang đứng trên lề đường bị 1 chú bé đi qua giựt ở cổ sợi dây chuyền vàng rồi co giò chạy. Em Tài tri hô, Cảnh sát bắt được cậu bé nói trên đưa về bót, khai tên Trần văn S. (15t. ngụ tại hẻm đường Lý Nam Đế). (CC)

Đánh cắp công xa đem bán, Cảnh Sát bị 1 năm tù

SAIGON 11-5.— Tòa Tiểu Hình sáng nay đã xử phạt cảnh sát viên Lai văn Bảy 1 năm tù ở về tội trộm công xa đem bán, chủ ga ra Nguyễn văn Bảy bị 4 tháng tù ở về tội oa trữ đồ gian. Cảnh Sát Viên Nguyễn văn Phận được tha bổng.

Nguyên ngày 26-11-69 giữa lúc ông Bảy với đàn em đang làm thịt chiếc công xa díp mang số VA.8239 tại quán lều vùng ngoại ô hẻo lánh thuộc ấp Nhất Trí 3 xã Thạnh Mỹ Tây Gia Định thì có mật báo sao đó, nhân viên an ninh đã tới nơi khám xét thấy các bộ phận máy móc đã được tháo ra từng mảnh chưa kịp đem đi tẩu tán.

Chủ ga-ra Bảy bị chất vấn đã khai rằng xe đó của 1 Cảnh sát viên đem tới chữa, nhưng lúc Cảnh sát Bảy bị bắt lại thú nhận công xa đó chính Cảnh sát viên Nguyễn văn Hựu đã lái tới đường Phạm đăng Hưng giao cho y đem bán cho ông Bảy 60 ngàn đồng với điều kiện phải tháo ra từng bộ phận bán lẻ cho người cần dùng mà không được để nguyên chiếc xe. Còn Nguyễn văn Hựu, thì trước sau lúc nào cũng chối không hề hay biết gì về việc làm mờ ám của Bảy.

Chất nổ đặt giữa chợ, 17 người bị thương

TÂN AN— Cộng quân sáng 6-5 đã lén đặt chất nổ dưới sạp bán dao của ông cụ Đặng văn Hảo, 60t, tại chợ Gò Đen, xã Phước Lợi quận Bến Lức (Long An) giữa buổi chợ đang đông nên gây cho 17 người đàn bà, trẻ em bị thương nặng nhẹ. Các bệnh nhân được đưa về bệnh viện Chợ Rẫy bằng trực thăng cấp cứu. (VTX)

Nữ vũ sinh tự tử

GIA ĐỊNH.— Đêm 9-5, cô K.T. (17t ngụ tại đường Lê văn Duyệt Gia Định) uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh trong phòng. Kẻ chán đời được chở vào bịnh viện cứu cấp. Cô là nữ vũ sinh trong 1 ban vũ ở Thủ Đô. Có lẽ cô tự tử vì tình. (DL)

Kỹ thuật giữ chồng Mẽo của cô vợ Việt

BIÊNHÒA.— Đêm 9.5. không hiểu có chuyện chi bất mãn mà cô Nguyễn thị H. 20t. (chiêu đãi viên) giận và uống độc dược quyên sinh khiến chồng là Mỹ kiều tên Vaugum Cécil-B 36t (từng sự ở Hãng thầu RMK) ôm khóc tru tréo. Rồi không hiểu có phải vì thương yêu đậm đà hay gì khác, mà chàng này đã uống luôn số độc dược còn lại để được chết theo, nhưng vì số lượng thuốc quá nhẹ, chàng này không chết nên vội mang vợ đến bệnh viện nhờ cứu cấp. Nguyên nhân, theo dư luận cho biết thì cô H. thấy ông chồng «sộp» của mình bị mấy bạn đồng nghiệp tranh nhau «quyến rũ», sợ ông chồng bị sa vào «mê hồn trận» nên cô H. dùng bùa phép xảo thuật để giữ chồng? (PV)

Thêm 1 xe du lịch bị thổi

SAIGON.— Ông Nguyễn Ngọc Tr. ngụ tại đường Trần Quang Diệu Saigòn, để chiếc xe du lịch hiệu Peugeot 203 mang số NK.0989 đậu trước cửa nhà từ đêm, sáng 10-5 ông thức dậy thì chiếc xe biến mất. (CC)

Sổ tay

SỨC MẠY
ghi chép

ĐỊA LÝ

Theo tin báo chí đã đăng tải, cách đây mấy ngày, có một thầy địa lý cùng đi với một vị Cao tăng của Phật Giáo Đài Loan tới thăm Việt Nam Quốc Tự. Sau khi quan sát địa thế, thầy địa lý cho biết là phải lấp ngay con rạch trong VNQT. Nếu còn để con rạch này, thì Phật Giáo còn chia rẽ và còn đổ máu nhiều nữa. Theo thầy địa lý, con rạch này giống như một con dao đâm vào nách.

Lời khuyên của thầy địa lý kể trên rất có thể có giá trị, vì từ ngày Việt Nam Quốc Tự được thành lập đến nay, liên tiếp xảy ra những chuyện xáo trộn. Năm 1964 là nơi xuất phát những cuộc biểu tình, là địa điểm tuyệt thực, năm 1966 xảy ra chuyện chia rẽ Giáo Hội PGVNTN, rồi bây giờ, 1970 là nơi diễn ra vụ xô xát đổ máu. Như thế là đất của VNQT bị «động» liên miên.

Những ảnh hưởng về địa lý, là chuyện các dân Tàu và Việt Nam rất tin tưởng. Nhiều khi phá một cái gò, lấp một cái rạch, sửa một ngôi mộ, hoặc đổi một hướng nhà, là sẽ có bao nhiêu thay đổi.

Tục truyền ngày xưa có ông Tả Ao, là một thầy địa lý rất giỏi, đi đến đâu, bất cứ ai muốn gì, Thầy cũng cho toại nguyện bằng cách chỉ cần sửa một vài địa hình địa vật. Có một làng, tiếp đãi Thầy rất tử tế, xin Thầy làm thế nào để cả làng được đè đầu đè cổ những làng khác. Thầy đồng ý, bảo sửa lại một cái gò, rồi ra đi. Về sau, cả làng này làm nghề hớt tóc, tha hồ đè đầu đè cổ thiên hạ.

Theo những người thông thạo về địa lý, thì chẳng phải chỉ có đất VNQT không chỉnh, mà địa thế của Dinh Độc Lập cũng không ổn. Vì vậy, từ mấy năm nay, không phải chỉ có VNQT mới xáo trộn, mà còn xáo trộn nhiều mặt khác. Nơi ở và làm việc của một ông Tổng Thống, cũng như cung điện của nhà vua ngày xưa, phải được xây cất đúng phương hướng, và ở vào vị trí tốt, thì đất nước mới vượng được.

Ngày xưa, mỗi một vị Vua khi xây cung điện, đều cho các thầy địa lý nghiên cứu kỹ càng, rồi mới khởi công.

Dinh Độc Lập của ta, vốn do người Tây xây, theo một quan niệm kiến trúc của Tây phương, không cần biết tới các thầy địa lý. Sau khi Dinh Độc Lập bị oanh tạc sập vào ngày 27-2-1962, đã được xây lại, nhưng vẫn theo kích thước, vị trí và phương hướng cũ.

Theo phép địa lý của Tàu, thì nơi làm việc của nhà vua, bao giờ cũng phải quay về hướng Nam. Ví dụ, điện Thái Hòa, nơi làm việc của các vua chúa triều Nguyễn có hướng Nam, nhìn thẳng sang Nam Giao. Ngồi quay lưng về phương Bắc, nhìn về phương Nam, là ở cái thế mạnh. Theo tục lệ thương thuyết của người xưa: nếu hai nước hòa đàm với nhau, tại bàn hội nghị, phái đoàn của nước nhìn về phương Nam là nước mạnh. Phái đoàn đối diện nhìn về phương Bắc là nước yếu. Vì vậy, khi phái đoàn của Liên Hiệp Quốc và của Cộng Sản gặp nhau lần đầu tiên để tiến tới hội nghị Bàn Môn Điếm giải quyết chiến tranh Cao Ly, phe Cộng đã kê sẵn một chiếc bàn dài chạy theo hướng Đông Tây, dành lừa cho phái đoàn LHQ ngồi vào phía Nam, nhìn về phía Bắc, rồi chụp hình tuyên truyền rằng LHQ ở thế kẹt kẻ thua trận đi cầu hòa.

Trong khi ấy, Dinh Độc Lập của ta lại nhìn về hướng Bắc, tức là cái thế đối diện với thế của kẻ mạnh. Vì thế, người Tây chỉ ngự trị được mấy chục năm thì bị đuổi. Ông Diệm là người Việt đầu tiên làm chủ Dinh Độc Lập, cũng chỉ được hơn 7 năm thì Dinh bị phá. Bây giờ, từ ngày Dinh hoàn thành (1966) đến nay, đất nước lộn xộn hoài.

Ngoài cái hướng, Dinh Độc Lập còn bị con đường Thống Nhất đâm thẳng vào cửa chính. Nhìn vào không ảnh, y như người bị một chiếc cây dài đâm thẳng vào. Đó cũng là một cái xấu.

Địa lý của VNQT dầu sao cũng chỉ là việc nhỏ. Địa thế của một ngôi nhà có ảnh hưởng đến cả nước, mới là điều quan trọng.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch: TRƯƠNG SAN

(Tiếp theo)

Tiền trao cháo múc

Tuy đã biết người ta cố ý để cho mình thắng, tự nhiên thắng như thế là không sướng, nhưng Tiểu Bảo cũng không thèm đánh nữa. gã quay vào bàn tiệc để ăn uống xem hát.

Bây giờ sân khấu đang đặc diễn một màn «Vọng Hồng Tiên», màn này chỉ có một vị Hồi Cô vừa múa vừa hát một mình.

Ai nấy đều trầm trồ khen hay, nhưng Tiểu Bảo thì không biết ất giáp gì cả, không biết bà ta lại nhái cái giống gì...

Ngồi một lúc thua buồn, Tiểu Bảo lại đứng lên dợm bỏ đi ra...

Khang Thân Vương biết ý mỉm cười :

— Tiểu huynh đệ muốn giải trí trò gì thế ? Có cần gì thì cứ nói thật đi nhé!

Tiểu Bảo xua tay :

— Được rồi, Vương-gia cứ để mặc tôi, đừng khách sáo gì cả.

Vừa nói Tiểu Bảo vừa bước ra phía hành lang, nơi xòng xúc xắc lúc đó đang gọi số om xòm làm cho gã đâm nôn nả,..

Vì đã biết sơ qua đường trong Vương phủ rồi nên Tiểu Bảo cứ đi thẳng ra phía sau.

Dọc một giải từ trước ra tuốt hậu đường đèn đuốc sáng choang. trong Vương phủ bất cứ người nào thấy Tiểu Bảo cũng đều cung cung kính kính vái chào.

Đi dài dài một lúc, Tiểu Bảo chợt nghe mắc đái, nhưng không muốn hỏi lội thôi và lại thấy có cái cửa nhỏ bên mé hoa viên bèn xô đại đi ra một góc tối vắng quẻ,..

Ngay lúc đó chợt nghe trong lùm hoa kế bên có tiếng nói nho nhỏ :

— Đưa tiền đây rồi tôi mới dẫn đi.

Có tiếng nói thứ hai ;

— Thì cứ đưa ta đi tìm được rồi ta sẽ trao tiền cho !

Người thứ nhất nói :

— Không được, «tiền trao cháo múc», chứ nếu để đến khi được cái ấy rồi không đưa tôi biết làm sao ?

Người thứ hai nói :

— Được rồi đây là hai ngàn lượng, đưa trước ngươi một phần mười đấy!

Tiểu Bảo cau mặt nghĩ thầm :

— Hai ngàn lượng mà mới chỉ một phần mười! Chuyện chi mà dữ thế cà?

Càng nghe chuyện lạ, Tiểu Bảo càng cố nín đái để nghiêng tai nghe ngóng..

Người thứ nhất nói tiếp :

— Không được, phải đưa trước phân nửa, đây là chuyện bay đầu chứ bộ chơi sao ?

Do dự một giây, người thứ hai nói :

— Cũng được. Đây, một vạn lượng ngân phiếu đây.

Có tiếng sột soạt đếm tiền, và một lúc sau người thứ nhất nói :

— Đi, hãy theo tôi !

Thấy hai người đi rề đi về phía tây, Tiểu Bảo động tính hiếu kỳ, gã nghĩ đây nhất định là lạ lắm, nhất là câu nói «chuyện bay đầu» của người kia nói làm cho gã càng quyết phải rình xem cho kỳ được...

Hai người ấy quanh qua lộn lại lại theo hoa viên và đi thẳng ra phía bên trái, Tiểu Bảo nhón gót theo sau...

Thấy hai người vừa đi vừa dáo dác như sợ người theo dõi, Tiểu Bảo chưởi thầm : Mẹ cha nó. làm gì mà thục thục ló ló y như đồ ăn trộm. Nhất định bọn này không phải làm chuyện tốt.,.Khang thân Vương đối xử với mình rất tốt, đêm nay mình phải vì ông ta mà nắm chóp hai tên trộm này, để cho mọi người biết thủ đoạn của Quế Công Công...

Tiểu Bảo nhấc chân lên rút ngọn chủy thủ nắm chặt trong tay và rón rén theo hai người kia bén gót...

Họ đi vòng ra sau hoa viên, thẳng vô một gian nhà nhỏ mà trang trí vô cùng thanh nhã, Tiểu Bảo dòm kẽ cửa sổ thấy đó là một Niệm Phật Đường. trước tượng Phật cao nghều nghệu thắp một thếp đèn dầu leo lét...

Nhờ ánh sáng bên trong. Tiểu Bảo thấy được một người ăn vận theo lối nô dịch, đúng là bọn tôi tớ trong vương phủ. còn một người nữa vì đứng quay lưng về phía ngoài nên không biết là ai.

Tên nô dịch nói nho nhỏ :

— Tôi đã phí mất hơn một năm mới tìm ra được chỗ này đây, hai vạn lượng bạc không phải là mắc mỏ gì đâu !

Người kia hỏi :

— Ở đâu ?

Tên nô dịch xòe tay :

— Đưa đây !

Người kia xoay mình qua hỏi :

— Đưa cái gì ?

Nhờ cái xoay mình đó, Tiểu Bảo mới nhìn rõ mặt hắn.

Thì ra cái người cùng đi với tên nô dịch trong phủ chính là Tề Nguyên Khải. cái người đã cản không cho họ Lang bỏ tiệc, người đã tỏ ra cung kính hết mực đối với Khang Thân Vương..

Tên nô dịch cười mơn ;

— Tề sư phó đã biết rồi còn hỏi đùa làm chi thế ? Tự nhiên là một vạn lượng nữa rồi mới chỉ chỗ được chứ !

Tề Nguyên Khải móc túi đếm tiền và nói

— Ngươi quả là lợi hại...

Tên nô dịch cười hì hì mang lại gần đèn đếm từ tờ ngân phiếu một cách cẩn thận...

Tiểu Bảo bắt đầu hơi ngán vì đã chứng kiến võ công của Tề Nguyên Khải, bây giờ hắn làm chuyện này thì chắc phải là chuyện quan trọng lắm mà đã là chuyện quan trọng thì một khi hắn phát hiện ra mình nhất định hắn sẽ giết để cho kín chuyện....

Hồi này nín đái bây giờ lại sợ quá làm cho Tiểu Bảo đái tưới trong quần, gã sợ có tiếng khua nên nhè nhẹ nhấc chân lên cho nước đái theo chân chảy xuống...

Cũng may, Tiểu Bảo hành động kịp thời, chứ nếu để nước chảy khua thì chắc Tề Nguyên Khải phát hiện ra ngay

Đếm đủ tiền, tên nô dịch nhoẻn cười :

— Đủ rồi.....

Tiếp theo đó, hắn kề tai Tề Nguyên Khải nói thêm mấy câu nữa, nhưng vì hắn nói nhỏ quá nên Tiểu Bảo không nghe được, Tề Nguyên Khải gật gật đầu và nhảy lên đưa bàn tay mò mò bên mép tai trái của pho tượng Phật..

(XEM TIẾP TRANG 10)

Máy Đổi Điện

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP

Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50/60 cycles để chạy TV. Quạt máy. Đèn ống. Máy ghi âm. May xay trái cây. v.v...

ĐẶC ĐIỂM: Gọn — Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền — Ít hao điện — Bảo đảm 10 năm.

BÁN TẠI :

SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG
82, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466

NHÀ MAY Tiến-Phát 220 Võ-di-Nguy Phú-Nhuận

GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đặt may và bán sẵn)

Một độ Veste : 4500 — 5500 — 6500 — 7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850d.	Tetoron	700d.	Sanfor	800d.
Tetoron	1050d.	Nilfrance	650d.	Sanfor	650d.
Terylene	1750d.	Tetoron	800d.	Tetoron	1550d.
Trevira	1850d.	Nilfrance	750d.	Nilfrance	1450d.
Kaki	700d.	Popeline	285d.	Boussac	550d.

Đặc biệt bớt 20o/o cho Học sinh - Quân nhân — Công chức và Tu sĩ.

Bạn Gái muốn đẹp Cần biết

Mỹ Phẩm BCI là gì ?

Là cứu tinh của phái đẹp đem hạnh phúc đến cho mọi lứa tuổi. Muốn giữ bộ ngực cân đối nở nang theo ý muốn hãy dùng **BCI**, quý Bà quý Cô muốn mặc Việt phục thời trang quyến rũ hãy dùng :

BCI bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.
BCI được rất nhiều phụ nữ thế giới ưa chuộng.

XIN HỎI CÁC ĐẠI LÝ :

các gian hàng 94-96—15—17—88, trong Chợ Bến Thành, trong Thương Xá Tam Đa đường Công Lý đều có, trong Tax. Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất Mỹ Viện Uốn tóc Thu Hồng, 547, Lê văn Duyệt Chợ Hòa Hưng Saigon, ở xa xin gởi bưu phiếu 1.600đ, đề tên Cô NGUYỄN-THỊ-VINH, cần nhiều đại lý hoa hồng hậu.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 33

Quân Minh đại bại, mất Liêu Dương

Kinh lược sứ Hùng Đình Bật tiếp thánh chỉ không thể không giao binh quyền ấn tín. Bật buồn rầu chán nản trở về; khi tới kinh sư mới biết mình bị cách chức chỉ vì có thông đồng với Đảng viên đảng Đông lâm, Thần tông hoàng đế lúc đó lại đã chết, triều đình rối tinh như nồi canh hẹ. Bật đành thở dài cho vợi nỗi buồn chán rồi quay về nhà cuốc đất trồng khoai cho qua ngày đoạn tháng.

Tin Hùng đình Bật bị cách chức, Viên ứng Thái lên tiếp nhiệm kinh lược sứ một hôm bay tới tai Anh Minh hoàng đế. Ông vỗ tay cười như nắc nẻ, tỏ vẻ sướng khoái đến cực độ. Ông nói với quần thần :

— Ta vốn chỉ e ngại có thằng họ Hùng. Nay hắn đã cút về vườn cuốc đất trồng khoai thì còn có gì khiến ta phải quan tâm nữa chứ, thằng mọi họ Viên chỉ là một tên văn quan, hiểu thế nào được binh pháp mà đánh đấm chỉ huy ?

Nói đoạn ông hạ lệnh lệnh cho đại binh tiến chiếm đồn Phụng tập, Tướng Minh giữ đồn là Lý bình Thành xuất thành cự địch.

Anh minh hoàng đế chia Bát Kỳ binh mã ra làm đôi. Cánh tả 4 kỳ xuất chiến với Thành còn cánh hữu 4 kỳ tiến đánh Hoàng sơn. Độc mình Tứ bối lặc (bối lặc thứ 4 con Anh minh hoàng đế tên Hoàng thái Cực) đem một toán tinh binh đánh thẳng tới Võ tĩnh Doanh. Cuối cùng, chính Anh minh hoàng đế tự thân thống lĩnh đại binh vây thành Thẩm Dương. Mặt khác ông ước hẹn với Mông cổ đem binh đánh phá phía Tây bắc.

Hai bên kịch chiến 13 ngày. Thành Thẩm dương tan vỡ, Anh minh hoàng đế tiến binh tới Liêu dương, Kinh lược sứ Viên Ưng Thái lúc đó thống lĩnh Minh quân đồn trú tại Liêu dương được tin Thẩm dương thất thủ, hoảng hồn bạt vía vội triệu tập tướng lãnh lớn nhỏ bàn tính kế sách giữ thành. Tuần án ngự sử tên gọi Trương Thuyên hiến kế :

— Trước khi giặc tới ta nên mau tháo nước sông Thái tử Hà vào các thành hào cho đầy. Dọc theo bờ hào bày nỏ pháo, tiểu thương rồi chia quân lo giữ vững mọi nơi. Lại phái Phân thủ đạo Hà đình Khôi đem 5 ngàn người ngựa đóng chặn tại mé đông bắc ngoài thành để tạo thế ỷ dốc.

Mé đông bắc thành vốn có một tòa núi, gọi Mã Yên sơn. Đấy là đường cuống họng tiến tới Liêu dương.

Hà đình Khôi vốn là viên võ tướng có tên tuổi, cho nên mới được phái đi đóng giữ nơi hiểm yếu này. Nói tới vị tướng quân họ Hà, ai cũng phải để ý tới ngay ! điểm đặc biệt hiếm có ở đời : đó là ông tuy có máu anh hùng nhưng lại mê gái, khoái đàn bà một cây. Ông có 2 vị như phu nhân. 2 bà chính là tâm thượng nhân của ông, 2 bà đẹp, một bà thì đờn giỏi, một bà lại họa tài. 2 bà ngày đêm bầu bạn với ông không rời nửa bước. Mỗi bà lại sanh cho ông một cô con gái, cô nào cũng xinh đẹp và giống mẹ như đúc. Ông cưng chiều 2 cô con do đó, càng cưng chiều 2 bà mẹ. Bởi vậy được lệnh đi Mã yên sơn, ông băn khoăn thương nhớ làm sao mà bỏ được 4 cái bửu bối này. Đứng trước hội nghị đủ mặt văn quan võ tướng, ông nói cứng ở lỗ mồm nhưng thực ra sắc mặt ông đã tái. Viên Ưng Thái biết rõ cái tâm bệnh của ông nên hứa cho ông đem theo gia quyến ở trong dinh. Lời nói nọ quả đúng tim đen của ông, khiến ông cảm kích quá đến mềm nhũn cả người ra, Ông chỉ nói được có một câu để tỏ lòng tri ân đối với người thượng cấp hiểu mình và biết thương mình :

— Mạt tướng xin lấy cái chết để tận trung báo quốc !

(Còn tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN PHONG — TỪ KHÁNH VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Thiên Nhân kinh giải và Phân Cung quái tượng.

Phàm là người học võ, thường thương ai nấy đều dưỡng thành một cái tính rất ham chuộng võ, học võ công càng cao, tính ham chuộng đó lại càng sâu. Liễu Tồn Trung tuy trong lòng luôn nhủ thầm không học Thiên Nhân kinh giải, nhưng chàng không sao tự chủ được và cứ theo tâm linh hâm mộ võ công ấy dẫn dắt theo những chiêu thức võ công ghi trên vách đá, rồi chàng lầm bầm nói với mình :

«Thừa lúc nhàn rỗi này, không có việc gì giải muộn, ta cứ đọc chơi cũng chả sao.»

Sau khi đã lầm bầm tự nói với mình, chàng liền chú tâm phân tích kỹ đạo lý vận hành khẩu quyết ấy và bắt đầu luyện tập «Nhất Càn căn vi thiên», chàng liền cảm thấy có một luồng khí ôn hòa vận chuyển khắp người từ Thiên Đình xuống thẳng bên dưới, len theo Trung Đình, Tả Long Hữu Hổ hai nơi huyệt đạo, rồi xâm nhập thẳng vào thập nhị Trùng Lâu. Chàng cảm thấy khắp các nơi đại huyệt trong cơ thể dễ chịu khoan khoái vô cùng.

Luyện đến «Nhị Đoài, đoài vị trạch», thì phảng phất như nơi tâm phế khí huyết sôi sục, tựa như có hàng trăm ngàn con ngựa đua chạy, rồi bỗng nảy sinh ra một tiềm lực vô hình bao quát khắp ngũ tạng lục phủ.

Một mùi thơm thoang thoảng bay vào mũi.

Chàng lại luyện đến «Tam Ly ly trung hư» bỗng cảm thấy Trung bộ nhẹ nhõm khôn tả, và có cảm giác như thân hình đang bay bổng ở trong khoảng không, mình mẩy thanh thoát nhẹ nhàng một cách kỳ lạ.

Chàng lại tiếp tục luyện tập đến «Trắc ngưỡng vu, Tốn hạ đoạn, Khảm trung mãn, Cấn phúc oản, Khôn lục đoạn» càng luyện càng cảm thấy chân nguyên xung mãn, và dường như có vô số những luồng hơi ấm vận chuyển khắp tứ chi và tuần hoàn khắp châu thân, ngũ tạng, lục phủ, khiến chàng lúc này mình mẩy càng nhẹ nhõm, tâm hồn càng thư thới hơn trước gấp bội, và luồng khí âm hàn ở trong người dần dần cũng bị đẩy lui.

Tồn Trung bất giác kinh dị thầm, tiếp tục đọc xuống bên dưới, thấy Thiên Nhân kinh giải chỉ có một chiêu võ học là «Phân Cung Quái Tượng»!

Chiêu Phân Cung Quái Tượng» này tất cả có bốn thức. Chàng chăm chú xem tiếp, thấy thức thứ nhất tên là «Lợi Thiệp Đại Xuyên», thức thứ hai là «Tồn Thương Ích Hạ», thứ thứ ba là «Nguyên Cát Vô Cữu», thức thứ tư cũng là thức cuối cùng là «Ích Dụng Hung Sự». Mỗi thức đều có kèm theo những bức đồ giải về thân hình, bộ pháp, chưởng chỉ, nhỡn mục, và cách thức ngự khí xuất chiêu như thế nào đều có chú giải rất tỉ mỉ, rõ ràng.

Liễu Tồn Trung vốn là một tay võ học đại hành gia, đột nhiên chàng lãnh ngộ được một chiêu võ học chấn cổ tuyệt kim này, khiến chàng cảm thấy như say mê, quên mất cả sự đói khát. Luyện tập luôn mấy hôm, Tồn Trung bỗng cảm thấy một mùi thơm thoang thoảng bay vào mũi, liền nghĩ thầm :

«Kỳ quái thật ! Mùi thơm này từ đâu tới thế ? Tại sao bây giờ ta mới ngửi thấy ?»

Kỳ thực, chàng cũng ngầm hiểu mùi thơm ấy chắc đã sớm có từ trước nhưng chỉ vì chưa luyện Thiên Nhân kinh giải, trong thân thể bị chất độc âm hàn hoành hành, chân nguyên không sao hội tụ được, cho nên chàng mới không ngửi thấy mùi thơm nọ.

Liễu Tồn Trung vì mấy hôm liền miệt mài luyện tập «Phân Cung Quái Tượng» cho nên quên cả đói khát, lúc này bỗng ngửi thấy mùi thơm ấy, liền cảm thấy bụng đói cồn cào. Vì mùi thơm nọ là hương thơm của một thứ trái cây vừa chín mùi toả ra, nên chàng cảm thấy ngọt ngào khôn tả.

Liễu Tồn Trung vội đứng bật dậy, chỉ cảm thấy thân thể nhẹ nhõm như muốn bay bổng lên trên không, tinh thần linh mẫn xung túc.

Lúc ấy mùi thơm của thứ trái cây nọ càng lúc càng nồng nặc khiến chàng phải thèm thuồng đến nhỏ nước miếng ra. Chàng vội tìm theo tới một bên ngách của phía góc động, thấy trên vách đá động đạo ấy có một thân cây nho nhỏ chỉ cao khoảng hai thước, nhưng lá mọc rất xum xuê, um tùm, sắc đen xẫm như mực. Trên ngọn cây có một trái tròn màu hồng, không biết tên gọi là gì, và mùi thơm cũng toả ra từ trái chín mọng ấy.

Liễu Tồn Trung lúc này đã quá đói khát, không suy nghĩ gì hết, vội hái bỏ vào miệng ăn luôn. Chàng chỉ cảm thấy một mùi thơm ngát mũi ngọt ngào xâm nhập phế phủ, khiến tinh thần cực kỳ sảng khoái.

Đoạn chàng lại quay về chỗ cạnh bên thi thể lão đạo sĩ, tiếp tục luyện tập cho thuần thục bốn thức «Phân Cung Quái tượng».

Hôm sau, chàng cảm thấy hương thơm ngào ngạt toả ra khắp động. Liễu Tồn Trung nghĩ bụng :

(CÒN TIEP)

Chỉ Tuyển Dụng người Việt - Nam

Sở Minnesota (3M) Graphic Service, INC. đang tuyển dụng người Việt Nam cho những chức vụ sau đây :

- Chuyên viên Kế toán Tiếp liệu, đã được huấn luyện hoặc có kinh nghiệm trong nghề và hiểu biết kế toán.
- Thợ điện, đã được huấn luyện, hoặc có kinh nghiệm và hiểu biết về máy móc.
- Người xin việc phải hợp lệ tình trạng quân dịch, phải có khả năng viết và nói tiếng Anh (hoặc thông thạo khi thích ứng). Đã có kết quả điều tra an ninh.
- Liên lạc từng người ở 590A Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Mới có ! Mới có ! Origine ?

Đặc Biệt Loại A EXTRA QUALITY

(muốn được bớt 600đ bắt buộc phải cắt báo này)

Cô KIM-XUÂN

Mời quí bà đọc một đoạn thư của danh vũ Kim Xuân viết khen tặng : «Thưa Bà ! Soutien Automaticque loại A EXTRA QUALITY kỹ thuật tân kỳ. Vượt xa các hàng khác mà Xuân đã dùng thử. Loại A trình bày dản dị, mát mắt. Catalogue in thật đẹp, chỉ dẫn rõ ràng và độc đáo. Nhờ đó mà sau khi dùng 60 ngày Xuân thấy kết quả ngoài ý muốn. Xuân tin rằng loại ETRA QUALITY này sẽ làm vừa lòng những bạn gái khó tính nhất. (Ký tên Kim Xuân)

oOo

Muốn có bộ ngực nở nang, no tròn cân đối phải mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG loại A EXTRA QUALITY khi bộ ngực này nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại, giá 2.500đ bớt 600đ còn 1900đ ; chú ý chỉ bớt trong tháng 5-1970 thôi. Loại N.V.T.Đ. cũ vẫn bán giá 1.600đ không bớt.

ĐẠI LÝ SAIGON, ĐAKAO :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn, Mỹ Trung 58 Phan bội Châu, Hồng Hoa 96 trong Chợ Bến Thành, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Bà Khương 230 Lý thái Tổ, Bà Yến 463A Trần hưng Đạo, 6 Tạ thu thâu, 357/5 Nguyễn Thiện Thuật, 261 Gia Long, 154 Hiền Vương Saigon, Thủy 178 Đinh Tiên Hoàng, Uốn tóc 120B Đinh tiên Hoàng, Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự Đakao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái Gia Định (Ông Tạ), 85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH :

Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Đức Thái 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo Huế, Sạp 63 và 10 trong Chợ Biên Hòa, 51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Bà Đình 134 Phan bội Châu Quảng Ngãi, Bình Minh 12/3 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, Hương Giang 30 Phan bội Châu Huế,

Chưa dùng Đã dùng

N.V.T.Đ. kết quả 100o/o

CẦN GẤP : Nhiều Đại Lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gửi mandat 1.700đ đề tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN. 523 Trần Hưng Đạo Saigon, gần Nancy ĐT 98.827.

CHÚ Ý : đừng ham rẻ mà mua, phải Đủ Giá. Tìm Đúng N.V.T.Đ.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ**

Sang một gian hàng tại Thương xá Crystal, tầng dưới, liên lạc ngoài giờ làm việc tại 371-J Hai bà Trưng.

Sang một gian hàng rộng 4 thước sâu 9 thước tại Thương Xá Tax hỏi Mai Phương uốn tóc tại Tax.

Sang phố lầu tại Ngã Sáu Chợ Lớn, khu thương mãi, đủ tiện nghi, tiện cho ngoại kiều thuê. Hỏi 237 Phan đình Phùng Sg.

Cần sang trọn 1 villa lầu hoặc trọn 1 phố lầu 4x20, phải có terrasse. Khu sang trọng Saigon, Chi Lăng, Tân Định tiền sang khoảng 2 triệu. Xin liên lạc ông Trần Trân Công ty Shell 15 Đại lộ Thống Nhất. Chú ý : Không thuê Apt hoặc 1 phần của từng dưới.

Sang quán giải khát và cho thuê từng lầu ba số TK 24/40, đường Ng. Cảnh Chân.

Cần sang gấp quán café đầy đủ tiện nghi 141 đường Đỗ Thành Nhân Saigon gần chợ Xóm Chiếu.

Sang nhà trệt chung cư Ấn Quang. Hỏi Lô F 001 chung cư Ấn Quang.

SANG NHÀ CHUNG CƯ

Nguyễn thiện Thuật hỏi căn trệt 039 lô B.

Nhà gạch thuê rộng, cần nhượng lại 1 căn lầu hai phòng 4mx4m với đồ đạc, salon, tủ lạnh quạt máy, bàn ăn bàn học, giường ngủ, tủ áo, bát đĩa ly tách, đồ trang trí (giá chừng 150.000đ) đủ tiện nghi — rất tiện cho vợ chồng son và ít con, tiền phố hàng tháng 4.000đ. Xin hỏi ông Sơn số 136/7 Nguyễn Huệ Giađịnh buổi tối từ 7 giờ

NHÀ [illegible]

1.500.000 nhà biệt lập 8x16th ngói gạch bông sân rộng cây ăn trái sâu để xe hơi compteur điện nước. Hỏi 463B/33-35 Lê văn Duyệt Saigon buổi chiều từ 17 giờ 00.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi, nền gạch dông, vách tường gác suốt 14mx3m. Có cửa hậu, hồ nước. mát mẻ, khu yên tịnh, tiện cho gia đình nhiều người giá 800.000đ. Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (hẻm đình Chí Hòa). Tiếp khách cả ngày.

Bán nhà đủ điện nước gác trên lầu đúc hỏi TK 7/7 Nancy vô hẻm 553 Trần hưng Đạo.

Lầu đúc đường Hồ Biểu Chánh (gần Cách Mạng) đất trư 4mx24m, 4 phòng, có đồng hồ điện nước, sân thượng, có garage, bếp rộng, giá 3.500.000đ, giao nhà trống ngay. Hỏi tại 31B Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận.

Bán một căn nhà tại Trung tâm thành phố. 115/80 Phát Diệm Saigon, có gác điện nước riêng.

Bán 1 căn nhà 3 tầng lầu đúc 4mx10m tại chợ Bùi Phát đường Trương m. Giảng số 453/91 có Compteur điện nước. Địa điểm buôn bán rất tốt. Hỏi tại 547 Pétrus Ký Saigon.

Cần tiền bán thật rẻ căn nhà nóc bằng 6mx33m lối đi riêng có chỗ để xe. Đất bán từng lô 100m. hoặc 500m. Hỏi 281/6 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn.

Trường đua

1.900.000đ. Đường Bình Thới Cư Xá Thiện Phú Nhà 16mx4m. Có điện nước lầu đúc 2 từng đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi số 135/18.

Villas bán bán 1 Villas và 6 phòng phụ huê lợi hàng tháng 100.000đ. Đầy đủ tiện nghi đường Trần quang Diệu (nối dài). Hỏi tại 150 Trương minh Giảng ĐT 93.381 (trong giờ làm việc).

Nhà bán gấp Số 25/28 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 133/507/3 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận G.Đ.

Nhà bán gấp một căn nhà có gát đủ tiện nghi số 255/16 đường Đề Thám Saigon.

CƯ XÁ KIẾN THIẾT

Villa trệt khu Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 250thv. Yên tịnh, mát mẻ, an ninh. Có sẵn máy lạnh, tủ lạnh, và đồ đạc. Xin liên lạc trong giờ làm việc 153 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Bán nhà số 500, Hồng Thập Tự Saigon mặt tiền, lầu đúc, thị tứ đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng, giao liền coi nhà từ 15g đến 18 giờ.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom bán 1 nhà hàng hay phòng ngủ lớn tại địa điểm tốt hiệu Thiên Thai số 1A Nguyễn Trãi Vũng Tàu địa chỉ 49A Trần hưng Đạo Vũng Tàu ĐT,150 hoặc 482 Ng. tri Phương Cholon ĐT.50.095.

Nhà bán 2 từng một trệt, cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước, WC riêng. mặt tiền đường, ngay chợ tiện việc buôn bán, thương mãi cho mọi ngành. bán luôn đất. Số 478 Phan th. Giản Sg.

Trên hai triệu

Nhà lầu đúc 94/G Nguyễn minh Chiếu 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp đủ tiện nghi, 2 phòng tắm, có sân rộng sạch sẽ cho trẻ em chơi, compteur điện nước riêng, nhà trống, giao liền khi chồng tiền. Thương lượng 203 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.93.719. 91 Nguyễn minh Chiếu.

Bán gấp từng trệt chung cư, mặt tiền đường lớn tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, buôn bán. Xem lại 006 lô B Chung cư Ấn Quang.

Nhà bán nhà lầu 3 từng mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, rất tiện để mở phòng mạch hay Pharmacie. Coi nhà và hỏi tại 580 Sư vạn Hạnh ngó ngay qua nhà thương Nhi Đồng.

Vũng Tàu bán đất [illegible] nhân [illegible] có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng, là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T. 24.344. Xin gặp cô Nữ giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 4mx16m. trên dưới đều có W.C, nhà tắm, lò lớn, đầy đủ tiện nghi, giá (1.800.000đ). Hỏi ông Tuyên 143 Nguyễn v. Thoại chỉ dẫn.

Khu tái thiết Khánh Hội

Đường Hoàng Diệu. Bán rẻ nhà lầu 2 tầng mới cất giá 1.550.000đ. đường rộng 10 thước lô F94 (nhà có xe lam).

Dalat nhà bán luôn đất có bằng khoán 405m2. 3 căn phố lầu 3 tầng đúc, có sân rộng nhà xe, nhà bồi, vườn bông hồ nước đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, an ninh, tiện mở trường học, bệnh viện. Hỏi 12 Hoàng Diệu Dalat.

Nhà bán gấp 350.000đ ở Dạ Nam cần Chữ Y 9mx4,5 tường đủ tiện nghi. Hỏi 382/9 Đồng Khánh Cholon.

Đi xa bán nhà số 190/1S Ngô Chùa Huệ Nghiêm (ngang Ty Công Chánh Chi Lăng Gia Định trông sang) 9m50x15m nhà 5mx14m. Tiện chăn nuôi hoặc đông con (450.000đ).

Đổi đi xa

Nhà bán rẻ (700.000đ) dài 15thx rộng 4th2, gạch bông, vách tường. Đủ tiện nghi. Hỏi 179 Phan văn Trị sau chùa Hòa Khánh ngã 5 Bình Hòa Gia Định).

Bán nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi có điện thoại và garage. Hỏi 132C Cách Mạng G.Đ.

NHÀ 3 TỪNG LẦU BÁN

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, tại ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon ĐT.51.045.

Bán 1 Căn nhà mặt tiền đường Gia Long Gần chợ Gò Vấp. nền gạch bông vách tường. Khu an ninh, thuận tiện buôn bán đủ mọi ngành rất hợp. (Hỏi số 40/251 Ấp Cộng Hòa 7).

Nhượng nền nhà mặt tiền đã tráng ciment 2m.50x16m.00 Xin hỏi Ô. Tư Do, 89 Ưu Long (Xóm Củi Cholon) buổi chiều từ 18 giờ. Giúp đỡ một học sinh trai con nhà nghèo ngụ 1 trong 3 xã Long Khê, Phước Vân và Phước Hậu (Long An) ở miễn phí để đi học.

Nhà bán luôn đất. hẻm rộng, tiện nghi Hỏi 528/6 Võ di Nguy Phú nhuận

Bán nhà 4mx14m mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T,S.N.

Bán 1 căn phố 4m.50x25m Xa lộ (trong vòng xa cảng) hỏi Đại lý gạo Mỹ Linh

Nhiều Mỹ đường Nguyễn văn Thoại số 34 kế cây xăng bán 1 căn nhà 4mx20m, đúc suốt 3 tầng 9 phòng, mỗi phòng đều có cầu tiêu, tắm, quạt trần, giường tủ hiện Mỹ mướn, [illegible] mở Bar v.v... Hỏi 160 cùng đường ĐT. 40.592. Lấy nhà liền.

Xuất ngoại Bán nhà (3,m5x15m) 15 Thái Lập Thành, Mỹ Tho hay 139J Võ Tánh ĐT 92775 Sg.

650.000 Nhà đẹp có gác gọn, cửa hậu, hẻm rộng 3.4x13 Đồng hồ điện nước. 115/1E Bùi thị Xuân, Gia Định gần chợ Ông Tạ (Hẻm nước đá Bình Minh).

Nhà bán Nhà đầy đủ tiện nghi, 4mx16m mặt tiền tiện việc mua bán. Xin liên lạc tại 153 Trần-B-Trọng Sg.

Cần mua nhà gấp khu thương mãi vùng Bàn Cờ, Vườn Chuối, Dakao hay Tân Định. Hỏi 425 Trần quí Cáp ĐT 92269.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu 4mx25 đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ, mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài Gia Định. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp Cholon.

Bán gấp 800 ngàn nhà có gác cao, đủ điện nước đang mở tiệm may 337 Tôn Đản Khánh Hội (chợ Xi Măng).

Bán 5 lô đất ở Quốc Lộ số 1, gần ciné Biên Hùng ở Biên Hòa, sau bến xe đò mới làm. Hỏi Tiệm Vàng số 70 Ngô đức Kế Sg.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi ở Cư xá Đô thành. Hẻm số 1 nhà số 3C bán.

Vũng-Tàu đất có B.K. 10,000m2 đường đi bãi sau gần bến xe mới. bán giá phải chăng. Hỏi ông Tùng, số 1 Phan thanh Giản Sg. (giờ làm việc) ĐT.21.667.

Nhà có đất điện nước, chỗ để xe bán rẻ. Hỏi 33 Ngô tùng Châu Gia Định.

Vì không người trông nom nên cần bán tại một tiệm tạp hóa đang thu huê lợi vì ở gần cư xá. Giá rẻ xin hỏi tại 209/3 Tôn thất Thuyết (xin mời ông trả 195.000đ và 200.000đ đến thương lượng).

Trần Hưng Đạo

Phố thương mãi Quận 2 có đất và B.K. Hai căn liền nhau (ít có trường hợp này nhứt là Đ.L. Trần Hưng Đạo) 1/3 phía trong đã có lầu béton, terrasse, có họa đồ xây cất 4 tầng Tél, nước, 3 compteur luôn điện F.M. v.v... Giá đặc biệt vì cần tiền bán gấp. Có thể bán 1 căn thật gấp. Mời ô. Thương gia Châu Đốc đã trả 5T550 lại thương lượng gấp : 381, Trần h. Đạo Sg.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ

Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hãng xưởng ở sau lưng hãng giấy đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W xài công kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Nhà bán luôn đất nhà đúc mặt tiền có lầu bề dài 18m ngang 3m, 3mx18m số 196A Trần quý Cáp, Saigon.

Nhà đẹp, tiện nghi 4mx18m địa điểm tốt, giá 1 triệu 2. Hỏi 532/2 Trương minh Giảng.

Bán rẽ Đường Cô Bắc, gần rạp Hưng Đạo nhà 4 tầng lầu đúc gồm có 3 phòng ngủ lớn, 4 phòng ngủ nhỏ, sân thượng, 1 phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, gồm luôn đất (100m2) Có cửa hông. Mỗi phòng có 2 cửa sổ lớn. Hỏi 211 Phạm ngũ Lão, Điện thoại 21.553.

Bán nhà bìa rộng 200 Th.v mới cất lại như Villa, Tiện mở phòng mạch đầy đủ tiện nghi, hỏi L 23 cư xá Phú Lâm A.

Bán gấp một căn nhà có lầu lót ván điện nước đầy đủ tiện nghi 229/9 Đề Thám Saigon.

Nhà ngói vách ván có điện tại góc ngã tư sau hồ nước Thị Nghè giá 550.000đ 1 số tủ, bàn, ghế, giường v.v... đóng kiểu tân thời bằng cẩm lai rất quý. 1 Honda CL50 còn tốt. Hỏi 77bis Hùng Vương (cạnh nhà thuốc gác) Thị Nghè.

Nhận xây cất

Vẽ họa đồ nhà phố và xin phép. Trang trí và sửa chữa «có đủ thợ» và đủ nguyên liệu. xây cất 1 căn nhà (béton). Liên lạc ngay nhóm thợ chuyên nghiệp, việc làm có bảo đảm. Hỏi tại số 78 Nguyễn Trãi hoặc ĐT.92.173 gặp cô Hạnh. Chúng tôi sẽ tiếp xúc.

Bán Villa trệt mặt tiền đủ tiện nghi 9mx28 tiện làm văn phòng hợp tác xã ngư nghiệp. Tại 138 đại lộ Hưng Phú quận 8 (lò heo Chánh Hưng). Xin đến xem từ 16g (bận đi làm việc).

Bán rẻ 900.000đ. Nhà 3m80x28m có lầu đúc, điện nước mới sửa, tiện cho gia đình đông con, phát triển kỹ nghệ. Hỏi 243 Hồ Tấn Đức (ngã tư Bảy Hiền).

Nhà bán gấp : Có lầu đủ tiện nghi 4mx10m Hùng Vương Gia Định ngã ba Hàng Xanh vào 100m. Hỏi nhà may Mỹ Dung số 141/2B.

2T9 Bán gấp nhà 2 căn liền thông nhau, lầu suốt, rộng rãi 6mx12m. Tiện cho những nhà tiểu công nghệ, 2 compteur điện, nước mạnh. Khu trung tâm Saigon. Yên tịnh. Mát mẻ. Có thể bán từng căn. 242/20 Bùi Viện Sg.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.167 — 90.498
PHỐ BÁN RẺ

Hai căn phố Bùi thị- Xuân ngang 10mx17m mặt tiền bán giao trống. Phố lầu 2 tầng đường Hậu Giang ngang 4mx12m có đầy đủ tiện nghi bán giao trống. Phố lầu đường Phó đức Chính Gia Định mới cất, có điện nước 4mx12m bán giao trống, Phố lầu Trần quý Cáp 4 tầng 175m2 luôn đất, có bằng khoán đất bán giao trống. Phố lầu Nguyễn thiện Thuật 3mx12m có bằng khoán đất. Phố Trần hưng Đạo 6mx20m ba tầng bán giao trống. Hai phố lầu Nguyễn Biểu 3 tầng có điện 3 dây, luôn đất. Phố lầu LêLợi 4 tầng ngang 5mx40m bán giao trống.

Vũng Tàu bán hay cho thuê, 1 cái nhà lầu 4m20x12m có 6 phòng tiện cho mướn, đủ điện, nước cầu tiêu nhà tắm, lavabo, douche nhà bếp cần gạch men, gần mặt chợ gần đường. Hỏi 109/1 Khóc Lê Lai, đường Lý thường Kiệt sau tiệm giải khát Hoà Bình Vũng Tàu h[illegible] 1855 N[illegible]n Duy Gia Định giá 650.000đ.

150 ngàn một miếng đất mặt tiền 4x20m bến Phạm thế Hiển, có điện, nước, tiện đường xe Lam xuống cầu Nhị Thiên Đường quẹo mặt. đi thẳng qua khỏi Post Cảnh Sát Vị Quang khoảng 200m số 2.773

Đặc biệt 500.000 đồng cho quân nhân, công chức, bán nhà mặt tiền. Hỏi 147 Nguyễn duy Dương Cholon.

Vũng Tàu bán 1 căn phố buôn bán tại chợ Vũng Tàu 4m4 sâu 16m50 đất tư có bằng khoán, nhà đủ tiện nghi tiện buôn bán mọi ngành giá 1tr9 liên lạc : 159 Gia Long Sg ĐT 90.642.

Bán 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi 3m2x14 hướng đông nam hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa.)

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 259/28A Cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái Gia Định.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi mặt tiền, tiện buôn bán 193 Đống Đa (Giadịnh) gần nhà Thờ.

Bán căn nhà 4mx12m, tường xây, gạch bông đủ tiện nghi, xe hơi vô tận cửa, gần nhà thờ xứ Phát Diệm. Hỏi 435/L5 Võ di Nguy Phú Nhuận đầu hẻm vô có tiệm may Thiện Mỹ.

Bán Một căn nhà 2 từng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu an ninh. Giao nhà trống. Hỏi số 1A đại lộ Hưng Phú Cholon tại dốc cầu chữ Y quẹo trái và 50 bước. Hỏi cậu Quang.

620.000đ bán nhà vách tường gạch bông. Nhà gác sau, có điện nước. Dài 14mx4m. Hỏi số 443/187A Trương Minh Giảng.

Nhà bán 416/620T Phan đ Phùng Saigon 4thx8th, có gác suốt và 4 th bếp, có điện, nước giếng đóng, nguồn lợi hàng tháng từ 5000đ tới 7000đ. xem nhà buổi chiều từ 15 giờ.

Nhà bán căn bìa, có gác có chỗ để xe, đủ tiện nghi tại 211/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 3 căn phố lầu đúc rất đẹp đủ tiện nghi tại 840 chợ (cư xá) Kiến thiết T.M.G. tức 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.G.Đ.

Bán nhà và vườn

Vườn 3000m2 sát mặt đường nhựa gần Ferma Bình Triệu đất cao đã trồng cây (30mx100m.) Nhà lầu đúc kiểu biệt thự lý tưởng cho gia đình đông con và có cụ già 4 phòng ngủ. Phòng khách 7m dài sân xe sân thượng chơi Lan, 4.80x29m. Hậu 5m.20 Compteur điện nước. Trong Hẻm Cai Beton. Hỏi 301/3 Tiệm Phú Mỹ Đường Bạch Đằng GĐ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CON SÔNG

HẢI dịch « L'énfant et rivière
của (Henri Bosco)

KHI tôi còn nhỏ, gia đình tôi sống ở nhà quê. Chúng tôi ngụ trong một ngôi trại nhỏ đơn độc giữa những đồng ruộng Ở đó chúng tôi sống yên ổn.

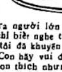
Chung quanh chúng tôi chỉ có ruộng, những lùm cây, những mảnh đất trống trọt và hai ba trang trại lẻ loi.

Cảnh vật không thay đổi làm tôi buồn.

Nhưng ở phía trên có một con sông.

Trong những buổi nói chuyện ban đêm, vào mùa đông, người lớn thường hay nói tới, Thế mà tôi chưa bao giờ thấy cả. Con sông này giữ một vai trò quan trọng trong gia đình tôi vì cái lợi và cái hại nó gây cho đất canh tác của chúng tôi. Lúc thì nó làm cho đất đai phì nhiêu lúc thì nó làm hại. Hình như con sông này lớn lắm thì phải. Mùa thu vào thời kỳ mưa, nước sông dâng lên. Từ xa người ta nghe nó gầm thét. Đôi khi nước trào qua những đập bằng đất và tràn ngập ruộng chúng tôi, Rồi nước rút đi, để lại toàn bùn

Mùa xuân, khi tuyết tan ở trên núi. Alpse, nước lại xuất hiện. Những đê điều gẫy răn rắc dưới sức ép của nước và những dòng cỏ xa tít lại hợp thành một cái bể duy nhất. Nhưng vào mùa hạ, dưới ánh nắng thiêu đốt, nước sông vơi đi, để lộ những cù lao sỏi và cát cắt ngang dòng nước sà bốc hơi dưới ánh mặt trời.



Ít ra người lớn nói như vậy. Tôi chỉ biết nghe thôi.

Ba tôi đã khuyên cáo tôi :

— Con hãy vui đùa bất cứ chỗ nào con thích nhưng ba cấm con ra sông chơi.

Mẹ tôi nói thêm :

— Này, đã có người chết chìm ở những chỗ nước xoáy, nào rắn trong đám sậy và cả mẹ mìn nữa đấy !

Giá người lớn đừng làm tôi mơ tưởng tới con sông thì hơn Khi nghĩ đến tôi sợ ớn xương sống nhưng tôi vẫn ao ước khám phá ra nó.

Một hôm, cha mẹ tôi phải đi vắng một vài ngày, giao cho dì tôi trông nhà... Và cơ hội đã đến, tôi mạo hiểm ra đi. .

✤ ✤

⊞ THÁI VĂN CẦU

✤ Sau khi 1 phi cơ Electra rớt ở Boston người ta điều tra thấy rằng nguyên do tai nạn là bởi có nhiều con chim sẻ chui vào làm nghẹt ống hơi phản lực mà ra.

⊞ Vì con chim sắt khi bay đã phát ra một thứ tiếng líu lo như tiếng chim sẻ nên chúng tưởng gặp đồng loại, mới ráp đến. Và dĩ nhiên, cả chim sắt lẫn chim thiệt đều chết cả ! Sao đó người ta phải nghĩ đến chuyện sửa lại động cơ cho tiếng kêu khác đi.

✤ Một công ty ươm cây ở New Jersey đã cho ra thị trường một loại túi nhỏ, trong có đựng 8 hạt giống để trồng cây, và cũng ở trong đó người ta có bỏ 4 hạt đã được cho nhiễm phóng xạ nguyên tử và khi cây mọc lên có thể sinh ra những trái thật kỳ dị, thiệt lớn hoặc quá nhỏ và mang một màu sắc khác thường.

✤ Những chiếc tàu đánh cá tối tân hiện nay đều được trang bị bằng một loại mắt thần dùng siêu âm ba, lúc cần chỉ việc đánh đi và khi nó dội trở lại thì họ có thể biết nơi nào có cá nhiều và thuộc loại gì. Sau đó họ chỉ còn việc thả lưới nữa là xong.

✤ Ngay từ thế kỷ thứ IV trước Thiên Chúa giáng sinh, A Lịch Sơn Đại Đế đã ưa uống giải khát nước đá lạnh. Trong những lon bằng đất nung, đáy trái cây tán dập, người ta để mật và tuyết vào cho lạnh rồi dâng lên cho Đại Đế. Sau đó năm 62 trước Tây lịch vua Néron cũng mời khách những trái cây đập dập rồi cho trộn với mật và tuyết. Tuyết này do các nô lệ truyền tay nhau đem từ đỉnh núi Apemnirs xuống.

⊞ Bên Âu châu người ta khoái một thứ giỏ xách có thể bỏ chó ở trong xách đi chơi (dĩ nhiên là chó thứ nhỏ chứ không phải chó berger lớn đâu) Giỏ hình tròn có tay xách, có chỗ cho chó thò cổ ra nhìn.,. phong cảnh. vạn vật ! Về nhà đặt xuống, mở cửa khoá rồi lộn giỏ lại thì thành ra một cái chuồng rất xinh cho chó,

⊞ Người Mỹ vừa mới phát minh ra một nguồn điện lực mới : những vi khuẩn sống thường sản xuất ra một luồng điện cực nhỏ. Những trụ điện cực có thoa đầy một thứ vi khuẩn (tạm giấu tên)đã có thể làm chạy được một máy thu thanh, và biết đâu, một ngày kia có thể nhiều thành phố sẽ đủ điện sài do các vi khuẩn lấy ở nước biển ra.

NỮ SINH

⊞ TRANG TUYỀN
((thương về Hảo, Sáu Duyên, Nhân)

BỌN ngũ quỉ hẹn gặp nhau ở nhà Thủy lúc 2 giờ chiều nay, ngũ quỉ sẽ mở một bữa tiệc trà nho nhỏ soài tượng, tằm ruột, me.,. tráng miệng là món nước lọc lạnh để chánh thức ra mắt, kỷ niệm ngày thành lập « đảng » Văn phòng đặt tại nhà Thủy, Vân đảng trưởng, Thủy, Hảo, Trang và Thy là đảng viên, Nội quy của đảng chỉ cần một điều là biết ăn cưa chua ?

— Lúc nãy ở nhà, Thy ăn cơm nhiều quá, cái bụng căng lại rồi, « Nhân » hết vô.

— Để kiếm thêm cái bao ny lông gắn bên cạnh làm cái bao tử thứ hai nhé !

Bọn này vui quá quên cả giờ đi học. Thế là Thủy và Vân phải chạy tọt vào nhà để thay áo. Khổ nổi, uống nước đến phình bụng ra, Thủy phải mặc áo bà ba, treo áo dài lên mà lòng buồn làm thao

— Tụi mình đi nhe.

Duy nhất có hai chiếc xe mà có 5 người-ngũ quỉ mà, Vân phải chở ba, Trang ngồi hai bên để Thủy ngồi nữa vì Thủy khá mập Xe đi bên Cầu bông, gặp mấy thầy cảnh sát, Vân cười, cười cầm tình ! mà. Các thầy ấy mà gọi là lãnh đủ...

Xe chạy tà tà rồi quẹo vào trường. Bọn nam sinh đứng đầy ở cửa trường thành ra Vân phải thắng gấp, suýt đi và xe Toyota Ngũ quỷ nắm tay «dzung dzăng dzung dzẻ» vào trường, thoảng thoảng có tiếng «đời học sinh như chim bình minh»...

● ●

MBB - MB 2

⊞ BÁC HỌC THẢO Mec (99)

MBB hay MB2 là một trang báo nhi đồng, dành cho các « tiểu sĩ » ham mê văn chương. Thành phần cấu tạo : đủ các tiết mục thơ văn tranh vẽ.

1 Lý tính :

— Là một hóa chất do cường quốc Chính Luận chế tạo. Màu trắng và đen, trọng lượng riêng 1/12. Nặng hơn các chất khác.

— MB2 mềm dễ cháy, Khi cũ rất thuận tiện trong việc gói hàng

II. Hóa tính :

1. Tác dụng trong gia đình : là nguyên nhân gây ra sự bất hòa giữa anh và em.

Ta có công thức :

MB2 X anh X em bất hòa.

Đó là nhiệt độ thường ; trong nhiệt độ cao, nếu gặp ông bà «bô» nóng tính «chất» anh và em có thể được mỗi người 1 chục cây roi :

MB2 x anh em -1- ông bà bô : ăn đòn.

2. Tác dụng với chất khác : đối với chất khác, MB2 không có tác dụng gì đáng kể.

3. Tác dụng với các «tiểu văn Sĩ»; như đã nói ở trên. MB2 là một trang nhi đồng, sẵn sàng đón nhận các bông hoa tươi

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

CÂY TÁO THẦN

■ BÙI QUÝ HOÀNG kể

(tiếp theo và hết)

Hôm sau cuộc đua ngựa lại bắt đầu theo lệnh của nhà vua. Ông chủ tiệm may trước khi đi xem bảo người tập việc rằng :

— Ngươi không đi xem đua ư ! Bữa qua Hoàng tử lớn bị một kỵ mã vô danh, bận đồ trắng chém đứt hai ngón tay đấy.

Ham Mết trả lời :

— Tôi không muốn tới những nơi ồn ào ấy.

Ông chủ vừa ra khỏi tiệm, chàng sai nhẫn thần cho chàng một con ngựa đen và quần áo đen vào tới ngày dự cuộc đua. Chàng cũng cho con ngựa sắp hàng ngay cạnh Hoàng tử thứ hai thay thế Hoàng tử thứ nhất.

Nhà vua, tay cầm cung tên, đứng nấp trong một cửa sổ, Cuộc đua ngựa bắt đầu, Đúng lúc hoàng tử thứ 2 giơ tay sắp sửa vồ trái táo của thiếu nữ tung lên thì Ham Mết đã nhanh nhẹn nhấc bổng kẻ tình địch ném xuống đất và bắt liền được trái táo. Chưa kịp phóng ngựa chạy, nhà vua đã bắn trúng một mũi tên vào đùi chàng. Thiếu nữ ném theo chiếc khăn quàng, chàng vội chộp lấy và biến vào đám đông dân chúng.

Vị tiểu vương bắn trúng kẻ lạ mặt, tin rằng sẽ dễ dàng tìm ra thủ phạm, Ngài cho lệnh đóng chặt bốn cổng thành rồi cho lục soát tất cả mọi người ở trong khu vực trường đua, Việc làm vô ích vì chiếc nhẫn thần đã đưa Ham Mết về nhà khá lâu rồi. Chàng cuốn băng quanh đùi cho máu khỏi chảy, nhưng bước đi còn hơi khập khễng.

Chủ tiệm may hỏi tại sao ?

Chàng trả lời :

— Tôi bị đau.

Cuộc lùng bắt do lệnh nhà vua Tiếp tục. Chủ tiệm may bắt đầu nghi ngờ dáng điệu đi cà nhắc của tên thợ học việc, lo ngại, nói rằng :

— Không biết ta có nên cho anh ở đây mãi không ? Nếu lính nhà vua thấy anh đi khập khiễng, tất nhiên họ sẽ bắt giữ anh. Ta là chủ, bắt ta sẽ phải chịu trách nhiệm.

Nói vậy, nhưng ông chủ tiệm may cũng không đuổi chàng.

Lúc bấy giờ là ngày hội, con gái ông chủ cũng như con gái các nhà quý tộc, ăn mặc thật sang trọng, trang sức lộng lẫy. trông thật xinh đẹp, say mê.

Hắn là kẻ biết người biết của, biết tính tình tốt đẹp, biết tài nhanh nhẹn, khôn ngoan của tên học việc, hắn quyết định gả cô con gái cưng cho chàng.

Trái với ý nghĩ của chủ tiệm may, Ham Mết chẳng mấy chút lưu tâm đến nhan sắc mỹ miều của cô nàng. Hồn chàng hình như gửi gắm hết cả cho thiếu nữ đã ném cho chàng chiếc khăn quàng.

Trong những bữa tiệc gia đình, ông chủ tiệm may hết sức chiều đãi. Cô làm đủ mọi cách cho chàng vui lòng mà chàng vẫn thờ ơ lạnh nhạt.

Người ta vặn vẹo hỏi chàng, chàng đành phải thú thật đã có người yêu, và thuật lại câu truyện phiêu lưu xuống đáy giếng cho đến phép màu nhiệm của chiếc nhẫn thần.

Chủ tiệm may nói rằng :

— Thực đã có nhiều lúc tôi nghi ngờ ngài có chiếc nhẫn thần.

Chiếc áo khoác kỳ ảo, đàn gà bằng bạc bằng vàng đã chứng minh rõ ràng, chủ tiệm không còn hy vọng gả con gái cho Hoàng tử nữa

Ham Mết cậy ông chủ tiệm vào triều tâu trình lại câu truyện và tố cáo với đức vua tính ác độc của hai anh đã cắt đứt dây để chàng phải ở lại trong lòng đất.

Ngày hôm sau, ông chủ tiệm may xin vào hầu vị tiểu vương Quỳ trước mặt ngài hắn thưa rằng ;

— Tâu bệ hạ, xin bệ hạ đặt tay lên đầu kẻ hèn mọn này và hứa lời tha tội cho kẻ hèn mọn này xin tâu trình một việc quan trọng sau đây :

Nhà vua hứa tha tội truyền rằng :

— Có chuyện gì nhà ngươi cứ nói đừng e ngại gì,

— Tâu bệ hạ, Bệ hạ có bao nhiêu Hoàng tử ?

Hơi ngạc nhiên về câu hỏi, nhưng nhà vua cũng trả lời :

— Ta có ba Hoàng tử những Hoàng tử thứ ba đã chết lâu rồi.

— Tâu bệ hạ. Hoàng tử thứ ba còn sống.

Người chủ tiệm may tâu trình tất cả câu truyện mà Hoàng tử út đã nói cho hắn nghe. Muốn chứng thực những lời đó, hắn xin nhà vua cho hỏi ba thiếu nữ. Nghe xong lời trình vị tiểu vương thật bối rối, ngài cho triệu ba thiếu nữ lại. Họ đều nhận rằng người chủ tiệm may nói đúng sự thật, Ngài lại cho đòi hai Hoàng tử đến, Họ e sợ hình phạt đương chờ đợi nên chối dài và nhất định là em họ bị qui quái ghen tức, giết chết rồi. Nhà vua phân vân chưa biết quyết định ra xao mới phán bảo chủ tiệm may rằng :

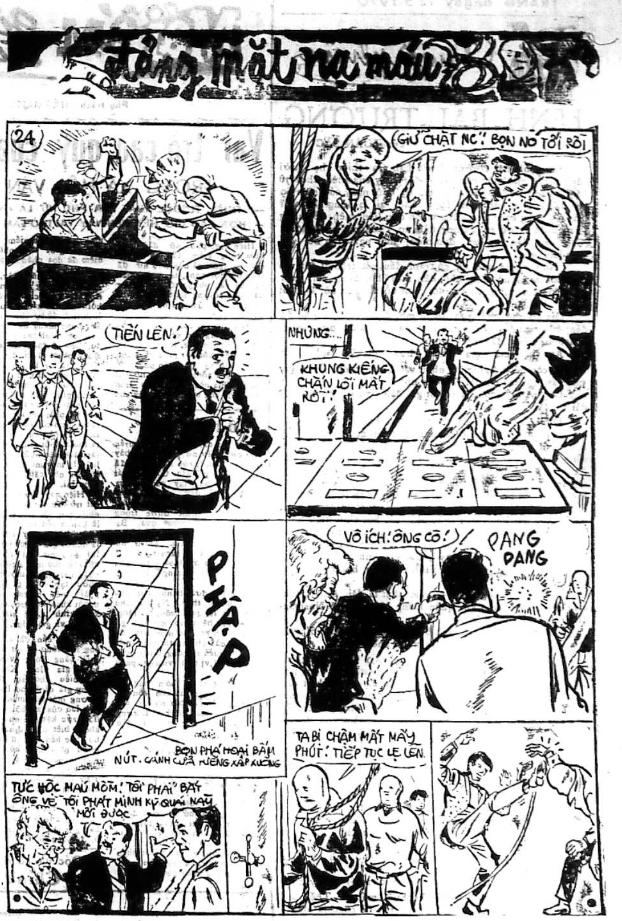
— Nhà ngươi hãy về gọi con ta tới đây.

Được tin Hoàng Tử Ham Mết không chậm trễ một phút vội vàng vào hầu cha ngay.

Chàng quì xuống tâu rằng :

— Thưa cha để thêm bằng

(Xem tiếp trang 6)


đảng mặt nạ máu
24
GIỮ CHẶT NC! BỌN NÓ TỚI RỒI
TIẾN LÊN!
NHƯNG...
KHUNG KIẾNG CHẶN LỐI MẤT RỒI!
PHẬP
BỌN PHÁ HOẠI BẤM NÚT. CÁNH CỬA KIẾNG SẬP XUỐNG
VÔ ÍCH! ÔNG CỐ!
PANG PANG
TỨC HỘC MÁU MỒM! TÔI PHẢI BẮT ÔNG VỀ TỐI PHÁT MINH KỲ QUÁI NÀY MỚI ĐƯỢC
TA BỊ CHẬM MẤT MẤY PHÚT! TIẾP TỤC LẸ LÊN.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 343 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

An Be vừa giao đấu với Kên Kên với mục đích là giải thoát cho mình và cho Sin vi a, cũng như để biết rõ số phận của lão già tóc trắng và Cu Cún như thế nào. Chàng hy vọng ở Cu Cún sẽ giúp ích cho đoàn thám hiểm. Chàng không muốn xen lấn vào nội bộ của Tử vương tinh nhưng đã đến nước như thế này, thì chàng phải hiệp lực với bộ lạc Râu Xồm này, nếu có thể, để cùng chung lo việc lớn. Ai cũng đều lợi trong việc chống trả Ku Kắc,

Lại nói chuyện Kên Kên sau khi bị An Be làm nhục trước đám đông thì ức lòng khôn tả. Lão thái sư này lập tức đánh tới tấp vào người An Be. Cây roi của lão vung lên quật xuống rất mạnh. Nhưng An Be thảy đều tránh khỏi. Chàng cũng rùng mình kinh khiếp cho sức mạnh của lão Kên Kên. Thật vậy, những ngọn roi sắt khi đánh hụt An Be, và xuống nền đá, lập tức phát ra những tiếng chát chúa, đồng thời có tia lửa loé sáng...Sắt và đá chạm nhau lèo lửa ra, thật là 1 người có sức mạnh phi thường, nhưng cũng đồng thời chứng tỏ sự tức giận của Kên đã lên tới tột độ rồi.

Nhưng Kên Kên càng tức giận bao nhiêu thì mặt lão càng khó coi bấy nhiêu. Còn An Be thì thỉnh thoảng lại mỉm cười, và dáng điệu không hề tỏ ra nhọc mệt một chút nào. Sự khác biệt giữa hai người đã chứng tỏ sự yếu kém của Kên Kên về mặt tư cách.

Thêm vào đó dường như bộ lạc Râu Xồm hận Kên Kên đã từ lâu, nên nhân phút này họ cũng mong cho Kên Kên bị hạ để họ được sống đời sống mới. Vì thế, càng lúc người xem càng đông đảo hơn...Nhưng tuy đông đảo, họ vẫn giữ trật tự tới mức tối đa. Thực thế tuy đông nhưng không ai nói chuyện rì rầm. Trái lại họ yên lặng quan sát từng giây Phút diễn biến trước mắt. Họ hồi hộp lo âu, không phải lo cho Kên Kên mà chính là lo cho An Be vậy...

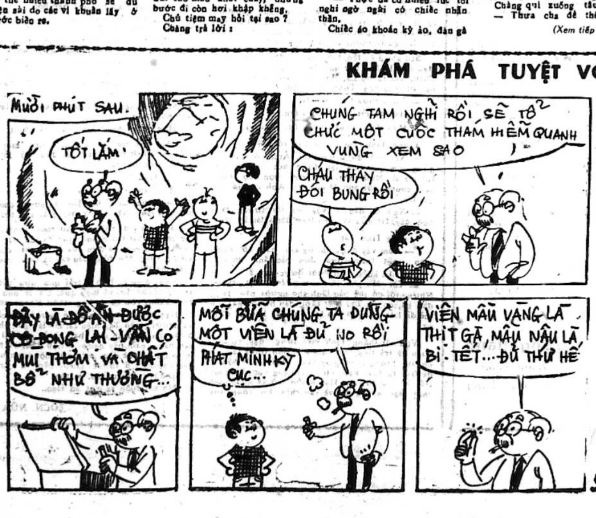
Kên Kên thấy đánh An Be mãi mà không uy hiếp được chàng thì liền đổi kế hoạch. Lão ta bỗng nhiên không động thủ vội, mà gườm gườm nhìn vào mắt An Be. Đôi mắt lão sáng quắc hẳn lên. Ánh mắt của An Be vừa chạm vào ánh mắt của lão tự nhiên thấy choáng váng. Và, trong giây phút bất ngờ ấy, chàng chợt hiểu vì sao Sin vi a của chàng bị mê man. Đúng là tên khốn này có phép thôi miên rồi !

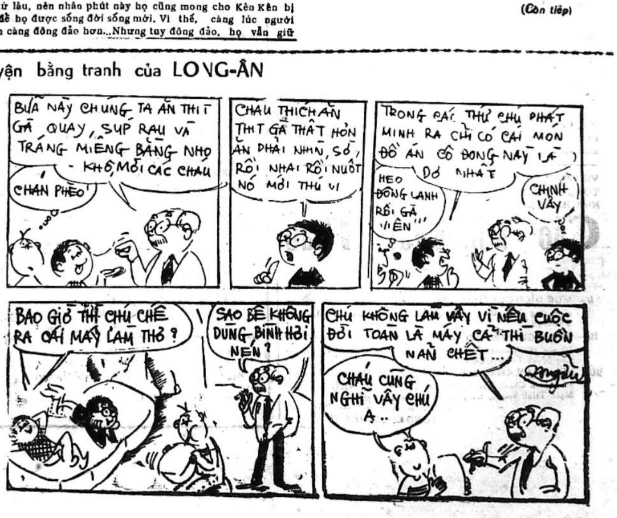
Khi không biết thì còn nguy hiểm, khi đã biết thì An Be tìm cách chống trả được ngay. Thôi miên là gì ? Thôi miên là phép dùng ánh mắt để truyền đi tư tưởng của mình. Ánh mắt của người biết phép thôi miên có một năng lực phi thường, khi nhìn vào mắt ai, nếu người đó yếu đuối về tinh thần, lập tức sẽ bị ánh mắt của người biết phép thôi miên chi phối; Ta có thể tạm tưởng tượng là ánh mắt người thôi miên như những làn sóng điện có công xuất cực mạnh bắt kẻ khác phải làm theo tất cả những ý muốn của mình đã truyền thành sóng...

Sau khi bị ánh mắt của Kên Kên công hãm, An Be liền tập trung tư tưởng lại một một cách mạnh mẽ hơn trước. Chàng liền từ từ đưa mắt về phía Kên Kên Lão thái sư khốn kiếp nhăn mặt lại, nhìn thẳng vào mắt An Be một cách dữ dằn hơn...An Be hơi ngây ngất vì sức thôi miên của lão Kên Kên, nhưng rồi chàng cố chống trả lại.,.Mồ hôi chàng toát ra như tắm, nhưng dần dần dần sau vài phút tập trung, An Be không còn thấy bần thần trong người nữa, Sức mạnh của máu cá có nanh đã đem lại cho chàng nhiều ích lợi thiết thực, nếu không có nó chắc gì chàng đã sống sót tới ngày nay.

(Còn tiếp)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


MƯỜI PHÚT SAU.
TỐT LẮM!
CHÚNG TA NGHỈ RỒI SẼ TỔ CHỨC MỘT CUỘC THÁM HIỂM QUANH VÙNG XEM SAO
CHÁU THẤY ĐÓI BỤNG RỒI
ĐÂY LÀ ĐỒ ĂN ĐƯỢC CÔ ĐỌNG LẠI - VẪN CÓ MÙI THƠM VÀ CHẤT BỔ NHƯ THƯỜNG...
MỖI BỮA CHÚNG TA DÙNG MỘT VIÊN LÀ ĐỦ NO RỒI
PHÁT MINH KỲ CỤC...
VIÊN MÀU VÀNG LÀ THỊT GÀ, MÀU NÂU LÀ BÍ-TẾT... ĐỦ THỨ HẾT


BỮA NAY CHÚNG TA ĂN THỊT GÀ QUAY, SÚP RAU VÀ TRÁNG MIỆNG BẰNG NHO - KHÔ, MỜI CÁC CHÁU
CHÁN PHÈO!
CHÁU THÍCH ĂN THỊT GÀ THẬT HƠN ĂN PHẢI NHAI, SỜ, RỒI NHAI RỒI NUỐT NÓ MỚI THÚ VỊ
TRONG CÁC THỨ CHÚ PHÁT MINH RA CHỈ CÓ CÁI MÓN ĐỒ ĂN CÔ ĐỌNG NÀY LÀ DỞ NHẤT
HEO ĐÔNG LẠNH RỒI GÀ VIÊN'''
CHÍNH VẬY
BAO GIỜ THÌ CHÚ CHẾ RA CÁI MÁY LÀM THỞ?
SAO BÉ KHÔNG DÙNG BÌNH HƠI NÉN?
CHÚ KHÔNG LÀM VẬY VÌ NẾU CUỘC ĐỜI TOÀN LÀ MÁY CẢ THÌ BUỒN NẢN CHẾT...
CHÁU CŨNG NGHĨ VẬY CHÚ À..

Chuyện phiếm

LỆNH BÃI TRƯỜNG

của TUẤN-SẮC

Khi lệnh bãi trường được ban ra thiên hạ cười cũng nhiều mà khóc cũng lắm.Một ngày của niên khoá 70 đã dài bằng 2 một ngày của năm 69. Một ngày của năm 69 lại dài gấp 4 vào năm 1963. Sao lại lạ lùng thế nhỉ? Năm 63 cũng biểu tình cũng tranh đấu liên miên để chống lại nền đệ 1 cộng hoà. Cũng đàn áp, cũng bắt bớ tù đày. cũng lựu đạn cay lựu đạn mửa, một ngày sao nó dài kinh khủng!

Nhưng qua năm 69, có tranh đấu, xáo trộn gì đâu mà sao một ngày nó cũng dài đến thế?Thôi đúng rồi, một ngày kiệm ước, một ngày đói rách nó dài gấp đôi là phải lắm.

Gia dụ như chúng ta được mời đi dự tiệc. Giờ ăn đã đến, bàn tiệc đầy cao lương mỹ vị đã sẵn sàng, bụng thực khách kiến bắt đầu nổi loạn.

Ấy thế mà gia chủ chưa có lời «phi lộ

Vì còn phải đợi một nhân vật quan trọng. Ôi cái giờ phút ấy sao mà nó dài thế bạn nhỉ ?

Còn năm 70 có ai đói khát gì đâu mà ngày cũng còn dài ?

Đói chứ, cái đói dây dưa, lòng thòng, lê thê của năm 69 đâu đã hết, dầu rằng cái nghị định gì gì đó mới bị T.C P.V. phán rằng vi hiến. Bụng đã sẵn đói, lại mất cả quyền sống nên các anh em T.P.B. bèn đứng dậy đi đòi ... Đâu đã xong, các cụ S.V cũng la lối nào nhân phẩm không được tôn trọng, nền tự trị đại học bị xúc phạm nặng nề Bởi thế chiến dịch hơi cay được phát động đáp lễ với anh em rất chi tình. Những ngày cò cưa kỉ kéo thật là dài. Nhưng cũng chưa dài bằng một ngày của các học sinh tiểu học . Như mọi năm các em chỉ phải học có 9 tháng. Cứ vào khoảng cuối tháng tư dương lịch là các em được nghỉ hè. Thế mà chẳng biết năm nay « Bác sĩ » tính sao lại cho các em học thêm 25 ngày nữa. Tính ra niên học này những 10 tháng lận .

Những ngày chót của các em thật là dài. Dài hơn cả cái « Ngày dài nhất » khi quân Đồng Minh đổ bộ Normandi kỳ đệ nhị thế chiến .

Hoá cho nên khi có lệnh bãi trường vào ngày 6/5 vừa qua, các em H.S tiểu học cười muốn chết !

Thấy những đứa trò bé bỏng, ngây thơ ngộ nghĩnh của mình hí hửng cắp sách ra về, miệng cười toe toét, ,các thầy các cô của chúng, đâu phải là sắt đá không biết cảm thông, nên miệng cũng toét toe cười « giao duyên » mới lỵ chúng nó rất ư là tình nghĩa thầy trò khắng khít. Hai đứa học trò, một tay ôm sách, tay kia cầm con dế mà chúng vừa mua buổi sáng định giờ chơi này sẽ có một màn tranh đấu hãi hùng ... Nhưng tiếc thay lệnh bãi trường mới được ban ra, chúng tiếc rẻ đã mất đi một cuộc chiến ác liệt đẫm mồ hôi và nước mắt Hai đứa miệng ngoác đến tận mang tai cãi vã với nhau :

Vì ai mà tụi mình không được đá dế nhỉ ?

Vì ai mà tụi mình được nghỉ học nhỉ ?

Vì ai thì vì, không đá dế cũng chẳng sao, nghỉ học là sướng thấy mồ đi rồi còn thắc mắc làm chi ? Chuyện người lớn đừng xía vô mà ốm đòn. Chiều nay nghỉ học , ngày mai, ngày mốt còn nghỉ cho đến khi có lệnh mới, tha hồ mà đá dế nhá !

Còn gần 1 tháng nữa là thi đệ nhất (10-6) thi kỳ 2 mà lỵ . Kỳ đầu « khóa » 28-4 rớt vỏ chuối mất rồi. Thế mà nay có lệnh bãi trường kể cả trường tư, ôi chao là đau bằng hoạn .

Mấy cái lớp luyện thi mất toi công quảng cáo. Mấy cái lớp luyện thi đã thu học phí thật là rầy rà. Trả tiền lại cho học trò thì buồn lòng lắm mà cứ bỏ túi làm ngơ thì cũng kỳ. Kẹt ơi là kẹt. Còn các lớp bổ túc khác nữa chứ : Toán, Lý, Hoá, hoặc Anh Pháp Việt ,.. học trò đã đóng tiền đầy đủ từ đầu tháng nên bây giờ chỉ còn nước nhờ thầy thông cảm cho các em xin lại là « thương nòi giống » đấy ạ. Giá mà lệnh bãi trường được ban ra vào cuối tháng 4 thì bọn thầy trò « nhà nó » đâu có mắc kẹt mí nhau bạn nhỉ. Thôi mà, người ta tranh đấu, người ta hít lựu đạn cay, ăn dùi cui ăn đấm đá tưng bừng, còn mấy thầy trò ai đó mất công đóng tiền trả tiền lại cho nhau thì đã sao đâu ?

Cái ngày dài của học trò như thế cũng đã là dài nhưng đối với ông thầy nhất là thầy tư thục thì còn dài kinh khủng. Có làm thì mới ăn ! Học trò có đi học hè ông thầy mới có tiền mà trang trải trăm thứ cần thiết. Học trò tạm thời bị cấm đi học vì lý do an ninh, ông thầy trường tư nằm kình ở nhà ngáp vặt, nghĩ tủi hổ cho thân phận rách nát của mình. Tất cả cái chương trình vĩ đại của kỳ hè 70 này bỗng đâu biến thành mây khói. Ông A trù tính cố gắng mấy tháng hè dành dụm mua lấy cái xe Honda cũ mà đi cho đỡ khổ cái thân còm, Ông B dự định dạy ngày dạy đêm kiếm thêm chút tiền « kiệm ước » gởi cho thằng con trai đang du học ở bên Đức mà giờ này chắc nó đang dài cổ ngóng về quê hương. Ông C đã quyết lợi dụng dịp hè kiếm thêm chút bạc cắt trả phắt cái món nợ còm về khoản « nhu yếu phẩm » vay mượn của người bạn tốt cho xong. Thế nhưng trời nào có chiều người « Bất phong trần phải phong trần » và còn phong trần nhiều nữa !

Duy có ông giáo trường công là có phần yên trí lớn . Lương vẫn lãnh đều mà còn được nghỉ xả hơi ít bữa . Mấy khi ?

Ấy thế mà ông cũng chẳng vui gì vì cuộc đời của ông cũng đã gắn liền với cuộc đời của mấy ông tư thục. Trong mấy năm gần đây thử hỏi có được mấy ông công lập có cái vốn vững vàng mà khỏi cần phải đi dạy thêm nữa. Ông nào ông ấy cũng phờ phạc hốc hác hết lớp công rồi đến lớp tư. Có vậy may ra mới đủ miếng ăn mà mà giữ được cái«đạo» ông thầy

Thôi thì vận nước đến cái ngày phải lộn xộn. Mỗi người phải chịu thiệt thòi một tí. Phúc thì cũng phúc chung và tội thì cũng tội chung quít làm cam chịu. Ước gì Lệnh mới sớm được ban hành cho thầy trò tư thục họ được sum họp với nhau nhưng còn sớm lắm cũng để cuối tháng này cho bọn tiểu học nó nhờ. Chả mấy khi được kéo dài thêm niên học những 25 ngày và cũng chẳng mấy khi lại được cái lệnh bãi trường đầy kỳ thú như thế. Có vậy mới công bình chứ lỵ !

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỔNG-CUỘC TIẾP-TẾ
NHA-HÀNH-CHÁNH-TÀI-CHÁNH

Cáo Thị Đấu Thầu

I/– MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Bốc dỡ và chuyển vận 50.000 tấn gạo nhập cảng về các kho của Tổng Cuộc Tiếp Tế tại Chợ-Lớn và Thủ-Đức.

II/– NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 20-5-1970 hồi 10 giờ tại Phòng Họp Tổng Cuộc Tiếp Tế số 42 Đường Chu Mạnh Trinh Saigon.

III/– NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tổng Cuộc Tiếp Tế Nha Hành Chánh Tài Chánh (sở Tài Chánh) số 42 Đường Chu Mạnh Trinh Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 5 tháng 5 năm 1970
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Vai trò cao quý của người đàn b

TRONG XÃ HỘI VĂN MINH HIỆN TẠI

— THIÊN TƯ ĐỘC NHẤT CỦA PHỤ NỮ LÀ « SỰ SINH CON».

— HƠN BAO GIỜ HẾT HIỆN NAY VAI TRÒ LÀM VỢ VÀ LÀM MẸ THẬT LÀ KHÓ KHĂN

Hiện nay, phụ nữ đã thoát khỏi vòng kiềm tỏa để bước chân ra ngoài xã hội, phụ nữ đã làm đủ mọi nghề, từ buôn bán thư ký văn phòng tới luật sư bác sĩ... Nhưng thật ra, thiên tư độc nhất của phụ nữ chỉ là : sự sinh con.

Nghề nghiệp của người đàn bà sẽ giúp nàng tôn vẻ cao cả của bản năng làm mẹ, Nàng có thể tự tạo lấy một đời sống đầy hạnh phúc. Nhưng ngoài bổn phận làm mẹ ra, đời sống của phụ nữ chỉ có ý nghĩa nếu nàng làm tròn sứ mệnh của mình ấy là gây cho mọi người một niềm tin trong một thế giới đầy những nguy hiểm đe dọa nhân loại.

Thời nào cũng vậy,chính phụ nữ đảm đương sự liên tục và tình đoàn kết của gia đình và xã hội.Nàng thi hành điều đó theo linh tính để tự che chở trong khi bụng mang dạ chửa và cho các con mình lúc hãy còn thơ ấu,Hiểu rõ đoàn kết chặt chẽ trong phạm vi gia đình là cần thiết,phụ nữ là nguyên nhân những mối xã giao và nền luân lý, chúng là những động cơ chính giúp loài người hòa hợp với nhau.Và ngày nay người đàn bà phải nhận định rõ ràng rằng mình có thể và có bổn phận cứu vãn nền an ninh của chúng ta thoát khỏi cảnh suy -sụp,bằng cách tạo nên những nguyên tắc luân lý mới mẻ có thể dung hòa với các nhu cầu của thời đại hiện tại.

Hiện nay, hơn bao giờ hết vai trò làm vợ và làm mẹ gặp nhiều nỗi vất vả khó khăn Đáng lẽ khiêm tốn chối từ như bao người khác và tự cho mình chỉ là người giữ việc nội trợ thôi, thì phụ nữ lại cố tình khoe khoang cho mọi người biết rằng ngày nay họ có một trọng trách phức tạp, bởi gì họ bắt buộc phải biết những khoa khác ngoài khoa nội trợ, ấy là những khoa kinh tế, vệ sinh. xã hội, tâm lý và giáo dục.

Đàn bà cần đề cao cho đàn ông rõ không gì vất vả và cần thiết bằng công việc làm mẹ trong gia đình, Không những tiêu biểu cho sự thăng bằng trong gia đình, họ lại còn biểu dương một sức mạnh tinh thần lớn lao của xã hội. Nhưng họ đã được kết quả như ý nếu họ không biết nhận định vai trò của họ khác hẳn với đàn bà thông minh phải học hỏi những sự khôn ngoan của các bậc nữ lưu tiền bối, và hiểu thấu nàng có 1 sứ mệnh cần thiết, vinh dự cao cả là được làm một người đàn bà.

Người đàn bà biết suy xét, tin chắc ở giá trị nội tâm mình,không bao giờ than thân trách phận vì bị đàn ông ăn ở bất công. Trái lại nàng âm thầm reo rắc ảnh hưởng của mình. Nơi nào nàng hoạt động người ta đều tán thưởng. Không phải nàng thích mọi người thán phục, nhưng người ta tự nhiên nhận thấy những đức tính quí báu của nàng

(Còn 1 kỳ)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

chứng sắc thực, xin cha truyền cho các thiếu nữ trình bày bảy trái táo thần trước đây con đã trao cho họ giữ gìn. Còn 2 trái nữa hiện trong tay con. Thưa cha 2 trái ấy đây.

Chàng đưa ra 2 trái táo đã nhanh nhẹn đoạt được trong cuộc đua ngựa vừa qua. Ba thiếu nữ cũng trình lên đức vua 7 trái táo trước kia. Thiếu nữ trẻ đẹp nhất thưa rằng :

— Vì chịu ơn Hoàng tử nên con đã tặng Hoàng tử chiếc nhẫn thần.

Ham Mét đưa trình vua cha chiếc nhẫn thần. Người chủ tiệm may lại quỳ xuống tâu rằng.

— Tâu bệ hạ,áo khoác, gà vàng,chính kẻ hèn mọn này đã chịu ơn của Hoàng tử Ham mét

Được biểu rõ công trạng của đứa con út,vị tiểu vương phán rằng ;

— Kể từ ngày hôm nay, ta truyền lại ngôi vua cho con ta là Ham mét. Ta phải phong cho vị chủ tiệm may chức thượng thư để giúp việc cho vị tân quân,

Còn hai thằng khôn ngoan kia, ta để quyền cho Ham Mét xử tội chúng nó.

Hai hoàng tử lớn vội quỳ xuống đất,để chịu tội, Thấy các anh đã chịu lỗi và biết ăn năn hối lỗi,vị vua mới không những rộng lòng tha thứ mà còn đứng chủ hôn cho hai anh lấy hai thiếu nữ,và truyền cho dân chúng mở hội ăn mừng.

Từ đó anh em ăn ở với nhau rất là hòa thuận,không còn một ai có ý tưởng ghen ghét lẫn nhau nữa.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

MBB - MB 2

(Tiếp theo trang 5)

thăm dò các tiểu sĩ măng non gởi đến,

Thí nghiệm : Đỏ một chút «tác phẩm» vào MBB hay MB2 là độ một tuần sau sẽ có bài của mình. Kẻ hèn này đã từng thí nghiệm, kết quả các bài này đặc biệt không mang lại cho tiểu sĩ một lợi lộc gì mà còn khiến cho tiểu sĩ phải đỏ mặt tía tai vì các lời trêu chọc của anh chị tiểu sĩ. Và nhất là khi ba ba biết được các tiểu sĩ ham mê viết báo là các tiểu sĩ có đường nghe giảng moral,

III. Tính chất và công dụng

✤ Mỗi khi, một học sinh, làm luận bí đề tài là có thể nhờ MBB góp ý.Vì thế, thành phần«bigodau» tham gia vào MBB rất đông đảo và hăng hái.

✤ Đặc biệt trong ban biên tập có các họa sĩ chuyên môn tô điểm cho MBB, nhưng các tiểu sĩ ghiền sáng tác lại rất ghét các họa sĩ này thường tẩy chai các tranh vẽ. Một điều đáng nói nữa là trong MB2 có các vị làm nghề «godautre» thường hay nâng đỡ những tiểu sĩ mới vào nghề.

✤ ✤

SỐNG đời sống MỚI

Dáng người uyển chuyển và tự nhiên của bạn gái

(Tiếp theo và hết)

Nếu bạn đã tìm thấy một, hai khuyết điểm nào trong cách đi đứng, điều cần nhất là bạn phải kiên nhẫn và luôn nhớ để nhắc mình sửa lại cái cố tật ấy.

Sau đây là một vài cách để giữ cho thân hình được thẳng thắn.

1·) Nếu bạn phải làm một công việc gì mà vật ấy nằm thấp hơn tầm người của bạn như trải khăn giường chẳng hạn, bạn không nên khom lưng xuống Hãy nhớ ngồi sồm và giữ gìn cho người thật thẳng

2) Khi nào bạn có sửa móng chân hoặc mang giày và bạn phải cúi người xuống, có một bàn chân để lên đùi chân kia giữ thân mình cho thẳng.

3) Nếu bạn cần nhìn một cái gì ở phía sau lưng xin đừng quay cả người mà chỉ nên quay đầu lại thôi. nó cũng là 1 phương pháp vận động cho bắp bịt ở cổ được mềm mại.

4)Nếu bạn có mang,xách thứ gì nặng,bạn đừng nên xách một bên tay như thế người sẽ mất thăng bằng khiến một bên vai lệch xuống. Hãy xách đều cả 2 tay với sức nặng ngang nhau.

Và cuối cùng,nếu bạn có can đảm và kiên nhẫn chúng tôi xin nhắc bạn : «tập thể dục là 1 phương pháp thần hiệu nhất có thể tạo được những nét đẹp cho thân hình.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác ANNE FRANK

Số 14 ☩ TRỌNG-TẤU phỏng dịch

Ông Koophuis có đem tới cho mình một cuốn sách nhan đề là « Boehvoor de Jengd ». Tối hôm qua, tụi này có tới «Văn Phòng Riêng », để nghe radio Đài Luân Đôn, Khi nghĩ rằng có một kẻ nào đó có thể nghi được, mình bỗng sợ hãi rụng rời. Mình bèn van vỉ với Bố, hay lên ngay nơi nhà phụ. Như hiểu rõ được sự lo lắng của mình, Mẹ đã cùng đi với mình lên nhà phụ. Đối với nhiều thứ khác nữa, tụi này cũng rất sợ bị những người lối xóm nghe thấy hoặc nhìn thấy. Ngay hôm đầu tiên mới tới tụi này đã may gấp những màn cửa. Đây không phải là những màn cửa thực sự mà chỉ là những mẩu vải nối lại với nhau, không miếng nào giống miếng nào, cả từ kích thức, mầu sắc, hình vẽ, phẩm chất ... Bố và mình đã thi nhau chắp nối những miếng dẻ đó lại với nhau một cách vụng về. Những món đồ trang trí vớ vẩn thì được gắn vào cửa sổ bằng « punaises », và cứ được để như vậy cho đến hết đời.

Căn nhà bên phải thì là một tiệm buôn sỉ thật lớn, căn nhà bên trái thì là một nhà làm bàn ghế, Liệu tụi này có thể cảm thông được với họ hay không ? Không có một ai ở lại trong những căn nhà đó sau giờ làm việc cả, nhưng ai mà biết đâu được ?

Tụi này đã cấm chị Margot không ho ban đêm, mặc dầu chị ấy bị cảm nặng, và tụi này không ngớt tống cho chị ấy uống cả lố thuốc ho.

Gia đình Van Daan sẽ tới vào ngày thứ Ba, nghĩ tới chuyện đó tụi này thấy thích thú vô cùng. Tụi này sẽ đông hơn, như vậy sẽ vui hơn và sẽ bớt im lặng hơn, Chính sự im lặng đã làm cho mình bị khổ tâm ngày đêm. Mình rất mong có một người trong số những nhân vật đỡ đầu tụi này tới đây ngủ.

Mình cảm thấy bực bội, bực bội vô cùng trước cái sự kiện không bao giờ được ra khỏi nhà, Và mình rất sợ là sẽ bị khám phá ra và bị đưa đi bắn. Dĩ nhiên, đây là một viễn tượng chẳng có vui gì.

Trong suốt cả ngày, tụi này bắt buộc phải đi đứng và ăn nói thật hết sức là nhẹ nhàng, bởi vì tụi này không được quyền để cho người ta nghe thấy tiếng. Có người gọi mình,

Thôi, chào bồ !
ANNE

Thứ Sáu 14 tháng 8 năm 1942.

Kitty thân mến,

Đã từ cả tháng nay mình bỏ rơi bồ rồi nhỉ ! Nhưng quả thật thì mình cũng không có chuyện gì vui để mỗi ngày mỗi kể cho bồ nghe. Gia đình Van Daan đã tới vào ngày 13 tháng 7. Tụi này tính rằng ngày 14 họ mới tới, nhưng tại vì người Đức đã bắt đầu làm cho một số người bị lo sợ ở giữa khoảng những ngày giữa 13 và 16 bằng những giấy gọi giữ qua bên tả bên hữu, nên gia đình Van Daan muốn đi sớm hơn một ngày để cho được yên ổn hơn. Người đầu tiên xuất hiện vào 9 giờ rưỡi sáng, trong khi tụi này còn đang điểm tâm, là Peter, con trai của bác Van Daan. Anh ta 16 tuổi, một quỷ sứ phá phách nhất nhưng cũng lại nhút nhát e lệ nhất, Anh ấy đem theo một con mèo tên là Mouschi. Nói về phương diện bằng hữu, thì mình không trông mong gì ở anh ta cả. Nửa giờ sau đó thì Bác trai và Bác gái đi tới. Bác gái đã nói chuyện luôn miệng Bác dỡ trong hộp đựng nón lấy ra một cái bô và nói : « Không có cái bô này thì tôi không thể nào coi như là ở nhà được ! ». Đó là một vật dụng đầu tiên đã có một chỗ để rõ rệt là ở dưới chiếc giường đi — văng của Bác. Bác trai không có mang theo chiếc bô nhưng có đem theo một chiếc bàn xếp để uống trà

Ba ngày đầu tiên, tất cả mọi người đều ăn cơm chung với nhau trong vòng thân mật. Sau ba ngày đó tụi này đều biết rằng mọi người đã trở thành một đại gia đình duy nhất. Vì còn sống thêm hằng cả tuần lễ với các dân của cái thế giới bên ngoài nên gia đình Van Daan có rất nhiều chuyện để kể lại cho tụi này nghe lắm. Ngoài ra tụi này cũng rất nóng lòng muốn biết gia đình ông Goudsmit hiện nay ra sao ! Bác Van Daan kể lại rằng :

(Còn tiếp)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 73 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 16

Bà chưa kịp có ý kiến, nào, đã quay về phía Thủy, nhẹ nhàng nói :

— Chúng ta có thể điều đình với nhau được, cô có bằng lòng không ?

Thủy xẵng :

— Nói đi !

— Nếu cô vận động cho anh Phong được tự do, chúng tôi có thể phục hồi quyền làm mẹ của cô đối với hai đứa nhỏ.

— Nghĩa là thế nào ?

Nghĩa là cô sẽ được chúng nó kêu bằng má như trước và đến thăm chúng thường xuyên có định kỳ, thí dụ một tuần hai hoặc ba lần gì đó. Nếu có thể, cô sẽ được phép đưa chúng về chơi với cô ít lâu.

Thủy cuối đầu ngẫm nghĩ một lát, rồi thở dài :

— Cũng đành phải vậy ! Bây giờ tôi thua mấy người... đến nỗi mẹ cũng không được quyền nhận con, lại phải đi xin phép kẻ khác,

Trinh cười nhạt :

— Đó là lỗi của cô mà. Bỗng dưng cô chối bỏ cái quyền đó, chớ có ai ép buộc đâu. Nào, cô có bằng lòng như vậy không ?

Thủy chép miệng :

— Còn làm thế nào khác được nữa ! Thiệt là nhục nhã cho tôi !

— Thôi được rồi ! Bây giờ cô về đi ! Cô cứ lo cho anh Phong ra khỏi tù thì mọi sự sẽ tiến triển như tôi đã hứa. Tôi không nói dối ai bao giờ đâu.

Thủy ngó thằng Lực bằng đôi mắt trìu mến, rụt rè đề nghị :

— Cho phép tôi được hun nó một cái.

Trinh bằng lòng ngay :

— Lực, con ra hôn má Thủy đi !

Bà hội đồng ôm liền ghì thằng cháu nội, lắc đầu lia lịa :

— Không được ! Tôi không cho hôn !

Ông hội đồng nhăn mặt :

— Cái bà này kỳ ! Cho hai má con nó âu yếm nhau một chút thì đã sao !

Bà vẫn cương quyết :

— Không ! Tôi không muốn ai dụng vô cháu tôi.

Thủy lại gọi thằng Lực :

— Ra đây với má, con !

Bà hội đồng quắc mắt bảo anh tá điền :

— Đuổi nó ra khỏi cửa cho tao, Tư !

Anh tá điền chưa kịp vâng lời bà thì thằng Lực bỗng khóc thét lên, Nó chới với đưa 2 tay về phía Thủy, rối rít gọi :

— Má ! Má !

Thủy nghẹn ngào đáp :

— Má đây ! Má của con đây !

Trinh mủi lòng, van nài bà hội đồng :

— Xin bà cho hai má con cô ta được ôm nhau 1 lần cho thỏa lòng thương nhớ.

Ông hội đồng phụ họa :

— Bà nhà nên khắc nghiệt quá !

Bà cau mày, miễn cưỡng buông thằng Lực ra, nói :

— Chỉ 1 phút thôi đó !

Vừa được tự do, thằng Lực chạy ào về phía Thủy. Cô này vội ngồi thụp xuống để đón con. Nó ghì lấy cổ mẹ, mếu máo gọi :

— Má ! Má !

Thủy liền bế bồng nó lên, nghẹn ngào :

— Con,.. con của má ! Con có nhớ má không ?

Thằng bé gật đầu, úp mặt vào vai mẹ. Thủy lại hỏi :

— Con có thích đi với má không ?

Nó không đáp ngay, lấm lét nhìn bà nội và Trinh. Muốn cho nó tự do phát biểu ý kiến, Trinh quay mặt đi chỗ khác. Nó liền nói rất nhanh như một hơi gió thoảng :

— Có !

Thủy sung sướng, vênh mặt nói với bà hội đồng :

— Đó, mấy người coi ! Con tôi vẫn theo tôi, vẫn thích tôi hơn.

Mặt chợt đanh lại, cô ta nói :

— Tôi sẽ không rời nó ra đâu. Nhứt định lần này tôi phải bắt nó đi theo tôi.

Mặt đã sẵn cau có, bây giờ lại tái hẳn đi, bà hội đồng vụt đứng lên. Hai mắt bà quắc lên trông rất dữ tợn, như bà sắp ăn sống nuốt tươi Thủy ngay Nhưng bà chưa kịp có một hành động hay một lời nói nào. Trinh đã cười nhạt bảo Thủy :

— Tôi xin nhắc lại để cô nhớ rằng nơi đây không phải là Sàigòn, đất hoạt động của cô. Dù có tay sai hỗ trợ chăng nữa, cô cũng không bắt cóc nổi thằng Lực đâu. Nguyên cái việc cô ra khỏi nhà này « cũng đã khó khăn lắm rồi.

Thủy bướng bỉnh :

— Tôi không bắt cóc con ai hết ! Con tôi nó đi theo tôi mà. Lực, con có thích đi với má không ?

Trinh chận ngay :

— Mẹ nó chết rồi, nhứt định nó phải ở với bố Ai bế nó ra khỏi nhà này là bắt cóc nó. Lực, con phải ở với nội, với ba, chớ không đi đâu hết, nghe !

Bà hội đồng hầm hầm quay ra cửa bảo người tá điền :

— Tư, mày dập chết con mụ này cho tao. Tội vạ đâu tao chịu.

Ông hội đồng nhăn mặt, gạt đi :

— Cái bà này kỳ cục quá ! Cứ để từ từ mà dàn xếp chớ. Bộ bà tưởng giết người dễ lắm hả.

Bà nổi cáu :

— Nó dám hỗn láo với mình là phải dập chết ngay. Tôi không chịu được ! Thằng Tư, mày không nghe thấy tao biểu gì à ?

Thủy liếc nhìn người tá điền to lớn, run run cầu cứu Trinh :

— Cô Trinh, tôi xin hứa..,

(CÒN NỮA)

Đón đọc
Nước sóng trường giang
Truyện dài của Tạ Quang Khôi
Sẽ khởi đăng khi Vùng Biển Lặng chấm dứt.

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 39 –

Hạo nói :

— Làm sao kiếm cây viết ?

Thằng Tính nghĩ đến kế hoạch sắp thi hành để chận giữ Hạo lại. Nó muốn cho Hạo «nếm mùi cay đắng» của thực dân Pháp. Mấy ngày rày, bọn bây đã bắn hơn năm người rồi. Dường như Hạo đang tin tưởng vào lòng tốt của thực dân,

Thằng Tính nghĩ đến trách nhiệm quá lớn lao mà nó gánh chịu, nếu Hạo tẩu cư vào vùng địch chiếm đóng, Hạo có thể điểm chỉ, tiết lộ nhiều điều quan trọng.

Thằng Tính nói :

— Để tôi về,kiếm cây viết cho anh,

Năm ba phút sau,nó mới trở lại,đem cây viết máy thứ xấu,Hạo hơi run tay khi điền tên vào. Chàng hỏi khẽ :

— Để tên gì ? Tên thiệt hay tên giả ?

Túng đáp :

— Ngu dại gì mà để tên thiệt.

Hạo viết :

— Trần văn Tấn.,

Nhưng chàng chưa yên tâm, cứ ngước lên :

— Để tên giả, rủi thiên hạ biết thì mình có tội nặng.

— Hơi đâu mà lo, Miễn là anh nhớ cho đúng cái tên giả đó. Đây chưa phải là giấy «lách xê», chỉ là giấy phép đi đường. Nhà binh Tây chỉ biết anh là người không có súng ống, đủ rồi.

Sau khi điền tên, tuổi vào lá đơn thứ nhứt. Hạo cầm lá đơn thứ nhì, để tên Bích Liên vào. Chàng bịa ra họ Lê, Lê thị Bích Liên, nghề nghiệp mua bán. Thằng Tính hối :

— Xong chưa ! Ký tên đi.

— Tôi ký rồi. Còn Bích Liên.

— Đưa đây, thì ký dùm, chết chóc gì.

Thằng Tính cầm hai lá đơn rồi nói :

— Xong rồi đó, đi theo tôi, Anh cứ tỉnh táo đừng dòm qua dòm lại đừng nói chuyện với bất cứ ai. Nhiều khi, Tây cho bọn độ thám ngồi chung với anh để hỏi han. Anh cứ trả lời qua loa,

— Ngồi tại đâu ? Vậy mà tôi tưởng là... ngồi đây, lát nữa là quen trên đóng dấu ký tên.

Thằng Tính đáp

— Làm vậy được,nhưng khi nào có nhơn viên mật thám đưa đơn, bảo lãnh dùm.

— Chú không giúp tôi được sao ?

— Tôi đâu phải là nhơn viên mật thám. Nhưng tôi có thể bảo lãnh cho người nào là ,,, đàn bà,con gái.Tây biết rằng đàn bà con gái có thể đi liên lạc cho bên kia nhưng không đáng sợ.

Vừa nói thằng Tính vừa đứng dậy, gọi chủ quán để trả tiền, Nó nắm 2 lá đơn trong tay, đi nhanh. Trong phút giây Hạo thấy hối hận vì đã trót ra đây, nạp thịt vào miệng cọp. Làm sao trở về cho được ? Hạo muốn trở về ngọn rạch chạy thật nhanh để về căn chòi ấm cúng, tuy không có cà phê, không có bàn ghế nhưng có khá nhiều tự do.

Rủi lát nữa chàng bị bắt thì chỉ còn nước cắn lưỡi tự tử.

Hạo chạy theo Tính :

— Sao ? Tôi ở đây chớ,

— Cứ đi theo tôi.

Tính nhìn Hạo rồi nói tiếp :

— Nên tỉnh táo, Anh làm vậy, tụi nó nghi. Xung quanh đây. toàn là người xấu, chỉ có tôi là người tốt. Chẳng lẽ tôi giết anh,

Đến trước văn phòng ông Phó tổng, thằng Tính nói :

— Anh ngồi đây. Tôi nạp đơn dùm cho.

Thằng Tính vào trong, giao lại lá đơn cho 1 người thơ ký mặc áo bà ba.Hạo bước theo. Trên 2 cái băng dài, hàng chục người ngồi khép nép để chờ đợi, không ai dám nhìn ai. Hạo hơi yên tâm. Bầu không khí nơi đây khá ấm cúng, không nghe tiếng quát tháo nạt nộ, nhứt là không thấy bóng dáng người Pháp.

Người thơ ký mặc áo bà ba nhìn lá đơn rồi nhìn Hạo, Hắn gật đầu, với nụ cười bí hiểm. Hồi lâu, Hạo sực nhớ ra, dường như hồi năm ngoái, chàng đã gặp người thơ ký đó vài lần. trong tiệc ăn heo quay, sau một trận đá banh giao hữu.

Người thơ ký đóng dấu, ký tên thay ông phó tổng rồi nói to :

— Bà con theo tôi qua bên bót.

Thằng Tính lại gần người thơ ký, nói khẽ, Người thơ ký nói tiếp :

— Sắp hàng hai, đi trước. Đi theo chú lính mã tà phía trước. Người lính mã tà nói :

— Theo tôi đừng nói chuyện dọc đường.Sắp hàng hai cho có thứ tự.Tây ưa bắn ẩu. Hễ nghe súng nổ,bà con đừng chạy.Đó là nó bắn đầu này đầu kia vậy thôi.

Nói xong,người lính mã tà kéo « cù-lát»,bắn một phát đạn.

Đằng bót,có hai tiếng súng trả lời :

Hạo hửi mùi thuốc súng, một mày nhăn nhó, chưa biết bám víu vào đâu để lấy thêm can đảm chàng day lại :

— Tính ?

Tính khoát tay :

— Không có gì hết. Họ bắn súng cho đằng bót biết rằng mấy người xin giấy sắp tới !

Hạo cố ý đi chậm. ở sau chót. Tính lay mặt Cử chỉ ấy thật tàn nhẫn. Tính đã căn dặn người thơ ký nên «em» lá đơn của Hạo, chỉ đưa cho viên trưởng đồn đóng dấu vào lá đơn của Bích Liên mà thôi.

Nhứt định là Hạo sẽ trải qua nửa giờ kinh khủng vì chờ đợi vô hiệu quả. Có lẽ nhờ đó mà Hạo không còn tư tưởng «thân Pháp» nữa.

Hạo riu ríu đi theo đoàn người, tất cả chừng 15 người. Đồn Tây hiện ra. Đó là ngôi nhà ngói 3 căn, xung quanh nhà bao nhiêu cây cối đều bị san bằng, năm bảy người ở trần đang hì hục đào mương. Sau hè đồn, một cái chòi tranh nhỏ lên, cao chừng 7,8 thước. Dưới bên, 2 người lính Pháp đứng cao nghệu, ở trần.

Mồ hôi tuôn ra ướt áo Hạo.

(CÒN NỮA)

Cần phải áp dụng những biện pháp Đặc biệt giúp đỡ gia đình Quân Nhân Công Chức đông con

Bài của QUAN-CHÁNH-QUẢN

(Tiếp theo và hết)

Đến thời Nội các Nguyễn cao Kỳ, biện pháp nói trên đã được hủy bỏ. Kể từ ngày ấy, tất cả số con của quân nhân, công chức cùng hưởng phụ cấp đắt đỏ. Đây là điểm thứ hai mà Nội các Nguyễn cao kỳ đã áp dụng nhằm giúp đỡ gia đình đông con.

Như thế, nếu suy nghĩ một cách thông thường thì ai cũng tưởng rằng : mọi đứa con trong một gia đình quân nhân, công chức đều có một số lương bằng nhau. Ví dụ đứa con đầu hưởng lương một ngàn đồng (chẳng hạn) thì đứa con thứ 10 cũng được hưởng một ngàn đồng, không kém.

Nhưng trên thực tế, đồng lương không được tính đản dị như vậy. Trong cách tính lương còn có cái nóm tăng khoản tạm thời, và cách tính này có tác dụng làm «sụt lương» dần dần những đứa con đẻ thêm. Ví dụ đứa thứ 6 được 800 đồng thì đứa thứ tám chỉ được 600 đồng (chẳng hạn), vì càng đẻ thêm con, lương nhiều thêm thì tăng khoản càng giảm xuống.

● Kết quả, gia đình quân nhân công chức đông con vẫn còn bị... thiệt.

III VÀI ĐỀ NGHỊ ĐƠN GIẢN.

Những đề nghị chẳng có gì đặc biệt hoặc khó nkhă hết, chỉ cần một chút thiện chí của Chính phủ là đã thực hiện được dễ dàng.

Trước hết là việc bán nhu yếu phẩm Đã gọi là nhu yếu phẩm thì nó đương nhiên rất cần cho mọi người, vậy đương nhiên những gia đình đông người phải được mua nhiều hơn gia đình ít người và độc thân.

Ai cũng nhận thấy sự vô lý của việc người độc thân và người 10 con cùng được mua 1 bao gạo như nhau, thế thì chẳng lẽ quân nhân, công chức gia trưởng mua về chỉ một mình được ăn, còn bỏ vợ con nhịn đói ? Nếu vợ con cũng ăn thì làm sao đủ ? Còn nếu tự túc mua cho con ăn thì cùng một thành phần như nhau mà kẻ được nâng đỡ nhiều, người được hưởng quá ít vì 1 bao gạo một đằng 1 người dùng, 1 đằng chia cho hàng chục người mà người gia trưởng chỉ được 1 phần.

Cho nên, dù có phải mất công tính toán, việc bán nhu yếu phẩm cho quân nhân công chức nhất định phải thực hiện căn cứ vào tình trạng gia đình. Người nặng gia đình được mua nhiều hơn những người ít con và những người độc thân. Đó là một điều rất phù hợp với nhân đạo và lẽ công bằng, chắc chắn sẽ được toàn thể quân nhân, công chức tán thành dù độc thân, dù gia đình ít con Bởi những người đó không thiệt hại gì đến quyền lợi cá nhân. Trong trường hợp này, Chính phủ chỉ cần tính một lần tổng số nhu cầu và thoả mãn đủ số nhu cầu ấy.

Riêng về sữa, đề nghị nên dành ưu tiên cho những gia đình có con nhỏ. Gia đình có con nhỏ mua đầy đủ rồi mới đến những người ngoài tuổi... bú sữa. Không có lý gì những người lớn đầu lại đi tranh ăn mấy hộp sữa của con nít hay sao ?

Ngoài ra, nên kiểm kê những gia đình quân nhân, công chức đông con, nghèo — hầu hết đã đông con là thường lâm vào cảnh nghèo, để ước tính những biện pháp nâng đỡ đặc biệt khác.

Trong việc xin thuyên chuyển, xin cấp phát nhà ở trại gia binh, xin mua nhà trả góp của chính phủ, xin vay tiền v.v... nên lấy điều kiện gia cảnh là điều kiện tiên quyết vì thật sự những gia đình đông con thuộc thành phần quân nhân, công chức rất đáng được Chính phủ, được các cấp lãnh đạo, nhìn bằng một con mắt riêng.

IV VÌ SAO PHẢI GIÚP ĐỠ GIA ĐÌNH QNCC ĐÔNG CON

Một sự thật hiển nhiên là trong cảnh « vật giá leo thang, đồng lương cố định » hôm nay, gia đình quân nhân công chức đông con không đủ sống với đồng lương hàng tháng của Chính phủ. Đa số đều cơ cực nhưng càng đông con càng cơ cực nhiều hơn. Trong lúc chưa thể nâng đỡ được tất cả, được đa số, thì chính phủ nên áp dụng những biện pháp nâng đỡ đặc biệt dành cho một thành phần thiểu số trước đã, rồi dần dần đến các thành phần đỡ cơ cực hơn một cách tương đối.

Người quân nhân đi tác chiến hay đi làm ngày hai buổi tại văn phòng, cũng như công chức tại công sở, không có thì giờ làm thêm để kiếm tiền phụ. Người vợ vì đông con chỉ trông nom con cái cũng đủ hết ngày, không có hoàn cảnh để đi làm kiếm miếng cơm cho con, cho mình hầu đỡ chồng một tay. Con cái còn nhỏ phải đi học đi hành hầu có chút vốn về văn hoá sau này mong được nên người hữu ích cho quốc gia.

Tất cả mọi người đều biết cần phải «bắt» vợ con làm thêm để đủ sống. Nhưng chẳng ai muốn cho vợ mình rơi vào tay người ngoại quốc, dù rơi kín đáo, hay «nhẩy dù» với Việt Nam, dù «nhẩy dù» lậu. Cũng chẳng ai muốn không cho con mình đi học, ở nhà đi bán cà rem cây hoặc đi làm...bồi.

Và cũng không phải vợ, con nào cũng có thể đi buôn bán, đi làm sở Mỹ, đi bán cà rem, đi « nhẩy dù » lậu, đi bán ba, làm bồi, con sen...

Không muốn hay không có khả năng làm những việc đó, tất nhiên gia đình quân nhân công chức đông con, trông cậy vào đồng lương của chính phủ, sẽ chỉ còn cách nhìn nhau mà... nhịn đói ! ! !

Bản thân quân nhân, công chức vốn đã phải chịu nhịn đói để nuôi con, nay con cũng đã phải... nhịn đói nữa thì còn tinh thần đâu mà phục vụ, mà hi sinh. Cái cảnh vợ con nheo nhóc luôn luôn là một động cơ gây phẫn uất cho người gia trưởng.

Chính phủ cần phải cải thiện đời sống quân nhân, công chức, nhưng trước hết, phải cải thiện ngay đời sống những gia đình đông con vì tính chất cấp bách của nó đã đến độ báo động... khẩn trương.

Xin đừng để những tâm hồn thơ ngây của tuổi trẻ nhỏ trót sinh ra dưới mái gia đình quân nhân, công chức nghèo phải thấm nhuần quá sớm những tư tưởng căm thù... Chính phủ, căm thù... giai cấp giầu sang, chỉ vì bị... đói rách, lầm than ngay từ ngày còn bé.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực ● *Tối Thứ Ba 10-5-1970 từ 14g30 lên 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 11-5-70 từ 13g đến 14g30)*

B.S. Lê Thị Tuyết	36 bis Ngô Tùng Châu	Saigon
— Nguyễn Bình Nghiên	30 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đào Hữu Lân	1359 Huỳnh Q. Tiên	(ngang nhà thờ 9 chuông Gia Định)
● Uông ngọc Thạch	136, Phan thanh Giản	Dakao Saigon

Nam Vang đi dễ khó về

NỖI ĐOAN TRƯỜNG CỦA V.K. SỐNG TRÊN ĐẤT MIÊN

phóng sự của **Huỳnh-Mai**

Cô sáu «Cây Gòn» đã vượt biên giới từ Nam Vang về Sàigòn bằng ngã Châu Đốc. Cô ở tại Cầu Lầu gần chợ Nhỏ (Sa Tút). Cô kể lại cho tôi nghe tất cả những điều «tai nghe mắt thấy» trước và trong khi nước nầy xảy ra chiến tranh.

BA ĐIỀU LẠ XẢY RA TRƯỚC CHIẾN TRANH

Điều thứ nhứt là con «bạch tượng» của ông Sihanouk ở bên hông thành vua bỗng nhiên dậm chân, la hét suốt 3 ngày 3 đêm nước mắt chảy tuôn tuôn. Cũng nênbiết trước khi xuất ngoại ông có ra từ giã và vuốt ve nó thì nước mắt nó chảy 2 hàng, đầu nó cạ vào người ông ra chiu buồn bã lắm. Trước đây 2 năm, có 1 lần voi trong thành bị xút chuồng rượt dân chúng chạy tán loạn và đạp chết người. Nhiều người bàn rằng đó là điềm không tốt có thể xảy ra chiến tranh.

Điều thứ hai xảy ra trước mặt thành vua. Một hôm có một người đàn ông leo lên ngọn cột cờ, ôm cứng ngắc như vậy từ 9 giờ tối cho tới sáng hôm sau. Ai gọi ông ta cũng không chịu xuống Lính Miên có đem vòi rồng tới xịt ông ta cũng không rớt. Tới trưa bỗng nhiên ông ta la hét gọi tên Sihanouk ra cho ông nói chuyện, nếu không thì bà hoàng hậu phải ra (ừ bà Mouique vợ của Sihanouk chưa được tấn phong nên người ta vẫn còn gọi mẹ ông là hoàng hậu). Dân chúng kéo tới xem thật đông, ai cũng lấy làm lạ vì cột cờ này rất cao. Tới 12 giờ trưa ông ta tuột xuống và tỏ vẻ ngơ ngẩn, không biết mình đã làm gì mà thiên hạ bu lại xem đông như vậy. Lính Miên ập lại tra tấn bắt phải khai.

Ông ta nói rằng không biết gì cả, lính Miên cho là ông ta làm bộ nên đánh một trận nhừ tử rồi đem thủ tiêu luôn.

Điều thứ ba là điềm lạ lùng nhất, xảy ra tại nhà mát nổi trước thành vua. Hôm đó ông già lo việc dọn dẹp nhà nổi đang quét các hành lang, bỗng nhiên ông ta quăng chổi chạy lên bờ. Người đi đường bu lại thì thấy có 2 con sấu bạch nổi lên nằm song song, gác mỏ lên mấy bậc thang sát mặt nước. Cặp «sấu bạch» nổi từ 7 giờ sáng cho tới 2g chiều thì chìm. Cách một bữa sau lại nổi như vậy một lần nữa rồi mất luôn. Mấy ngày này dân chúng đi xem đông nghẹt như có đua ghe và thủy lục vậy. Bắt đầu từ hôm đó nổi lên những vụ giết chóc cho đến bây giờ.

Tôi chưa từng thấy xứ nào xảy ra nhiều chuyện lạ lùng như xứ này và cũng chưa từng thấy dân nào tin dị đoan như dân sống ở Cao Miên. Vì vậy nên trên này có rất nhiều «ông lên bà xuống» Mỗi năm vào tháng giêng là người Miên, Tàu Việt đều có làm 1 cái lễ thật lớn gọi là lễ «ông lên». Đến ngày lễ có khoảng năm mươi mấy «xác» tụ họp tại chùa ông, sáng hôm đó, sau khi làm lễ tại chùa ông mấy «xác» bắt đầu đi tuần hành từ đó lên thành vua để biểu diễn cho vua xem. Thôi thì đủ thứ xác, nào là xác cô Năm, xác Na-Tra, xác Cậu, xác Ông v...v. Kể sao cho xiết.

Kẻ thì cắt lưỡi để máu chảy ròng ròng rồi quẹt vào giấy vàng quăng xuống đường cho đệ tử lượm về đốt uống : người thì đi «xuyên quay» đâm cây sắt nhọn qua hai gò má trông thật là khiếp. Có ông lại ở trần lấy chùy có gai nhọn đập vào người cho máu chảy hoặc nằm trên bàn chông. Đi xem mà gặp ông «xàng» thì phải tránh ra xa vì ông ta «xàng» ghê lắm. Ông «xàng» ngồi trên kiệu, đầu lắc lư, người thì xàng qua xàng lại, đệ tử khiêng kiệu cũng phải xàng theo từ bên này đường qua bên kia đường. Có khi «xàng» nhằm mấy đứa nhỏ đi xem, làm chúng té lăn cù, dập môi, bể trán khóc la inh ỏi. Tôi đã từng bị sưng đầu gối cũng vì gặp «xàng» !

VƯỢT BIÊN GIỚI KHÔNG THÔNG HÀNH

Chồng cô Sáu còn kẹt ở lại, cô chỉ về với 1 đứa con gái 12 tuổi. Cô không về bằng máy bay được là vì không xin kịp giấy thông hành, cô có nhờ người làm giấy dùm, người ta bảo cô phải làm 91 lá đơn để họ gởi đi mỗi nơi 1 lá điều tra, rồi gởi về Sàigòn xin chiếu kháng. Xong xuôi cũng khoảng 2 tháng mới có giấy. Thấy lâu quá không lẽ ngồi chờ chết nên cô theo 1 bà già dẫn đường về dưới nầy. Bà già đó khoảng 7 mươi mấy tuổi, bới tóc, ăn mặc giống hệt người Miên và nói tiếng Miên rất giỏi nên lính Miên không để ý đến. Bà ta lên xuống đường đó rất thường, dọc đường bà dẫn cô Sáu vào mấy nhà quen của bà ngủ nhờ. Hình như bà ta có tiền bạc với họ sao đó nên mới gặp dễ dàng trên đường đi nước bước.

Mỗi lần vượt biên giới bà dắt khoảng vài người, mỗi người bà lấy 1.000 đồng tiền Miên (bằng 6 ngàn tiền Việt) Lối vượt biên giới lậu không thông hành này không phải riêng côSáu mà rất thông dụng hiện nay. Cô Sáu đi ngả Takmau qua Khánh An về Châu Đốc rồi đón xe đi Sài Gòn. Cô cho biết là đi từ Nam Vang về đến Sai Gon có tốn hết mười mấy ngàn lộ phí, tiền đò và tiền xe. Tại Khánh An cô có gặp một bà dắt 4 đứa con đang than khóc. Nhà bà này ở Cỏ Gò, cả xóm nhà thờ đó (toàn là V.K. ở) bị Miên xông vô bắt đi và giết không còn một người. Bà ta may mắn túm được năm đứa con chạy trốn, chừng về tới Khánh An đếm lại còn có 4 còn một đứa không biết nó lạc tại đâu và hồi nào. Còn ông chồng nghe nói chạy không thoát nên đã bị giết rồi. Bây giờ cái cảnh nheo nhóc một mẹ mấy con thơ,, lại thêm lạc mất một đứa, biết cậy nhờ ai đây ?

À DOUN CHÔL CHIẾT KHMER EUNK TÈ DOUN

Nghe tôi hỏi tới tình cảnh V.K. đang sống tại Nam Vang, mắt cô Sáu đầy vẻ uất ức, cô nói :

— Mình đâu có dè nó dã man như vậy. Cô xin lỗi cháu nhe, mạng sống của người mình lúc đó thật không bằng 1 con chó. Đến nỗi hễ gặp mặt người nào Việt Nam là nó nhào lại đánh không cần xem giấy coi người đó là dân Miên hay dân Việt như trước nữa. Nhiều người bị đánh la lên là mình dân Miên, thì chẳng những tụi nó không ngừng đánh mà còn chưởi rồi nói «À doun Chôl chiết Khmer eunk tè doun / (An Nam vô dân Miên cũng là AnNam ! Ở ngay thành phố thì còn đỡ nhe cháu, chớ ở miệt «Ga xe lửa, Cầu Lầu trở lên cây số 4. cây số 5 thì ôi thôi người ta chết biết bao nhiêu.

Khi tôi hỏi đến mấy người quen cũ, cô Sáu «cây gòn» xua tay lắc đầu tỏ vẻ ngao ngán, rồi bằng một giọng chua chát cô trả lời

— Gia đình bà T bây giờ ăn mặc rập theo dân Miên, họ không dám nói một tiếng Việt nữa. Cháu coi hồi nào bà gặp mình bả mừng rỡ hỏi han mà bây giờ mình lại nhà bả, vợ chồng con cái xúm nhau lại đuổi mình như đuổi « tà » vậy đó. Mấy người vô dân Miên họ sợ bị liên lụy lắm cháu ơi. Gặp mình là họ làm mặt lạ, gằm đầu đi một mạch. Nghĩ lại mình cũng không trách họ được vì ai lo phận nấy, sơ hở một chút là thấy cái chết trước mắt thì ai còn đầu óc đâu để nghĩ đến tình cảm nữa. Coi bộ bà T. lúc này cũng có vẻ rầu lắm vì nghe nói tụi nó hăm bắn mấy người Miên lấy vợ Việt Nam. Bà ta muốn về đây lắm nhưng lỡ vô dân Miên rồi. nếu trốn mà bị bắt lại thì mang tội phản quốc. Tội đó thì chỉ có nước bị đem bắn bỏ.

TÌNH CẢNH V.K. Ở CHRUI CHANG WAR

Cô Sáu ngưng lời, nuốt nước miếng một cách khó nhọc rồi nói tiếp trong nước mắt.

— Cháu ơi tụi nó còn bắt con gái người ta lột trần truồng, dí súng sau lưng bắt đi ngoài đường, xong rồi tụi nó xúm nhau lại hãm cho đến chết. Thật là khốn nạn quá mà !

Tôi thấy tim đau nhói và không cầm được nước mắt tôi cũng khóc với cô Sáu. Một lát sau cô Sáu lau nước mắt kể tiếp :

— Ở bên Chrui Chang War ban đêm thì phe Miên trên Kompong Cham kéo xuống bắt V.K. đào hầm treo hình Sihanouk lên. Ban ngày thì phe bên nay sông kéo qua bắt V.K. ai biểu treo hình Sihanouk, ai biểu đào hầm rồi tụi nó đánh đập người bắt gỡ hình, xuống, lấp hầm lại. Cứ như vậy hoài, ban đêm thì đào hầm treo hình ban ngày thì gỡ hình xuống, lấp hầm lại, VK chết biết bao nhiêu.

Chrui-Chang War đối với thành phố Cao Miên giống như Thủ Thiêm đối với Sàigòn, ở đây cũng có nhà thờ, trường học, nhà máy, ao rau muống... Cô Sáu nói tới Chrui Chang War làm tôi nhớ lại 1 điều. Lúc tôi còn ở trên đó thì cái cầu Chrui Chang War đang xây được một phần. Người Miên hay người Việt đều biết trong kinh Miên có nói : «Mang Vang không thể có 2 chiếc cầu, nếu chiếc cầu này cất xong thì chiếc cầu kia phải gãy, nếu không sẽ xảy ra chiến tranh» Nghĩa là cầu Chrui Chang War cất xong là cầu Sàigòn phải bị gãy (Xe từ Sàigòn lên Cao Miên khi qua cầu Sàigòn là tới thành phố Phnom Penh)

Tôi nghĩ Kinh Miên sao đúng ghê vì từ khi cầu Chrui Chang War cất xong, 2 chiếc cầu vẫn còn nguyên cho tới bây giờ.

Tôi thắc mắc nếu người Việt không dám ra đường thì làm sao đi chợ mua thức ăn, Cô 6 nói :

— Không biết người khác thì làm sao, chớ riêng cô nhờ quen với mấy người Tàu ở gần nhà nên cô gởi tiền nhờ họ mua thức ăn Họ đi chợ về kể lại là ở ngoài chợ Nhỏ không có bóng 1 người V.N. buôn bán chỉ còn toàn là người Miên và người Tàu. Chợ búa thì lúc này ế lắm, bạn hàng ngáp ngắn ngáp dài vì chẳng có mấy người mua. Họ than van hết sức. Mấy ông chệt bán chạp phô hay đầu đỏ bánh lạt ngồi buồn so đuổi ruồi.

(Còn 1 kỳ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Đã hứa hẹn với giới trẻ Thì xin giữ đúng lời hứa hẹn

Kính gửi
Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng
Thiếu Tướng Giám Đốc Nha Động Viên
Đại Tá Đô Trưởng

Chúng tôi ký tên dưới đây là phụ huynh một số con em sinh năm 1952 biện là Nhân Dân Tự Vệ phục vụ tại phường khóm, kính mong quý vị cứu xét một việc sau đây :

Ý thức được thực trạng đất nước trước hiểm họa xâm lăng của bọn Cộng sản khát máu ngày càng bành trướng, ý thức được tầm quan trọng của thanh thiếu niên ở hậu phương trước cuộc chiến.

Chúng tôi thật vô cùng sung sướng khi thấy các con em dồn mọi nỗ lực ra công, ra sức cho sự trường tồn của dân tộc mặc dầu không được hưởng một đặc ân nào kể cả vấn đề tiền bạc.

Sau đó con em chúng tôi theo học khoá Liên toán trưởng, và toán trưởng Toán Xung Kích Nhân Dân Tự Vệ tại Lái Thiêu — Bình Dương trong 6 tuần lễ dưới sự lo lắng về cơm áo tiền bạc trong hoàn cảnh cơ cực và nhiều cố gắng của chúng tôi. Trong lễ mãn khoá ngày 30-3-1970, Thiếu Tá Tài trông coi L.L.X.K. quân III có hứa với con em chúng tôi rằng :

Thế nào, các anh em cũng được hưởng quy chế Biệt Đoàn Trừ Bị và được cấp phát chứng thư tốt nghiệp của khoá này. Và đồng thời trong buổi tiếp xúc hàng tuần với báo chí, Đại Tá Đô Trưởng đã cho biết Tòa Đô Chánh vừa đề nghị với Bộ Nội Vụ can thiệp với Bộ Quốc Phòng để cho Liên Toán Trưởng và Toán Trưởng Toán Xung kích N D.T.V được hoãn dịch và được hưởng qui chế Biệt Đoàn Trừ Bị — (Báo Chính Luận để ngày 25-3-1970)

Chúng tôi thành tâm ghi nhận và lấy làm tin tưởng vô cùng khi biết rằng thượng cấp luôn chiếu cố đến hiện tình của con em với tấm lòng thiết tha yêu nước ấy.

Mãi đến hôm nay, những hi vọng của chúng tôi ôm ấp ngày nào đã đi dần vào quên lãng và chúng tôi thiết tưởng rằng những hứa hẹn đó không hẳn là hứa hẹn suông. Vậy một lần nữa, kính mong quý vị hãy để ý đến tình cảnh con em chúng tôi là trực tiếp giúp đỡ hậu phương hầu hỗ trợ cho tiền tuyến để sớm chiến thắng đem lại thanh bình no ấm cho muôn dân.

Thay mặt phụ huynh một số con em.
LÊ VĂN HUỲNH

Những điều bất hạnh của nhà giáo làm việc tại Bộ Giáo dục

Chúng tôi một số nhân viên phục vụ tại Bộ Giáo dục không thể làm ngơ trước những bất công thối nát tại đây, chúng tôi xin gióng lên đây tiếng chuông để xin Bác sĩ Phó Thủ tướng cũng như quí vị có thẩm quyền lưu ý cho :

Làm một giáo chức chẳng may vì một lý do nào đó phải trở về làm việc tại Bộ Giáo Dục là xem như số phận đã an bài. Thời kỳ vàng son ở học đường được xem như chấm dứt từ đây, để bắt đầu học hỏi, nghiên cứu một nghề mới đó là «KỸ THUẬT HÀNH CHÁNH»

Nỗi khổ tâm đó nào có ai hay, các ông lớn thì chỉ biết điểm danh nhân viên và đi dạy học thêm ở các trường tư ! Để có nhân viên thay mình trong lúc đi vắng các Ông thường không cho nhân viên nghỉ phép dài hạn (chữ dài hạn ở đây có nghĩa là 5 hay 7 ngày trở lên) viện lý do đơn giản là không có nhân viên làm việc mặc dù họ được nghỉ 15 ngày thường niên trong suốt một năm. Đau khổ nhất cho mấy Ông nhà cửa đơn chiếc, con đau vợ ốm có giấy của Bác sĩ hẳn hoi mà khi đệ đơn xin nghỉ vẫn bị bác như thường.

Gần đây, văn thư số 168 ngày 20-2-1970 của Bộ Giáo dục phổ biến khuyến khích cho tất cả giáo chức nguyên quân nhân biệt phái được ưu tiên cứu xét cho ra dạy học nếu có đơn xin ; ở đây chúng tôi không nói đến cái nội dung độc đoán của văn thư mà chúng tôi chỉ đề cập đến kẻ có thẩm quyền thi hành văn thư đó với kết quả đầu tiên là mấy trăm đơn xin ra dạy lớp của mấy anh em ở Nha quân sự học đường bị bác đơn với lý do chưa có lệnh của Tổng Nha (Văn thư phổ biến cả tháng nay rồi và đến đầu tháng tư thì hết hạn nộp đơn), còn ở các Nha khác thì cũng tương tự vậy đơn bị trả lui với lời phê Nha đang cần người ! Than ôi, giấy tờ sao mà hay bỏ thế.

Đó là chưa kể những thiệt thòi mà chúng tôi luôn phải chịu như sự thăng thưởng bất công : có bao giờ một tùy phái mà được bằng tưởng lục, thơ ký có giấy ban khen, quả thật là con thầy chùa thì quét lá đa. tiền sư phạm bị cúp mất,

Nói tóm lại, để những người đi sau còn đủ can đảm và vui vẻ làm việc, chúng tôi kính xin quý vị có thẩm quyền ở bộ Giáo Dục :

— Cho chúng tôi nghỉ phép thường niên tức khắc mỗi khi có đơn xin (miễn là không quá số ngày đã được ấn định)
— Thi hành đúng văn thư số 168 ngày 20-2-1970 chuyển đơn của chúng tôi xin ra dạy lớp.
— Cứu xét lại việc thăng thưởng.

Thay mặt một số giáo chức làm việc
văn phòng tại Bộ Giáo Dục
ĐOÀN VĂN

Có xe hơi thì được trợ cấp đủ, dân nghèo thì lại bị xén

Kính gởi Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành SaiGon Đồng Kính gởi : Ông Chủ Tịch Tối cao Giám Sát Viện, Đại Tá Đô Trưởng Saigon, Quận Trưởng Hành Chánh Quận 7 (Kính qua ông Phường Trưởng Phường Hàng Thái)

Kính thưa Quý vị :

Chúng tôi là : những gia đình giải tỏa khóm II Phường Hàng Thái. Kính thưa quí ông minh xét cho chúng tôi việc sau :

Chúng tôi là những gia đình nạn nhân chiến cuộc Mậu Thân và bị giải tỏa. Chương trình Chính Phủ trợ cấp cho những gia đình nghèo, gia đình nạn nhân chiến cuộc và gia đình giải tỏa để có phương tiện tái thiết. Tôi khai đợt một không được, tôi hỏi ủy ban nói đợi đợt sau. Đến đợt này không hiểu ủy ban vì thù ghét tôi hay chê tôi nghèo mà cho tôi chỉ được 50 phần trăm; lại có một số gia đình bị giải tỏa mà đợt hai cũng không có tên.

Trái lại có nhiều gia đình giấy tờ bất hợp pháp như ở đậu, tách ra nhiều tờ khai gia đình mới nơi khác vô mua đất khai, nhiều nhà ở vào xóm không phải là nạn nhân lại giàu có, nhiều gia đình hữu danh vô hình. Có những gia đình có xe hơi chạy không thiệt hại mảy may dịp tác chiến Mậu Thân mà họ được ưu tiên lãnh 100 phần trăm,

Chúng tôi nhận thấy ủy ban tái thiết làm nhiều sự bất công không hợp với chính sách của chính phủ và nguyện vọng của toàn dân. Chúng tôi yêu cầu ủy ban niêm yết danh sách những giađình nào được bao nhiêu để biết mà cho đến nay cũng không niêm yết chỉ nghe bán tin gia đình nầy được gia đình kia được.

Chúng tôi xin quí Ông phái nhân viên về điều tra gấp, nếu cần chúng tôi sẵn sàng chỉ điểm để cộng tác với chính phủ bài trừ tham nhũng thối nát, cường hào ác bá, vì tham nhũng là tiếp tay cho cộng sản mà còn tai hại hơn nhiều. Xin quý Ông đèn trời soi xét ra lệnh chiếu theo danh sách tại phường cho chúng tôi và những gia đình nạn nhân chiến cuộc thiệt hại 100 phần trăm nay còn lại được trợ cấp 100 phần trăm,

Số gia đình thiệt hại 100 phần trăm ở khóm 11, chỉ còn tới trên trăm gia đình là cùng. Đại Tá Đô Trưởng đã chấp thuận 100 phần trăm cho 122 gia đình như thế là đủ và còn có phần dư. Nhưng ủy ban làm thế nào mà gia đình tôi cùng nhiều gia đình khác thiệt hại 100 phần trăm chỉ được có phân nửa lại một số gia đình bị giải tỏa không có danh sách. Thật là 1 sự bất công mờ ám nên dân khóc than.

Kính thưa qui vị, nếu cứ để tình trạng này bọn tham nhũng tha hồ tung hành muốn cho ai thì cho, muốn ghét ai thì bỏ như thế đối phương lợi dụng khai thác mà Chính Phủ thiệt hại công qui rất lớn mà người nghèo không được hưởng, Vì có nhiều gia đình khai nhiều căn lãnh nhiều phần trợ cấp xây nhà bán, hoặc bán vật liệu v.v...

Đang khi chờ đợi sự minh xét của quí Ngài xin nhận tấm lòng chất phác của chúng tôi.

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 10-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g33	Thời sự Miền Tây
18g36	Tin ngắn
18g46	Thiếu Nhi Xuân Phát
18g 40	Sổ tay Phụ nữ
19g35	Thông Cáo
20g00	Tin Tức
20g.25	Hòa tấu ban Vũ Thành Đặc biệt ba tác phẩm trúng giải thưởng Văn Học Nghệ thuật của Tổng Thống VNCH
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
[illegible]	Chương trình khoa học
21g45	Chương trình Thép Sống
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Thép Sống (tiếp)
	Đài hiệu, Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	News
1515	Tonight Show
1630	Big Picture
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Conversations In Black
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Red Skelton
2200	Sahara
2320	News
2321	Wrestling
[illegible]	Hollywood Palace

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG - TÀU

Cần Lưu ý !

Có cho thuê xe đám cưới và bao xe đi thưởng ngoạn Vũng Tàu và chỗ ở tiện nghi vào ngày thứ Bảy, Chúa Nhật và các ngày lễ, cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh. Xe đưa đi và về luôn chỗ trọ trọn ngày (24 giờ) mỗi người 1000đ00. Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon Điện thoại số 28.296 để xin giữ chỗ trước.

---

câu chuyện
KHOA HỌC

XÀ BÔNG và BỘT GIẶT

Bà CHU MINH THỤY

Viết theo tài liệu Ngoại quốc

Theo đúng nghĩa «Détergent» là 1 chất — bất cứ chất nào — có khả năng tẩy sạch. Xà bông, theo nghĩa đó, cũng là 1 chất tẩy trắng. Cho tới thế chiến thứ 2, xà bông là chất tẩy được dùng tới nhiều nhứt trong kỹ nghệ và trong nhà. Nhưng mấy năm gần đây 1 số khá nhiều thuốc tẩy trắng hóa hợp, mệnh danh là «Bột Giặt», xuất hiện trên thị trường, từ những thứ cực mạnh có thể tẩy sạch vết dầu hắc dính nơi thùng chứa cho tới thứ dịu có thể dùng vô hại cho tơ sợi mỏng manh.

Về phương diện hoá học, xà bông là một thứ muối. Danh từ «Savon» theo truyền thuyết, «là do «Sapona», tiếng la tinh mà Tuy nhiên, vào thời cổ, ở thành Babylone, người ta đã biết dùng Carbonate de Sodium và Carbonate de Potassium để tắm rửa, giặt quần áo. Họ chế tạo các bồ nát natri bằng cách cho nước thấm qua tro ong và thảo mộc mọc gần biển, và các bồ nát bồ tạc bằng cách cho nước thấm qua cây sồi (chêne) Cả hai chất này đều thuộc loại loại kiềm. Người Gaulois (tổ tiên dân Pháp bây giờ) cũng đã biết làm một thứ xà bông bằng mỡ bò và tro, từ thế kỷ thứ 2 sau Tây lịch.

Ngày nay, muốn làm xà bông cứng, người ta dùng Soude caustique trộn với mỡ bò (hoặc dầu đã được biến chế thành mỡ bằng phương pháp hydrogénation, tức làm quánh các loại dầu lỏng, giống như phương pháp làm margarine), rồi nấu lên tới khoảng 105 độ c. thì có phản ứng hóa học :

xút -l- mỡ xà bông -l-lygcérine.

Muốn làm xà bông mềm, người ta thay xút bằng bồ tạt. Sau khi phản ứng xảy ra, người ta lọc, trộn đều, để cho ráo, đoạn ép và cắt thành bánh,

Tuy nhiên, khi gặp nước mặn hoặc có chất chua, xà bông không còn giữ được đặc tánh nguy thủy. Vì vậy, các hóa học gia mới nghĩ ra việc chế tạo những loại thuốc tẩy không bị muối hoặc a cít ảnh hưởng.

Nguyên liệu để làm bột giặt là những sản phẩm phụ của nghệ lọc dầu lửa. Phân tử của chúng chứa một số vừa đủ nguyên tử hydrô; nên khỏi phải qua giai đoạn Hydrogénation. Vài loại tẩy trắng có tên hóa học là Sulfonates, vì người ta dùng phản ứng trực tiếp của acit sulfuric.

Tác dụng của chất tẩy trắng rất phức tạp, và hiện người ta vẫn chưa hiểu rành rẽ ra sao. Người ta phỏng đoán là giống như xà bông, chất tẩy trắng có những phân tử dài. Đặc tánh của các phân tử này là : ở hai đầu, có 2 nhóm nguyên tử, một nhóm chỉ tan trong nước và một nhóm chỉ tan trong dầu. Khi gặp chất dơ, các nguyên tử gom và đã, chúng ra khỏi nơi dính, chất tẩy trắng thường được trộn thêm mùi thơm và màu, nhưng có 2 sự cải tiến đáng chú ý là :

---

1 - Đó là một cái giếng (hay suối ?) mà người ta tìm được một thứ nước tẩy sạch, tương tự như xà bông.
2 alcalin : do tiếng Á rập «al» là cái, «kali» là tro

(Còn tiep)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

ĐÃ NHẬN ĐƯỢC THƯ :

BÀI : (Nước ròng chảy thẩu Nam Vang) : Nguyễn Tấn Bi — (Loài ong sinh sản giống đực hay giống cái theo ý muốn) : Siah — (Ngôn ngữ loài cá) : Fisha — (Một chiều thứ bảy) : Minh Quân — (Các cô bé để tử nghĩ gì khi chọn bạn) : Lê Thùy Vân — (Ngày thứ tư hàng tuần) : TĐT — (Bán gạo công chức, Giả) : Thiều Huyền — (Nhắc nhở) : Ty Ca — (Học sinh bày tỏ thái độ trước tin Việt Kiều bị tàn sát) : Nguyễn Phú Phương — (Tôi học lái xe); Ánh Vân — (Chiến tranh hạch tâm dưới mặt biển, ngộ độc vì món ăn) : Chu Minh Thụy —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

1— Dân Ninh Thuận v/v tố các kviên chức cao cấp địa phương nhũng — Viên chức 11 ấp thuộc tuận Châu Thành AG v/v tố cáo hạm nhũng — ông Châu Văn v/v tố cáo CSDC sách nhiễu dân lành — Dân chúng Đà Nẵng v/v tố cáo bọn đầu cơ Xi Măng — ông Phạm văn Út v/v tố cáo lối xóm cơi lầu làm thủng mái nhà không chịu sửa đến tại còn toan hành hung.

Xin lưu ý : Nhiều bài gởi đăng báo đã bị hủy bỏ ngay vì viết ngắn quá, chữ khó đọc hoặc viết trên 2 mặt giấy.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH
TY HÀNH-CHÁNH

Số : 3.406/HCTQ/1

THÔNG - CÁO

Tỉnh-Trưởng Gia-Định trân trọng Thông-cáo :

Do Nghị-Định số 677—BNV/HC/NĐ ngày 19-11-1962, Bộ Nội-Vụ đã chuyển nhượng cho Bộ Giáo-Dục một khu đất tại Xã Linh-Xuân-Thôn nằm cạnh Xa lộ Sàigòn – Biên-Hòa để thiết lập Trung-Tâm Kỹ-Thuật Nguyễn-Trường-Tộ.

Tất cả đồng bào ở trên khu đất này đã được bồi thường thiệt hại về hoa màu, nhà cửa và mồ mả từ tháng 8 năm 1967 và đã ký giấy cam kết dời nhà cửa, mồ mả sau khi nhận tiền.

Công tác xây cất sắp sửa bắt đầu. Vậy trong một thời hạn là một tháng, kể từ ngày ký Thông-cáo này, yêu cầu đồng bào dời nhà và di cốt đi nơi khác để Chính-Phủ xúc tiến công tác xây cất Trường mới.

Quá thời hạn kể trên, Chính quyền sẽ giải tỏa nhà cửa và cải táng các ngôi mộ còn lại đến nghĩa-địa công, mọi khiếu nại đều không được cứu xét.

Gia-Định, ngày 28 tháng 4 năm 1970
TỈNH - TRƯỞNG
Đại-Tá NGUYỄN-VĂN-TỒN

BIỆT CHÚ : Nhân đây Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ trân trọng nhắc quý vị nghiệp chủ, có đất bị trưng thâu tại Xã Linh-Xuân-Thôn kể trên, đem nạp gấp hồ sơ để Nha tôi lập thủ-tục bồi thường tiền đất.

Saigon, ngày 5 tháng 5 năm 1970
GIÁM - ĐỐC
NHA KỸ-THUẬT VÀ CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ
LÝ-KIM-CHÂN

Một hướng đi cho Thanh niên Thời đại

Các bạn trẻ trí-thức, hào hùng của thế hệ

— Hãy lên xứ HOA ANH ĐÀO và gia-nhập

TRƯỜNG VÕ-BỊ QUỐC-GIA VIỆT-NAM

Các bạn sẽ tìm thấy một môi-trường lý-tưởng, một nếp sống vị-tha và can-trường, một hướng đi để xây-dựng cho Tương-Lai.

Thư về :

TRƯỜNG VÕ-BỊ QUỐC-GIA VIỆT-NAM
(Phòng Tuyển Thâu)
KBC. 4.027

THÔNG CÁO

V/v tổ chức Hội-chợ Kỹ - Nông - Công - Thương 1970 Ban Tổ-chức Hội Chợ Kỹ-Nông-Công-Thương trân-trọng thông báo :

Hội-Chợ Kỹ-Nông-Công-Thương được tổ-chức tại khu-vực Đại-lộ Cường-Để, Hồng-thập-Tự và Thống-Nhất Saigon.

THỜI GIAN TRIỂN-LÃM : 3 tuần lễ

— Khai-mạc ngày thứ Sáu 17-7-1970
— Bế-mạc ngày Chủ-Nhật 9-8-1970.

THỜI-GIAN NỘP ĐƠN: Từ nay đến hết ngày 15-5-70

NGÀY KHỞI CÔNG XÂY-CẤT CÁC GIAN HÀNG TRIỂN-LÃM

1-6-70 và hoàn tất việc xây-cất trước trước ngày 10-7-70

ĐIỀU-KIỆN THAM-DỰ :

— Các nhà triển-lãm sản-phẩm và máy móc không phải chịu một phí khoản nào về việc tham dự hội chợ ngoài trừ việc phải tự đài thọ công việc xây cất, trang trí trưng bày sản phẩm và số điện, nước đã tiêu thụ của mình tại Hội chợ.

— Chỉ có những gian hàng giải trí và giải khát phải đóng tiền choán đất, tiền điện, nước tiêu thụ của mình.

— Sản phẩm triển lãm có thể bán với giá rẻ hơn giá thị trường và đóng góp cho Ban tổ chức 5% thương vụ để trang trải chi phí chung.

— Tất cả các gian hàng phải tuân theo điều kiện về vệ sinh, âm thanh, an ninh v.v... do Ban tổ chức ấn định.

DIỆN-TÍCH HỘI-CHỢ :

— Diện tích tổng cộng độ 3 mẫu tây
— Diện tích triển lãm 7.800 thước vuông chia ra như sau :

— Dành cho kỹ nghệ	2.5000 th.v.
— Tiểu công nghệ	450 th.v.
— Thương mại	2.350 th.v.
— Canh nông	2.480 th.v.

— Diện tích dành cho giải trí và giải khát 1530 th.v. gồm có :

— Sân khấu lộ thiên	360 th.v.
— Giải trí	590 th.v.
— Giải khát	580 th.v.

THÀNH-PHẦN THAM-DỰ HỘI-CHỢ :

— Các giới : Kỹ nghệ, Tiểu công nghệ Thương mại và đại diện Thương mại Nông Lâm Ngư Súc.

GIẢI-THƯỞNG THAM-DỰ HỘI-CHỢ GỒM :

— Nhiều huy chương : Vàng
Bạc
Đồng

— Và Bằng tưởng lệ.

Trân trọng kính mời toàn thể quý Vị Công Nông Kỹ Thương gia và các nhà đại diện thương mại muốn tham dự Hội chợ vui lòng tiếp xúc trực tiếp với Ban Tổ chức gồm các cơ quan sau đây để nhận mẫu đơn và biết thêm các chi tiết cần thiết khác.

TỔNG QUÁT : T.T.K.T.K.N. 40 Nguyễn Huệ—Sàigòn Điện thoại 25.795 — 25.796 — 23.988 số phụ : 215 — 217

KỸ NGHỆ : T.Đ.C.K.N.V.N. 51, Bến Chương-Dương — Sàigòn Điện thoại 93.389 (hỏi Ô. Ngãi, Ô. Tinh, Ô. Thạnh)

THƯƠNG MÃI : Phòng Thương Mãi và C.K.N. Sàigòn, 38 Nguyễn Huệ — Sàigòn Điện thoại 20.101 — 20.102 (hỏi Ô. Chương Ô. Bảo)

TIỂU CÔNG NGHỆ : T.T.K.T. Tiểu Công Nghệ, 76, Thái lập Thành — Sàigòn. Điện thoại : 93.264 — 25.265 (hỏi Ô. Tường Ô. Khải)

NÔNG LÂM NGƯ SÚC : Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp, 58 Nguyễn Bỉnh Khiêm — Sàigòn Điện thoại 90.587 (Ô. Lê Da Tấn)

THÔNG TIN : Nha Nghiên cứu Bộ Thông Tin, 78, Phan đình Phùng — Sàigòn. Điện thoại 23.201 (Ô. Đào Trần Lâm).

ĐAU NHỨC
Uống
Budon
trị : Nhức đầu, nhức răng
đau mình, nhức mỏi

MỤN
PH22
PH22

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu.
pH22 nay còn được dùng để tẩy sạch các chất đóng bít lỗ chân lông, một trong các nguyên nhơn sanh ra mụn ở mặt. Để giữ da mặt được tốt và mịn, để tránh các mụn làm mất vẻ đẹp của làn da, hãy rửa mặt với pH22, 3 lần mỗi ngày.

88M/BYT/QCDP/2.8.1969

NUIT D'ORIENT

ĐÊM ĐÔNG - PHƯƠNG
146 bis Pasteur Saigon

CHƯƠNG TRÌNH NHẠC DO QUANG ANH thực hiện với sự cộng tác của : những ca sĩ.

CONY KIM PAOLO LOAN SISTERS
DA NGỌC NGỌC TUYẾT HỒNG LOAN
HOÀNG MAI NGỌC MINH UYÊN LOAN
JIMMY KIỀU LOAN MINH LOAN
A.T.C TRIO. BLUE COMETS. SEXY SHOW

Photocopie và Ronéo

Điện Tử Tự Động

Thường Trực

Qui vị chỉ cần gọi điện thoại số 23 596, hoặc đến địa chỉ 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận nhà nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO tự động và PHOTOCOPIE điện tử đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kín đáo và giá phải chăng, làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật đến 22 giờ.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIAO-THÔNG VÀ BƯU-ĐIỆN
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
BƯU-ĐIỆN

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

1.— MỤC-ĐÍCH CỦA CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp cáp điện-thoại loại FIG. 8

— Năm Ngàn (5.000)	thước loại 18 đôi đường kính 29 gauge
— Năm Ngàn (5.000)	thước loại 25 đôi đường kính 26 gauge
— Hai Ngàn (2.000)	thước loại 75 đôi đường kính 26 gauge
— Hai Ngàn (2.080)	thước loại 100 đôi đường kính 26 gauge

2.— KÝ-QUỸ TẠM :

Một Trăm Ngàn đồng bạc (100.000đ00)

3.— NGÀY, GIỜ VÀ ĐỊA-ĐIỂM ĐẤU THẦU :

9 giờ sáng ngày 28 tháng 5 năm 1970 tại Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện số 2 Công-Trường Kennedy Saigon.

4.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-KIỆN SÁCH :

Nhà thầu có thể tham khảo điều kiện sách trong giờ làm việc tại Nha Tổng Giám-Đốc Bưu-Điện (Phòng Vật-liệu Điện-tín Điện-thoại lầu 1) số 80 đường Nguyễn-Du Saigon.

NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC BƯU-ĐIỆN

Thông Cáo Về Thi Tú Tài

Trong thời gian các trường tạm nghỉ các thí sinh phải có :

BỘ SÁCH LUYỆN THI TÚ MỘT VÀ TÚ HAI

(Luôn luyện thi về Y Dược) của trung tâm ĐỒNG TIẾN.
để tự học, chỉ bán tại 27 Yên Đỗ và 96 Gia Long Saigon.

Tiếng Hát Đôi Mươi

(66 Ter Đại lộ Lê Lợi — Saigon)
Điện Thoại 20994

Do Trần Thiện Thanh và nhóm Bạn Hữu trực tiếp điều khiển

Tổng Khai trương đúng 10g00 Sáng ngày Chủ Nhật 10-5-70

— XUẤT BẢN PHÁT HÀNH NHẠC

— THU và SANG BANDE các bài ca hay do QUÍ VỊ lựa chọn từng ca khúc.

— TỔNG PHÁT HÀNH các BANDE NHẠC chọn lọc do các nhà sản xuất và ca sĩ hữu danh thực hiện.

— Độc quyền phát hành BANDE NHẠC « TIẾNG HÁT ĐÔI MƯƠI » do nhóm Nhật-Trường và Bạn Hữu thực hiện.

— NHẬN LÃNH MỌI DỊCH VỤ VĂN NGHỆ (Tổ chức Nhạc hội Vô Tuyến Truyền hình Trang trí sân khấu v...v...)

— NHẬN SỬA CHỮA TV, Tape Recorder, Ampli v...v... (Do 1 nhóm chuyên viên xuất sắc, nhận sửa tại nhà do toán sửa chữa lưu động)

— ĐẶC BIỆT NHẬN MỪA KHAI TRƯƠNG CƠ SỞ MỚI.

— PHÁT HÀNH BANDE NHẠC TIẾNG HÁT ĐÔI MƯƠI số 4 (Nhạc hay của Bạn) thu thanh sống tại Studio riêng của Nhóm bằng hệ thống âm Thanh 4S (Stereo-Sound on Sound Scope) với các giọng ca : KHÁNH LY LỆ THU THANH LAN THÁI THANH TRÚC MAI HOÀNG OANH NHƯ THỦY THANH VŨ PHƯƠNG HỒNG QUẾ và bộ Tứ CA NHẬT TRƯỜNG (Như Thủy Hồng Tước Phương Mai và Nhật trường) trình bày 22 bản nhạc tình cảm qua chủ đề :

— TÌNH PHỤ — PHỤ TÌNH —

— TẶNG 10.000 NHẠC ĐẶC BIỆT của nhà xuất bản NHẠC HAY CỦA BẠN.

— TẶNG 30.000 ảnh đẹp cỡ Carte Postale của THANH LAN LỆ THU, HOÀNG OANH, KHÁNH LY, TỨ CA NHẬT TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT mở lớp ĐÀO TẠO CA SĨ, chỉ nhận ghi tên từ 10-5-70 đến 25-5-70 tại 66 Ter Lê Lợi Saigon.

— Cần nhiều đại lý ở thủ đô và trên toàn quốc, Hoa hồng cao chưa từng có.

— Riêng tại đô thành CÓ XE GIAO HÀNG TẬN NƠI.

Thư Từ — Tiền bạc xin liên lạc với Bà TRẦN THỊ LIÊN — 66 Ter Lê Lợi Saigon.

TIẾNG HÁT ĐÔI MƯƠI trân trọng kính mời

— Sinh viên Khoa học có 4 chứng chỉ Toán Nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hoá. Thư về : Nguyễn 73/9 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Khai-giảng 18-5 Luyện thi vào Y- Nha Dược - Kỹ-Sư

Dành cho sinh viên. Bảo đảm thi đậu. Do các giáo-sư tại các phân khoa đại-học

Ghi tên tại trường Đông-Phương
129 Trần-Quốc-Toản, Saigon

TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN KẾ TOÁN

« CẤP TIẾN »

36 Đinh tiên Hoàng — Đakao

KHAI GIẢNG ngày 12 và 14 tháng 5, 1970

Lớp Kế Toán (Mỹ)
Lớp Kế Toán (Việt)

— Giáo sư : Ô. Nguyễn trọng Chiết, nguyên Giám Đốc trường Quốc Gia Thương Mại — Tốt nghiệp. Học Viện Thương Mại Đại học Đường Grenoble — Tốt nghiệp ngành giáo dục Thương Mại Huê Kỳ.

Ghi tên và xin chương trình học tại địa chỉ trên.

Có lớp học SÁNG — CHIỀU — TỐI

Ở xa học viên xin ghi tên học lớp HÀM THỤ

Hè Đến ?

Nhà Mát « SƠN - HẢI »

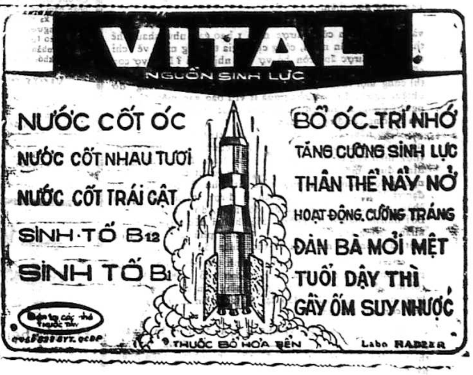
24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU
Đ.T. 180

Hân hoan chào mừng quý khách với những đặc điểm :

— Phòng đủ cỡ và tiện nghi cho mọi gia đình.
— Phòng có máy lạnh và không có máy lạnh.
— Giá phòng vừa phải cho mọi gia đình.
— Có sân đậu xe và cho các em chơi đùa.
— Yên tịnh và bóng cây mát mẻ.
— Cách bãi trước (50 thước).
— Có chỗ nấu ăn.
— Gia đình đông, thêm ghế bố không tính tiền.

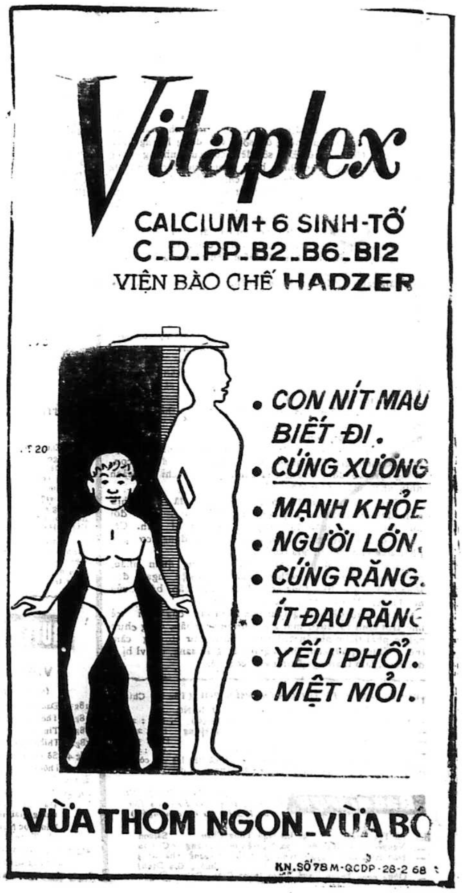
Địa chỉ liên lạc Saigon 84 — 86 — 88 Bùi Chu Đ.T. 23.596
Xin vui lòng ghi chỗ trước

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
HADZER
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU
ĐỰNG BỀN-BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN


VITAL
NGUỒN SINH LỰC
NƯỚC CỐT ÓC
NƯỚC CỐT NHAU TƯƠI
NƯỚC CỐT TRÁI CẬT
SINH·TỐ B12
SINH TỐ B1
BỔ ÓC_TRÍ NHỚ
TĂNG CƯỜNG SINH LỰC
THÂN THỂ NẢY NỞ
HOẠT ĐỘNG CƯỜNG TRÁNG
ĐÀN BÀ MỎI MỆT
TUỔI DẬY THÌ
GẦY ỐM SUY NHƯỢC
Bán tại các nhà thuốc Tây
THUỐC BỔ HOÀ BÌNH
Labo HADZER

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos PHOSPHATE
PATE DENTIFRICE
Hynos
SUPERÉMAIL BLANC
VN EXPRESS
Với Hynos PHOSPHATE
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.

HYNOS PHOSPHATE mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh, một hơi thở thanh khiết, nếu quý vị chải răng 2 lần trong ngày


Vitaplex
CALCIUM+6 SINH-TỐ
C.D.PP.B2.B6.B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG
• MẠNH KHỎE
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON VỪA BỔ
KN.SỐ 78 M-QCDP-28-2 68

RAO VẶT RAO VẶT

Mỹ Tho bán 1 căn phố lầu luôn đất, trung tâm thành phố, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, Xin hỏi số [illegible] Trương công Định Mỹ Tho.

Nhà bán khu an ninh đủ tiện nghi. Hỏi số 16/55/40 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà bán 2.200.000đ. luôn đất đủ tiện nghi 114/1 đường Bàn Cờ.

Nhà bán 5mx23m Compteur điện nước, 3 phòng, ngủ, bếp buồng tắm, cầu tiêu. Đủ tiện nghi gần chợ gần trường, khu yên tịnh. Tại Trương minh Giảng. Hỏi số 269/1 Trương minh Ký GiaĐịnh

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi tại 66 Đại lộ HùngVương Cholon (gần bến xe Lục Tỉnh).

Bán phố lầu đúc mặt tiền đường Trịnh minh Thế luôn đất 120m2, có điện thoại nước điện. Hỏi bà Chính 528/5/2 Phan thanh Giản Sg.

Hãng nước đá

đang thịnh vượng, cần tiền, phải bán 23 triệu, thâu bằng ngày 40 đến 50 ngàn, và những lợi tức phụ đáng kể. Có giấy Y tế Mỹ chứng nhận tốt. Khách hàng VN và Mỹ đông. Có thợ giỏi và nhân công tốt. Xin mời đến xem 1 ngày để xác thực lời nói trên. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố lầu căn bìa luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Xin gặp chủ tại trạm xăng Shell Tân Cảng xa lộ.

Dakao bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi yên tĩnh Hỏi 27/27D Hiền Vương (Dakao)

Nhà bán mặt tiền 4mx10m. Số 24 Mai Khôi (Giadịnh) tiện mở tiệm thuốc tây.

Bán gấp nhà béton 4m, 28m đủ tiện nghi. Số 188 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất.

Bán 1 căn nhà mặt tiền nóc bằng, đủ tiện nghi ngang 3m50 dài 16m. Đường Trung Dũng số 1252 chợ Cây Thị. Hỏi tại 80 Nguyễn phi Khanh.

Đất thị xã Biên hòa bán rẻ (32.000 thước vuông) hoặc bán phần để khuyếch trương kinh doanh đá có giấy phép xây cất. Hỏi ông Duyên Võ 53 Huỳnh thúc Kháng hay 90A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 20.806 và 93275.

Bán 1 nhà lầu đúc 10x4 có công tơ điện, nước. Hỏi 25/7 Hùng Vương Thị Nghè cạnh Ty Nông Vụ.

Bán gấp phố buôn bán và ở rộng rãi số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp số 435C đường Võ di Nguy Phú Nhuận, điện nước đủ tiện nghi nhà mặt tiền giá tiền phải chăng. Mua rồi giao nhà liền.

Bán nhà lầu vùng chợ Nancy điện nước. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán phố lầu đúc 4mx25m luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Đất Xa lộ Tân cảng đã remblai, mặt tiền 600th. tiện cất kho, Villa, Hỏi 31/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021

Villa Đalạt bán gấp lô vòu Villa số 15 đường Yagut Đà Lạt (780th.v. đất -|- 9 phòng -|- nhà xe...) giá trên hai triệu. Xem nhà tại địa chỉ trên, thương lượng giá cả tại 205/4 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 90.853 (hẻm 215 gần chợ Thái Bình).

Thị Tứ Lộ lớn bán nhà 33 Võ di Nguy Phú Nhuận 3m,8x20m, 4 tầng đúc suốt 4 phòng một. 3 phòng đôi cửa bằng cầu tiêu nước mỗi phòng. điện 4giây điện thoại tiện mở kỹ nghệ buôn bán đông người Đ.T.40.592.

Bán một căn nhà luôn đất. 4x22 đủ tiện nghi Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 10g đến 18g.

223A Nguyễn Biểu

Phố lầu đúc mới cất thật đẹp nở hậu hướng Đông, đủ tiện nghi, cách ngân hàng [illegible] 100m (giao nhà ngay) Tiếp Sáng 8g-10g. Chiều 4g-6g.

Nhà bán gấp giao liền, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận cửa. mời ông bà trả 1 triệu lại thương lượng. Hỏi 408/242A Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán vách tường, lót gạch bông. Hỏi số 193/44/18 Công Lý Saigon, hẻm đạo Bahai.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m vùng Tân Định, đủ tiện nghi, điện, nước, nhà lịch sự, không cần sửa chữa, bán rẻ, 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Phố lầu đủ tiện nghi 4mx12m (1.200.000đ). 312G/41 Phan Chu Trinh cư xá Phú Hữu Gia Định.

Phố buôn bán 4 tầng 3mx12m 4T4. Hỏi 101A Trần Quang Diệu Sg (Trương T. Bửu).

Bán phố lầu đúc luôn đất 72m2 đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 117/1C Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán lầu đúc luôn đất Hỏi nơi 385/2 Phan Thanh Giản, Cư xá Đô Thành SG. Sáng 9g-11g30. Chiều 15g-18g. Miễn trung gian.

Nhà bán lầu suốt rất đẹp 4m14m có cửa hậu. Đủ tiện nghi điện nước. Gần chợ, trường học. Hẻm rộng đậu xe được, Xem tại 457/21 Nguyễn cảnh Chân Saigon (hẻm chùa Phật Ân).

2000m2 đất bán đường Lê quang Định (Gia Định), an ninh, tiện lập hãng xưởng chăn nuôi. Giá đặc biệt. Hỏi tại : 109 Nguyễn thái Học Saigon, ĐT 21373 (giờ làm việc).

Bán nhà mặt tiền đúc 3 từng, tiện thương mãi, garage để xe, kiến trúc đẹp. 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh, giá 1T900

3.200.000đ miễn trả giá bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, nơi thương mại. mở phòng mạch nhà thuốc, bar, tiệm ăn v.v... Hỏi 692 *Pétrus Ký Saigon.*

Đất bán đã phân lô gần ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ nơi sắp lập bến xe Miền Đông. Hỏi Ông Tùng, số 1 Phan thanh Giản (giờ làm việc) Đ.T. 21.667.

Bán nhà lầu đúc, khu yên tĩnh, an ninh, đủ tiện nghi. xe hơi vào tận nhà, gần nhà thờ Đức Bà, trường, giá 2.700.000đ. Hỏi 178/8 Pasteur Saigon.

Nhà bán nhà lầu mặt tiền đại lộ, buôn bán mọi ngành hoặc phòng mạch, kỹ nghệ, nơi thị tứ giao nhà trống. Hỏi 176 Hoàng Diệu Saigon, chỉ dẫn.

Nha Trang bán biệt thự số 5 Mê Linh. 12 phòng, đầy đủ tiện nghi, trang nhã, Đất 700m2 Tọa lạc tại ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách Sạn giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Nhà bán gấp 222 Lý Thái Tổ Saigon đầy đủ tiện nghi. Nơi tiện lợi mở phòng mạch Pharmacie Quán nhạc, Nhà ăn hoặc khuếch trương thương mãi. Liên lạc địa chỉ trên từ 6 giờ chiều, chiều thứ bảy và ngày chúa nhật.

Địa chỉ cần biết

Nhận— Sang tên, trước bạ mua bán nhà đất—Khai các sắc thuế, lợi tức v.v. —Đăng bộ, sang tên các loại xeTự Động. Đổi thùng xe Giàn máy giải quyết mọi rắc rối. — Mọi dịch vụ cần thiết. Hỏi Ô. Khải 171 Phạm-Ngũ Lão Saigon ĐT. 21.554 Giờ làm việc.

Nhà trệt, phía trước đúc tiện lên lầu, 3mx18, khu yên tịnh cạnh bờ sông, có điện nước, bán xem nhà buổi chiều từ 14g, 126/3 Trần khắc Chân Tân Định

Bán gấp 1 căn nhà đúc trệt 4m x 18m căn bìa, gạch bông đầy đủ tiện nghi do nơi tiệm hớt tóc Văn Hùng 140/3 Hùng Vương Gia Định chỉ dẫn.

Bán nhà 4mx18m đủ tiện nghi thuộc lầu C. Cư Xá Ng. văn Thoại (trước sân banh Cộng Hòa). Hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định.

Bán nhà hai trăm năm chục ngàn có gác vách tường gạch bông đất bưng hỏa giao trống : 3thx7th. Hỏi tiệm Paris Hớt tóc 34 Chi lăng Gia Định.

Bán 1 lô đất 200 th/v. có b. khoán, địa thế rất tốt, có tường rào. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng, ngang chợ.

Bán 1 căn nhà 3mx12m ngay tại trung tâm thành phố, có điện nước. Hỏi 18/74 Trần Quang Diệu Sài Gòn.

Phố bán bán phố mặt tiền cả đất có bằng khoáng rộng 5m.5 dài 12m.5. Tiện mở phòng mạch hoặc nhà thuốc tây v.v... rộng rãi và đẹp cửa sắt bông có cửa hậu nơi an ninh. Rất đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Địa chỉ 192 Lê văn Duyệt Sg

Đất Đà Lạt

1.[illegible]00thv khu hồ Mê Linh chạy dài từ mặt đường tới bờ hồ tiện xây biệt thự, Giá 1t8, Xin liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524.

Bán đất kỹ nghệ

8.000thv đất cao ráo ở ven đường cai An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Nhà Bán 1.500.000đ rộng 5x20 gần chợ, trường học. hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, yên tĩnh, mát mẻ, sân rộng, đồng hồ điện nước riêng, Hỏi 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn (nhà gần đấy). Xem nhà từ 14g chiều đến tối.

Bán nhà 2 tầng điện nước 702/131 đường Phan Thanh Giản. Lối vào : hẻm bên hông nhà số 213 đường Trần Quốc Toản vào độ 40m từ 15 giờ đến tối.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ

Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tặng dữ..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.

VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tel : 90524

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI

phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc: 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Nhà bán số 157/1 đường Trần quốc Toản Saigon, Hỏi số 8/Lô 54 đường Vườn Chuối(Sài gòn) chỉ dẫn.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi.Đất 1.500th.v.Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Cần mua Villa khoảng 300-500thv trung tâm Đô thành. 391 Đồng Khánh Đ.T. 37.495.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi xem nhà 6giờ—7g chiều 16/9B Kỳ Đồng.

Nhà mặt tiền

số 45A Chi Lăng Gia Định 3th60x21th đủ tiện nghi điện nước giá 2T5.. Địa điểm lý tưởng để mở tiệm buôn Công Kỹ Nghệ. Hỏi tại địa chỉ trên hay số 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành Gia Định.

Cần mua nhà

Tư nhân miền Trung cần mua Villa hay phố lầu để ở và có thể buôn bán tại đường tốt Saigon Phú Nhuận, dưới 10 triệu. Xin biên rõ tên chủ nhà địa chỉ chi tiết về nhà, đất và giá bán, qua hộp thơ số 1459 Saigon.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều mướn rẻ phòng Bar Restaurant và sân thượng tại Cao ốc 146AB Pasteur Saigon để đãi tiệc sinh nhựt, cưới hợp bạn v.v...

Cần thuê 1 căn nhà hay từng lầu rộng, không cần đẹp, tại trung tâm Saigon giá mỗi tháng trên dưới 10.000đ. Xin liên lạc Cô Vân 473 Phan đình Phùng trên lầu.

Cần thuê nhà hoặc tầng lầu lối đi riêng, điện nước cho gia đình ít người. Khu vực Nancy Chợ quán Bàu Sen Phát Diệm Bàn Cờ Bùi Thị Xuân. Chợ Thái Bình Thế chân vài trăm ngàn hoặc tiền nhà cao. Xin liên [illegible] 168 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cho mướn 1 trường Sở Vùng Chi Lăng PN có nhiều phòng 6x8, sân rộng, mặt lộ 290 Hoà Hưng.

Cần thuê, mua hay hợp tác với người có nhà lớn hay cao ốc ở khu vực gần đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận để mở thêm chi nhánh Trường Trung học. Xin hỏi Ô. Giám Đốc Trường Thời Đại 540 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA -PHỐ—APARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê 345C Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng meuble mặt tiền bao điện nước cho thuê. Giá 9.000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Villa cho thuê, đầy đủ tiện nghi, có vườn rộng, khu yên tịnh. Hỏi số 8 Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài.

Cần mướn gấp 1 căn nhà vừa ở hay lầu có lối đi riêng. Tiền nhà từ 6000đ trở lại có thế chân xin liên lạc 488/5 Vườn Chuối Saigon Hỏi cô Nam.

Một phòng riêng biệt luôn đồ đạc ít người ở tính cách gia đình 8000đ 1 tháng. Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhận ở trọ, nhà trên lầu mát mẻ, quý bạn độc thân hay vợ chồng son. Giá 4000đ. một tháng. Không bao ăn. Xin hỏi nơi 322/484H Phan đình Phùng Saigon từ 18 giờ chiều.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Mỹ Kiều dân sự cần thuê gấp Villas hay nhà từ 50.000 đến 200.000đ. ở các khu yên tĩnh an ninh. Liên lạc gấp. Haico 109 Ng-thái Học Sg. Tél 21373 (giờ làm việc).

Lầu mặt tiền đủ tiện nghi lối đi riêng cho chiều dài thuê hỏi 214Ter Trần Quý Cáp Sg.

Phòng cho thuê. Có meublé đủ tiện nghi, giá 5.500đ không nấu ăn. Hỏi 82 Hoàng Diệu Khanh Hội Saigon.

Gia đình công chức, ít con cần mướn 1 căn nhà khu Bàn Cờ hoặc Thành Thái có thể chưn 50.000đ tiền nhà nhiều ít tùy theo nhà lớn nhỏ. Biên thư về Long 612/141/5 Bàn Cờ Saigon.

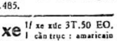
Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn phòng ngủ, phòng khách lớn, nước nóng, tủ lạnh điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh PN.

Cần thuê trọn 1 Villa lầu hoặc 1 phố lầu 4x20 phải có terrasse,khu sang trọng Saigon, Chi Lăng, Tân Định, tiền thuê khoảng 50.000 trả trước 3 tháng hoặc 6 tháng. Xin liên lạc ông : Trần Trân công ty Shell 15 Đại lộ Thống Nhất. Chú ý không thuê Apt hoặc 1 phần của tầng dưới

Cho thuê 1 căn lầu rộng WC lối riêng. 2 độc thân đủ tiện nghi 12.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng lầu đúc tiện nghi cho phụ nữ, vợ chồng son mướn, 220/107 Trương minh Giảng.

Cho mướn căn nhà dưới đất 3mx12m Hỏi ông Thứ số 35/11/34 Phát Diệm Saigon.



Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán xe 1/ xe xúc 3T.50 EO. 1 cần trục : americain 25T. FP 1 Ford 7T.50 vận tải : 4 xe Borgward 7T50. vận tải. Địa chỉ 116. đường Trần Quí ChợLớn.

Toyota Coaster 4 vỏ, 26 chỗ ngồi, còn mới nguyên Xin hỏi Bà Đảm 161 Nguyễn thái Học Saigon.

CẦN MUA GẤP GIÁ CAO

Một xe Mazda 1500 de luxe, hoặc 1200. Xin liên lạc với ông Dũng trong giờ làm việc, Tại 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Điện thoại 21.927.

PHỤ TÙNG DAIHATSU

và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão(bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng)

MAZDA 1200 DELUXE

Sơn trắng. kiến màu, nệm đỏ nguyên thủy Radio autenne tự động. Số EI 48... 9 nút,chạy 6800cs, một đời chủ xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Đ.T. 93.299.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Traction 11-N đời BL xe thật tốt bán gấp E6 cư xá Phú Lâm B [illegible] Lâm đi vô 200th.

Simca Elysée toàn hảo, QN Thuyên chuyển bán rẻ, 287bis Công Lý Sg Hỏi Ông Uyên.

Dư dùng bán gấp

Taunus 17m Super EG, Daihatsu Fellow đã đóng thùng Station wagon sang tên tại hãng với giá phải chăn. 28/4 Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

Peugeot 403 Camionnette toàn hảo bán. Hỏi tại 152 Phát Diệm Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán Fiat EH4 1500L còn như mới, chạy 14 ngàn cây số, màu hột gà đệm da đen, đương giá 2T100 miễn trung gian. Xem xe tại 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Dauphine EB 7... xe nhà có Radio hoàn toàn như mới. 193 Cô Bắc Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB8 đồng nệm [illegible] mới tinh hỏi 241 Phan đ Phùng

Cần mua giá cao các loại xe hơi cũ mới. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Mazda PU B1500 EI. thật tốt bán 160 Lê quang Định, Gia Định

Mark II Pickuph EI 8 mới tinh hay 404 du lịch EA5 toàn hảo bán rẻ, hỏi 33 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán (hoặc đổi với xe nhỏ) P203 Fam toan hảo 84A Nguyễn văn Học. GĐ.

Taunus 12 EI số thiệt có radio như mới. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Simca Grand large NBU bán máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi trạm xăng Shell Phạm hồng Thái (ngã Sáu) Saigon.

Bán Honda du lịch EO.4 đầu màu đỏ, radio cassette. Hỏi 108/2 Trần quang Diệu SG.

Cần mướn nhiều xe du lịch, Pick up loại nhỏ tốt cho ngoại kiều giá cao xin hỏi ông Phú Hải 335 Trần quí Cáp Saigon ĐT 90.689.

Honda TN. 360. EI.4. mui. Bảng điện chuyên chở hành khách hoặc gia đình đông con. Ít đi. bán rẻ. Võ hẻm 269. Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Bán International 1.700 đời EH3, 8 nút một đời chủ. còn mới toanh rất ít chạy. Hỏi ông Lộc số 2A đg. Trần nhân Tôn gần bến xe An Đông xem xe thường trực.

XE CẦN CÂU KÉO GỖ

Dư dùng muốn bán 2 chiếc xe cần câu kéo gỗ hiệu Diamond mới ráp chưa dùng. Xin liên lạc số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon hay 4 Hồng Bàng Chợlớn.

Traction 11N. còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Cần mua Bon hay xe đời EO-EP, sơn kiếu xanh loại Mazda 1500, 404. Hỏi ông Nam, 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m.

Bán xe Jeep Wagon mới làm máy. Số 279 Bến Chương Dương Saigon.

Cần bán Camion Ford F600 EC9 đầu 9 nút hoàn hảo. 303 Trương M. Ký Lăng Cha Cả.

MAZDA 1500 DE LUXE

Sơn trắng Số EO 2 đầu, áo nệm đặt biệt, radio cassette. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 93.299.

Bán xe đò Thiếu người trông nom, bán 1 xe đò lớn chạy miền Tây/Saigon,đời EH6. xe còn tốt, bến xe và lộ trình đầy đủ, hiện đang khai thác. Hỏi 533 (trường mẫu giáo Việt Nam) đường Nguyễn Tri Phương.

AUDI 3,.. ít đi, nệm đồng. sơn máy rất hoàn hảo, 629bis Trần Hưng Đạo. ĐT 51933

Toyota Corolla, EI-7, trắng Radio, ant tự động bán gấp tại 006 Lô B, chung cư Ấn Quang.

Mazda 1500 De luxe, cuối đời. EI. đi rất ít, một đời chủ Radio, ant tự động. Bán tại 249 Bà Hạt.

Dư dùng bán Renaul Floride hỏi Cây xăng Shell đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán xe GMC kipup, 3 tấn 5 còn mới nguyên. Hỏi 118/3 Trần khắc Chân (Saigon).

Daihatsu EP. Đi xa cần bán gấp chắc giá 580.000đ. Mui tôle tiện chở hành khách. Hỏi 385 Hưng Phú Chánh Hưng.

COMMER FOURGON EB

Bảng kiến, máy, sơn, nệm, vỏ thật tốt, Xin mời ông trả 460.000đ lại nhận xe. 762/1 Phan đình Phùng Sg

2CV EA du lịch xe thật tốt. Bán rẻ. Do 171 Pétrus Ký Cholon.

2 Toyota Coaster

26 chỗ ngồi, còn mới nguyên. Bán hay đổi xe du lịch cũ mới cũng được. 432 Phan đình Phùng SG.

Vauxhall Super số cũ NBV số mới EM đồng sơn máy hoàn hảo cần tiền bán gấp Hỏi 90 đường Đỗ Thành Nhân quận 4 đi từ cầu bác sĩ Calmet tới.

Cần bán Peugeot 203 Famil[illegible] máy và giàn đồng tốt. [illegible] hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Dư dùng bán rẻ

Floride EA hai mui, xe tuyệt đẹp, thật sang rất lộng lẫy. Toyota [illegible] du lịch 4 cửa 700.000đ. Simca [illegible] EK du lịch 420.000đ. Vauxhall Super deluxe EM 430.000đ Taunus 17M EA 500.000đ. Tất cả còn như mới, xe rất hoàn hảo, máy, sơn nệm đều mới tinh. Coi xe 216 -|- 218 Bà Hạt Saigon.

Toyota Crown Familial EH 4 cửa, radio, quạt, tiện gia đình đông người. Bedford fourgonnette EE rất tốt còn nguyên thủy bán một trong hai xe. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia định (ngã ba kế rạp Cao Đồng Hưng).

Honda PU mui tole EO thật tốt cần bán. 150A Cộng Hòa SG.

DKW Autounion số thường semi otomatic 39 Đinh Công Tráng Tân Định.

404 EA. 9 nút, trắng, sơn đồng nệm hoàn toàn mới. bán hoặc đổi du lịch cỡ nhỏ như Mazda. Toyota. Datsun v.v... Số 2 bis Quốc lộ 1, ngay ngã Tư Bảy Hiền G.Đ.

Bán 1 - 2CV EB. vận tải nhẹ thật hoàn hảo. Hỏi 89 đường Hòa Hưng.

Toyota 1200kg PU mui bố EE còn tốt. 150A Cộng Hòa.

Bán Xe Daihatsu EO Jeep. Hoàn hảo ít đi. Hỏi 17A Hồng thập Tự Saigon.

Xe hơi hao nhớt ? 8000đ

Làm máy. 5 ngày xong ĐT.98.851.

Bán 1 xe vận tải hạng nặng hiệu REO máy dầu còn mới giá rẻ. Hỏi lô F 001 Chung cư Ấn Quang.

AUSTIN-1100 đời EE.5...

còn mới như trong hãng. mới chạy 20.000km. Cần tiền bán gấp.Hỏi 85 Phan thanh Giản, Saigon.

Anglia Familial EB thật tốt cần tiền bán gấp, 39 Đinh công Tráng Tân Định.

Vauxhall Super du lịch radio quạt máy còn thật tốt bán. 150A Cộng Hòa Sg.

Daihatsu xe nhà ít chạy. đời EO số 9 nút mui tol.bang nệm. Tiện chuyên chở hoặc dưa hành khách, bán. Hỏi tại số 116/1 Bis Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Volkswagen du lịch toàn hảo giá 780.000đ. Hỏi số 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda EP. Rickup ít đi. dư dùng bán rẻ. đã làm mui 92/25 Duy Tân Saigon.

Bán 280.000 1 xe Vauxhall Wyvern. 120.000 1 xe Panhard mui trần hỏi viện uốn tóc Thanh Hiền 243 Bạch Đằng Gia Định (đại lộ Chi Lăng nối dài).

2CV Vận tải nhẹ rất tốt số cũ NCD. Hỏi 89B Phan đình Phùng Saigon.

DKW EC Bán hoàn hảo. Hỏi 194/6 Lý Thánh Nguyên Cho Lon. Ngoài giờ làm việc miễn tiếp Trung Gian.

Vauxhall Super deluxe E.L. Máy Sơn đồng vỏ ruột mới không chỗ để bán rẻ, hoặc đổi lấy xe Vespa từ EE trở lên. Với điều kiện phải bù thêm tiền. Xin hỏi :ông Lương số 250/31 Tùng thiện Vương (Cư Xá Cứu Hỏa Xóm Củi).

Traction [illegible] đời BJ toàn hảo bán rẻ. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán xe Daihatsu thùng du lịch xe mới EO. Xe Toyota Lite Stout chở Hàng 1T200 ký. 235 Khổng Tử Chợlớn.

TOYOTA MARK 2 Familial toàn hảo bán. 83 Hoàng hoa Thám Gia định.

Daihatsu Hijet

EO 7... bán, cabine d'origine, mui bố. banc sau. 83 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Traction Familial máy 11D nguyên thủy 6 kiếng số cũ NBO thiệt. 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Taxi Renault 4 C.V NBT xe thật tốt, đang chạy thuế năm 70 đầy đủ. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng (Tiệm nước).

Bán Daihatsu mới toanh chưa xin số. Tại 95/32 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 Ford du lịch đồng sơn nệm toàn hảo 550.000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định điện thoại 23637.

Anglia Fgete EB6.. ít đi thật tốt, 1 đời chủ tự lái 620.000đ. Hỏi 341/1 Trương Minh Giảng Saigon,

Bán 480.000đ

1 xe Peugeot 203 số máy một triệu bảy sơn đồng toàn hảo Do : 130/232 Tô Hiến Thành Saigon.

Peugeot 404 đúng EC có Radio xe tốt mời ông trả 1T7 đến thương lượng. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi)

OPEL REKORD 1.700

đời EF còn như mới. Radio anten tự động ít đi, chủ lái, cần bán gấp. giá phải chăng.Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Taunus 12m 351/22 Trương minh Giảng (Hẻm Lưu Luyến Photo). Mời ông trả 650.000đ đến thương lượng.

Hai Caterpilar

xe ủi đất và cơ giới muốn hợp tác, để hoạt động, hoặc nhận các công trường. Hỏi Ô. Tý số 780 lầu 1 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

Bán xe Honda TN360 hoàn toàn mới. Hỏi 16C Phùng Khắc Khoan SG từ 8g đến 12g.

Daihatsu PU EO6, cửa cabine nhập cảng đã đóng mui tôle lưới sắt rất kỹ. xe đang còn rodage. Dư dùng cần tiền bán gấp. Hỏi 617 Phan Đình Phùng tiệm sửa quạt Quang Nghĩa.

Cần bán gấp 1 xe du lịch có radio hiệu Austin thật tốt và lộng lẫy như 404 và một xe Honda 90. Hỏi 635 Nguyễn Trãi CL

2CV EA Berline bán. 160 Lê Quang Định Gia Định.

Bán xe Peugeot 203 du lịch. 1 Jeep Land Rover xe Prine du lịch. Số 105 Bến Vân Đồn. góc Cầu Chông.

Toyota Lite Stout. 1500 vận tải nhẹ. mui tôn, mới chạy 34 ngàn cây số, còn mới bán rẻ 790.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ xe du lịch Zodiac đời NBS cũ, Máy sơn nệm toàn hảo. Giá 370.000đ. Hỏi 114 Trần Quý Cáp Saigon.

Daihatsu Hijet mới chưa số, cần tiền bán gấp bao sang tên xin số 224B Pétrus Ký (Cholon).

250.000đ bán gấp xe Ford Thames nhỏ, mới làm máy,đang chạy tốt.Hỏi 34 Nguyễn Phi. Saigon.

Peugeot 203 du lịch, đồng sơn,nệm toàn hảo. Hỏi số 9 Minh Mạng Cholon.

Bán MG 1600 EA8 máy, đồng toàn hảo giá rẻ. Hỏi 82 Bis Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu PU vận tải nhẹ EO, EP và 1 chiếc nguyên chưa số. Dư dùng bán gấp. Bao sang tên. 697 PétrusKý Sg.

Cần bán xe Taxi đời NBG. Hỏi ông Ngư 8 Hồ Xuân Hương Saigon.

Cần mua vài chiếc xe vận tải nặng, đời mới, xe thùng, thớt hoặc benne. Hỏi 36 Hồng thập Tự ĐT 21840.

Renault 8 số NG được hưởng thuế cũ, mới. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

2CV Fourgonnette EB 45... xe toàn hảo. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Mazda 1500 de luxe du lịch kiến màu, máy lạnh Radio nguyên xứ EH 5.. tốt bán. 534A Hồng th. Tự Sg. Đ.T. 92.957

Daihatsu 1500cc P.U. 1 tấn 250 và Toyota 25, tất cả chưa số. Do 23 Phan châu Trinh Giađịnh.

Fiat 1800, EE 14... tình trạng hoàn hảo, cần bán gấp, cần mua bon xe Daihatsu. Mazda hoặc Toyota thực dụng hay du lịch. Xin hỏi 329 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.T. 22.657.

P.403 EA du lịch, sơn đồng máy nệm hoàn toàn mới. Hỏi cô Tư Y tá, số 61 đường Bà Huyện Thanh Quan, 8g - 12g — 3g - 7g.

2CV du lịch, Semi Auto, toàn hảo. Hỏi ông Lộc, 459 Trần hưng Đạo (trong giờ làm việc) hoặc 163/35J Nguyễn Kim (ngoài giờ làm việc).

Opel EB. toàn hảo bán gấp hỏi 10 Võ Tánh PN.

P. 403 Familial

thật tốt, chủ lái, Bán. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Corvair 700, bốn cửa, tình trạng mới,bán gấp. Hỏi Bà Tuyết,504/14/19 Trần-H-Đạo (Đầu hẻm 505 để thẳng vào số nhà 14/19

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Prefect. NBU—NBT. Matador ED. Daihatsu EP, Volkswagen Microbus EB.

NHẬN : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Bán 1 Taxi 4CV mới làm đồng điện, máy. Tại 166 Trần Bình Trọng CL (xem xe suốt ngày).

Peugeot 203 đồng sơn đệm như mới, hỏi 119 Nguyễn cư Trinh Saigon mời ông trả 470.000đ đến thương lượng.

Toyota T25 EO Mui nệm toàn hảo hỏi Bà Ngọt Bệnh Viện Hồng Bàng CL.

Fiat số EF9,.. kiểu 1966 đẹp hơn Peugeot 404 còn tốt như mới bán 1.600.000đ bao sang tên, 80/1 Võ Tánh Saigon.

Estafette 800

Bán 1 Renault microbus. Máy, đồng sơn đều mới. Xem xe tại 378 Thành Thái Cholon.

Bán Daihatsu Hi Jet đời EP mới hết rodage. Đã chồng nhíp, đóng thùng mui nệm toàn hảo. Hỏi 12bis Đinh tiên Hoàng Đakao.

Simca 9 Đời NBR thiệt tốt giá 250.000đ. Hỏi 110 Cư xá Lê đại Hành, cổng trường đua, trông sang văn phòng Phường Phú Thọ.

Cần mua một xe du lịch số X hoặc T loại Volkswagen, Datsun, Mazda hoặc Toyota. Mách mối biếu 5000đ . Xin liên lạc 235 Nguyễn văn Thoại (Bar Vệ Nữ) gần ngã tư Bảy Hiền

Bán Peugeot 203. Máy, đồng, nệm, sơn mới, Hỏi 52 Ng huy Tự (Trước chợ ĐaKao).

Bán gấp rẻ Ford station Wag. thật tốt, tiện làm lô Mỹ tho Jeep Willys station 350 ngàn số EP mới các ông chủ xe. Xem xe rồi lại lấy xe. 169B, Trần Q Toản Saigon.

Bán 2 xe Ford Microbus EI, EO, tốt. Hỏi 44B đường Phạm ngũ Lão Saigon.

R.8 EO Radio, Anten tự động 381 Phan đình Phùng Sg. giờ làm việc, miễn trung gian.

Simca 1000 EB chín đầu, chín nút, 1 đời chủ. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

Bán xe du lịch Consul, số mới EM..., kiểu thời trang,đẹp, máy toàn hảo, vỏ ruột mới, kèm đủ (con đội Cric, Instruction-Book, bánh Secours...), chủ lái. Hỏi 345/31 Trần hưng Đạo Saigon (sau bót Công Lộ Saigon), Coi xe suốt ngày.

Volkswagen Du lịch NBU đời lại EL Tình trạng còn nguyên thủy như xe mới. Bán tại 212 đường. Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

Traction 15 mang số EP. đã sửa máy tất cả còn nguyên thủy. 300.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi) 1 Peugeot 203 — 450.000đ.

Bán gấp Honda PU 9. máy sơn hoàn hảo hoặc đổi xe Scooter. Hỏi 225A Trần Quang Khải Tân Định SG,

XE CHO THUÊ

Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 9052

Bán Peugeot 404 EI 1968 số một lên xe toàn hảo. 350A Bến Hàm Tử Cholon.

Bán Opel Ban[illegible] du lịch Opel kiểu Rekord 1900, đời EP hoàn toàn mới. [illegible] : Số 103 Bùi hữu Nghĩa Cho Lon.

XE CORVAIR kiểu cuối cùng. Sơn Origine từ Mỹ gởi qua, màu tím và đen. Chiếc xe duy nhất tại Saigon tất cả mọi thứ đều hoàn toàn mới. Corvair số thường. 6 máy, màu sơn của model đương trình bày tại New York và hiện được trưng bày tại 203 Trần hưng Đạo (nhà hàng RITZ), sẵn sàng bán với giá thật tượng trưng.

Bán 1 xe Daihatsu PU loại nhỏ EP 2. Hỏi 257 Trần quốc Toản.

Daihatsu Pick-up EO.97, (có mui kiểu Jeep). 71 Cư xá Đô Thành.

Bán 1 Volkswagen bít bùng, cắt kiếng. 1 Comer bít bùng máy dầu, 1 Comet Sport. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Peugeot 203 bán số máy 172... máy sơn, đồng, nệm, vỏ, ruột, toàn hảo, 346 Lý thái Tổ Saigon.

403 du lịch bán, xe rất hoàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

SALON HỒNG PHÁT

533 Nguyễn tri Phương 404 EP 2 Datsun 1300 EI., Datsun 1000 EI.9 Datsun Wagon Origine EO 2., Taunus EE 7., Taunus 17m super EG3...Fiat 1800L ED4..Opel1700 EE3.Vauxhall EC5, Daihatsu Jeep. Toyota EF 4. Peugeot 203 EJ 7.

Renault 8 EB...6

Xe hoàn toàn, bán tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Toyota - EH - EG

dòng Familial tình trạng thật tốt, bán tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Toyota Corona Pic-up EG 22, mui tôle toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Xe Taxi.4CV Đời cũ NBS đời mới EM. 7 nút. Máy đồng hoàn hảo chủ lái lấy Hỏi. 357 đường Bà hạt. Quận 10 Saigon

Volkswagen microbus băng kiếng lịch sự. Đời EB 9 nút, sơn đồng máy đều mới. Cần tiền bán gấp Hỏi 533 Trần hưng Đạo Saigon

Taxi bán. Hữu sản hóa ED... Hỏi số 414/2 Hậu Giang Cholon (trước bót Ng văn Tố).

Bán 1 xe G.M.C 2 Tấn chưa có số, Hỏi Ô. Nam 176 Hiền Vương Saigon ĐT. số 99.423.

Jeep Willys toàn hảo. 130A Lăng Phú Nhuận.

P203 vận tải nhẹ cuối đời NCD bán rẻ. Hỏi 322/47 Thành Thái Saigon.

Mercedes 220.S.

EF.3... Bán hay đổi xe nhỏ. 37B. Lương hữu Khánh (Sau nhà thương Từ Dũ)

BÁN TOYOTA CORONA

Radio Cassettes máy lạnh origine hoàn toàn de luxe mới đi gần 5000km. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp xe Honda thực dụng (Pickup) đời EI số 6 đầu toàn hảo, thùng mui sắt, băng dọc. tiện dụng chở hàng hành khách. Hỏi tại 528/52 Phan thanh Giản Saigon.

Hillman SuperEC9 nút bán

máy, sơn, đồng toàn hảo thật đẹp. Có Cat Stéréo loa đôi Antene automatique do 137 Trương minh Ký PN

Mazda 1500 cần mua bon hay xe đời EP. Hỏi ông Quan Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Mướn xe Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp xe pick up (vận tải nhẹ) hiệu Toyota Mazda, Honda đã đóng mui và có đóng băng ghế ngồi, Lái cẩn thận và xài kỹ xe phải thật mới. Liên lạc ô. Đạo Điện Thoại 41472 trong giờ làm việc.

R10.EO màu trắng chưa hết rodage Radio Cassette bán. Hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Xe X - T - NG

và tất cả xe mang ở ngoại quốc về, chúng tôi cần mua lại thật gấp giá cao hoặc lãnh đóng thuế, lấy số Việt Nam giá đặc biệt. Xin liên lạc cấp tốc VP HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon. ĐT 21.373. Chuyên lãnh đóng thuế, sang tên, đăng bộ tất cả các loại xe số VN và ngoại quốc, giúp điều chỉnh mọi trường hợp khó khăn và mua xe PU du lịch số VN.

Bán 1 Traction 11N, toàn hảo. Hỏi 186 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Lite Stout

Cần tiền bán gấp giá rẻ 1 Toyota Pickup toàn hảo tiện chở hàng đi các Tỉnh. Xin hỏi Xưởng Đông Thành 169 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Simca Six số EJ 9022 máy hoàn tốt, xin hỏi : 318 đường Hòa Hảo Chợ lớn.

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, ba xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Toyota Corona P.U đời EG chủ lái thật tốt, Bán Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Bán xe Toyota Corona Pick up EH.8. 9 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán xe Ford Taunus du lịch 12M đời EF màu trắng, 4 cửa, có radio, bánh bông trắng, tình trạng như mới (18.000 cây số) giá 1 triệu đồng, coi xe tại số 8 Thống Nhất Saigon. Hỏi ông Barr điện thoại 92911 trong giờ làm việc.

Taunus 12m toàn hảo bán. Hỏi 133 Hàm Nghi Saigon (Vĩnh Lợi).

Quá cần tiền, bán gấp xe Opel 1700 EC... toàn hảo. Hỏi 202 Lý thái Tổ.

Microbus Matador ED băng kiếng bán 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Toyota 800 du lịch EI Radio màu trắng thật mới, bán 53[illegible] Hồng thập Tự SG ĐT 92957.

Daihatsu 1500 P.U kiểu mới EO8 mui tole chưa hết Rodage bán 543A Hồng thập Tự S.G. ĐT 92957.

Datsun 1000 EI 6... màu trắng, Radio tự động Nhà in Việt Anh, 424 Hai bà Trưng Saigon.

Cortina GT 1500 EH. máy lạnh Radio Mazda 1500 deluxe EH Radio. 222 Trần quang Khải Saigon.

Nhắn tin mời ông đặt cọc 10.000đ mua xe Friumph EA 6735 đến lấy xe. Kể từ 12 đến 15-5-70 nếu không đến tôi sẽ bán người khác và xem như ông đã bỏ tiền cọc. Nguyễn văn Tấn 1292 Phan văn Trị Gia Định.

International 1700 Post. 1800 số EH.7.. Benne Origine. Thật tốt.
Opel 1700 Mang số EI... 9 nút. Có máy lạnh Radio autom Toàn hảo 13 000cs. Bán rẻ Do Depôt Lave Nhật Trí xuống dốc cầu Phan Thanh Giản. 200Th.

Chevrolet Wagon. EI (600 ngàn) xe tốt 4 băng ghế, ngồi được 18 người rất tiện chở mướn và gia đình đông con. Hỏi garage Phi Mã. 47 Xa lộ qua cầu (Phan Thanh Giản) 150 thước.

404 EI bán 81 Trịnh Minh Thế.

CẦN BÁN

1 xe Microbus Ford Taunus. 15 chỗ ngồi, toàn hảo. Do 50 Công Lý Sg.

Honda EI vận tải nhẹ 298 Lý thái Tổ.

Bán gấp xe du lịch Chevrolet Belair 1964. ED-97... 6 máy số thường, radio, một đời chủ, liên lạc Ông Thế, Esso lầu 3, số 8 Thống Nhứt.

Ford F600 bán xe Benne đang chạy thật tốt EG..7 tại số 229 đường Lục Tỉnh Chợ lớn

Bán 1 xe Prefect đồng sơn nệm mới bán gấp. Số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè.

XE SCOOTERS

Lambro EP có số lưu thông tỉnh Gia Định ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860 Saigon.

Vespa Standard đời EE và Honda Dame C50 tại 138/11 Nguyễn Trãi Cholon.

Lambro 550

Cần mua 1 số xe Lambro 550 cũ mới giá cao. Hỏi ông Khải 171 Phạm-N-Lão Saigon (giờ làm việc).

Honda Dame bán. Hỏi ông Nguyên 178 Nguyễn cư Trinh Saigon (giờ làm việc).

Bán Lambro 550 EF đưa hành khách, hỏi 273/55P Trần quốc Toản (ngã [illegible] Đống Đa) Cholon.

Bán Xe Mobylette, quạt máy đứng Hitachi, máy trái cây tất cả toàn hảo. Hỏi 203 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán Gấp Honda S-90. có số. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Long Honda mua giá cao nhiều xe Honda, Vespa. Lambretta v.v... kể cả xe đang cầm thế. Hiện có đủ loại xe và đủ cỡ tiền chung bán tại số 2 bis Quốc Lộ 1, ngã Tư Bảy Hiền GĐ.

Bán 2 Honda C50 62.000đ 2 SS50 : 67 56.000 3 Suzuki 30.000đ 1PC 50 : 40.000 1 sườn và máy xe gobel còn hóa đơn 5000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi)

Xe Lambro EP mới tinh miễn trả xem 169B Trần q. Toản Sg. Honda 68 mới 80.000đ, 67 giá 75.000đ.

Cần mua nhiều xe Honda Suzuki, Vespa, Lambretta cũ mới xe phế thải. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi)

Kawasaki Máy thật tốt. 286 Trần hưng Đạo. Sáng 12g - 14g. Chiều 19g . 22 giờ.

Yamaha mới. bán. màu đỏ, chưa đăng bộ Hỏi 109/10 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon NANCY

629Bis Trần hưng Đạo Saigon Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng. Lambro. Trả tiền ngay.

Bán 2 xe Lambro 1EI, 1EG. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Hiện có nhiều xe bán.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Quí khách chú ý

Salon THU TIỀN 144 Tôn Đản nay dời về 90 Hoàng Diệu XómChiếu 2-5 : Ngày khai trương có giá đặc biệt, hiện có nhiều Scooter và đủ loại xe gắn máy. Thủ tục nhanh chóng nơi đáng tin cậy.

Nhắn tin Trương - Quốc Thái về gấp. Má đau nặng.

Cần gặp CÔ HẠNH trước làm đại diện thương mại hiệu BCI Hỏi 79/12 Trần văn Thạch Saigon.

Con ĐỖ-THIỆN-TÂM

Con mau về lập thủ tục nhập học. Con đậu vào trường Hùng Vương rồi. Ba má tha thứ hết cho con các lỗi lầm.

Nhắn tin Chiều 5-5-70 lối 17h30 tôi CLIFFOR A BARBER có mất 1 cartable để trong xe hơi Mazda 1500 đậu trước tòa Đại sứ Mỹ (góc Võ di Nguy và Nguyễn công Trứ) yêu cầu ai có lấy xin đem trả lại giấy tờ tại 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon. Xin đền ơn và bảo đảm không làm khó dễ.

Tìm con tôi BÙI - VĂN - HANH ngụ tại 442/C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, tìm con là BÙI-VĂN-CHU 17 tuổi bỏ nhà đi từ ngày 3-5-70 đến nay không thấy về. Con về gặp em của con nhớ con nhiều. Nếu con có đăng vô lính thì con sẽ cho cha mẹ biết tin.

Hoán chuyển Giáo sư Trung học Công Lập Lâm Đồng, muốn hoán chuyển về Đô Thành. Chịu điều kiện. Liên lạc với Hiền 90 Nguyễn đ. Chiểu Phú Nhuận, Gia Định.

Chuộc xe Xin chuộc xe Honda C50 số C50 E 340870 số sườn C50 YJ 060.728, mất tại đường Đào duy Từ ngày7-5-70.Chuộc 40.000đ cam đoan không làm khó dễ, Tôn trọng đúng luật giang hồ. Hỏi 208 Triệu Đà Chợ Lớn.

NHẮN TIN

Tôi tên NGUYỄN-THỊ-NGUYỆT mất 1 thẻ kiểm tra tại đường Cao Thắng. Ai bắt được xin đem lại số 214 Lê Lai hay 14 Phan văn Hùm lầu 3 phòng O. Xin hậu tạ đền ơn xứng đáng.

Trọng thưởng

Xin hậu tạ cho ai chỉ dẫn tìm thấy chiếc xe du lịch Honda N.360 màu trắng số EO.1784 bị mất hồi 20g ngày 6-5-1970 tại trước cửa CSS đường Hồng thập Tự. Liên lạc số 27 đường Trần quý Khoách (Tân Định) hoặc ĐT số 22.815. Cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

Dạy cắt may

Trường VIỆT HỒNG

475, Phan đình Phùng Saigon

Mở trên 20 năm uy tín nhất Thủ đô Dạy CẮT MAY ÂU PHỤC, VIỆT PHỤC, ĐỒ ĐẦM,30 kiểu hợp thời trang.Lớp THÊU, 40 kiểu mỹ thuật. Ngày 3 lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt có lớp Hàm thụ ở [illegible].

Nam nữ Sinhviên

Cựu học sinh trường Pháp, nhận kèm Math và Français từ 8è đến 2è. Hỏi cô Nga 101 Đoàn thị Điểm Saigon hoặc 110/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Tú Tài muốn đỗ Tú Một và Tú Hai phải có đủ bộ sách luyện thi (Đề Giáo khoa và Giải Toán tủ) bán tại nhà sách Ngọc Diệp 27 Yên Đỗ.

G.S. BOILEAU

Mở 3 lớp P.V. căn bản :
- Cours Mauger I-II-III-IV-V
- Grammaire Complète
- L'art de Rédiger — Littérature (Merveilleuse Efficacité).

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

PHÁP VĂN

248 Đề Thám Saigon

— Nhận dạy các em dọn lên lớp 6è, 5e, 4è. Chương trình Pháp.
— Dạy Mauger I, II, III.
— Lớp dành riêng cho người lớn cần học gấp về đàm thoại và văn phạm
— Mỗi lớp chỉ nhận 10 người, học phí nhẹ, kết quả mau.

Giáo sư kinh nghiệm hơn 15 năm trong các trường Pháp,

Sẽ khai giảng ngày 2 tháng 5 năm 1970

Ghi tên tại 248 Đề Thám Saigon
— Có lớp Sáng—Chiều-Tối

Lớp Pháp Văn 248 Đề Thám sẽ không bao giờ làm quí học viên Thất Vọng.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi.Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Nha Sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG.

PHÒNG MẠCH

Bác sĩ TRÚC

Số 11A, Quốc lộ 1, ngã 4 Bảy Hiền Trị bịnh Đàn Ông, Đàn Bà, Trẻ Em Thăm Thai.

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL
đã dời về :
193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận
Chuyên trị bệnh Trẻ Em, Người Lớn

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Bác sĩ VŨ-NGỌC-BỘI

Tu nghiệp chuyên khoa tại Brooke Médical Center. Hoa Kỳ
Bệnh Hoa Liễu — Bệnh Ngoài da : mụn mặt,rụng tóc,đau móng tay v.v.
Đàn bà ; đàn ông : trẻ em
103 Phan đình Phùng, Saigon
Sáng : từ 7g đến 8g30
Chiều : từ 5g đến 8g00

SV Có Cử Nhân Khoa học, tận tâm, nhiều kinh nghiệm, nhận dạy tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Liên lạc Hoàng, phòng 226 Đại Học xá Cholon.

Giáo Sư Cử nhân kinh nghiệm dạy Math Moderne và Chimie physique các lớp 2e và 1ère. Thư cho ông Toàn 167 Hồng Thập Tự Saigon.

Sinh Viên khoa học có 4 chứng chỉ Toán Nhận dạyTú tài I, II AB và từ Đệ Nhất trở xuống vềToán lý Hóa.Thư về Nguyễn 73/9 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (Gần nhà đèn P.N)

LỚP KẾ TOÁN

18-5-70 khai giảng. Hướng dẫn thật chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề kế toán Thương mãi Đánh máy chữ thâu học viên mỗi ngày. Toàn máy mới Việt, Anh, Pháp. Ghi tên tại Trường Lê Lợi, 150 Trần hoàng Quân C.L

Cours de Vacance Quý vị phụ huynh học sinh có con em cho dự thi vào các lớp trường Pháp. Hãy ghi tên theo học lớp hè tại 48/20 Hồ Biểu Chánh GiaĐịnh. Nhận dạy chương trình Việt từ lớp 1-7.

Cours de vacances

OUVERTURE : 1-6-70

FR-I-MATH MOD ET CLASSIQUES : 6è, 5è, 4è, et 3è. FR -I- CALCULS : 10è, 9è, 6è et 7è. Par groupes de 14 têtes. L'inscription faite par les parents au No 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học, 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

TIỆM ĐAN CỰC LỰC

Chuyên dạy đan máy tới rành nghề. Bảo đảm có chỗ làm sau khi học. Có bán đủ loại máy. Tiệm Cực Lực 17 Đoàn thị Điểm Saigon.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Anh ngữ căn bản

THỰC HÀNH CẤP TỐC

Dạy bảo đảm 1 khóa 4 tháng, nói và viết được trúng văn phạm về mọi hoạt động hàng ngày, dành cho người muốn mau biết để đi làm, cho Sinh viên — Học sinh thiếu căn bản, vì đây là căn bản tối cần để lên Đại Học, hoặc học chuyên khoa Anh ngữ. Do GS Anh Tuấn soạn bài thích hợp cho người Việt. Ngày 15-5-70 mở lớp : 9g sáng, 3g chiều, 8g tối thứ 2-4-6 tại 36/4 Cao Thắng Sg. và tại 131/11 Bạch Đằng Gia Định. Khỏi ghi tên trước, cần đến đúng giờ khai giảng. Mọi chi tiết sẽ biết tại lớp.

Gia chánh MỸ-HẠNH

Các học sinh, sinh viên muốn nhân dịp hè đi học làm bánh, nấu ăn, hãy đến ghi tên.

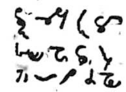
— Lớp BÁNH PHÁP mùa hè bắt đầu sáng thứ sáu 15-5-70
— Lớp CƠM TÂY sáng thứ ba
— Lớp CƠM TÀU sáng thứ năm

Chương trình chọn lọc đặc biệt, bà Hồ Đức sẽ chỉ dẫn tường tận dễ làm được, khéo, ngon.

Ghi tên 1B Lê Quang Định GiaĐịnh (cách ngã tư chợ Bà Chiểu 50m)

HỌC Ở NHÀ

LỚP TỐC KÝ KẾ TOÁN
VIỆT—PHÁP—MỸ



Các bạn Sinh Viên Học Sinh nhân dịp láng khóa xin mời lại 71, Thủ Khoa Huân Sg lấy bài về nhà tự học vì chúng tôi chuyên dạy hàm thụ đã được tín nhiệm 100o/o. Những bậc tu sĩ, sinh viên, ký giả toàn quốc đều hoan nghênh phương thức dạy mới lạ hữu hiệu. Ý chúng chúng tôi muốn phổ thông truyền bá môn học quý giá. học phí không thành vấn đề, thời gian học tùy thuộc học viên. ĐT 92.500.

Nam giáo sư tốt nghiệp ĐH SP cần dạy kèm Anh văn cho học sinh đệ Tứ trở xuống trong tháng hè. Thư về cô Hạnh 76C Lê thánh Tôn Saigon.

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy ?
— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp ?

Mời bạn đến : Dzũng 459 Trần quý Cáp Saigon (lầu 2) (mỗi ngày từ 18 đến 22 giờ).

DẬY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn sau đây : áo dài Tây raglan, Jupe, Robe đồ patte Thượng hải dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề do cô Hương điều khiển. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

COURS DE VACANCES

53. Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Programme : Terminer les parties Essentielles de Math. Physique, Français (Toutes les Classes Secondaires).

ANH - PHÁP

Lớp Tư gia. Dành cho người lớn. Mỗi lớp 5 người. Đủ trình độ. Tiện dụng trong mọi nghề nghiệp và giao dịch. Có lớp riêng cho SV (giảm phí). 532 Trương M. Giảng.

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour adultes correspondances bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens. Professeurs Français expérimentés. 100 Hong Thap Tu (1er Etage).

Giúp Cảnh sát

Quân nhân và Người lớn đậu Trung học khóa 11-1970 Chỉ cần học lực Đệ lục. Lớp tư gia, nhận ít. Tại 532 Trương M. Giảng.

NGÂN SÁCH TIẾT KIỆM

— Cắt may thực hành trên vải 2 ngày biết cắt Âu, Việt Phục. — Áo dài Raglan 1500đ. Robe 1500đ. Quần Tây 1500đ. — Cấp tốc 1 tháng rành nghề. Học tại : Tân Kiều 495 Trần quốc Toản (giữa Dương công Trừng và 46 Chợlớn).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 11-5.— Chiều 3 giờ Bánh nướng Trung Thu.

Thứ Ba 12-5.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Rochers aux amandes -|- Puits d'Amour bằng kẹo Nougat. Chiều : Da gà bát bửu (rút xương) -|- Tôm bao cẩm.

Thứ Tư 13-5.— Sáng 9 giờ : Tàu hủ hạnh nhân -|- Bánh củ gừng Chiều : Moule à la Marinière -|- Langue de boeuf.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Nhiều kiểu nơ và hoa cài đầu bằng tóc, để thay thế bông hoa vải không giặt được. 500đ—600đ. Khóa 7 sẽ mở ngày 15-8-70. Làm việc buổi chiều. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Học Radio và TV

Từ 10,11, 12 -5-70 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

GIA CHÁNH
Thiện Chí

173 Cách Mạng Saigon

— Bạn đã có gia đình ?
— Bạn sắp lập gia đình ?
— Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
— Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.

— Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
— Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
— Các món ăn chay.
— Các món ăn Huế.
— Bánh Việt.

Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

TIẾP THEO **C** TRANG 3

nhập cảng được chiết tính theo hối suất 80đ một Mỹ kim nhưng trong năm nay được tăng lên 118đ một Mỹ kim.

Số phân bón nói trên sẽ được bán theo giá cũ tức là theo hối suất cũ 80đ một Mỹ kim. Trong số lượng nói trên có 18.334 tấn được phân phối như sau cho hai Vùng III và IV Chiến thuật.

Giá sữa Mont Blanc

— Nghị định của Bộ Kinh tế giá bán sữa đặc có đường hiệu «Mont Blanc» do hãng «Foremost» sản xuất được ấn định như sau : (áp dụng tại Saigon) giá sỉ 1866đ một thùng 48 hộp, giá lẻ 1986đ 1 thùng.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

cho biết, đoàn quân của ông có đủ khả năng tiến thẳng tới Nam Vang. Nếu Chính Phủ cho phép là làm liền

TT Trí cũng phàn nàn rằng, trong lúc đại quân của ta đang thắng lớn ngoài chiến trường, thì tại hậu phương lại có nhiều người gây rối loạn Ông vừa cười vừa nói, «không hiểu những chuyện rắc rối này có dính dáng gì đến cái cao điểm tột độ của Cộng sản hay không».

TIẾP THEO **M** TRANG 3

càng hay. Cần có nhiều kết quả hơn là có nhiều lời tuyên bố. Và lại, lúc này, e chưa tiện nói ra nhiều điều.

— Nghị Sĩ Vũ minh Trân : dân chúng thấy Bộ Ngoại Giao có vẻ không sẵn sàng kế hoạch. Ngoại giao và Thông tin nên phối hợp để khỏi làm rùm beng vấn đề hồi hương bất lợi cho ta. Không hiểu Việt Nam đã được Chính phủ Cambốt đưa ra những cam đoan nào về vấn đề Việt kiều ? ĐS Ty : quân lực VNCH đi đến đâu cũng được hoan nghênh. Đó là một triệu chứng tốt và là một vinh dự lớn lao cho QLVN. Thực ra một ngày sau khi các Tòa đại sứ của BV và của VC bị dân Cambốt phá thì VN đã có nhiều cuộc tiếp xúc mật với Cam bốt. Lúc đó mà tuyên bố thì bất lợi. Ít ra cũng đã có tới 5 lần tiếp xúc mật qua sự giúp đỡ của những nhà ngoại giao ngoại quốc vô tư, có thẩm quyền và có uy tín tại Nam Vang. Tôi đến Nam Vang hôm trước thì hôm sau, Cambốt lập Ủy Ban toàn quốc bảo vệ ngoại kiều gồm 20 người trong đó có một số nghị sĩ. Vì Bộ Ngoại Giao VN làm việc không nhằm phô trương thanh thế nên dư luận không thấy.

Nữ Nghị sĩ Phan nguyệt Minh : Phong trào Pax Romana tạm thời vẫn tín nhiệm ở Bộ Ngoại Giao và chưa đặt vấn đề tín nhiệm đường lối của Chính phủ. Trách nhiệm là ở hệ thống tuyên truyền và thông tin của ta yếu ớt và thiếu kém nên sự có mặt của QLVNCH và những thắng lợi của VNCH không có tiếng vang mạnh. Có lẽ Bộ TT của ta chỉ muốn đưa ra những tin tức giật gân và hấp dẫn với dân chúng.

Trong phần chót, ĐS Ty nói chính sách ngoại giao VN mong được sự hậu thuẫn của dư luận, nhất là của các NS và DB. Thứ ba, 12-5, ĐS Ty chính thức nhậm chức Trưởng phái bộ thường trực VN tại Cam Bốt. Ông nói cần có hậu thuẫn của các giới ở VN mới làm tròn được nhiệm vụ khó khăn, tế nhị và nguy hiểm ở Cam Bốt.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

không còn bận tâm chúng ta nữa, vì từ bao lâu nay, chúng ta vẫn hoạt động được có cần sắc luật 23/67 đâu ? Có cần đến V.N.Q.T đâu ? có cần Hiến chương đâu ?

Coi chừng xuyên tạc

T.T Huyền Quang kêu gọi Phật Tử đừng nghe những luận điệu tuyên truyền của nhà nước, đồng thời cũng cảnh giác để phòng sự xuyên tạc chia rẽ Bắc Nam. Thượng Tọa cho biết chỉ truy tố đích danh 3 người trong vụ V.N.Q.T. mà không đả động gì đến các Phật tử khác, nhất là các Phật Tử Vĩnh Nghiêm. Tuy nhiên Thượng Tọa lấy làm tiếc là đồng bào Phật Tử Vĩnh Nghiêm đã để cho các ông Châu, Giác, Nghiệp họp báo ngay tại ngôi chùa trang nghiêm vĩ đại như chùa Vĩnh Nghiêm thật uổng. Theo T.T. đáng lẽ họ phải tổ chức tại chùa Từ Quang thì hợp hơn.

Ấn Quang bị kiện

Sáng Chúa Nhật, 9-5, theo trát lệnh của cơ quan Tư Pháp, các Đại Đức Nhật Thường, Huyền Diệu, Pháp Siêu đã vào Tổng Nha C.S.Q.G để chấp cung và đối chất với HòaThượng MinhThành về việc thu hồi V.N.QT, vì Hòa Thượng Minh Thành đã đưa đơn kiện 3 vị này. Các nhân viên CS Tư pháp cho biết, vì lý do sức khoẻ, HT Minh Thành không thể đến nơi được, và mời 3 Đại Đức đến chùa Vĩnh Nghiêm để đối chất. Ba vị Đại Đức này đã từ chối đến Chùa Vĩnh Nghiêm. « vì ấn tượng hãi hùng tại VNQT », nhưng sẵn sàng gặp gỡ bất cứ nơi nào khác, ngoại trừ chùa Từ Quang, Nha TUPG và Chùa Vĩnh Nghiêm, mà theo các vị, là những cơ quan đã chủ trương và phát xuất ra cuộc thảm sát VNQT.

Các vị này cho biết, sau đó đã được chấp cung trong gần 4 giờ về vấn đề tiếp thu VNQT.

TT Trí Quang vẫn ở Saigon

Chiều hôm qua, TT Trí Quang đã xuất hiện trong hành lang chùa Ấn Quang, vẫn với dáng điệu nhàn nhã, thư thới, báo chí vọt lên cầu thang tính hỏi T.T. vài câu, nhưngT.T đã xua tay từ chối «tôi có việc cần riêng một chút, để khi khác» rồi lặng lẽ đi khuất vào phòng.

Các Phật Tử, nhất là mấy bà, ghé tai nhau hỏi nhỏ : «Thầy Trí Quang đó hả ?» — «ừ, ừ», và rồi ai nấy đều chấp tay hướng về phía Thầy mà xá.

C.S.D.C. bao vây

Trong khi cuộc thuyết pháp đang diễn ra, thì C.S.D.C. đã được tăng cường, vào dàng hàng ngang,chắn phía ngay góc Bà Hạt và Sư Vạn Hạnh với đầy đủ khiên mây, dùi cui, lựu đạn, áo giáp.

Phía đường Minh Mạng có đến 3 xe Cảnh Sát ứng trực để phòng, nhưng không có gì lộn xộn xảy ra.

Sửa đổi danh từ

Phái viên Chính Luận có hỏi TT Huyền Quang rằng : «Việc dùng những danh từ giáo gian, giáo tặc đối với người phàm không mấy quan trọng, nhưng TT có thấy là quá nặng đối với các bậc tu hành, cho người gọi lẫn người bị gọi hay không ?», Thượng Tọa đáp như sau : «Kẻ phản nước anh gọi là gì ? Có phải là Việt gian ? Vậy kẻ phản giáo, anh gọi là gì ? Tôi thấy, không có chữ nào khác hơn để dùng cho hợp. Tuy nhiên, tôi chấp nhận ngay điều anh nói, và sẽ nghiên cứu một chữ khác để dùng, nhưng không phải là tôi sợ ông Tâm Châu kiện đâu nhé ! ».

Trong khi đó, TT Thích Tâm Châu cũng ra một thông bạch minh xác rằng, «trong cuộc họp báo tại Chùa Vĩnh Nghiêm tôi có nói rằng bất cứ ai và từ đâu, có những lời lẽ và danh từ dụng ý vu khống mạ lỵ hạ nhục tôi, bắt buộc tôi phải truy tố trước pháp luật. Nhưng tôi hy vọng tôi sẽ không phải áp dụng phương pháp ấy, bởi sự thông cảm và hiểu biết của tất cả».

T.U.P.G minh xác

Nha Tuyên Úy Phật Giáo cũng xin minh xác một số điểm mà báo chí đã loan tải trong mấy ngày qua, rằng Nha TUPG không hề có 1 chiếc xe GMC nào, quân số phục vụ tại đây không quá 40 người, đa số là yếu ớt và bệnh hoạn, không đủ khả năng tác chiến đều thuộc Lục Quân có mang phù hiệu T.U.P.G rõ ràng Do đó làm gì có các binh chủng khác thuộc Nha T.U.P.G?

Ngoài ra, Đại úy Huỳnh hữu Đức của Nha TUPG bị bắt, là vì đương sự trực đêm hôm đó, nghe điện thoại cấp báo có cháy tại VN QT nên cấp tốc chạy đi lo việc cứu chữa, nhưng lại bị Quân Cảnh bắt giữ ngay cổng Việt Nam Quốc Tự. Đó chẳng qua là sự vô tình mà thôi, Nha TUPG chỉ dính dáng đến nội vụ chỉ có thế mà thôi.

Nha T.U.P.G còn cho biết, không bao giờ T.T Tâm Giác mặc quân phục cả, và luôn luôn mặc nâu sồng.

Thông điệp Phật Đản của TT Tâm Châu

Nhân ngày Phật Đản thứ 2.514, Thượng ToạThích Tâm Châu, Chủ Tịch PG Thế giới Phụng Sự Xã Hội đã gởi cho các cấp Giáo Hội một thông điệp tỏ lòng chua xót trước cảnh điêu linh chiến tranh tàn phá, đau khổ trước cảnh xã hội phân hóa, nhân tâm suy vi... Bức thông điệp viết tiếp : Đất nước đã lầm than, nhân dân đã trăm chiều khổ cực, chúng ta sẽ vô cùng hối tiếc trong hiện tại cũng như mai sau nếu chúng ta có những ngôn ngữ và hành động trái với tinh thần từ bi cố hữu của người con Phật.

Cuối cùng, TT Tâm Châu kêu gọi toàn thể các cấp giáo hội trên thế giới hãy tận dụng mọi khả năng, phương tiện và uy quyền tìm mọi cách chấm dứt cuộc chiến tranh vô cùng đau khổ tại VN cũng như các nơi khác trên thế giới.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Thống Phu Nhân bận việc cho nên đến ngày 5-5-70 thì Văn phòng Tổng Thống Phu Nhân có điện thoại mời lại thì Bà Tổng Thơ ký của Hội Quả Phụ Tử Sĩ nói Hội không có ý định vào nữa vì không có gì để nói nữa.

Tổng Thống Phu Nhân nhận thấy rằng đây là lần thứ 2 Bà Quả Phụ Nguyễn văn Bông đã loan tin không đúng về thiện chí của Tổng Thống Phu Nhân.

Tổng Thống Phu Nhân xác nhận là lúc nào cũng sẵn sàng tiếp những Hiệp Đoàn nào muốn gặp nhưng trên thực tế phải có kẻ trước người sau tùy theo ưu tiên của người muốn gặp và chương trình làm việc đã hẹn sẵn của Tổng Thống Phu Nhân.

Hôm nay, nếu Bà Quả Phụ Nguyễn văn Bông và Hội của Bà nhứt quyết không muốn Tổng Thống Phu Nhân tiếp và giúp đỡ thì Tổng Thống Phu Nhân cũng không biết phải làm gì khác hơn. »

XEM TIẾP **L** TRANG 10

nay ông Tổng Trưởng Tư Pháp lại ra lệnh cho Biện Lý Cuộc tống giam các SVHS này «để làm gương không «tụi nó» cứ làm hoài hoài...»

Tuy nhiên, theo SV Toại Biện Lý cuộc Saigon vẫn không chịu ra lệnh tống giam như vậy.

Khoảng 11 giờ, 3 SV thủ lãnh gồm Đoàn Kình, Nguyễn văn Thắng, Nguyễn hoàng Trúc được đưa ra phía cửa sau rồi cho lên xe bít bùng với xe CS hộ tống chạy lao về ra ngã Công Lý. Khi được tin 3 SV trên bị Biện Lý cuộc ký giấy giải giao qua Tòa án Mặt Trận, 69 SVHS còn lại bắt đầu la ó làm dữ.

SV tràn chiếm Pháp Đình

Cảnh Sát được lệnh sẵn sàng «hốt»,.. số còn lại. CS Quận II bắc loa kêu gọi ; «Các anh em còn lại này đều được Tòa cho tự do vậy tuần tự ra khỏi nơi đây»... SVHS la ó phản đối và quyết ở lại. SV Ngô Đa lên tiếng «Tự do thì tự do cả, đi tù thì đi tù hết... Chúng tôi quyết ở lại đòi Chính quyền trả tự do cho 3 SV vừa bị Tòa tống giam»... Cảnh sát theo đội hình hàng ngang, từng bước tiến lại gần. Bất ngờ, SVHS chạy lao vào Pháp Đình... Cửa sắt vừa đóng lại thì bị đẩy tung ra... Cảnh Sát đuổi theo nhưng trở tay không kịp.. SVHS chạy ùa lên lầu hai Pháp Đình rồi vội vàng treo hai biểu ngữ phía dưới quốc kỳ đòi CP trả tự do cho 3 SV vừa bị bắt.

CS huy động một lực lượng hùng hậu, cả trên trăm nhân viên tìm cách tiến vào bên trong để giải tỏa,.. Các Luật Sư, nhân viên Tòa án lần lượt ra về lánh nạn cay.

12 giờ, hàng trăm CS với dùi cui, mã tấu, tấn công lên lầu hai Pháp Đình... SVHS chống cự rất đuối sức... Rồi cứ 3, 4 CS nhào lại ôm một cậu rồi kéo xềnh xệch xuống sân... Nhiều SVHS bị đá gục ngay tại thềm tam cấp. Các nữ SVHS cũng được Cảnh sát (nam giới) ôm đại khiêng xuống xe, nhiều cô vạt áo bị rách tung...

Theo nguồn tin CS thì sau đó 69 SVHS đã được trả tự do tại dọc đường...

— 10g30, 1 số SV kéo đến Hạ Viện để nhờ các Dân biểu can thiệp trả tự do cho 3 SV Kình, Trúc, Thắng. SV cũng cho biết, đã có 10 SV tình nguyện đi ở tù nếu 3 SV trên bị giải Tòa Mặt Trận.

NS Giải tiếp 2 Sinh viên

Mặt khác, được sự ủy nhiệm của Thượng Viện can thiệp xin tha 70 SV bị hốt ở Bộ GD, Nghị sĩ Bùi văn Giải Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện, sáng nay cho hay hay vụ xin tha coi như đã bất thành. Nguyên do theo Trung Tướng Tổng Trấn thì SVHS bị bắt đã từng bị bắt nhiều lần. Thêm nữa VC hiện rục rịch kỷ niệm 19-5 cố gây xáo trộn nên sắc luật 10/68 cấm biểu tình phải được triệt để tôn trọng.NS Giải cho cho hay quan niệm của ông là : «nếu cơ quan an ninh nhận ra quả thật có sự lợi dụng của CS có thể gây nguy hiểm thì Chính Phủ có quyền áp dụng luật 10/68».

Cũng trong cuộc tiếp xúc này, NS Giải cho biết ông vừa mới tiếp 2 SV xưng là Sinh Viên năm thứ ba trường Chính trị Kinh doanh Đại Học Vạn Hạnh và hiện đang theo học ngành báo chí.

Trong cuộc tiếp xúc này Nghị sĩ Giải đã hỏi : « Nếu mở cửa các trường học các anh có đi học không»

TRẢ LỜI : «Việc mở cửa các trường thì cứ việc mở, còn vấn đề đi học hay không, không quan trọng».

HỎI : «Các anh có lợi dụng các trường học để làm nơi hội thảo không ?».

TRẢ LỜI : Tất nhiên, nghị sĩ đã rõ, ngoài trường học, chúng tôi có nơi nào nữa.

Ngược lại, hai Sinh Viên này đã hỏi Nghị Sĩ : «Tại sao trong chương trình ứng cử của Tổng Thống Thiệu có đề cập tới vấn đề hòa bình mà khi chúng tôi nói đến hòa bình lại bị đàn áp kết tội.

Hai sinh viên này hỏi tiếp : «nghị sĩ nghĩ thế nào,VN ngả về phía Mỹ từ trước đến nay đã xảy ra không biết bao nhiêu sự chết chóc và máu chảy thì sao lại không thử thí nghiệm ngả về phía bên kia để tìm cách giải quyết số phận Việt Nam.»

Hai Sinh viên này còn cho biết nhóm Đoàn Kình chỉ là nhóm Sinh viên Saigon mà thôi và quan niệm rằng vụ đấu tranh này nếu không đi đến kết quả lật đổ được chế độ hiện hữu cũng gây được tiếng vang cho rthế giới nhất là người Mỹ biết ảng họ đang muốn cải thiện xã hội.

NS Giải đã trả lời : «Quả thật có một nhóm của các anh có lập trường, đường lối đấu tranh như vậy thì các anh đừng cho Chính phủ là đang đàn áp Sinh viên. Lý do Chính phủ này đang mệnh danh chống Cộng và hiến pháp cũng đã có sắc luật đặt Cộng Sản ra ngoài vòng pháp luật,vậy các anhđã vi phạm hiến pháp». Nghị sĩ hỏi tiếp:Tại sao các anh có đường lối đấu tranh như vậy lại không đi bưng để thực hiện câu : «Được làm vua thua làm giặc» thì hai SV trả lời : «Nghị Sĩ nói vậy, chứ có nhiều cách đấu tranh chứ».

---

tiếp theo **G** *trang 3*

phối chụp sẵn chiếu lại để lường gạt bệnh nhân.

4) Trường hợp một sinh viên Y Khoa năm thứ năm (cũng xin tạm dấu tên vì thấy còn trẻ tuổi) dám ký tên trên giấy thử nghiệm xác nhận một bệnh nhân thử đàm có vi trùng lao trong khi Viện Pasteur không tìm thấy, khiến B.S. Ái, Viện Trưởng Viện Pasteur trong một phiên họp, đã phải than trời.

5) Trường hợp đang tiếc xảy ra tại các bệnh viện Vũng Tàu, Lâm Đồng, Cần Thơ và đặc biệt Nhi Đồng, các Phái đoàn Bác sĩ Ngoại quốc đã phải rút đi vì sự hiện diện của họ làm cho các ông Bác sĩ VN khó chịu, khó đi trễ về sớm và khó làm việc tắc trách được.

Chính vì vậy U.B. Y Tế HNV sẽ yêu cầu Ông Tổng Trưởng Y Tế đến điều trần và trả lời về :

1) Trường hợp các phòng mạch Bác sĩ chiếu quang tuyến X bất hợp lệ, cầu thả, lường gạt bệnh nhân.

2) Trường hợp các Phòng Thí Nghiệm Y Khoa bất hợp lệ và hành nghề bừa bãi, gây tai hại cho sức khỏe bệnh nhân, v.v...

HV họp không nổi

— Sáng nay, Hạ Viện đã họp khoáng đại để thảo luận dự luật bầu lại dân biểu bổ túc cho đơn vị Sadec nhưng phiên họp bất thành vì số dân biểu đi họp không túc số

BĂNG HỌC TIẾNG PHÁP

Thâu sẵn đủ mọi cỡ băng. Sẵn sách để tự học **Kinh Châu** 66t Lê Lợi SG.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 11/5.— 8 giờ 30 : Polka -|- Macarons. 14g30 : Cơm Diệp Liên Đặc Biệt.

Thứ Ba 12/5.— 14 giờ 30 : Vịt quay Nam Kinh ngon lạ nhứt Sg

Thứ Tư 13/5.— 8 giờ 30 : Tôm gói giấy kiến -|- Gà hấp cải bẹ xanh. 14g30 : Valentine 2 tầng thật đẹp.

Thứ Năm 14/5.— 14 giờ 30 : Cháo sò Hải Vân -|- Gà sauce tương Tàu.

Thứ Sáu 15/5.— 8 giờ 30 : Sườn sauce chua ngọt -|- Nguyệt Cầu rán dòn. 14g30 : Carmélite -|- Petits cygnes

Thứ Bảy 16/.5.— 8 giờ 30 : Gâteau St Honoré -|- Doigts de dame. 14g30 : Bánh bò nướng -|- Langoustines thermidor.

Chúa Nhựt 17/5.— 8 giờ 30 : Paté chaud -|- Friands.

Học phí 1 buổi : 800đ.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM

239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 168 chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 6 và 9-5-70.Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

COURS DE VACANCES

Ouverture : 15-5-1970
MATH (Modernes). FRANÇ. ANGLAIS : 8e, 7e, 6e, 5e et 4e.
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại.
Xin giữ chỗ trước : 170 Công Lý Sg

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu,

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Anh - Văn

129 Gia Long

CẤP TỐC Đàm thoại Sơ cấp, Trung, Cao đẳng, cam đoan thành công để làm việc với người Mỹ, buôn bán, du học, xuất ngoại. Vỡ Lòng Bảo Đảm một tháng có thể nói, viết, nghe những câu thông dụng. Giáo Sư 18 năm chuyên dạy Anh Văn tại Việt Nam. Giáo sư Mỹ luyện giọng bằng máy tối tân. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Phòng học mát mẻ, lịch sự, yên tĩnh. Bổ Túc Anh Văn Trung Học và Luyện Dịch, Văn Phạm, Khảo Sát để thi vào Y Dược Nha. Ghi tên tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long SG.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Nữ Sinh Viên nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ 4 trở xuống. Xin liên lạc về địa chỉ 457/58A Lê văn Duyệt Saigon.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh Pháp Đức Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp, Đặc biệt viết thơ làm đơn, xin việc, lấy ngay Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí — Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai SG. ĐT. 98467.

MÁY TỦ LẠNH

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng
Đ.T. : 41963

Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Tủ lạnh Westinghouse 2 cửa máy lạnh 1 và 2ngựa kiểu mới. Số 5 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L mới, giá 45.000đ. Hỏi 219 Nguyễn Kim Cholon.

Tủ lạnh Electrolux chạy dầu lửa và điện. 146 Trương minh Giảng.

Tủ ướp lạnh trên 1.000 lít, 4 cửa, hoàn toàn tốt, bán rẻ. 642 Hậu Giang.

Freezer hai cửa toàn bảo vì dư dùng bán. Hỏi 524 Trương minh Giảng Sg.

Starline máy để bán nước sinh tố hiệu Starline của Mỹ còn mới giá 190 ngàn 26 Huỳnh thoại Yến(chợ Bình Tây).

Electrolux tủ dầu lửa kiểu mới nhất, bán rẻ 642 Hậu Giang Cholon.

Hitachi 140L Hỏi số 8 Lot 15 cư xá Đô Thành (Vườn chuối) Hẻm sau trường Bàn Cờ, phía chợ, căn Bla.

Bán máy Offset «HAMADA» khổ 60x90.Giá1.100.000đ Hỏi 18 Phan văn Hùm Saigon.

Photocopy máy tự động — điện tử, không dùng mực và thuốc. Giá nhất định 100.000đ mỗi cái. Cần 1 nữ thư ký đánh máy rành, vui vẻ để bán hàng.Hỏi 365 Võ Tánh Saigon.

FREEZER TỦ LẠNH

Freezer Hitachi Sanyo 104L Tủ lạnh 240L 140L 127 150L 115L 70L giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán Freerer Hiệu Ý 270 lít đứng 5 ngăn tiện làm tủi si-rô, Lave đặc.Hỏi N48 cư xá Vĩnh Hội (Hẻm hãng phân vô 200m).

Bán máy chữ máy chữ điện, hiệu IBM chữ Pháp loại chữ «Type Direction» trục 40 phân, máy toàn hảo xài Ruban À Carbone. Hỏi Bà Kim Quy, 61 Trịnh minh Thế.

Cần mua 1 máy in Typo Pédale. Hỏi 18 Phan văn Hùm. ĐT 23.259.

Freezer Freezer Hitachi100L 180L. Hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh Saigon 40/46Lữ gia PT.

Sửa bảo đảm cấp tốc tại nhà quí vị. Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy giặt, bếp gaz. Gọi ngay Đồng Tâm kỹ nghệ. 84, Trần quang Khải. ĐT. 23417—40115. Do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm Giá hạ.

Phú Cường

29 Võ di Nguy PN. ĐT : 40.754 Nhận sửa chữa và bảo trì : I máy tính và máy chữ : tay và điện. II máy photocopy thường và điện từ đặc biệt loại Apéco M.180-181-182.

Freezer Sanyo 2 cửa, 1 máy bán gấp. Hỏi 181/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 tủ lạnh đựng kem hiệu Hitachi 138L. Hỏi 351 đường Minh Phụng Cholon.

Bán máy Càrem đang chạy. Hỏi Quán la ve đặc 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Cần bán 1 máy Tiện dài 2m60 còn mới chưa dùng hỏi 128 Lý Thái Tổ Sg.

Bán rẻ 1 tủ lạnh hiệu Fiat 255L mới nguyên chưa xài. Hỏi tại 180 Đồng Khánh CL

Bán rẻ 2 máy quay phim Mỹ. 2 Radio 4 band Sony—Toshiba, 2 CS A3J và quạt Hitachi. 108/2 Trần Quang Diệu Sg

Bán máy lạnh Westinghouse 2 ngựa rưỡi USA Général Electric 1 ngựa. Tình trạng nguyên thủy. Hẻm 261/67/2E Trương minh Ký Gia Định.

FREEZER Nắm, có kiến, còn nguyên thùng, hiệu Sanyo (Nhật) 104L.-168L. Hỏi 196 đường Dương Công Trừng Cholon.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

Mua lại các loại máy giặt mới hoặc đã dùng rồi trả tiền ngay giá cao, tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu, Phú Nhuận hoặc ĐT 41014.

Máy giặt, tủ lạnh

Máy giặt National 4kg2, tủ lạnh Hitachi 140L, 70L. National tự động 125L. Zanussi 250L, Singer 180L, 150L. Fiat 210L, 165L. Hỏi Vĩnh Hưng 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

Thành Đạt Tủ lạnh

Sanyo 147L, 127L National Jetcycle 115L 95L Fiat 210L, Zanussi 250L Singer 180L, 150L Hitachi 70L bếp gas nồi cơm,v.v.. 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Saigon sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh,

ĐIỆN NHÀ

Một Công ty gồm nhiều thợ chuyên nghiệp và các chuyên viên hữu hạng sửa chữa bảo đảm và nhanh chóng các loại tủ lạnh, máy lạnh, điện nhà. Nếu bị hư hỏng quí vị hãy gọi ngay cô Diệp điện thoại số 24.806 tại 109 Pasteur Saigon, sẽ có thợ đến tại nhà và sửa ngay.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đan máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

HOA MAI TỦ LẠNH

454, MINH MẠNG CHỢ LỚN
Bán tủ lạnh hiệu Sanyo - National - Hitachi - Toshiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gas : Electolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

Bán 1 máy Offset thật tốt như mới. Hỏi 57 khu chợ Trương minh Giảng.

Accu Prestolite giá rẻ, đủ cỡ, bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon.

Cần mua máy giặt tủ lạnh có hóa đơn với giá cao. Bán máy làm nước đá cục tủ lạnh chạy dầu hôi và Gaz Tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa, Sơn, Bảo trì
Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy Giặt
— Tín nhiệm nhất, giá hạ nhất
— Thợ trứ danh.
LUX : 118 Trần quang Khải Saigon

Bán tủ lạnh 400L, ít sài, Whirlpool RCA. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp 2 tủ lạnh Sanyo 150L. 43.000đ. Toshiba 140L. 45.000đ. 120/43/23 Trần hưng Đạo (hỏi Bé Mập).

Bán 1 bộ máy sản xuất túi nylon còn mới. Bao luôn kỹ thuật. Hỏi nhà thuốc Tây Cộng Hòa 524 Hồng thập Tự Saigon. Hay là số 12 hương lộ 14 Cholon.

Lò gaz Mỹ Quốc

Loại lớn 8 tấc, Loại nhỏ 5 tấc. 4 lửa, 1 lò nướng. émail trong ngoài. toàn hảo. Hỏi Duy 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7).

KỸ NGHỆ LẠNH
TRẦN NHI

188 Cao Thắng (Saigon)
Sửa chữa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Đặc biệt về máy lạnh xe hơi và sửa tủ lạnh thành Freezer để làm nước đá bịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm.

Máy Matchless 55

Bán rẻ 1 nhà máy xay Matchless 55 ngựa còn mới vùng an ninh, huê lợi nhiều, 2 cối lức 1th, gầu 45, 2 cối côn 0m60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

Kỹ Nghệ Lạnh

79 Duy Tân, Đ.T. 98.567
Sửa tủ lạnh, máy điều hòa, bảo trì các loại về lạnh.

Mua bán nhiều máy lạnh cũ, mới. Giá rẻ. Huê hồng cho người dẫn mối. Cần người hợp tác 300 ngàn, lời -hiểu. 273 Trần Quốc Toản.

FREEZER 150L, 200L, 600L, lạnh 25 dưới không độ máy Mỹ, điều hòa 1 ngựa, 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, ĐT. 93.243.

RAO VẶT RAO VẶT

Vì đi xa bán 130 gà mái đẻ giống ngoại quốc Hỏi rạp Ngọc Phượng chợ Bà Điểm.

Gà nhập cảng qua mắc. Mua máy ấp trứng Hiệp Hưng để tự sản xuất gà giống. Máy chạy dầu và điện, 640 Pétrus Ký Saigon.

LINH TINH

Bán rẻ 1 tủ nhỏ tạp hóa thật đẹp và 1 quầy tiền. 86 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần mua Một nhà sườn bằng sắt cũ. 2/ Một máy kéo từ 240-300 HP. Type 342 Caterpiller mới. Ông Hồng Tel : 99860 145, Đề Thám Saigon.

Cần điện thoại. Vị nào có máy điện thoại dư dùng. Xin liên lạc với số 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

TÀU ĐÁNH CÁ THÁI LAN

Dài 15m hầm, lạnh, máy Yanmar 33 chuyền, câu, lưới, mới hạ thủy 3 tháng. Huê lợi không dưới 200 ngàn đồng mỗi tháng Vì thiếu người coi sóc, Bán gấp giá đặc biệt hoặc đổi xe hơi các loại. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương (kế mã dà) Cholon để coi tàu và thương lượng

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh, tính cách gia đình do nữ Y tá chuyên môn đảm trách. Xin liên lạc địa chỉ 457/4 Phan thanh Giản Saigon.

Sanh Lợi Quí vị có tiền dư chưa dùng tới muốn có sanh lợi hàng tháng có bảo đảm, Hay có dịp mua nhà phố rẻ. Hãy đến Julie's địa ốc 176/1Bis Gia Long Saigon.

Áo dài Raglan

đẹp nhất thời trang của tuổi trẻ nữ sinh bớt 50%. Mời quí bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận : **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác**. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quẻ Tarot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương.

Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240.

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Điện thoại nhường một Điện thoại. lãnh xin phép dời. 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Ô Mai ngon, rẻ, quà đặc biệt VN gửi đi ngoại quốc 68/17A Trần Quang Khải.

Coi Tướng và Chỉ Tay đoán biết mọi vấn đề, và cần người giúp việc. 710 Phan đình Phùng SG.

Nhận Nấu cơm tháng, cơm gạo thơm, thức ăn ba món mỗi ngày thay đổi. 335 Nguyễn thiện Thuật.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 2500đ bao ăn 5000 chỉ nhận phái nữ. hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Thời Trang

300đ công áo dài, tay Raglan, quần Jean, Patte. Robe, Jupe. 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

TV-RADIO

Máy hát đĩa Stereo Phono 2 loa rời còn mới bán chắc giá 4500đ. Hỏi lớp nhạc 585 Phan đình Phùng Saigon.

Sansui 4000 còn mới toanh. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Loa BX1200 (110W) AR4x Ampli SX1500TD, Panasonic RS 760S, Sony 255 Quay đĩa PL11 (Bán rẻ). 1B Cao Thắng (Phòng 1 lầu 1).

Dư dùng Cần bán Radio Meuble 3 band Pick up tự động Md SE 19 có tặng đĩa. Mời ông trả 18.000đ đến thương lượng. Hỏi tại số 21/16 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Ampli, Tape Recorder

- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật.
- Nhận sửa TV, Ampli, Tape Recorder dù không sửa được
- Các Ampli tối tân Sansui, Kenwood, Pioneer hư sửa trong 10 phút.
- Tất cả máy sửa đều được bảo đảm, giá hạ nhất Thủ Đô.
- Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.
- Có xe giao, nhận máy tận nhà.

TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương Minh Ký quẹo 100m hướng chợ Ông Tạ).

TIVI, AMPLI, MAGNÉ

Sửa tại nhà quí vị. do Cán sự điện tử đảm trách, mau lẹ. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tân định Saigon.

AR.3 The Fisher, Sansui 5000A Dokorder 2020, AKM X360D. Piano Mỹ, giá đặc biệt. Hỏi bà My 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Dakao).

TV National xách tay bán rẻ. 424 Lý thái Tổ Saigon.

Kenwood Ampli 170w M K.A 4.000 20.000đ còn mới 269/35 Bến Vân Đồn.

5000A và CS99

CSA31. Fisher 6 1500 T, 1000TW Akai 200D. 150D, M9 Sony 350. Teac 1.500w TC 200 tất cả còn mới. Xin lỗi 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán Ampli Fisher TX100 + Loa AR4X Kenwood TK140X + CS88. Teac A2050 thâu phát 2 chiều. Akai M9 nguyên thùng. 1800L. Loa SS110. Hỏi Bà Hoa Ty Y Tế Sinh Viên giờ làm việc buổi sáng. 135 Trần hoàng Quân Cholon.

The Fisher AR3 Sansui 5000A Akai X360D + Si + CS99. 88 và Piano Mỹ giá đặc biệt. Hỏi Hoàn 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (buổi tối).

Teac 1500W 5000A CS 66 tất cả còn mới dư dùng, giá rẻ hỏi 198 Lê văn Duyệt Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 Tap Deck Cassette Nivico vỏ gỗ chơi với Ampli rất sang. 1 Akai M8 thật là rẻ. 1 Echo Pionner 101 (6,000đ) Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

SANSUI 2000A (kiểu mới nhất, hay hơn 5000A) quay dĩa SL 951B (kiểu mới) Akai M10w, nguyên thùng. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Nivico 5003w (SEA)-2 loa 5403-T Deck (trọn bộ 160ng). — Quay dĩa Pioneer PL6 đầu Shure (10.500). — Dok 8010 (65). — Ampex Cassette deck Stereo professional Micro 52.— Bán hoặc đổi máy khác hoặc đồ gia dụng các loại. 56 Phan đình Phùng, gần Cao Thắng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn đều chính không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định, Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Sửa TV lấy liền

Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa. Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.

KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

TIVI HƯ

Tivi hư sửa mau lẹ, lấy gấp xin mang sửa tại VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon, Sửa Radio, ráp Antenne Tivi bảo đảm.

Teac auto reverse, có écho âm thanh nổi. Teac 1000R A1500 quay dĩa đầu shure. Bán rẻ 6 Yên Đỗ Saigon.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Dư dùng bán một Teac 4010S. Sansui 3000A. CS77, PL25, magnétophone hiệu Sharp National RS763. Hỏi 52/3 Cư xá Lữ Gia hoặc ĐT 51570 ngoài giờ làm việc.

Bán gấp TV Sanyo 16inh mới tinh giá 37 ngàn (miễn trả giá). Hỏi y tá 847 Hậu Giang Cholon.

KENWOOD TK140X (200W) 47.500đ. Hỏi đường Nguyễn Tiểu La, hẻm 311. Đi thẳng cuối ngõ, quẹo trái, số 202P.

Ampex Cassette Stéréo AM FM—2 Loa (50w) —TV 23 inches Mỹ. 63 Pasteur (gần Casino Saigòn)

Ampli 5000A. KR100. Loa Sansui SP2000: AR4x Tape deck Sony 560DA (ATO rev) Quay dĩa Lab 95. TV Sony 5inch, 237 Nguyễn minh Chiểu (PN).

Bán Tape head Akai X44D giá 25.000đ. Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon từ sáng đến 12g trưa.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trong rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

Sửa Magnetophone T.V

Akai Sony Dokorder Teac có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ Kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa Amplifier Sansui Pioneer Kenwood. Bán và sửa T.V. giá hạ. Mua T.V. cũ giá cao. Xin liên lạc **Đồng Tiến** Thương cuộc 436 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92832.

Luôn luôn có dĩa hát mới Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Teac 4010S, Akai 1800SD, M10, 200D, Sony 630, 230. Ampli 1500TD. 1000TW, 1000TD 990. 5000A. TK140X, KR100. Loa CS99, 88, 66, 33, SP200, 1500, 2030 AR4. Quay dĩa PL41. Cassette Panasonic 232, TV Sony 9". Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

TiViHư đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98 467 91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rà pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

MỸ - THO

Phòng thâu băng SINGWA

- Nhiều máy móc tối tân tuyệt hảo (Ampex, Sony, Teac, Dokorder, Nivico, Akai).
- Chuyên viên điện tử kinh nghiệm.
- Nhận thu băng tất cả mọi loại nhạc
- Bán đủ loại dĩa hát Việt Nam và Ngoại Quốc.
- Đại Lý băng Jo Marcel và The Shotguns.

Hân hạnh đón mời quí khách đến nghe nhạc và lựa chọn. (Đã từng thâu cho các tiệm tại Tỉnh nhà nhiều năm nay).

21 Lê văn Duyệt

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nằm canh đầu dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu.

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Mào gà, sang độc, hộ xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí. quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa co trẻ. bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau. khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền ở xa có phòng nghỉ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon gần Ciné Long Vân.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu, Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

LÀM SAO GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ PHẬT GIÁO V.N. ?

(Tiếp theo trang 2)

Phái Ấn Quang đã lợi dụng ngay vụ tái chiếm VN Quốc Tự, bằng những cuộc xách động loan tin lanh lẹ một cách kỳ ảo. Chỉ cần 1 thầy loan báo có 10 người chết, có đô trưởng lái xe đến chở xác chết đi, có lính đến bắn hàng loạt đạn, và có những xác liệng vào đám cháy cho mất tích, là đủ tin tức loan đi như gió, qua miệng những anh tắc xi, xích lô, không cần chờ đến báo chí hôm sau thuật lại. Trong ngày mùng 5, trái lại, các thầy Quốc tự cứ im lìm. Các thầy «tình người» sau vụ Quốc Tự bị chiếm, đã tình người hơn nữa, khi đọc báo và thấy có cả một lớp người từ những dân biểu đến những thượng tọa gọi mình là giáo gian và đòi đem ra chặt đầu ! Ngày mùng 6, các thầy mời họp báo và chỉ có một số báo đăng lèo tèo những lời chống đỡ yếu ớt của các thầy vào ngày mùng 7. Vậy là đã chậm rồi.

Và cái anh bạ không hiểu tại sao Ấn Quang tấn công chiếm VNQT một cách quá sớm để rồi bị đánh bật ra, lúc đó mới hiểu rằng « Ấn Quang chẳng mất chi hết ! Vì đánh chiếm Quốc Tự mà chiếm được luôn, thì kể như thắng ! Còn không chiếm được mà bị đánh bật ra, thì tức là đã có lý do xách động. Đằng nào cũng lợi, — vì Ấn Quang biết chắc rằng phái Quốc tự dở chánh trị, không biết xách động, thế nào phái Quốc tự cũng cho đầu vào bẫy. Phái Quốc tự phải «tình người» vì chỗ đó !»

(Còn tiếp)

Chuyên trị BỊNH MŨI

Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở có mủ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v... Đông Y Sĩ Đặng Cừ, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N số 235M B.Y.T.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền

Rất Thần Hiệu, Trị Khỏi Ngay Tê Bại, Phong Thấp, Nhức Mỏi. Hỏi nhà buôn Thanh Thảo số 266 Lê Quang Định (Xóm Gà) Gia Định, hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Bịnh đau bao tử

Nhờ thuốc Gia Truyền, tôi xin chữa bịnh đau bao tử, Trẻ em sống, các thứ ban, lâm kinh, Thuốc nhức răng, Tình Nguyện Không Lấy Tiền Xin hỏi 4 E Hiền Vương chỉ dẫn.

ĐÔNG Y SĨ

MINH - CHÂU

(Trước ở Hà Nội)

Chuyên trị bệnh mắt

Trị đau mắt hột, màng mộng, sưng nhức, chảy nước mắt, nhày mắt, coi sách báo mỏi mắt nhức đầu. Mắt mờ như sương trong không rõ, thường thấy bóng đen, ban đêm nhìn đèn lóa mắt, có nhiều tia sáng...

Tới Phòng Thuốc MINH CHÂU quý vị sẽ được toại nguyện.

— Chữa mắt trên lầu (không mổ).

Ở số 30/272 đường Thống Nhất, gần trạm Cảnh Sát, ngã tư Xóm Mới (ngã năm Gò Vấp đi Xóm Mới)

— KN.5159/BYT/PC.QĐ

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới *đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 93—5-63.*

SANG ĐỘC

Mọi phát hay kinh niên dùng, SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K N B.Y.T 49 5.1963.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt **và** rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi duy chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

Chú ý - Chú ý

Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

Quán THIÊN THANH

74/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ở đây có các món nhậu hấp dẫn dành cho những người sành điệu. Với giá bình dân.

Thành Nam

MỚI KHAI TRƯƠNG

106 Phạm đăng Hưng Đakao SG Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Kết quả 100o/o

Muốn bộ ngực nây nở, no tròn, mua đúng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG giá 1600đ. Khi bộ ngực lớn rồi không giờ nhỏ trở lại. Hỏi Đại Lý Nhà Sách 21 Lý thường Kiệt Ban Mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng, Sạp 63 và 10 trong chợ Biên Hòa, 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. 120B Đinh tiên Hoàng Đakao.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)

- SAIGON/PARIS/GENEVE /
- HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- XEM HỘI CHỢ OSAKA tháng 6, 7 SAIGON/OSAKA/ BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

BÁN TÀU ĐÁNH CÁ

Vì không người coi sóc, cần bán gấp 2 tàu đánh cá kiểu Thái Lan dài 18m,5 lưới 5, giá 6000.000đ trang bị máy Yanmar 45 chuyền. Liên lạc 77A Trần bình Trọng Cholon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Tiết kiệm tối đa

Muốn Savon được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T. : 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Bàn ghế cần bán 1 số khung sắt loại macadi, rất tiện cho các hiệu ăn. Hỏi 4C Hiền Vương Saigon.

Có nhận

Bánh đám cưới 4 tầng, bánh Sinh nhật, tiệc trà rất đẹp mắt, ngon. Xin lại 43 Tự Đức, do bà Giỏi đảm trách.

CUNG CẤP DỤNG CỤ

Phòng Thí Nghiệm Công Xưởng Học Đường Vật Lý Hóa Học v.v.

VIỆTKHOA
844 T.H.Đạo
gần Chợ Quán
Cholon

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.

Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành, GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

GIÀN CÀY, CHẢO CÀY

Dư dùng 1 giàn cày 8 Atleos tải hàng và 8 chảo rời 0m66. Hỏi 285 Gia Long Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON

TỔNG PHÁT HÀNH : Thuốc Muỗi Ruồi Rệp Gián Kiến, thuốc Chuột, thuốc Sâu Bọ, các loại bình xịt thuốc. Hiệu quả bảo đảm.

NHÀ IN B.B.C.

Nhà in Thiệp Cưới BBC cần bán nốt thiệt rẻ : 500 cuốn **Bản án C.C.** của Phùng Bá Khanh, 10.000 cuốn **English For You** cùng **Keep Up Your English** của Đài B.B.C. Luân Đôn, và 800 cuốn **International Organizations in English Abbreviations** của Phùng Bá Khanh rất cần thiết để tra cứu các chữ tắt quốc tế. Tỷ như **Care** là cách viết tắt của **Co.Operative For American Relief to Everywhere**. Đặc biệt vị nào muốn, nhận tặng cuốn International Organizations dày 144 trang này, thì xin gởi tem và địa chỉ cho : Nhà in **BBC, số 212/17 Nguyễn Th. Thuật Saigon.**

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN

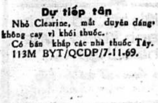
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Gestefax Nhận chụp Stencil Gestefax cho các nhà in Ronéo. Giá rẻ. Hỏi Ngọc Diệp 27 Yên Đỗ và Toàn Thắng 583 Phan đình Phùng.

Thiệp Cưới, Danh Thiếp

In Offset, Typo, Ronéo và đánh máy các loại ấn phẩm đơn từ, và cần người hợp tác mở hàng ăn. 710 Phan Đ. Phùng Sg. ĐT 90815 Tại đây Coi Tướng và Chỉ Tay.

Sản phẩm mới

GẠCH BÉTON ÉP

Lưu ý quý vị cần xây cất nhà, phố, hàng rào nên mua bêtông ép. Bền chắc, đẹp, giá rẻ ít tốn công và hồ. Công tác được mau chóng giúp quý vị tranh thủ thời gian, tiết kiệm quỹ gia đình. Gạch ép bằng máy Besser của Mỹ quốc Xin hỏi Cenaco 189 Công Lý Saigon Đ.T. 22.919.

[illegible]

Cần người Công ty Đại Hàn cần tuyển Gấp 1 chuyên viên về điện phải biết qua về hệ thống ống nước tuổi từ 40 đến 45. Hỏi 309/6 Cách Mạng Gia Định

Viện uốn tóc cần 2 thợ chánh giỏi. Xin Hỏi 354 Đồng Khánh Cholon

Cần 1 thợ cắt tay Raglan rành nghề. Hỏi 389 Hai bà Trưng Saigon.

Hãng Tàu cần

2 Kế toán Trưởng làm việc tại văn phòng : cần vài thư ký có xe gắn để đi ngoài : vài người giúp việc trong nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Cần trai hay gái từ 14 đến 17 tuổi để giúp việc cửa hàng ngoan, thật thà, có người hướng dẫn. Hỏi 467 Phan đ. Phùng Sg.

Cần thợ hớt tóc chia, không thật lành nghề xin miễn tiếp, phòng rộng rãi, lịch sự. Hỏi 262 Võ di Nguy hoặc 538 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần gấp 1 nữ dược sĩ để hợp tác mở tiệm thuốc Tây tại Phan Rang. Xin liên lạc tại số nhà 140B Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp 1 người giúp việc nhà, siêng năng lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 chị nấu bếp và một chị làm việc nhà rành nghề và thật thà, 106 Hùng Vương (Thị Nghè) nhà ở sau cây xăng Shell ngang Viện Dưỡng Lão.

Cần người giúp việc nhà 2 người ít việc Hỏi 84 Hồ Văn Ngà, Saigon :

Cần 2 người lao công, ngoài tuổi quân dịch hỏi 119 Tôn Thất Đạm Saigon

Cần 2 cô bán hàng giải khát biết chút ít chút ít Anh Văn. Hỏi quán Diễm 238B Trương Minh Ký Gia Định

Cần người làm việc nhà lương hậu. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp Công ty nhập cảng cần tuyển gấp : 1 Kế toán trưởng, hợp lệ quân dịch không quá 50 tuổi, đã từng làm kế toán trưởng tại các hãng nhập cảng. Xin tự tay viết đơn và gởi lý lịch lại hộp thơ số 866 Saigon.

Cần 2 cô đứng bán kem. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Cần 1 tài xế lái xe du lịch có kinh nghiệm, từ 45 tuổi trở lên, bao ăn và ở. Hỏi nhà hàng Saigon. 16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần Chị làm bếp giỏi, lương tháng 5 ngàn. Hỏi 672 Phan Thanh Giản.

Cần cô đỡ phụ kinh nghiệm Hỏi 7/1 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền (gần trại H.H T)

Cần Bà giáo kèm 2 em lớp nhất nhì Toán pháp Anh Văn từ 3 giờ chiều. Hỏi lô 30 số 8 đường Vườn Chuối tiệm điện Lam Sơn đi vô.

Cần một người đàn bà giúp việc nhà. Lương hậu hỏi 117 Pasteur Saigon.

Cần 1 người bếp nấu đồ nhậu hỏi tại quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi (Cholon).

Tiệm may mới mở. Cần 1 thợ may áo dài Raglan. Lương tháng hoặc ăn chia. 442 Hai bà Trưng Sg.

Tiệm may có sẵn, cần thợ rành nghề áo dài, áo đầm có thể hợp tác, không rành nghề miễn đến. Hỏi 51C Lê quang Định Gia Định.

Cần một chị giúp việc nhà (3 người) lương hậu, Hỏi 272 Pasteur Saigon.

Cần gấp một bà lớn tuổi khỏe mạnh làm việc nhà về hay ở lại cũng được. Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon.

Thanh niên độc thân hợp lệ quân dịch cần việc làm như Thư ký nhà buôn biết đánh máy và lái xe điều kiện dễ dàng. Xin thư về Tô thị Sáu 73 Đại lộ Chi Lăng Gia Định chuyển cho Thanh).

Cần gấp 3 người thợ phụ sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh. Địa chỉ : 44/16 đường Huỳnh-Q-Tiên Gia Định (Bên hông nhà thờ Ba Chuông).

XƯỞNG TRẦN HỮU HẠNH

85/3 Lục Tỉnh (Mũi Tàu Phú Lâm) Cần gấp 3 thợ sắt giỏi, lương cao Bán nhiều xe REO 10 và 6 Tackets

Cần thật gấp

2 bà nấu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng 15 bà hay cô làm việc nhà, 2 bà nấu đồ nhậu cho quán ăn, 3 ông nấu phở Bắc giỏi, Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ. 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy, 4 bà người Bắc làm thư ký. 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg (trên lầu) lên lầu tự do.

Cần vài người lao công đàn ông khoẻ mạnh và một người làm vườn lớn tuổi. Hỏi 257 đường Phan thanh Giản Saigon.

VĩnhLong Cần dùng thợ chuyên nghiệp làm Kỹ nghệ lạnh, chia lời hay ăn lương tháng. Hỏi số 213A Lê thái Tổ Vĩnh Long (ngang nhà thờ).

Sẵn địa điểm tốt và đồ dùng. Cần người hợp tác mở hàng ăn. Hỏi 414/113Bis Phan thanh Giản Saigon.

Cần thợ nguội làm khuôn, thợ tiện, thợ dồng rành nghề Hỏi Hãng Phạm Vinh 54 Trịnh minh Thế, Saigon.

Cần một người tài xế lái xe nhà nhiều kinh nghiệm, Tuổi từ 40 trở lên và hai người gái giúp việc nhà. Hỏi số 23 Hồng Bàng, Quận Bạch Mai chợ An Đông.

Cần 1 người nấu ăn và 1 giúp việc trong nhà, phải lễ phép và sạch sẽ. Hỏi 629B Nguyễn Trãi Cholon.

Cần gấp một cô đứng bán thuốc rành nghề, tại nhà thuốc tây sắp mở ở Chung cư Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Xin hỏi tại 39 Huỳnh mẫn Đạt Cholon, ngày từ 12 giờ trưa đến 3 giờ chiều.

CẦN BẾP VÀ HẦU BÀN GIỎI

Nhà hàng lớn cần đầu bếp nấu cơm Mỹ Pháp thật giỏi và nhiều người hầu bàn biết tiếng Anh ưu tiên thâu dụng những người đã hoặc đang giúp việc cho các nhà hàng lớn hay câu lạc bộ Mỹ. Hỏi 58 Ngô Đức Kế, Saigon.

Số 496 Phan đình Phùng Saigon. Cần 1 cô thư ký thạo Anh văn và đánh máy

Cần gấp 1 tài xế lái xe Lambro có giấy hành nghề 231 Bà Hạt Cholon.

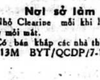
Cần một thợ sửa radio rành nghề, làm việc tại Đà Nẵng làm chia hoặc lương tháng Nếu ở Saigon hoặc các tỉnh sẽ bao nơi ăn và ở. Hỏi : Niên radio 29 khu Diên hồng đường Đồng Khánh Đà Nẵng hoặc tiệm điện Văn Thái 245A Trương minh Ký Saigon.

Cần mướn quán ăn đông khách, cần gấp 2 cô trẻ đẹp bưng thiệp và 1 bà giúp việc lương hậu. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây. 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần 5 em bé gái sai vặt trong nhà lương 2.500 - 3.000đ 3 chị bếp (ở lại nhà chủ) lương 5.000đ - 6.000đ. Hỏi Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

Hãng xưởng cần người, xin mời đến nộp hồ sơ tại Công Thương Xá 145 Đề Thám ĐT : 99 860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được như ý vừa ý.

Cần thợ rành nghề, nhiều năm kinh nghiệm về máy lạnh, tủ lạnh (không rành nghề miễn tiếp). Hỏi tại 150 Trương minh Giảng Sg.

Cần thợ ráp và may đồ đầm giỏi. Hỏi 210 Bà Võ Tánh Sg.

Cần thợ sửa xe biết Thao ráp, Honda Rành về xe gắn máy. Không rành miễn tiếp, Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 bà vú thương con nít, Lương hậu. Hỏi 41/8 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Cần Người làm việc nhà coi em. 92 Kỳ Con Saigon.

Cần 1 chị giúp việc cho 2 vợ chồng 1 con. Hỏi tại tiệm Tân Kỳ 72/507 đường Gia Long Gò Vấp (gần cây xăng).

Cần một người giặt ủi quần áo tiệm giặt, Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi Bar Apollo 12, số 151 Nguyễn văn Thoại

Cần 1 tài xế biết lái các loại xe du lịch và biết máy móc Hỏi 231, Phan đình Phùng, Sg

Cần dùng 1 người thợ sửa máy lạnh giỏi và 1 người thợ quấn lốc và sửa quạt máy. Hỏi 146B Pasteur Saigon.

Cần 1 cậu dạy Toán Lý Hóa lớp Đệ Ngũ. Hỏi 104/5 Bạch Đằng Gia Định.

Cần gấp 1 người đưa thơ 218 Lê Lai.

Cần tài xế xe P.U. đứng đắn, hợp lệ quân dịch ưu tiên cho ai có giấy an ninh, 1 cô làm manicure, 1 chị nuôi trẻ sơ sinh lương hậu. Do 23 Phan chân Trinh Gia Định.

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc tây. Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần gấp 2 cô giúp việc nhà và một cô trẻ đẹp để bán. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần Gia đình ít người cần bà Bắc sạch sẽ phụ trông nom 1 em bé và việc vặt. Tại 490/1D Trương minh Giảng.

Cần tuyển Administrative Assistant

- General Accountant
- Technical Typist.
- Những chức vụ trên cần biết tiếng Anh và Việt.
- Computer Programmer
- Technical Illustrator
- Những chức vụ trên cần biết tiếng Anh.
- Người xin việc xin gởi lý lịch và lương cấp lối thiểu đến : Heuristic Systems Internatio.al
- Boite Postale 2256 Saigon.

Cần thợ máy Âu phục phụ nữ thật giỏi. Hỏi 21 Cao Thắng

Cần 1 người giúp việc nhà 2 người, ít việc Hỏi 2 Nguyễn Gia Thiều Sg phòng 211.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Viện uốn tóc Tân Tây Tân cần gấp 1 thợ chánh giỏi trả lương hậu. không rành xin miễn đến (bao ăn ở luôn) xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã 3 Tam hiệp Biên hòa.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên quán giải khát hiệu Quang Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một thâu ngân và nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ dẫn thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Melody khách sạn 77-78 Nguyễn văn Thoại Gia Định cần một cô tiếp viên (Receptionnes) duyên dáng bặt thiệp thạo tiếng Anh. Hỏi tại chỗ.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar mới khai trương rất đông khách đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi nhà chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg mỗi ngày từ 8 đến 10g sáng, gặp chủ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần chiêu đãi viên. Hỏi quán Kim Chi số 129 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61, hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

Sơn Ca Cần nhiều Chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh Xin hỏi Mido Bar 109 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Cần gấp Chiêu Đãi Viên

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên làm việc tại Long Khánh. Bar Restaurant thật sang trọng và rất đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi đàng hoàng. Điều kiện rất dễ dàng. Liên lạc gấp 572/4 Nguyễn Trãi Cholon. (Hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những buổi sáng thứ Ba, Tư, Năm, Sáu, Bảy mỗi tuần).

CHÚ Ý : Vì quá đông khách Bar luôn luôn cần thêm nhiều chiêu đãi viên bất cứ lúc nào.

3 TIẾP THEO TRANG 1

những trận càn quét lớn. CS BV bị dồn vào thế phải mở rộng địa bàn tại miền cực nam Lào để khai thông các đường tiếp tế mới.

Theo nguồn tin, số lượng vũ khí và quân dụng tịch thu được trong mấy đợt hành quân sang Miên vừa qua hãy còn quá ít so với con số thống kê hàng tuần và chẳng thấm thía gì so với tổng số vũ khí và quân nhu mà quân địch tồn trữ trên đất Miên. Dầu sao, số này tịch thu vừa đủ để cung cấp khẩu phần đầy đủ (650gr/ngày) cho 6000 lính CS hay khẩu phần triết giảm (435gr/ngày) cho 900 lính CS trong 1 năm. Số lượng thuốc men đoạt được đủ để đáp ứng nhu cầu 1 bệnh viện cấp sư đoàn 320 giường trong vòng 90 đến 120 ngày. Số vũ khí bắt được có thể đủ để trang bị trên 42 tiểu đoàn đầy đủ với súng cá nhân cũng như súng cộng đồng.

Số lượng quân dụng tìm thấy trong 9 ngày hành quân đầu đã vượt quá tổng số quân nhu tịch thu của địch trong vùng thung lũng Ashau sau 3 tháng lùng xét hồi đầu năm ngoái. Dựa vào con số 56 lính Mỹ tử trận ở Miên, người ta ước lượng rằng tỷ lệ thương vong trên chiến trường Miên thấp hơn trên mặt trận VNCH vì bộ đội tấn công thường ít bị tổn thất hơn quân phòng thủ.

Tóm lại, CSBV sẽ phải mất ít nhất 1 năm để bổ sung tiếp tế cho các cánh quân ở miền Nam tới mức đủ sức tấn công lớn. Hiện nay CSBV có nhiều kho lương thực và quân dụng tại miền cực Nam Lào và chúng phải tìm cách chuyển số quân nhu này xuống Nam VN và Miên.

Phải tới tháng 9, giới quân sự mới biết rõ số lượng vũ khí và quân nhu bị quân đồng minh bắt được sẽ ảnh hưởng ra sao đến tầm mức tác chiến của CSVN. Tới nay người ta đã nhận thấy là hoạt động quân sự của quân BV và quân VC đã rõ rệt giảm đi tại miền Nam VNCH.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Trước đó ông Jame Shea một nhà lập pháp tiểu bang, người từng đưa ra dự luật đòi vị chưởng lý tiểu bang Massachussettts can thiệp cho những người dân nào thuộc tiểu bang này đã từ chối không phục vụ cho chiến tranh không tuyên chiến như chiến tranh VN chẳng hạn đã tự tử chết hôm nay. Ông James Shea chết tại bệnh viện Newton Wellesby vì một viên đạn bắn vào [illegible]. Chính vợ ông đã phát giác ra ông [illegible] bất tỉnh ngay tại nhà ông.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Chúc Mừng

Thiếu Úy NGUYỄN-PHÚC-VĨNH-CƯƠNG
VÀ
Cô PHẠM-THỊ-THOA
Trăm năm Hạnh Phúc

Thiếu Tá Đại Diện
và Toàn thể Sĩ Quan Khóa V/CB/CTCT
Đại Học Chiến Tranh Chính Trị Đà Lạt

Tin Mừng

Mến chúc bạn:

THÁI-PHỤNG-CẦU
và Cô TRƯƠNG-THỊ-MẬN
Trọn Đời Hạnh Phúc.

Một nhóm Sinh viên Phú-Yên.
Công, Canh, Châu, Dũng, Định, Giang
Hà, Q. Hải, Th. Hải, Hiệp, Hoàng,
Hơn, Nam, Nghi, Tăng, Thêm, Xuân.

Bố Cáo

Kể từ 07-1-1970, Việt Nam Điển Khí Kỹ Nghệ Công Ty (VINAGAS) không còn đặt trụ sở tại 40 đường Hiền Vương Saigon.

Cũng kể từ 07-1-1970 ông Nguyễn Mạnh Hùng không còn ở các chức vụ Chủ Tịch kiêm Tổng Giám Đốc VINAGAS.

Liên lạc với Công Ty chúng tôi xin tiếp xúc tại trụ sở: 164 Nguyễn Văn Thoại Saigon, Điện Thoại số 50.389.

Nay trân trọng Bố Cáo
Ban Quản Trị V.N.Đ.K.K.N Cty (VINAGAS)

Thông Cáo
Về việc bán xi măng tự do

Tiếp theo Thông Cáo số 85/BKT/KSKT/KS/TGC ngày 02-05-70, đã thị trường xi măng sớm được ổn định, trân trọng thông báo cùng quí vị khách hàng tiêu thụ xi măng được rõ:

Số lượng xi măng hiện có rất dồi dào, kể từ nay, các giới tiêu thụ thật sự có nhu cầu xây cất, có thể nộp đơn mua thẳng tại các nhà nhập cảng ghi dưới đây với giá chính thức:

- **Xi măng Hà Tiên** 33—35—57 Ngô đức Kế — Saigon
- **Saigon Xi măng công ty** 55, Hàm Nghi (lầu 4) — Saigon
- **Thịnh Lợi công ty** 145 Nguyễn văn Sâm, (lầu 1), Saigon.
- **Xi măng công ty** 135, Nguyễn Huệ (lầu 1, phòng 236) Saigon.

Kính cáo
XI MĂNG HÀ TIÊN SAIGON XI MĂNG
Phó Tổng Giám Đốc
HUỲNH-VĨNH-NHÂN, NGUYỄN-ĐĂNG-TƯ
THỊNH-LỢI CÔNG TY XI MĂNG CÔNG TY
Tổng Giám Đốc (Ximanco)
TỪ-NGỌC-DUNG, PHẠM-NHƯ-BÍCH

Băng nhạc thứ 7 của MÂY-HỒNG Phát hành ngày:

30-4-1970

16 Tình Khúc Chọn Lọc
của PHẠM-DUY và Y-VÂN

1— Ngày cuối cùng (Y Vân) **Khánh Ly**
2— Ngày đó chúng mình (Phạm Duy) **Thanh Lan**
3— Em tự nghìn xưa (Y Vân) **Thái Thanh**
4— Tôi còn yêu, tôi cứ yêu (Phạm Duy) **Thanh Vũ, Hồng Phúc**
5— Hãy ngủ trong tay anh (Y Vân) **Lệ Thu**
6— Hoa rụng ven sông (Phạm Duy) **Hà Thanh**
7— Dung nhan mùa hạ (Y Vân) **Thanh Vũ**
8— Đừng xa nhau (Phạm Duy) **Thái Thanh**
9— Đồi Thông (Y Vân) **Lệ Thu**
10— Mưa rơi (Phạm Duy) **Khánh Ly**
11— Đại lộ hoàng hôn (Y Vân) **Thanh Lan**
12— Thư đau thương (Phạm Duy) **Thanh Vũ**
13— Hãy yêu tôi (Y Vân) **Hà Thanh**
14— Nghìn trùng xa cách (Phạm Duy) **Thái Thanh**
15— Những bước chân âm thầm (Y Vân) **Thanh Vũ, Hồng Phúc**
16— Còn gì nữa đâu (Phạm Duy) **Lệ Thu**

oOo

TRẢ LỜI CHUNG CÁC BẠN Ở XA: Băng số 6 phát hành ngày 28-3-70, gồm 18 nhạc phẩm tiêu biểu của **HOÀI BẮC PHẠM ĐÌNH CHƯƠNG**, do chính tác giả phụ trách phần nghệ thuật thực hiện, ban Hợp ca **THĂNG LONG** trình bày và Nhà Văn **MAI THẢO** giới thiệu.

Mây-Hồng

78 Lầu I, Thương Xá Tam Đa
Crystal Palace) 101 Công Lý, Saigon
Đ.T.: 92. 115/336.

Mọi liên lạc thư từ, tiền bạc xin để:
Bà NGUYỄN-THỊ-NHƯ-HƯỜNG

NHỮNG TIẾNG HÁT TUYỆT VỜI CỦA QUÊ HƯƠNG
CHỈ TÌM THẤY TẠI

đêm màu hồng

[illegible] Nguyễn-Huệ [illegible] Đ.T. [illegible]920 — 91921
THÁI-THANH — NGỌC [illegible] THĂNG-LONG

6 TIẾP THEO TRANG 1

Một lính thủy Mỹ, dựa vào thành một tuần giang đĩnh có treo cờ Mỹ, nói «đây là cuộc đi cắm trại hơn là đi hành quân».

Các nguồn tin quân sự nói rằng mục đích của cuộc tiến quân này là để giải tỏa áp lực của Cộng quân đè nặng lên Nam Vang. Họ lưu ý là Cộng quân đã chiếm giữ mấy địa điểm dọc sông Cửu Long.

Người ta chưa biết quân đội VN tiến sâu bao nhiêu vào đất Miên.

Có tin các tàu VN đã tiến sâu 58cs vào đất Miên. Đây là vụ xâm nhập sâu nhất tới nay.

Theo UPI, đề đốc Trần văn Chơn tư lệnh hải quân VN nói rằng lực lượng của ông chắc sẽ tiến quá thủ đô Miên trong cuộc tấn công này và có thể tới tận Kompong Cham ở trên Nam Vang. Nam Vang ở cách biên giới VN 96cs.

Đô đốc Chơn nói mục đích cuộc tiến quân này là để tản cư Việt kiều khỏi Miên.

Nhưng các quan sát viên quân sự ở Saigon nói cuộc tấn công này có lẽ nhằm giải tỏa mấy địa điểm bị Cộng quân kiểm soát dọc sông Cửu Long và để thiết lập liên lạc với quân Miên.

Tướng Ngô Dzu nói rằng đoàn tàu 140 chiếc này tuần tiễu từ biên giới VN tới Neak Leung và quá đấy khoảng 3cs. Ông nhấn mạnh chưa có lệnh đi Nam Vang để tản cư thường dân VN trong lúc này.

Ông nói «Cộng quân đang chạy trốn ở vùng này. Chúng chạy về hướng Kratié. Bây giờ phải giải tỏa Nam Vang. Chính tướng Lon Nol đã yêu cầu chính phủ VN mở cuộc hành quân giải tỏa thủ đô Miên».

Nhưng để giải tỏa Nam Vang cần phải kiểm soát cả con đường số 1 và sông Cửu Long tới tận Kompong Cham.

Phát ngôn viên bộ Tư lệnh Mỹ ở Saigon nói các đơn vị Mỹ không vượt quá giới hạn 35 cs mà TT Nixon đã đề ra cho quân lực Mỹ tiến vào Miên. Các phát ngôn viên nói bến đò Neak Leung ở cách biên giới VN 34cs.

Phóng viên của AP nói rằng người ta trông thấy một phản lực cơ Mỹ bay ít là 48 cs trong nội địa Miên.

Dường như trong lúc bộ binh và chiến hạm Mỹ tuân theo giới hạn 35 cây số thì phi cơ Mỹ được phép bay sâu vào nội địa Miên để yểm trợ cho quân VN.

Ngoài 30 chiến hạm, Hoa kỳ còn cung cấp khu trục phóng pháo cơ, trực thăng võ trang và công cuộc tiếp vận cho cuộc tấn công.

Cuộc tấn công trên sông Cửu long vào đất Miên đã mở rộng các cuộc tấn công của Đồng minh ở dọc biên giới 430cs.

Ở cách Neak Leung gần 2cs, tối qua TQLC VN đã gặp 61 binh sĩ Miên được Cộng quân phóng thích dọc lề bước trên con đường ở ngoại ô thị trấn. Binh sĩ VN đã chuyển giao số binh sĩ Miên trên cho một toán quân Miên đang tiến [illegible] Neak Leung.

Theo VTX, Trung tướng Đỗ Cao Trí, Tư lệnh quân đoàn III, vùng III Chiến Thuật với tư cách tư lệnh mặt trận Biên giới sáng hôm qua 10.5 đã tuyên bố rằng Trung Ương Cục miền Nam của VC đã bị quân ta tràn ngập.

Tâm sự với các ký giả, vị chỉ huy các mặt trận Biên giới cho biết kể từ ngày tiến quân vào lãnh thổ Cambốt đến nay, ông đã suýt chết trong đến tám lần chứ không phải hai lần như báo chí đã đăng tải.

Tin Reuter loan báo 3 ký giả Mỹ, trong số có nữ phái viên Elizabeth Pond mất tích hôm thứ Năm vừa rồi ở Cao Miên dường như bị VC bắt.

12 TIẾP THEO TRANG 1

với giá rẻ mạt nếu không nói là cho không. Những người Cao miên đã mua của cải của những người VN bất hạnh chỉ bằng một phần mười giá trị thực của nó.

Khi đã bị đưa đi trại tập trung, ai còn nghĩ gì đến chuyện nài giá cả.

Người Nhật trước kia còn được ra tòa đòi bồi thường những thiệt hại của họ. Nhưng ở đây, người ta thấy rõ thâm ý của Cao miên là muốn trục xuất tất cả người VN ra khỏi nước, một cách vĩnh viễn.

Tuy nhiên, đó là cái thiệt cho Cao miên và cái lợi cho VNCH. Vì người VN là những thợ khéo, những thủ công ở Cao miên.

Người Cao Miên chỉ biết làm ruộng và một số thuộc giai cấp quản trị. Nhưng những người đặt từng viên gạch, đóng từng cái đinh và sản xuất ra các món hàng hóa đều là người VN. VNCH thật đã may mắn trong lúc đang thiếu nhân công được tiếp nhận những đồng bào này.

8 THEO TIẾP TRANG 1

mong hội nghị này tuyên bố mà không lên án 1 sự thực là «có 1 cuộc xâm lăng đất nước chúng tôi».

Ông nói chính phủ Lon Nol chưa nhận được sự đáp ứng tích cực của Nam Dương viện trợ võ khí và ông nghi ngờ Nam Dương có gì để viện trợ vì «họ đang bận rộn tăng cường quân lực của họ».

Hoàng thân nói đã nhận được võ khí của Mỹ nhưng qua chính phủ Saigon. Ông nói Thái Lan cũng sẽ được Miên yêu cầu viện trợ nhưng không biết liệu Thái có «viện trợ rất nhiều» không.

Về Nga xô, ông tỏ ý nghi ngờ việc Nga bắt chước các nước CS đoạn giao với Miên vào lúc này vì ông cho là Nga xô không muốn chơi trò rơi vào tay TC.

Tại Djakarta, bộ trưởng tài chánh Miên Mau Say dự hội nghị Djakarta nói rằng «chính phủ Cao Miên chia xẻ quan điểm của ngoại trưởng Nam Dương Malik là cách giải quyết tốt đẹp nhất vấn đề Khờ me là đường lối ngoại giao».

Tại Phi, Ủy ban Chấp hành Hội đồng An ninh Phi đồng thanh khuyến cáo TT Marcos không nên viện trợ quân sự cho Miên và thay vì vào đó có thể gửi những toán dân sự [illegible] phi quân sự tới Miên.

Tại Úc, nguồn tin thông thạo cho hay Úc có thể yêu cầu hội nghị Djakarta gửi 1 phái bộ tới Miên để điều tra tình hình tại đó.

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
[illegible] huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon [illegible] NHÀNH MAI 24 Trần Khát Châu (gần chợ Tân Định).
KNP YT số 334 ngày 20-11-69

Phân Ưu

Rất xúc động và mến tiếc khi hay tin:

Trung Tướng **NGUYỄN-VIẾT-THANH**
Tư Lệnh QĐ 4 và V 4 CT

đã hy sinh vì Tổ Quốc, ngày 2-5-1970.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Trung Tướng sớm về cõi Phật.

Thân mẫu Cố Thiếu Tướng Trương-Quang-Ân
Bà Trần-Thị-Cút.

CẢM TẠ

Chân thành cảm tạ:
- Thiếu tướng Chỉ Huy Trưởng Trường Bộ Binh Thủ Đức
- Trung Tá Liên đoàn Trưởng Liên Đoàn Sinh Viên.
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn I
- Quí vị Sĩ Quan cán bộ Đại Đội 16 cùng toàn thể quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ, Công chức, sinh viên Sĩ Quan khóa 1/70.
- Quí vị đồng hương Tương Tế Bản Xã Xôi Đông Nam Định
- Quí vị thân hữu khóm Nguyễn tri Phương Chợ Lớn,
- Quí vị thân bằng quyến thuộc.

đã đến chia buồn, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu Con, Em, Anh chúng tôi là:

CỐ TRUNG ÚY
Trần-Văn-Hiều

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng kính bái.

— ĐẶT TIỆC CƯỚI — LỄ SINH NHẬT — HỌP BẠN...
Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ??
— TẠI MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN TRỜI CAO !!

- Một khung cảnh lạ mắt nhất tại Thủ Đô Saigon
- Một nơi ăn thanh lịch và ấm cúng
- Một bếp Tây Tàu chuyên nghiệp ngoài 30 năm kinh nghiệm
- Một sự tiếp đãi nồng hậu với tiếp viên lịch sự và vui vẻ.

Kính mời quý khách đến:

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT
97—99, TÔN THẤT ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT: 22.732
Mở cửa: Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

CẦN NGƯỜI

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây:

- Thợ máy hạng nặng
- Thợ Sửa Chữa Máy Chạy xăng
- Tài Xế xe cần trục
- Tài Xế xe hạng
- Chuyên Viên cơ khí
- Thợ Sơn Cơ giới
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ
- Thợ Máy
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ về điện
- Toán Trưởng Thợ Gò Khung Cơ giới
- Thợ Sắt
- Thợ Máy Đèn
- Thợ Máy dầu cặn
- Thợ Điện
- Thợ Máy cơ giới chiến đấu
- Thợ Sửa Chữa động cơ chạy xăng
- Chuyên viên cắt kế hoạch xây cất
- Thợ hàn
- Thợ Sửa Chữa kiến động cơ
- Họa viên Cơ giới

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh, và ứng viên phải có Phiếu Điều Tra An Ninh để sẵn sàng nhận việc. Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên Hãng Vinnell vào những ngày Thứ Hai, Thứ Tư và Thứ Sáu từ 1400 đến 1700 giờ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

9 ngày qua số võ khí và đạn dược của CS bị khám phá và tịch thu đã vượt mọi dự liệu. Cuộc hành quân tại toàn vùng biên giới giữa VNCH và Cao Miên đã có một quy mô rộng lớn đến nỗi có thể cho phép Tổng Thống Nixon ra lệnh triệt thoái tuần tự một số đơn vị Mỹ, sớm hơn đã trù liệu, khi mà các trung tâm hành quân Bắc Việt, các tư lệnh bộ, các đồn chỉ huy, các kho võ khí và trung tâm liên lạc của CS đã bị tuần tự tiêu diệt.

Đó là những tin tức mà một nhân vật cao cấp trong chính phủ Hoa kỳ tiết lộ, nhưng yêu cầu đừng tiết lộ danh tính. Giới thân cận tổng thống nhấn mạnh rằng cuộc hành quân tại Cao Miên sẽ rất ngắn.

Như ông đã hứa trong cuộc họp báo truyền hình, là từ nay cho đến 1-7, các binh sĩ Hoa kỳ sẽ rút khỏi Cao Miên.

Giữa 1971 sẽ rút nhiều

Nguồn tin Ngũ giác đài cho biết lực lượng Hoa kỳ tại VNCH có thể được giảm khá nhiều vào giữa năm 1971 và khởi sự chỉ đưa những quân tình nguyện phục vụ tại đó. Ngũ giác đài trù liệu lực lượng Mỹ tại VN có thể do quân tình nguyện phục vụ tại VN đảm trách khi con số này lên tới 200 ngàn. Các quân tình nguyện này có thể gồm cả lính quân dịch muốn phục vụ tại VN.

Ngoài ra nguồn tin Bạch cung cho hay là võ khí nguyên tử sẽ không được sử dụng tại VN trong bất cứ trường hợp nào.

Không gặp chống đối lớn)

HOA THỊNH ĐỐN 10-5 (AFP Bạch cung cương quyết tiếp tục chính sách ở Đông Dương như đã được T.T Nixon nêu ngày 30-4 qua bất chấp những phản ứng ở ngoại quốc hay những cuộc biểu tình quốc nội.

Trên đây là những dấu hiệu rõ rệt thâu thập ở giới thân cận TT Nixon sau cuộc họp báo của Tổng Thống. Đúng thế, TT Mỹ đã tiên liệu ảnh hưởng ngoại giao gây nên trên toàn thế giới về quyết định đưa quân vào Miên. Những lợi hại của 1 cuộc hành quân như thế đã được cân nhắc trong 3 tuần lễ và việc 1 số quốc gia lên án Mỹ là một điều không thể tránh được.

Đối với Hànội, giới thân cận TT Nixon nhắc lại rằng Hoa kỳ không tìm cách đánh bại BV. Người ta hy vọng là Hànội hiểu rằng Bạch cung sẵn sàng thương thuyết với điều kiện duy nhất là BV không được ép buộc miền Nam VN và đồng thời HK sẽ không tha thứ các hành động làm cản trở kế hoạch rút quân của Mỹ.

Trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình hôm Chủ nhật, thứ trưởng ngoại giao Richardson tiết lộ Hòa Lan là nước duy nhất trong minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) ủng hộ quyết định của TT Nixon đưa quân vào Miên.

Thứ trưởng Richardson nói thêm là ngoài Hòa Lan, các nước tán thành hành động của Hoa kỳ là ở Á châu, nhất là Nhật bản và Phi. Ông nói phản ứng của Nga tương đối ôn hòa và người ta không loại bỏ ý kiến Nga sẽ chú trọng tới 1 hội nghị quốc tế về vấn đề ĐôngDương.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Hai người Mỹ thiệt mạng. Vào buổi chiều, một chiếc Huey khác bị bắn rơi tại tỉnh Pleiku làm 9 người Mỹ ngồi trên phi cơ bị thiệt mạng.

2 chiếc khác bị bắn rơi tại phía Bắc tỉnh Quảng Ngãi và Thừa Thiên làm thiệt mạng 4 người Mỹ.

Trong tuần qua Hoa kỳ bị tổn thất 21 trực thăng làm 22 người Mỹ thiệt mạng và 3 người Mỹ bị thương. Có 9 trực thăng bị rớt trên lãnh thổ Miên, 7 chiếc do hỏa lực Cộng quân bắn rơi và 2 chiếc rơi vì lý do máy móc.

12 trực thăng khác gồm từ những loại quan sát hạng nhẹ đến loại lớn kiểu Chinook bị bắn rơi trên lãnh thổ VNCH.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 16 cuộc pháo kích trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 5 vụ được ghi nhận là đáng kể.

9 TIẾP THEO TRANG 1

tới 40.000 diễn hành trên đoạn đường dài 16 cây số từ Minneapolis tới thủ phủ St Paul.

Ủy ban Trừ bị Vận động Chấm dứt Chiến tranh đại diện một số vệ binh quốc gia và quân nhân trừ bị phản chiến dự định nộp đơn tại tòa án vào ngày 11-5 kiện và đòi Bộ Quốc Phòng trục xuất 122 Dân Biểu và Nghị sĩ ra khỏi Lực Lượng Trừ Bị và VBQG, vì họ cho rằng việc kiêm nhiệm một chức vụ quân sự của Dân biểu hay Nghị sĩ là bất hợp hiến.

Tại Ohio, nơi xảy ra vụ giết hại 4 sinh viên Kent đã giúp cho sinh viên lý do chính đáng để biểu tình suốt tuần rồi, Bác sĩ Ewing từng chữa trị trên 1000 trường hợp bị thương vì súng đạn trong thế chiến II cho biết sinh viên Donald McKenzie bị thương nơi cổ trong vụ Kent không phải vì súng trường của vệ binh quốc gia mà vì một viên đạn 30 hay 45ly.

Tân hoa Xã của TC hôm nay ca tụng các cuộc biểu tình chống đối tại Hoa kỳ là «một phong trào cách mạng vô cùng mạnh mẽ chứng tỏ Nhân dân Mỹ đã bắt đầu giác ngộ tranh đấu trên cùng một trận tuyến với Nhân Dân Việt-Miên-Lào để chống lại kẻ thù chung là chủ nghĩa đế quốc Mỹ».

Tại Helsinki, Gia nã Đại, Barcelona (Tây ban Nha) và Luân Đôn, cảnh sát đã dụng độ nhỏ với người biểu tình chống đối chiến tranh Đông Dương. Tại Tây bá Linh, 5000 cảnh sát giao tranh với 10.000 người phản chiến khiến lối 47 người biểu tình và 260 cảnh sát viên bị thương.

Tại Balê trên 40.000 người biểu tình ôn hòa ở rừng Vincennes trước một số nhân vật chính trị trong có Xuân Thủy, Nguyễn văn Tiến, đại diện chính phủ lưu vong Sihanouk Chau Seng. Tại Melbourne 16 binh sĩ từng tham chiến ở VN đã bị phạt vạ mỗi người 40 mỹ kim vì tội tấn công đám người biểu tình chống đối chiến tranh Đông Dương.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Về phía chống đối, ông Ron Young Giám đốc Kế hoạch của Tân ủy ban Vận động Chấm dứt Chiến tranh tại VN, một trong những người bảo trợ cuộc phản đối kêu gọi các sinh viên trở về học đường của họ và tiếp tục chiến đấu để chấm dứt chiến tranh.

Bác sĩ Benjamin Spock, một chuyên viên nhi khoa, một nhà văn và một nhà chỉ trích cuộc chiến tranh từ lâu, tuyên bố «chúng tôi có mặt tại đây để đòi hỏi chấm dứt chiến tranh không phải trong năm 1972, và không phải trong năm 1971, nhưng trong năm 1970».

Ông Charles Palmer, Chủ tịch Hội nghị SV Toàn quốc, cho biết dân chúng Hoa kỳ đang nói rằng «hãy ra khỏi VN, ngưng đàn áp dân da đen, và hãy mang toán sĩ quan trừ bị huấn luyện viên ra khỏi các đại học của chúng ta».

Bà Coretta King, quả phụ Cố mục sư Martin Luther King Jr., nhà lãnh tụ đòi dân quyền bị ám sát giản dị tuyên bố «xin Chúa ban phép lành cho các bạn, tôi ủng hộ các bạn», nữ minh tinh Jane Fonda tuyên bố «nhân dân thế giới đang theo dõi» cuộc chiến đấu cho tự do cá nhân, và kêu gọi biểu tình tại các căn cứ quân sự Ngày Quân Lực 16-5.

Ông David Dellinger, một trong 7 người bị kết tội xúi dục nổi loạn tại Đại hội Dân chủ Toàn quốc năm 1968 tại Chicago, kêu gọi «đình công», cho tới khi chúng ta làm tê liệt bộ máy chiến tranh».

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc biết rằng mẹ, bà, cụ chúng tôi là:

Cụ quả phụ
Nguyễn-Trọng-Thuật
Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THỊNH
Pháp danh DIỆU-THỌ

đã từ trần ngày 10-5-70 hồi 2 giờ 30 tại tư gia 34/9 Trần khánh Dư, Saigon, hưởng thọ 91 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 12-5-70 hồi 9 giờ tại địa chỉ trên và an táng tại nghĩa trang Bắc Việt Tương Tế.

Dâu trưởng	: Bà quả phụ Nguyễn trọng Tạo và các con
Con trai	: Nguyễn Xuyến, Usaid, vợ và các con
	: Nguyễn trọng Vân, công chức, vợ và các con
Con gái	: Bà quả phụ Nguyễn văn Cảo các con và các cháu
Cháu đích tôn	: Nguyễn trọng Ngọc ký giả bút hiệu Huyền Thanh và Tường Ngọc
Cháu nội	: Nguyễn trọng Chuy quân nhân, vợ và các con

Đồng tang gia khấp báo

Phân ưu

Được tin

Cụ Lê-Xuân

THÂN PHỤ Dượng LÊ-VĂN-HUÊ đại diện HKVN Phan Rang từ trần ngày 4-5-70 tại Phan Rang.

Thành thật chia buồn Dì Dượng Huê cùng tang quyến, chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Bà Trần-Thị Thủy-Nhung
Thương gia Saigon
Bà Trần-Thị-Phi
Thương gia Saigon

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

Thân-Phụ

Chú LÊ-VĂN-HUÊ đại diện Air VN Phan Rang tạ thế ngày 4-5-70.

Thành thật chia buồn với Chú HUÊ cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác được sớm về cõi Phật.

Ông Bà QT/CS Lê-Tá-Trực
Ông Bà Trung Tá Trương-Vĩnh-Thịnh

Nhà in TYPO & OFFSET
Phong Phú
158, BÙI THỊ XUÂN, SG. ĐT: 24.836
Chuyên in: giấy tờ - sổ sách
danh thiếp - toa
nhãn - hộp v.v.
* Có họa-sĩ trình bày theo ý muốn của khách hàng.

Hãng

Alaska Barge And Transport, Inc.

Cần Chuyên Viên điều khiển cần trục làm tại Cam Ranh.

Liên lạc tại 171-175 Hàm Nghi Saigon. Vào khoảng 13,30 đến 17,00 giờ hàng ngày.

Phân Ưu

Được tin buồn:

Trung Tướng **NGUYỄN-VIẾT-THANH**

Tư Lệnh Quân Đoàn IV và Vùng IV Chiến Thuật đã anh dũng hy sinh cho Tổ Quốc tại Chiến Trường ngày 02-5-1970.

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tướng sớm tiêu diêu nơi cực lạc.

Hải Quân Đại Tá LÂM-NGUƠN-TÁNH
Chỉ Huy Trưởng Đại Học CTCT cùng
toàn thể Quân Dân Chính và SVSQ/CTCT

Phân Ưu

Được tin:

Cụ Quả Phụ CHỬ-NGỌC-LIÊN
Nhủ Danh HOÀNG-THỊ-TRƯỜNG

Thân mẫu Ông Chử-Ngọc-Liên, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Cựu Chiến Binh, từ trần hồi 13giờ10 ngày 3-5-70 tại Saigon, hưởng thọ 93 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà TRẦN-NGỌC-TRÌNH
40-E, Ngô Đức Kế — Saigon.

Phân Ưu

Được tin:

Cụ TRẦN-BI

Thân phụ Trung Tá Trần-Văn-Chỉ, thất lộc ngày 02-5-1970 tại [illegible], hưởng thọ 63 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn với Trung-Tá cùng tang quyến và cầu nguyện cho hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung-Tá Trần-Văn-Tân
Trung-Đoàn-Trưởng cùng toàn thể
SQ, HSQ và BS thuộc TRĐ45BB.

CẦN **ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG**

ƯỚC GIÁ VIÊN: 5 Năm kinh nghiệm về về xây cất.
BÍ THƯ: Thông thạo Anh Ngữ và đánh máy 55 chữ một phút.
CHUYÊN VIÊN KHẾ ƯỚC (Tập Sự): Thông thạo Anh Ngữ lẫn nói và viết. phải có ít nhất một năm kinh nghiệm cộng tác với Cơ Quan Hoakỳ.
THỢ SỬA DỤNG CỤ VĂN PHÒNG: 5 Năm kinh nghiệm về sửa chữa và lau chùi Máy Đánh Chữ và những máy móc khác
THỢ SỬA TỦ LẠNH VÀ MÁY LẠNH: 3 Năm kinh nghiệm.
THỢ ỐNG: 5 Năm Kinh Nghiệm.
LAO CÔNG ĐÀN ÔNG: Phải từ 18 tuổi đến 55 tuổi

Ứng viên phải Hợp Lệ Quân Dịch, phải có giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng, điều kiện phải đầy đủ sức khỏe và điều tra An Ninh MACV và Tân Sơn Nhất.

Ứng viên có đủ điều kiện nói trên xin mời đến số 73 Nguyễn Văn Thoại góc đường Mai Khôi.

Hãng **Pacific Architects and Engineers, Inc.**

Cần tuyển nhân viên Việt Nam với chức vụ sau đây:
- Chuyên viên hành chánh
- Soạn thảo huấn thị về điện cơ kế toán
- Huấn luyện viên (điều khiển dụng cụ xây cất)
- Huấn luyện viên (ngành họa)
- Thợ máy dầu cặn
- Huấn luyện viên (ngành điện)
- Huấn luyện viên (côn trùng học)
- Huấn luyện viên (kiểm xuất)
- Hiệu thính viên
- Huấn luyện viên (máy lạnh và điều hòa không khí)
- Huấn luyện viên (công thự và đường xá)
- Huấn luyện viên (trắc lượng)
- Tài xế lái xe hạng nặng
- Huấn luyện viên (chế hóa nước)

Ứng viên phải có ít nhất 5 năm kinh nghiệm và nói giỏi tiếng Anh. Đơn xin việc nộp tại Phòng Nhân viên số 24A Chi Lăng, Gia Định hay bất kỳ công trường nào của hãng Pacific.

BỘT GẠO LỨT
BÍCH-CHI

tôn dưỡng sinh (Ohsawa)
TĂNG SỨC LAO ĐỘNG.
BỒI DƯỠNG NGƯỜI GIÀ.
DÙNG CHO NGƯỜI BỆNH.
Đặc biệt cho trẻ em
TỔNG PHÁT HÀNH
148/22EE, YÊN ĐỖ (BẾN TẮM NGỰA)
SAIGON